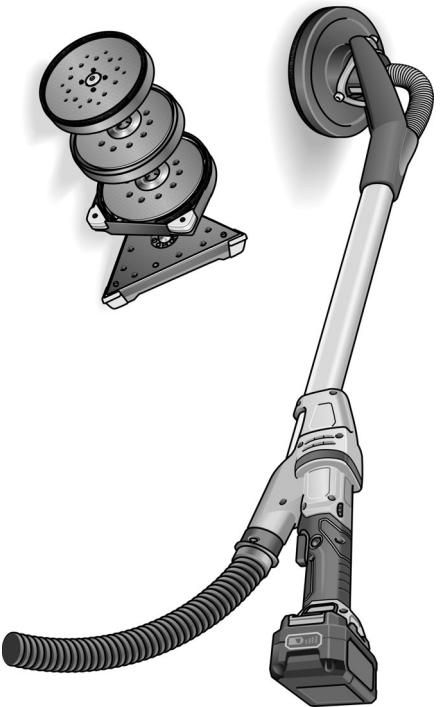


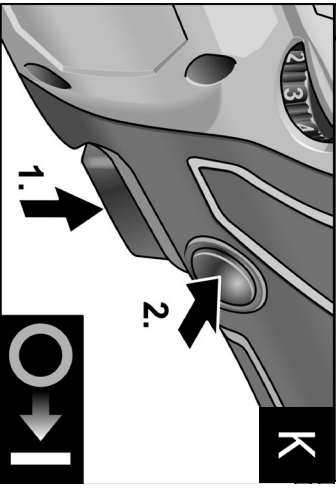
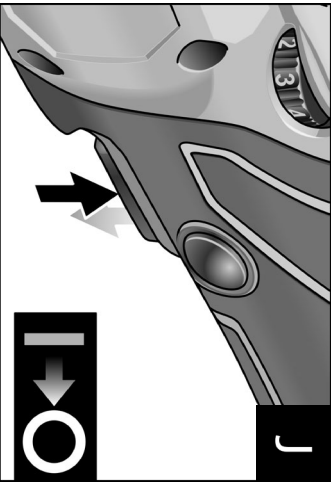
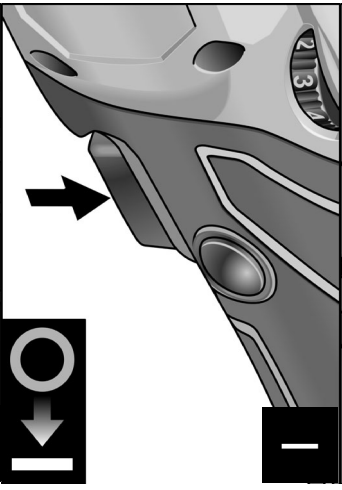
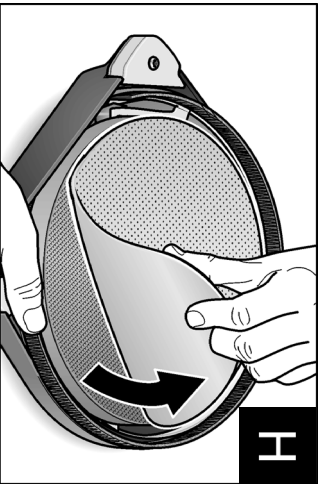
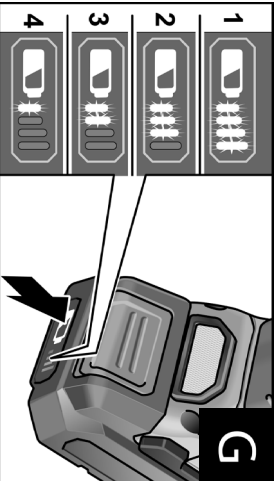
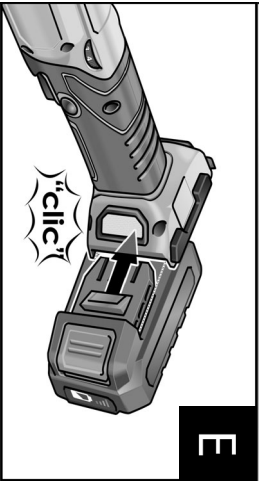
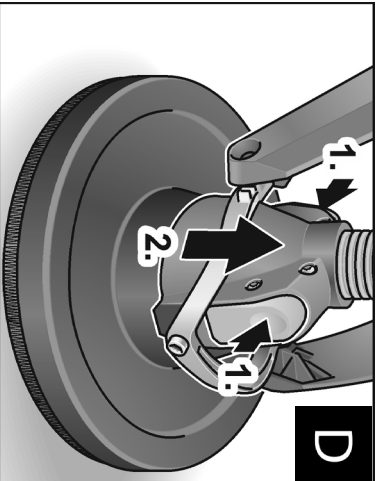
## ELEKTROWERKZEUGE

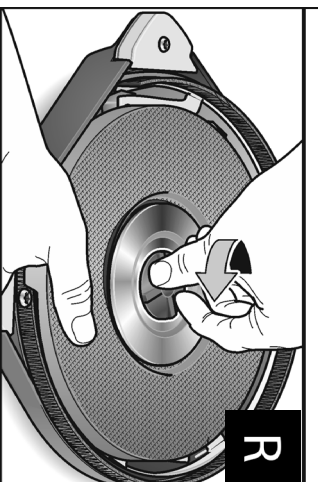
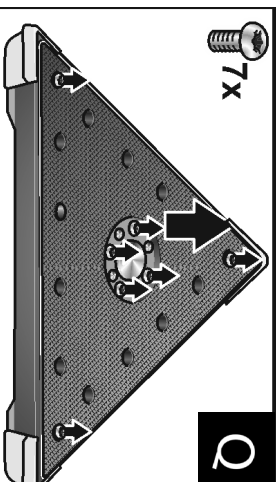
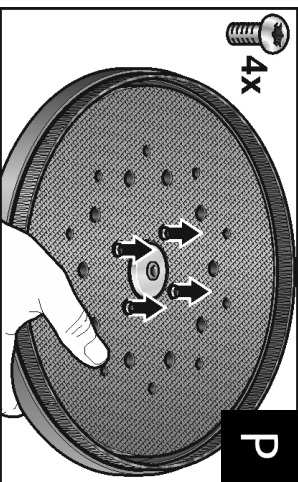
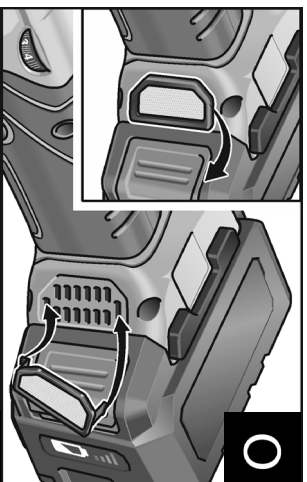
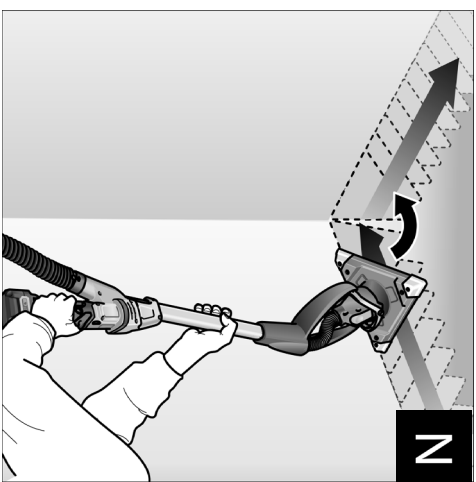
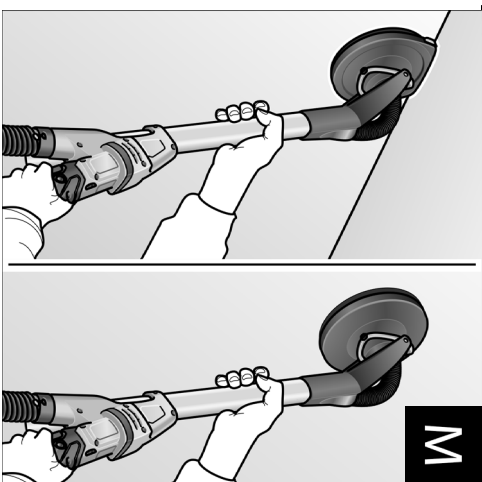
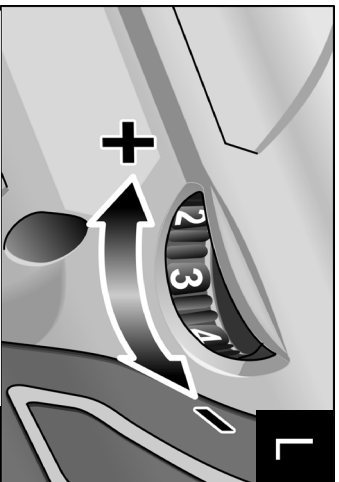
### GE MH 18.0-EC

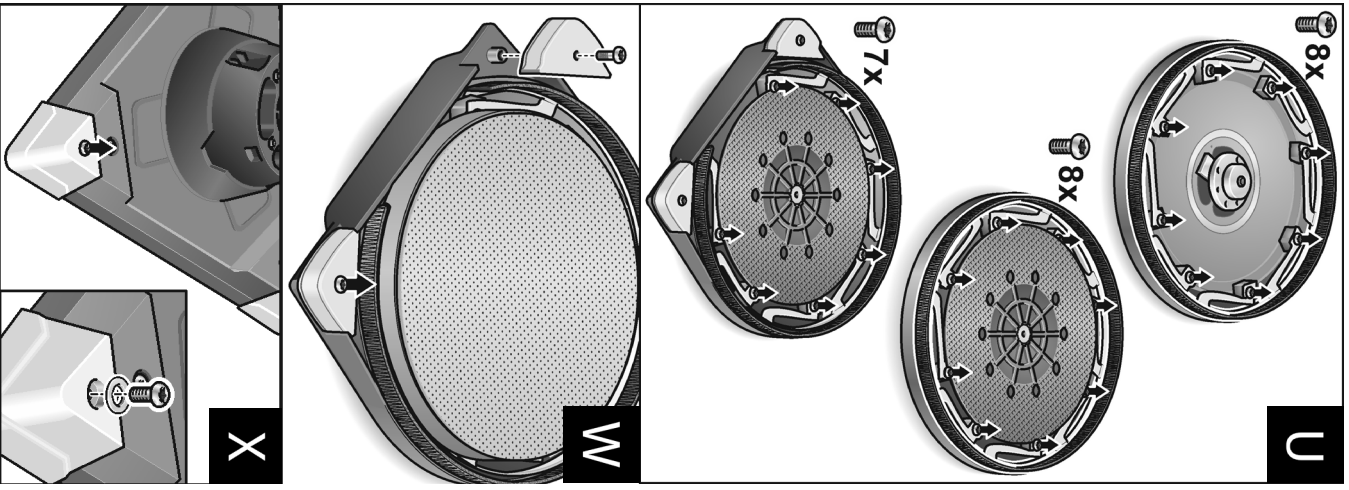
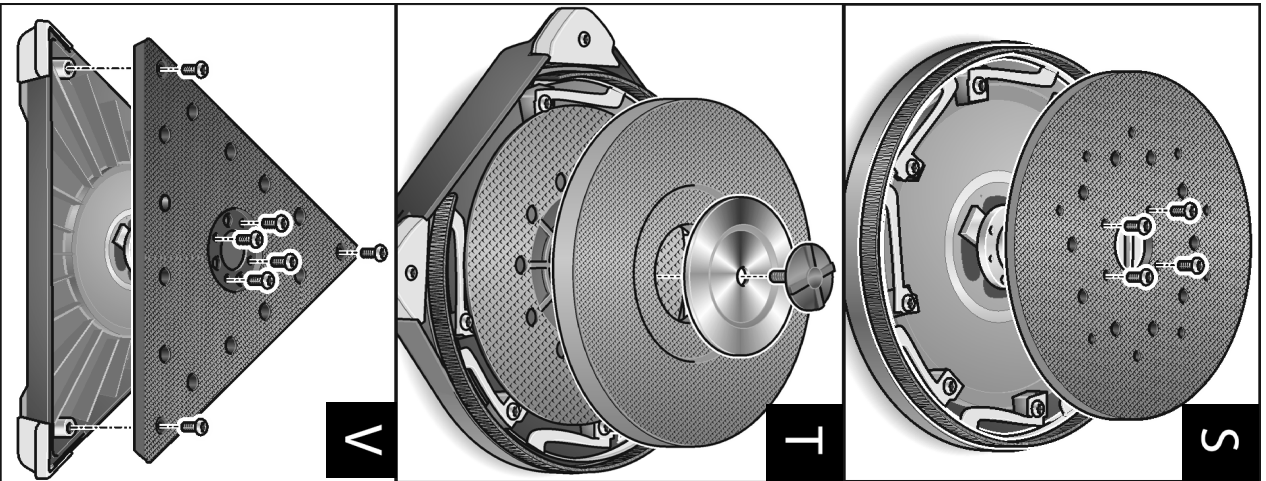


de	Originalbetriebsanleitung	8
en	Original operating instructions	17
fr	Notice d'instructions d'origine	25
it	Istruzioni per l'uso originali	34
es	Instrucciones de funcionamiento originales	43
pt	Instruções de serviço originais	52
nl	Originële gebruiksaanwijzing	61
da	Originale driftvejledning	70
no	Originale driftsanvisningen	79
sv	Originalbruksanvisning	87
fi	Alkuperäinen käyttöohjekirja	96
el	Αυθεντικός οδηγός χειρισμού	104
tr	Orijinal işletme kılavuzu	114
pl	Instrukcja oryginalna	123
hu	Eredeti üzemeletési útmutató	133
cs	Originální návod k obsluze	142
sk	Originálny návod na obsluhu	151
hr	Originalna uputa za rad	160
sl	Izvirno navodilo za obratovanje	168
ro	Instrucţiuni de funcţionare originale	176
bg	Оригинално уल्твване за експлоатация	185
ru	Оригинальная инструкция по эксплуатации	195
et	Originalkasutusjuhend	206
lt	Originali naudojimo instrukcija	214
lv	Lietošanas pamācības oriģināls	222
ar	ارشادات التشغيل الأصلية	238









Gerätetyp Machine type Type d'appareil Tipo di apparecchio Tipo de equipo Tipo do aparelho Machine type Apparattype Apparattype Maskintyp Konetyppi Túrnos gúrnúrnís Chazaz tipi طراز الجهاز	Wandschleifer Wall sander Ponceuse murale Levigatrice per pareti Amoladora para pared Lixadeira de paredes Wandschleumaschine Vægsliber Vægsliperen Vægslip Seinähimäkonene Λειαντήρας τοίχου Duvær zimparasi Sziflerka do ścian Falciszvölő Bruska na stěny Bruska na steny Zidng brusilica Zidra Mašínä de štefuit pereți Шлифовъчен инструмент за стени Шлифовальная машина для стен Seinalihvija Sienu šiflukiš Sienu šifmašīna جلاخة الحوائط			
Schutzklasse	MH-O	MH-R	MH-T	MH-X
U	V	III		
I	mm	1520		
m „EPTA Procedure 01/2003“	kg	4,2	4,4	4,5
Saugschlauch Länge x Durchmesser	mm	4000x32		
n	1/min	1100-1800	-	-
Leertlaufbzahl	1/min	-	4400-6500	3500-5200
∅	mm	225		225
Kantenlänge	mm	-	295	-
Schleifhub	mm	-		4
<b>A-bewerteter Geräuschpegel entsprechend EN 60745 (siehe „Geräusch und Vibration“):</b>				
L <sub>PA</sub>	dB(A)	78	79	78
L <sub>WA</sub>	dB(A)	89	90	89
K	dB	3		
<b>Schwingungsgesamtwert entsprechend EN 60745 (siehe „Geräusch und Vibration“):</b>				
a <sub>h, DS</sub>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5		
K	m/s <sup>2</sup>	1,5		

## Inhalt

---

Verwendete Symbole .....	8
Symbole am Gerät .....	8
Zu Ihrer Sicherheit .....	8
Geräusch und Vibration .....	11
Auf einen Blick (Bild A) .....	12
Gebrauchsanweisung .....	12
Arbeitshinweise .....	14
Wartung und Pflege .....	15
Entsorgungshinweise .....	16
CE-Konformität .....	16
Haltungsverluss .....	16

## Verwendete Symbole

---

### **⚠** WARNUNG!

*Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.*

### **⚠** VORSICHT!

*Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.*

*Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.*

### **i** HINWEIS

*Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.*

## Symbole am Gerät

---



Vor Inbetriebnahme  
Bedienungsanleitung lesen!



Augenschutz tragen!



Entsorgungshinweis für das  
Altgerät (siehe Seite 12)!

## Zu Ihrer Sicherheit

---

### **⚠** WARNUNG!

*Vor Gebrauch des Elektrowerkzeuges lesen und danach handeln:*

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
  - die Allgemeinen Sicherheitshinweise“
  - zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigefügten Heft
  - die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.
- Dieses Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen. Das Elektrowerkzeug ist nur zu benutzen – für die bestimmungsgemäße Verwendung.*
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

*Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen umgehend beseitigen.*

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Wandschleifer GE MH 18.0-EC

ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Schleifen von Wänden und Decken im Innen- und Außenbereich,
- zum Schleifen von gespachtelten Trockenbauwänden,
- zum Einsatz mit Werkzeugen, die von FLEX für diese Geräte angeboten werden und für eine Drehzahl von mindestens 1900 U/min zugelassen sind.

Die Verwendung von Trenn-, Schnurpp-, Fächerschleifscheiben oder Drahtbürsten ist nicht zulässig.

Bei Verwendung des Wandschleifers GE MH 18.0-EC ist ein Staubsauger der Klasse M anzuschließen.



## Sicherheitshinweise

### ⚠ **WARNUNG!**

#### **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und**

**Anweisungen.** Versäumnisse bei der *Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrische Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.*

- Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmewerkzeug des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge auf Absplitterungen und Risse, Schiefteiler auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschuhe, die kleine Schlei- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.**  
Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
  - **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.**  
Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
  - **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.**  
Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
  - **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsslitze Ihres Elektrowerkzeugs.**  
Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
  - **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.**  
Funken können diese Materialien entzünden.
  - **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.**  
Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**
- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifroller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.
- Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.**  
Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.
  - Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
  - **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.**  
Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
  - **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.**  
Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
  - **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verkleben.**  
Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verkleben. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.**  
Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen:**

- **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifsteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

### **Weitere Sicherheitshinweise**

- Das Abschleifen von Bleifarben wird nicht empfohlen. Das Entfernen von Bleifarben sollte nur vom Fachmann unternommen werden.
- Keine Materialien bearbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Stoffe freigesetzt werden (z. B. Asbest). Schutzmaßnahmen treffen, wenn gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können. Staubschutzmaske tragen. Absauganlagen verwenden.

## **Geräusch und Vibration**

### **HINWEIS**

*Werte für den A-bewertete Geräuschpegel sowie die Schwingungsgesamtwerte der Tabelle „Technische Daten“ entnehmen. Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.*

### **VORSICHT!**

*Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.*

### **HINWEIS**

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich

von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

### **VORSICHT!**

*Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.*

## Auf einen Blick (Bild A)

- 1 Schleifkopf
- 2 mit geschlossenem Bürstenkranz
- 3 Kardische Lagerung
- 4 Stellrad für Drehzahlvowahl
- 5 Arretierungsknopf
- 6 Schalter
- 7 Filterabdeckung
- 8 Einschubschacht für Akku
- 9 Anschlussstutzen 32 mm
- 10 Flex Li-Ion-Akku
- 11 Entriegelungslaste für Akku
- 12 Akkuzustands-Anzeige
- 13 Absaugschlauch
- 14 Bügelhandgriff (optional)
- 15 Exzenterschleifkopf
- 16 Schleifkopf
- 17 mit offenem Bürstenkranz zum Kantenschleifen
- 18 Dreieck-Schleifkopf
- 19 Befestigungsschrauben
- 20 Klettteiler Exzentier
- 19 Bürstenkranz
- 20 Schraube
- 21 Hattenschreibe
- 22 Klettteiler
- 23 Stützsteller
- 24 Austauschbare Schutzdecken
- 25 Klettteiler Dreieck

## Gebrauchsanweisung

### Vor der Inbetriebnahme

- Elektrowerkzeug und Zubehör auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und eventuelle Transportschäden kontrollieren.

### HINWEIS

*Der Akku ist bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb den Akku vollständig laden. Siehe dazu Bedienungsanleitung des Ladegerätes.*

### Absaugung anschließen (Bild B)

- Absaugerschlauch am Anschlussstutzen 32 mm anschließen.

### HINWEIS

*Der Anschlussstutzen der GE MH 18.0-EC ist eine Neuentwicklung.*

*Sollen Elektrowerkzeuge mit herkömmlichen Anschlussstutzen mit dem Absaugerschlauch der GE MH 18.0-EC verwendet werden, kann ein Adapter aus dem FLEX-Zubehörprogramm verwendet werden.*

### Befestigen/Wechseln des Schleifkopfes

#### VORSICHT!

*Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.*

Zum Befestigen (Bild C):

- Die beiden Verriegelungen am Werkzeug-Wechselkopf drücken (1).
- Werkzeug-Wechselkopf auf den Schleifkopf aufsetzen (2).

■ Überprüfen, dass die Verriegelungen in die Ausgangslage zurückgegangen sind.

Zum Wechseln (Bild D):

- Die beiden Verriegelungen am Werkzeug-Wechselkopf drücken (1.) und Schleifkopf abnehmen (2.).

### HINWEIS

*Der Dreieck- und Exzenterschleifkopf wird auf die gleiche Weise befestigt/gewechselt.*

### Akku einsetzen/wechseln (Bild E-F)

- Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in das Elektrowerkzeug eindrücken.
- Zum Entnehmen die Entriegelungstasten drücken (1.) und Akku herausziehen (2.).

### VORSICHT!

*Bei Nichtgebrauch die Kontakte des Akkus schützen. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen, es besteht Explosions- und Brandgefahr!*

### Ladezustand des Akkus (Bild G)

- Durch Drücken der Taste kann an den LED der Akkuzustands-Anzeige der Ladezustand geprüft werden.

Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden.

Blinkt eine der LED, muss der Akku geladen werden. Wenn nach dem Drücken der Taste keine LED leuchtet, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.

## Einsatz einer Absauganlage

### VORSICHT!

- Bei Verwendung des Wandschleiflers ist ein Staubsauger der Klasse M anzuschließen.
- Durch die Verwendung eines Staubsacks, der nicht für Trockenaustausstäube zugelassen ist, kann sich die Menge von Staubpartikeln in der Luft am Arbeitsplatz erhöhen. Über längere Zeit können hohe Konzentrationen von Staub in der Luft zu einer Schädigung des menschlichen Atmungssystems führen.
- Den Sonderstaubsaack für Trocken-ausausstäube in Ihren Staubsauger gemäß den Hinweisen, die mit dem Staubsauger geliefert werden, einsetzen.
- Absaugschlauch an der Absauganlage anschließen. Bedienungsanleitung der Absauganlage beachten! Befestigung kontrollieren! Bei Bedarf passenden Adapter benutzen.

### HINWEIS

*Sollte Ihr Staubsauger einen speziellen Anschlussstutzen benötigen, kann der Clip-Anschluss entfernt und ein passender Adapter aus dem FLEX-Zubehörprogramm gewählt werden.*

## Befestigen und Wechseln der Schleifmittel (Bild H)

### VORSICHT!

*Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.*

- Verschlissenes Schleifblatt vom Kletteller abziehen.
- Schleifblatt zentriert auf den Kletteller auflegen und andrücken.
- Probelauf durchführen, um die zentrale Einspannung der Schleifmittel zu prüfen.

### VORSICHT!

*Den Kletteller niemals als Schleifmittel verwenden. Den Wandschleifer niemals ohne Schleifblatt verwenden, um starke Beschädigung der Arbeitsfläche zu vermeiden!*

## Ein- und Ausschalten

### Kurzzeitbetrieb ohne Einrasten (Bild I)

- Schalter drücken und festhalten.
  - Zum Ausschalten Schalter loslassen.
- ### Dauerbetrieb mit Einrasten (Bild I-K)
- Schalter drücken und festhalten (1.).
  - Zum Einrasten Arretierungsknopf gedrückt halten (2.) und Schalter loslassen.
  - Zum Ausschalten Schalter kurz drücken und loslassen.

### Drehzahlvorwahl (Bild L)

- Zum Einstellen der Arbeitsdrehzahl das Stellrad auf den gewünschten Wert stellen.
- Durch gefühlvolles Betätigen des Schalters wird das Gerät bis zu der vorgewählten Drehzahl hochgefahren.

### Bügelhandgriff (optional) verwenden

Zur Stabilisierung der Arbeitsposition kann am Griffrohr der Bügelhandgriff montiert werden. Die Montageposition kann individuell festgelegt werden.

### Adapter für Absaugschlauch (optional) verwenden

Der Adapter kann für den Anschluss von Absaugschläuchen unterschiedlicher Abmessungen verwendet werden.

## Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug (Bild M)

### ⚠️ VORSICHT!

*Das Elektrowerkzeug mit beiden Händen festhalten! Eine Hand muss beim Arbeiten immer am Handgriff mit Schalter sein. Die Hände sollen nicht in den Bereich des Schleifkopfs kommen. Dadurch könnte eine Hand eingeklemmt werden, da der Schleifkopf in verschiedenen Richtungen schwenkt.*

1. Schleifmittel befestigen.
2. Absauganlage anschließen.
3. Akku einsetzen.
4. Benötigte Drehzahl einstellen.
5. Absauganlage einschalten.
6. Den Wandschleifer mit beiden Händen halten. So kann die für die Anwendung bestmögliche Kombination von Reichweite und Hebelkraft erreicht werden.
7. Gerät einschalten.
8. Den Wandschleifer leicht gegen die Arbeitsfläche drücken (der Druck sollte gerade stark genug sein, um zu gewährleisten, dass der Schleifkopf bündig mit der Arbeitsfläche ist).
9. Den Druck erhöhen, um das Schleifblatt mit der Arbeitsfläche in Kontakt zu bringen. Dabei den Schleifer mit überlappenden Bewegungen schwenken, um die Oberfläche bis zur gewünschten Feinheit zu glätten.

### ⚠️ VORSICHT!

*Die rotierenden Teile am Schleifkopf dürfen nicht mit scharfen herausragenden Gegenständen (z. B. Nägeln, Schrauben, elektrischen Kästen) in Kontakt kommen. Durch solchen Kontakt mit herausragenden Gegenständen kann der Kleitteller beschädigt werden.*

Bei Beschädigungen oder starker Abnutzung des Kleittellers kann dieser ausgetauscht werden (siehe Abschnitt „Wartung und Pflege“).

## Arbeitshinweise

### Bürstenkranz

Ein büstenartiger Kranz umringt den Schleifkopf. Dieser Kranz erfüllt zwei Funktionen:

- Da der Kranz über die Oberfläche der Schleifplatte hinausragt, kommt er zuerst mit der Arbeitsfläche in Kontakt. Dadurch wird der Schleifkopf parallel zur Arbeitsfläche gebracht, bevor das Schleifmittel mit der Arbeitsfläche in Kontakt kommt. So wird eine sichelförmige Vertiefung durch den Schleifschleibenrand vermieden.
- Der Kranz dient auch dazu, den Staub zurückzuhalten, bis er vom Staubsauger abgesaugt wird.

Wenn der Bürstenkranz beschädigt wird oder übermäßige Abnutzung zeigt, sollte er ausgetauscht werden (siehe Abschnitt „Wartung und Pflege“). Ersatz-Bürstenkränze sind bei jedem FLEX-Kundendienstzentrum erhältlich.

### Schleifen im Trockenausbau

Der Wandschleifer besitzt einen einzigartigen Schwenkkopf. Da dieser Kopf in verschiedene Richtungen schwenken kann, kann sich die Schleifkopf der Arbeitsfläche anpassen. Dadurch kann der Benutzer die oberen, mittleren und unteren Wandbereiche bzw. Deckenfugen abschleifen, ohne seine Stellung ändern zu müssen.

Der Druck beim Arbeiten auf den Schleifkopf sollte nur so stark sein, um die Schleifplatte mit der Arbeitsfläche in Kontakt zu halten. Überhöher Druck kann zu einem unangenehmen spiralförmigen Kratzmuster sowie zu Unebenheiten der Arbeitsfläche führen.

Den Schleifer stets bewegen, während die Schleifplatte mit der Arbeitsfläche in Kontakt ist. Dabei sollten die Bewegungen gleichmäßig und breitflächig sein.

Wenn der Schleifer auf der Arbeitsfläche angehalten wird oder wenn der Schleifer ungleichmäßig bewegt wird, kann es zu

einem unangenehmen spiralförmigen Kratzmuster sowie zu Unebenheiten der Arbeitsfläche kommen.

### **i** HINWEIS

*Bei Überlastung oder Überhitzung im Dauerbetrieb schaltet das Gerät ab. Zum Weiterarbeiten das Gerät ausschalten und wieder einschalten.*

### **Dreieck-Schleifkopf (Bild N)**

Der Dreieck-Schleifkopf führt keine rotierenden, sondern schwingende Schleibewegungen aus.

Da der Dreieck-Schleifkopf drehbar gelagert ist, kann bis in die Ecken von Wand/Decke geschliffen werden.

## Wartung und Pflege

### **⚠ WARNUNG!**

*Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.*

### **Reinigung (Bild O)**

### **⚠ WARNUNG!**

*Kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.*

- Gerät und Gitter vor Lüftungsschlitzen regelmäßig reinigen. Häufigkeit ist vom bearbeiteten Material und von der Dauer des Gebrauchs abhängig.
  - Gehäuseinnenraum mit Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.
  - Staubfilter regelmäßig reinigen. Staubfilter abnehmen und mit trockener Druckluft ausblasen.
- ### **Austausch von Klett- oder Stützsteller (Bild P - U)**
- Die Schleifplatte zusammen mit dem Schleifkopf anfassen, um das Verdrehen der Schleifplatte zu verhindern.
  - Die Schrauben entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
  - Die Kletteller können abgenommen/ entfernt werden.
  - Zu ersetzende Teile austauschen.

- Schleifkopf in umgekehrter Reihenfolge montieren.

### **Austausch des Bürstenkranzes (Bild V)**

- Den Schleifkopf demontieren (siehe Abschnitt „Austausch von Klett- oder Stützsteller (Bild P - U)“).
- Die Halteschrauben lösen.
- Den Kranz aus dem Gehäuse herausnehmen.
- Einen neuen Bürstenkranz in das Gehäuse einsetzen und die Halteschrauben einschrauben.
- Schleifkopf in umgekehrter Reihenfolge montieren.

### **Austausch der Schutzecken (Bild W - X)**

- Zu ersetzende Schutzecken demontieren.
- Neue Schutzecken montieren. In den Ecken sollte erfahrungsgemäß mit verringertem Anpressdruck gearbeitet werden, da es zu einer größeren Belastung der Spitzen des Dreieck-Schleifellers kommt. Die Ecken des Dreieck-Schleifkopfs sind bei starker Abnutzung leicht austauschbar.

### **Reparaturen**

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

### **i HINWEIS**

*Die Schrauben am Gehäuse während der Garantiezeit nicht lösen.*

*Bei Nichtbeachtung erlöschen die Garantieverpflichtungen des Herstellers.*

### **Ersatzteile und Zubehör**

Weiteres Zubehör, insbesondere Einsatzwerkzeuge, den Katalogen des Herstellers entnehmen.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Entsorgungshinweise

### **WARNUNG!**

- Ausgediente Elektrozeuge vor der Entsorgung unbrauchbar machen:*
- *netzbetriebene Elektrozeuge durch Entfernen des Netzkabels,*
  - *akkubetriebene Elektrozeuge durch Entfernen des Akkus.*



- Nur für EU-Länder:
- Wurfen Sie Elektrozeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrozeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



### **Rohstoffrückgewinnung statt Müll-entsorgung.**

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

### **WARNUNG!**

*Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen.*

Nur für EU-Länder: Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.



### **HINWEIS**

*Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!*

## CE-Konformität

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG und 2011/65/EU.

Verantwortlich für technische Unterlagen:  
FLEX-Elektrozeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*i.V. Peter Lamell* 

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weirper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrozeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemässe Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.



## Contents

Symbols used in this manual	17
Symbols on the power tool	17
For your safety	17
Noise and vibration	20
Overview (Figure A)	20
Instructions for use	20
Operating instructions	22
Maintenance and care	23
Disposal information	24
C (-Declaration of Conformity	24
Exemption from liability	24

## Symbols used in this manual

### **WARNING!**

*Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.*

### **CAUTION!**

*Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.*

### **NOTE**

*Denotes application tips and important information.*

## Symbols on the power tool



*Before switching on the power tool, read the operating manual!*



*Wear goggles!*



*Disposal information for the old machine (see page 24)!*

## For your safety

### **WARNING!**

*Before using the power tool, please read and follow:*

- *these operating instructions,*
- *the “General safety instructions” on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315.915),*
- *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

*This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations. Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged. The power tool may be operated only if it is*

- *as intended,*
  - *in perfect working order.*
- Faults which impair safety must be repaired immediately.*

### **Intended use**

The wall sander GE MH 18.0-EC is designed

- for commercial use in industry and trade,
- for sanding walls and ceilings inside and outside,
- for sanding smoothed drywalls,
- for use with tools which FLEX offer for these power tools and which are authorised to run at a speed of at least 1900 r.p.m.

It is not permitted to use cutting-off wheels, roughing wheels, fan-like grinding wheels or wire brushes.

When using the wall sander GE MH 18.0-EC, connect a Class M dust extractor.

## Safety instructions

### **WARNING!**

*Read all safety warnings and all*

*instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. Save all warnings and instructions for future reference.*

- This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Operations such as grinding, wire brushing, or for polishing and cut-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.  
Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workplace fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workplace or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### **Kickback and Related Warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**  
**Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.**
- The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kick-back.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

### **Special safety instructions for sanding:**

- **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

### **Additional safety instructions**

- Use only extension cables permitted for outdoor use.
- It is not recommended to sand lead paint. Lead paint should be removed by a specialist only.
- If plaster board or plaster is sanded, this may cause static electricity to build up on the tool. To ensure your safety, the wall sander is earthed. Remove dust with an earthed dust extractor only.
- Do not work on materials which release hazardous substances (e.g. asbestos). Take precautions if hazardous, combustible or explosive dust is likely to occur. Wear protective dust mask. Use dust extraction system.



### ***Damage to property!***

*The mains voltage and the voltage specifications on the rating plate must correspond.*

## Noise and vibration

### **i** NOTE

Values for the A-weighted sound pressure level and for the total vibration values can be found in the "Instructions for use" table.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 60745.

### **!** CAUTION!

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

### **i** NOTE

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ.

This may significantly increase the exposure level over the total working period. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly decrease the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, and organisation of work patterns.

### **!** CAUTION!

*Wear ear protection at a sound pressure above 85 dB(A).*

## Overview (Figure A)

- |    |  |
|----|--|
| 1  | Sanding head<br>with closed brush ring                 |
| 2  | Gimbal bearings  |
| 3  | Dial for preselecting the speed                        |
| 4  | Locking button   |
| 5  | Switch   |
| 6  | Filter cover   |
| 7  | Slot for battery                                       |
| 8  | 32 mm connection                                       |
| 9  | Flex Li-ion battery                                    |
| 10 | Release button for battery                             |
| 11 | State of charge indicator                              |
| 12 | Suction hose   |
| 13 | Bail handle (optional)                                 |
| 14 | Orbital sander head                                    |
| 15 | Sanding head<br>with open brush ring for sanding edges |
| 16 | Delta sander head                                      |
| 17 | Fastening screws                                       |
| 18 | Orbital Velcro plate                                   |
| 19 | Brush ring   |
| 20 | Screw  |
| 21 | Retaining washer                                       |
| 22 | Velcro pad   |
| 23 | Backing pad  |
| 24 | Replaceable protective corners                         |
| 25 | Delta Velcro plate                                     |

## Instructions for use

### Before switching on the power tool

- Unpack power tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

### **i** NOTE

*The batteries are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. Refer to the charger operating manual.*

### Connecting the extractor (Figure B)

- Connect extraction hose to the 32 mm connector.

**NOTE**

The connection piece of the GE MH 18.0-EC is a new development. If electric power tools are used with conventional connection pieces together with the extraction hose of the GE MH 18.0-EC, an adapter from the FLEX accessories programme can be used.

**Attaching/changing the sanding head****CAUTION!**

Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

To attach (Figure C):

- Press the two locks on the tool change head (1.).
- Put the tool change head on the sanding head (2.).
- Check that the locking mechanisms have returned to the home position.

To change (Figure D):

- Press the two locks on the tool change head (1.) and remove sanding head (2.).

**NOTE**

The delta sander head and orbital sander head are attached/changed in the same way.

**Inserting/replacing the battery (Figure E-F)**

- Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.
- To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.).

**CAUTION!**

When the device is not in use, protect the battery contacts. Loose metal parts may short-circuit the contacts; explosion and fire hazard!

**Battery state of charge**

- Press the button to check the state of charge at the state of charge indicator LEDs.

The indicator goes out after 5 seconds.

If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.

**Using a dust extraction system****CAUTION!**

When using the wall sander, connect a Class M dust extractor.

- If a dust bag is used which is not authorised for use with dry construction dust, the amount of dust particles in the air may increase at the work place.

Over a prolonged period high concentrations of dust in the air may damage the human respiratory system.

- Insert the special dust bag for dry construction dust into your dust extractor according to the instructions supplied with the dust extractor.
- Connect extraction hose to the dust extraction system. Follow the operating instructions for the dust extraction system! Check the attachment! If required, use an appropriate adapter.

**NOTE**

If your dust extractor requires a special connector, the clip-on connection can be removed and a matching adapter selected from the FLEX accessories range.

**Attaching and changing the sanding tools (Figure H)****CAUTION!**

Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

- Remove worn sanding tool from the Velcro pad.
- Place the sanding sheet in the centre of the Velcro pad and press on.
- Conduct a test run to check that the sanding tool is clamped in the centre.

**CAUTION!**

Never use the Velcro pad as a sanding tool. Never use the wall sander without the sanding sheet, otherwise the work surface will be seriously damaged!

## Switch on and off (Figure I-K)

### Brief operation without engaged switch rocker (Figure I)

- Press and hold down the switch.
- To switch off, release the switch.

### Continuous operation with engaged switch rocker (Figure I-K)

- Press and hold down the switch (1.).
- To lock into position, hold down the locking button (2.) and release the switch.
- To switch off, briefly press and release the switch.

### Preselecting the speed (Figure L)

- To set the operating speed, move the dial to the required value.
- Gently press the switch to accelerate the power tool up to the preselected speed.

### Using bar-type handle (optional)

To stabilise the working position, it is possible to mount a bar-type handle on the handle tube. The mounting position can be determined individually.

### Using adapter for suction hose (optional)

The adapter can be used for connecting suction hoses of different dimensions.

## Working with the power tool (Figure M)

### **CAUTION!**

*Hold the electric power tool with both hands! When working, always have one hand on the handle – even when working with attached extension. Keep your hands away from the sanding head.*

*Otherwise, your hand could become caught, as the sanding head swivels in different directions.*

1. Attach sanding tool.
2. Connect dust extraction system.
3. Insert mains plug.
4. Set required speed.
5. Switch on dust extraction system.

6. Hold the wall sander with both hands. This provides the best possible combination of range and leverage for the application.
7. Switch on the device.
8. Press the wall sander gently against the work surface (the pressure should be just enough to ensure that the sanding head is flush with the work surface).
9. Increase the pressure to bring the sanding sheet into contact with the work surface. In doing so, swing the sander in overlapping movements to smooth the surface to the required fineness.



### **CAUTION!**

*The rotating parts of the sanding head must not come into contact with sharp projecting objects (e.g. nails, screws, junction boxes). The Velcro pad may be damaged if it comes into contact with projecting objects.*

The Velcro pad can be replaced if it is damaged or severely abraded (see section entitled "Maintenance and care").

## Operating instructions

### Brush ring

A brush-type ring surrounds the sanding head. This ring has two functions:

- As the ring projects above the surface of the sanding plate, it is the ring which comes into contact with the work surface first. As a result, the sanding head is brought parallel to the work surface before the sanding tool comes into contact with the work surface.

This avoids a sickle-shaped depression caused by the edge of the sanding disc.

- The ring also retains the dust until it is extracted by the dust extractor.

If the brush ring is damaged or shows excessive wear, it should be replaced (see section entitled "Maintenance and care"). Replacement brush rings are available from any FLEX customer service centre.

## Sanding in dry construction

The wall sander features a unique swivel head. As this head can swivel in different directions, the sanding head can be adjusted to the work surface.

As a result, the user can sand the upper, middle and lower wall areas or ceiling profiles without having to change his position. When working, apply only as much pressure as is required to keep the sanding plate in contact with the work surface. Excessive pressure may result in a disagreeable spiral pattern of scratches and an uneven work surface.

Move the sander constantly while the sanding plate is in contact with the work surface. In doing so, ensure that you move the sander evenly and over a wide area. If you stop the sander on the work surface or move the sander unevenly, this may result in a disagreeable spiral pattern of scratches and an uneven work surface.

### **I** NOTE

*In the event of overload or overheating in non-stop operation, the power tool will switch off.*

*To continue working, switch the power tool off and back on again.*

## Triangular sanding head (Figure N)

The triangular sanding head does not rotate, but vibrates.

As the triangular sanding head can revolve on bearings, it can sand right into the corners of the wall/ceiling.

## Maintenance and care

### **⚠** WARNING!

*Remove the battery before carrying out any work on the power tool.*

## Cleaning (Figure O)

### **⚠** WARNING!

- *Do not use water or liquid detergents.*
- Clean the power tool and grille in front of the vent slots regularly. Frequency of

cleaning is dependent on the material and duration of use.

- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
- Regularly clean the filter cover.

Remove filter cover and blow it out with dry compressed air.

## Replacing Velcro or backing pad (Figure P-U)

- Take hold of the sanding plate together with the sanding head to prevent the sanding plate from turning.
- Turn the bolts in anti-clockwise direction and remove.
- The Velcro plates can be detached/removed.
- Replace parts.
- Assemble sanding head in reverse sequence.

## Replacing the brush ring (Figure V)

- Remove the sanding head (see section "Replacing Velcro or backing pad (Figure P-U)").
- Loosen the retaining screws.
- Take the ring out of the housing.
- Insert a new brush ring into the housing and screw in the retaining screws.
- Assemble sanding head in reverse sequence.

## Replacing the protective corners (Figure W-X)

- Remove protective corners to be replaced.
  - Attach new protective corners.
- In the corners reduce the contact pressure, otherwise there will be excessive load on the tips of the triangular sanding disc. Heavily worn corners of the triangular sanding head can easily be replaced.

## Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

**i NOTE**

*During the warranty period do not loosen the screws on the housing.*

*Non-compliance will deem the guarantee obligations of the manufacturer null and void.*

**Spare parts and accessories**

Other accessories, in particular insertion tools, can be found in the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

**Disposal information****WARNING!**

*Render redundant power tools unusable:*

- *mains operated power tool by removing the power cord,*
- *battery operated power tool by removing the battery.*



EU countries only  
Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



**Raw material recovery instead of waste disposal.**

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

**WARNING!**

*Do not throw batteries into the household waste, fire or water. Do not open used batteries.*

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled

**i NOTE**

*Please ask your dealer about disposal options!*

**€ Declaration of Conformity**

We declare under our sole responsibility that the product described under "Instructions for use" conforms to the following standards or normative documents:

EN 60745 in accordance with the regulations of the directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, and 2011/65/EU.

Responsible for technical documents:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*i.v. Peter Lamell*  


Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weinpfer  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

**Exemption from liability**

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product. The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.



## Table des matières

Symboles utilisés	25
Symboles apposés sur l'appareil	25
Pour votre sécurité	25
Bruit et vibrations	28
Vue d'ensemble (Figure A)	29
Instructions d'utilisation	29
Consignes de travail	31
Maintenance et nettoyage	32
Consignes pour la mise au rebut	33
Conformité C E	33
Exclusion de responsabilité	33

## Symboles utilisés

### **⚠** AVERTISSEMENT !

Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.

### **⚠** PRUDENCE !

Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse.  
Vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.

### **i** REMARQUE

Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

## Symboles apposés sur l'appareil



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



Portez des lunettes de protection !



Consignes pour la mise au rebut de l'ancien appareil (voir page 33) !

### **⚠** AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez lire ces instructions et agir en les respectant :

- la présente notice d'utilisation,
- les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315.915),
- les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.

Cet appareil électrique a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues.

Toutefois, de son emploi peut émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers,

ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur.

- Il ne faut utiliser cet appareil électrique
  - qu'à des fins conformes à l'usage prévu,
  - dans un état technique et de sécurité parfait.
- Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.

### Conformité d'utilisation

- La ponceuse murale GE MH 18.0-EC est destinée
- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
  - à poncer les murs et les plafonds, dans des locaux et en plein air,
  - à poncer l'enduit aux jointures des panneaux de construction sèche,
  - à l'emploi avec des outils proposés par FLEX comme accessoires de ces appareils et homologués pour tourner à une vitesse d'au moins 1900 tr/mn.
- L'utilisation de disques de tronçonnage, à dégrossir, disques de meulage à éventail ou de brosses à crins métalliques n'est pas permise.

Avant d'utiliser la ponceuse murale GE MH 18.0-EC, il faut lui raccorder un aspirateur de classe M.

## Consigne de sécurité

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** *Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves.*

**Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.**

- **Il faut utiliser cette ponceuse électroportative comme ponceuse à papier émeri.** Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou une blessure grave.
  - **Cet outil électrique ne convient pas pour meuler, travailler avec des broches à cirns métalliques, polir et tronçonner.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et causer un accident corporel.
  - **Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
  - **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.
  - **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.
  - **Les disques abrasifs, plateaux de ponçage et autres accessoires doivent correspondre exactement à la broche de ponçage de votre outil électroportatif.**
- Les outils mis en œuvre ne correspondant pas exactement à la broche de ponçage de votre outil électroportatif tournent irrégulièrement, vibrent très fortement et peuvent vous faire perdre le contrôle de ce dernier.
- **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation, vérifiez si des parties des outils mis en œuvre se sont détachées par éclats, si ces outils présentent des fissures ; vérifiez si les plateaux de ponçage présentent des fissures, ou des traces de (forte) usure. Si l'outil électrique ou l'outil monté chutent, vérifiez s'ils sont endommagés ou utilisez un outil intact.
- Après avoir contrôlé et monté l'outil, faites tourner l'appareil pendant une minute à la vitesse maximale en vous tenant, vous et d'autres personnes proches de vous, loin du plan de l'outil installé en train de tourner.
- Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.
- **Porter un équipement de protection individuelle.** En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Si nécessaire, portez un masque à poussière, un casque anti-bruit, des gants de protection ou une blouse spéciale faisant barrage aux particules poncées et de matière. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.
  - **Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail.** Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

- **Ne tenez l'appareil que par ses poignées isolantes lors de travail au cours des- quels l'outil installé risque de toucher des câbles électriques invisibles ou le cordon d'alimentation de l'appareil.** Le contact avec une ligne électrique peut mettre les pièces métalliques sous tension et provoquer une électrocution.
  - **Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroc et votre main ou votre bras peut être tire dans l'accessoire de rotation.
  - **Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.
  - **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.
  - **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.
  - **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
  - **N'utilisez jamais d'outils requérant un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une électrocution.
- Rebonds et mises en garde correspondantes :**
- Un recul brutal est la réaction qu'engendre un outil en train de tourner (meule, plateau de ponçage, brosse à crins métalliques, etc.) et qui vient subitement d'accrocher un objet ou de se bloquer.
- Un accrochage ou blocage provoque un arrêt brutal de l'outil installé qui était en train de tourner.
- De ce fait, un outil électroporatif non fermement tenue subit une accélération en sens opposé de celui de l'outil installé.

- Si p. ex. une meule se coince ou se bloque dans la pièce, l'arête qui plonge dans la pièce peut stopper brutalement et provoquer la cassure de la meule ou un recul brutal. Dans ce cas, la meule se déplace dans un sens la rapprochant ou l'éloignant de l'opérateur, tout dépend du sens dans lequel la meule tournait à l'endroit où elle s'est bloquée. Ce phénomène peut faire casser les meules.
- Le recul brutal est engendré par une utilisation erronée ou inexperte de l'outil électrique. Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et / ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.
- **Maintenez fermement l'outil électrique et placez votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage. L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.
  - **Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.
  - **Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** Le choc du recul force l'outil électrique à tourner en direction opposée à celle de la meule à l'endroit où cette dernière s'est bloquée.
  - **Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Eviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.** En tournant, l'outil en place tend à se coincer dans les angles, au contact d'arêtes vives ou en cas d'impact. Ceci provoque une perte de contrôle ou un recul brutal.
  - **Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentée.** De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.

**Consignes de sécurité particulières pour le ponçage au papier de verre :**

- **N'utilisez pas de disque de ponçage surdimensionné et respectez les indications du fabricant relatives à la taille des disques de ponçage.** Les disques de ponçage qui dépassent du plateau peuvent provoquer, des bless-sures, ils peuvent se bloquer, se déchirer et provoquer un recul brutal.

#### **Autres consignes de sécurité**

- N'utilisez que des câbles prolongateurs homologués pour servir à l'extérieur.
  - Le ponçage de peintures au plomb est déconseillé. L'enlèvement de peintures au plomb est une opération réservée à un spécialiste.
  - Le ponçage de panneaux de carton-plâtre ou de plâtre peut provoquer une accumulation d'électricité statique au niveau de l'outil. Pour votre sécurité, cette ponçuse murale est reliée à la terre. Pour aspirer, n'utilisez que des aspirateurs reliés à la terre.
  - Ne travaillez sur aucun matériau susceptible de dégager des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple).
  - Prenez des mesures de protection si le travail risque de générer des poussières dangereuses pour la santé, inflammables ou explosives.
  - Portez des masque anti-poussière.
  - Utilisez des installations d'aspiration.
- ⚠ Risques de dégâts matériels !**
- La tension du secteur et celle indiquée sur la plaque signalétique doivent concorder.*

## **Bruit et vibrations**

### **i REMARQUE**

*Les valeurs du niveau de bruit exprimé en décibels A ainsi que les valeurs totales des vibrations figurent dans le tableau « Instructions d'utilisation ».*

*Les niveaux de bruits et vibrations ont été déterminés conformément à EN 60745.*



### **PRUDENCE !**

*Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs. Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.*

### **i REMARQUE**

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 60745, et peut servir à comparer les outils électroportatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisations de l'outil électrique. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué.

Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour une estimation précise de la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint ou bien de ceux au cours desquels il tourne certes, mais que l'utilisateur ne s'en sert pas. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : Maintenance de l'outil électrique et des outils installés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.



### **PRUDENCE !**

*Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.*

## Vue d'ensemble (Figure A)

- 1 Tête de ponçage
- Avec couronne de brosses fermée
- 2 Pallet à cardan
- 3 Molette de réglage de la vitesse
- 4 Bouton de verrouillage
- 5 Interrupteur
- 6 Couvrecle du filtre
- 7 Compartiment de la batterie
- 8 Embout de raccordement 32 mm
- 9 Batterie Flex Li-Ion
- 10 Touche de déverrouillage de la batterie
- 11 Voyant de niveau de la batterie
- 12 Flexible d'aspiration
- 13 Poignée étrier (en option)
- 14 Tête de meulage excentrique
- 15 Tête de ponçage
- Avec couronne de brosses ouverte pour poncer les angles
- 16 Tête de meulage triangulaire
- 17 Vis de fixation
- 18 Disque velcro excentrique
- 19 Brosses en couronne
- 20 Vis
- 21 Rondelle de retenue
- 22 Plateau auto-agrippant
- 23 Assiette d'appui
- 24 Équerres de protection interchangeables
- 25 Disque velcro triangulaire

## Instructions d'utilisation

### Avant la mise en service

- Déballiez l'appareil électrique et les accessoires, vérifiez que la livraison est au complet et l'absence de dégâts survenus en cours de transport.

#### REMARQUE !

*Les batteries ne sont pas entièrement chargées à la livraison. Charger entièrement les batteries avant la première utilisation. Voir à ce sujet la notice d'utilisation du chargeur.*

### Raccorder l'installation d'aspiration (Figure B)

- Raccordez le flexible d'aspiration à l'embout de 32 mm.

#### REMARQUE

*L'embout de raccordement de la GE MH 18.0-EC est un développement nouveau. Si des outils électroportatifs à embout conventionnel doivent être utilisés avec le flexible d'aspiration de la GE MH 18.0-EC, il est possible d'utiliser un adaptateur puisé dans la gamme d'accessoires FLEX.*

### Fixation / changement de la tête de ponçage

#### PRUDENCE !

*Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.*

Pour fixer (Figure C):

- Appuyez sur les deux verrouillages sur la tête de changement d'outil (1.).
- Posez la tête de changement d'outil sur la tête de ponçage (2.).
- Vérifier que les verrous sont revenus en position de départ.
- Pour changer (Figure D):
- Appuyez sur les deux verrouillages situés sur la tête de changement d'outil (1.) et retirez la tête de ponçage (2.).

#### REMARQUE

*Les têtes de meulage triangulaire et excentrique se fixent/remplacent de manière identique.*

### Mise en place/remplacement de la batterie (Figure E-F)

- Insérer la batterie chargée dans l'outil électroportatif jusqu'à son emboîtement total.
- Appuyer sur les touches de déverrouillage (1.), puis retirer la batterie (2.).

#### PRUDENCE !

*Protéger les contacts de la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée. Des objets métalliques épars risquent de court-circuiter les contacts ; il existe un risque d'explosion et d'incendie !*

### Niveau de charge de la batterie (Figure G)

- Appuyer sur la touche pour contrôler le niveau de charge sur les LED du voyant.

Le voyant s'éteint au bout de 5 secondes. La batterie doit être chargée lorsqu'une LED clignote. Si aucune LED n'est allumée après une pression sur la touche, la batterie est defectueuse et doit être remplacée.

## Mise en œuvre d'une installation d'aspiration

### PRUDENCE !

- En cas d'utilisation de la ponceuse murale, il faut lui raccorder un aspirateur de classe M.
- En cas d'utilisation d'un sac à poussière non homologué pour retenir les poussières du second-œuvre sec, la quantité de particules de poussières en suspension dans l'air au poste de travail peut augmenter.

- De fortes concentrations de poussière dans l'air pendant une période prolongée peuvent nuire aux voies respiratoires.*
- Conformément aux consignes accompagnant l'aspirateur, mettez le sac à poussières spéciales de second-œuvre dans votre aspirateur.
  - Raccordez le flexible d'aspiration à l'installation d'aspiration.

Respectez la notice d'instructions accompagnant l'installation d'aspiration. Contrôlez la fixation !

Si nécessaire, utilisez un adaptateur.

### REMARQUE

*Si votre aspirateur requiert un embout de raccordement spécial, il est possible de retirer le raccord à clipser et de choisir un adaptateur adéquat dans la gamme d'accessoires FLEX.*

## Fixation et changement des moyens de ponçage (Figure H)

### PRUDENCE !

*Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.*

- Retirez la feuille abrasive usée du plateau auto-agrippant.
- Posez la feuille abrasive centrée sur le plateau auto-agrippant et appuyez.
- Effectuez un essai de marche pour vérifier que le moyen de ponçage est serré bien centré.

### PRUDENCE !

*N'utilisez jamais le plateau auto-agrippant nu comme outil de ponçage.*

*Pour éviter d'endommager fortement la surface de travail, n'utilisez jamais la ponceuse murale sans feuille abrasive !*

## Enclenchement et coupure (Figure I-K)

### Marche de courte durée, sans activer le cran d'arrêt (Figure I)

- Appuyez sur l'interrupteur et retenez-le.
- Pour éteindre la polisseuse, relâchez l'interrupteur.

### Marche permanente avec encratage

#### Arrêt/trait de la batterie (Figure I-K)

- Éteignez l'outil électrique.
- Réenclenchez l'outil électrique.
- Appuyez sur l'interrupteur et retenez-le (1).

- Pour que le cran encoche, maintenez le bouton de verrouillage appuyé puis (2).
- Relâchez l'interrupteur.

- Pour éteindre l'appareil, appuyez brièvement sur l'interrupteur puis relâchez-le.

### Présélection de la vitesse (Figure L)

- Pour régler la vitesse de travail, amenez la molette sur le chiffre souhaité.
- Modifiez avec doigté le réglage de l'interrupteur pour que l'appareil accélère jusqu'à la vitesse présélectionnée

### Utiliser une poignée (facultatif)

Pour stabiliser la position de travail, une poignée peut être installée sur le manche. La position de montage peut être définie individuellement.

### Utiliser un adaptateur pour tuyau

#### d'aspiration (facultatif)

L'adaptateur peut être utilisé pour le raccordement de tuyaux d'aspiration de différents diamètres.

### Travailler avec l'appareil électrique (Figure M)

### PRUDENCE !

*Tenez fermement l'outil électrique avec les deux mains ! Pendant les travaux, il faut qu'une main tienne la poignée*

*à interrupteur ; même obligation pendant les travaux avec la rallonge en place. Les mains ne doivent pas se trouver dans la zone de la tête de ponçage. La tête de ponçage basculant dans différentes directions, vous risqueriez de vous faire coincer une main.*

1. Fixez le moyen de ponçage.
2. Raccordez l'installation d'aspiration.
3. Branchez la fiche mâle dans une prise de courant.
4. Réglez sur la vitesse de rotation requise.
5. Allumez l'installation d'aspiration.
6. Tenez la ponceuse murale avec les deux mains. Ce ci permet, pendant l'utilisation, de combiner le mieux possible la portée et l'effet levier.
7. Allumez l'appareil.
8. Appliquez légèrement la ponceuse murale contre la surface de travail (la pression devra être juste assez forte pour garantir que la tête de ponçage effleure la surface de travail).
9. Haussez la pression pour amener la feuille abrasive en contact avec la surface de travail. Ce faisant, faites pivoter la ponceuse en décrivant des mouvements se chevauchant, afin de lisser la surface. Jusqu'à obtenir la finesse recherchée.

### **PRUDENCE !**

*Les pièces en rotation sur la tête de ponçage ne doivent pas entrer en contact avec des objets tranchants et saillants (par exemple crous, vis, boîtiers électriques). Un tel contact avec des objets saillants peut endommager le plateau auto-agrippant.*

Si le plateau de ponçage a été endommagé ou s'il est fortement usé, vous pouvez le remplacer (voir la section « Maintenance et nettoyage »).

## Consignes de travail

### **Brosses en couronne**

Une couronne en forme de brosse ceinture la tête de ponçage. Cette couronne remplit deux fonctions :

- Vu qu'elle fait saillie au-dessus de la surface de la plaque de ponçage, elle entre la premier en contact avec la surface de travail. Elle amène ainsi la tête de ponçage en parallélisme avec la surface à travailler, avant que le disque de ponçage entre en contact avec cette surface. Cela évite que le bord du disque abrasif crée un creux en faucille dans la surface.
  - La couronne sert également à retenir les poussières d'abrasion jusqu'à ce que l'aspirateur les ait aspirées.
- Si les brosses en couronne se sont endommagées ou si elles présentent des signes d'usure excessive, il faudrait les remplacer (voir la section « Maintenance et nettoyage »). Des brosses en couronne de remplacement sont disponibles dans chaque centre de SAV FLEX.

### **Ponçage du second-œuvre sec**

Cette ponceuse murale comporte une tête pivotante unique en son genre.

Vu que cette tête peut pivoter dans différentes directions, la plaque de ponçage peut s'adapter à la surface de travail.

Ceci permet à l'utilisateur de poncer les parties supérieures, médianes et inférieures des murs ainsi que les joints de plafond sans devoir changer de posture.

La pression exercée via la tête de ponçage devra être dosée juste pour maintenir la plaque de ponçage en contact avec la surface à travailler, et pas plus.

Une pression excessive peut engendrer d'inesthétiques rayures en spirale ainsi que des défauts de planéité de la surface à travailler.

Déplacez toujours la ponceuse pendant que la plaque de ponçage est en contact avec la surface à travailler.

Il faudrait ce faisant décrire des mouvements uniformes et amples.

Si vous immobilisez la ponceuse en marche sur la surface à travailler ou si vous la déplacez de façon irrégulière, des rayures inesthétiques en spirale ainsi que des défauts de planéité risquent d'apparaître sur cette surface.

## **i** REMARQUE

*L'appareil s'arrête en cas de surcharge ou de surchauffe suite à une utilisation prolongée. Étendre et rallumer l'appareil pour poursuivre le travail.*

## Tête de ponçage triangulaire (Figure N)

Pour poncer, la tête de ponçage triangulaire ne décrit pas de mouvements circulaires mais des mouvements oscillants.

Vu que la tête de ponçage triangulaire est montée sur paliers tournants, il est possible de poncer jusqu'à dans les angles du mur / plafond.

## Maintenance et nettoyage

### **⚠** AVERTISSEMENT !

*Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.*

## Nettoyage (Figure O)

**⚠** **AVERTISSEMENT !**  
*N'utilisez ni eau ni produits de nettoyage liquides.*

- Nettoyer régulièrement l'appareil et la grille devant les fentes de ventilation. La fréquence des nettoyages dépend du matériau meulé et de la durée d'utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.
- Nettoyez régulièrement le filtre antipoussière. Retirez le filtre antipoussières et nettoyez-le avec de l'air comprimé sec.

## Remplacement du plateau auto-agrippant ou du plateau d'appui (Figure P-U)

- Saisissez la plaque de ponçage avec la tête de ponçage, pour empêcher la plaque de ponçage de tourner.
- Tourner les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et les retirer.
- Les disques peuvent être enlevés.
- Changez les pièces à remplacer.

- Montez la tête de ponçage dans l'ordre chronologique inverse.

## Remplacement des brosses en couronne (Figure V)

- Démontez la tête de ponçage (voir la rubrique « Remplacement du plateau auto-agrippant ou du plateau d'appui (Figure P-U) »).
- Desserrez les vis de retenue.
- Détachez la couronne du carter.
- Mettez une couronne de brosses neuve en place dans le carter et vissez les vis de retenue.
- Montez la tête de ponçage dans l'ordre chronologique inverse.

## Remplacement des équerres de protection (Figure W-X)

- Démontez les équerres de protection à remplacer.
- Montez des équerres de protection neuves.

Dans les angles, il faudrait, on le sait par expérience, travailler avec une pression d'applique moins élevée vu que les pointes du plateau de ponçage triangulaire sont soumises à une charge accrue.

Si les coins de la tête de ponçage triangulaire présentent une forte usure, ils sont faciles à remplacer.

## Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

### **i** REMARQUE

*Pendant la période de garantie, ne dévissez pas les vis situées contre le carter. En cas de non-respect de cette consigne, le fabricant déclinera toute obligation au titre du recours en garantie.*

## Pièces de rechange et accessoires

Autres accessoires et notamment les outils utilisables : consultez les catalogues du fabricant.

Vous trouverez des vues éclatées et des listes de pièces de rechange sur notre site Web :

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)



## Consignes pour la mise au rebut

### **AVERTISSEMENT !**

Rendez inutilisables les outils électriques usagés avant leur mise au rebut :

- les outils électriques alimentés par le réseau électrique en retirant le câble d'alimentation,
- les outils électriques alimentés par un accumulateur en retirant ce dernier.



Pays de l'UE uniquement  
Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



**Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.**

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être envoyés dans un circuit de revalorisation respectueux de l'environnement.

Les pièces en matière plastique sont identifiées afin de permettre leur recyclage sélectif.

### **AVERTISSEMENT !**

*Ne pas jeter les accumulateurs/batteries dans la poubelle des déchets domestiques, au feu ou dans l'eau. Ne pas ouvrir les batteries usagées.*

Uniquement pays de l'UE :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les accus/batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.

### **REMARQUE**

*Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.*

## Conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit à la rubrique

« Données techniques » se conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants : EN 60745 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2014/30/UE, 2006/42/CE et 2011/65/UE.

Responsables de la documentation technique :  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lamell  
Technical Head



Klaus Peter Weirper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Exclusion de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

## Indice

Simboli utilizzati .....	34
Simboli sull'apparecchio .....	34
Per la vostra sicurezza .....	34
Rumore e vibrazione .....	37
Guida rapida (Figura A) .....	38
Istruzioni per l'uso .....	38
Istruzioni per il lavoro .....	40
Manutenzione e cura .....	41
Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento .....	42
Conformità C € .....	42
Esclusione della responsabilità .....	42

## Simboli utilizzati

### PERICOLI

Indica un pericolo imminente.

*In caso d'insosservanza dell'avvertenza, pericolo di morte o di ferite gravi.*

### PRUDENZIALI

Indica una situazione eventualmente pericolosa. In caso d'insosservanza dell'avviso, pericolo di ferite o danni materiali.

### AVVISO

Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.

## Simboli sull'apparecchio



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!



Indossare occhiali protettivi!



Avviso per la rottamazione dell'apparecchio dimesso (vedi pagina 42)!

## Per la vostra sicurezza

### PERICOLI

Leggere prima di usare l'elettrotensile ed agire conformemente:

- queste istruzioni per l'uso,
  - le «Istruzioni di sicurezza generali» per l'uso di elettrotensili, nell'accluso fascicolo (Scritti N°: 315.915),
  - le regole e le norme per la prevenzione degli infortuni vigenti nel luogo d'impiego.
- Questo elettrotensile è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia nel suo impiego possono derivare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore e di terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali.

- Usare l'elettrotensile solo
- per l'uso regolare previsto,
  - in perfetto stato tecnico di sicurezza.
- Eliminare immediatamente i guasti che pregiudicano la sicurezza.

### Uso regolare

La levigatrice per pareti GE MH 18.0-EC è prevista

- per l'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- per levigare pareti e soffitti interni ed esterni,
- per levigare muri a secco stuccati,
- per l'impiego con utensili per questi apparecchi, forniti da FLEX, ed ornologati per una velocità di rotazione minima di 1900 g/min.

Non è ammesso l'impiego di mole da taglio, da grosso, mole a lamelle di tela smeriglio a ventaglio o di spazzole metalliche.

Per l'impiego collegare alla levigatrice per pareti e soffitti GE MH 18.0-EC un aspirapolvere della classe M.

## Avvertenze di sicurezza

### **⚠ PERICOLI!**

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** *Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.*

**Conservare per l'uso futuro tutte le avvertenze di sicurezza ed istruzioni.**

- Questo elettro utensile va usato come levigatrice a carta vetrata. Osservare tutte le istruzioni di sicurezza, indicazioni, illustrazioni e dati consegnati con l'apparecchio. In caso di mancata osservanza delle istruzioni seguenti, possibilità di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.
- Questo elettro utensile non è idoneo per la smerigliatura, per lavori con spazzole metalliche, per lucidare e troncare. Gli impieghi, per i quali l'elettro utensile non è previsto, possono causare pericoli e lesioni.
- Non usare accessori, che non siano stati espressamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo elettro utensile. Il solo fatto che l'accessorio può essere fissato a questo elettro utensile non garantisce un uso sicuro.
- Il numero di giri consentito dell' utensile montato deve essere come minimo uguale al numero di giri massimo indicato sull'elettro utensile. L'accessorio che gira ad una velocità superiore a quella consentita può frantumarsi ed essere proiettato tutt'intorno.
- Il diametro esterno e lo spessore dell' utensile montato devono corrispondere alle dimensioni indicate dell'elettro utensile. Gli utensili con caratteristiche sbagliate non possono essere schermati o controllati adeguatamente.
- Dischi abrasivi, mole a tazza o altri accessori devono essere esattamente adatti al mandrino portamola di questo elettro utensile. Gli utensili non esattamente adatti al mandrino portamola dell'elettro utensile girano in modo irregolare, vibrano fortemente e possono causare la perdita del controllo.
- Non impiegare utensili danneggiati. Prima di ogni uso controllare l'eventuale presenza di scheggiature ed incrinature sugli utensili, e di incrinature, usura o forte logorio delle mole a tazza. In caso di caduta dell'elettro utensile o dell' utensile, controllare se hanno subito danni, o montare un utensile di lavoro privo di danni.
- Dopo avere controllato e montato l' utensile di lavoro, allontanare le persone che sono nelle vicinanze dal piano di rotazione dell' utensile e fare girare l'apparecchio per un minuto al massimo numero di giri. In questo tempo di prova, gli utensili montati che presentano danni per lo più si rompono.
- Indossare l'equipaggiamento protettivo personale. A seconda dell'impiego, usare la protezione integrale per il viso, la protezione per gli occhi oppure occhiali protettivi. Se necessario, indossare la maschera antipolvere, la protezione per l'udito, guanti protettivi o il grembiule speciale, che impedisce il contatto con piccole particelle di abrasivo e di materiale. Gli occhi devono essere protetti contro corpi estranei volanti, che hanno origine in diversi impieghi. La maschera antipolvere o maschera di respirazione deve filtrare la polvere che si sviluppa durante l'impiego. In caso di lunga esposizione a forte rumore, vi è la possibilità di danni all'udito.
- In presenza di altre persone, prestare attenzione alla loro distanza di sicurezza dalla vostra zona di lavoro. Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare l'equipaggiamento protettivo personale. Frammenti di materiale lavorato o di utensili montati che si rompono possono essere proiettati e causare anche lesioni all'esterno dell'area di lavoro diretta.
- Quando si eseguono lavori, durante i quali l' utensile montato potrebbe toccare linee elettriche nascoste oppure il suo stesso cavo di alimentazione, afferrare l'elettro utensile solo sulle superfici di presa isolate. Il contatto con

una linea elettrica sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'elettrouten-sile e provocare una scossa elettrica.

- **Tenere il cavo di alimentazione lontano da utensili montati in rotazione.** In caso di perdita del controllo dell'apparecchio, il cavo di alimentazione potrebbe essere troncato oppure potrebbe avvolgersi sull'utensile in rotazione avvicinandolo così alla vostra mano oppure al braccio.
- **Non deporre mai l'elettrouten-sile, prima che l'utensile montato sia completamente fermo.** L'utensile montato in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio, causando così la perdita del vostro controllo sull'elettrouten-sile.
- **Non tenere l'elettrouten-sile in funzione durante il trasporto.** A causa del contatto accidentale con l'utensile in rotazione il vostro abbigliamento s'impiglia nell'utensile e così lo avvicina e lo fa penetrare nel vostro corpo.
- **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrouten-sile.** La ventola del motore attrae la polvere nella carcassa, ed un forte accumulo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
- **Non usare l'elettrouten-sile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille possono incendiare questi materiali.
- **Non usare utensili montati, che richiedono l'impiego di refrigeranti liquidi.** L'impiego di acqua o di altri liquidi di raffreddamento può causare una scossa elettrica.

### **Contraccollo e corrispondenti istruzioni di sicurezza**

Il contraccollo è l'improvvisa reazione di un utensile montato in rotazione che s'incastra o si blocca, come disco abrasivo, mola a tazza, spazzola metallica ecc. L'incastarsi o bloccarsi provoca un arresto improvviso dell'utensile in rotazione. A causa di ciò un elettrouten-sile, che non è mantenuto saldamente, subisce nel punto di arresto un'accelerazione nel senso di rotazione contrario a quello dell'utensile montato.

Se ad es. una mola s'inceppa o incastra nel pezzo, il bordo della mola immersa nel pezzo può restare incastato e provocare così la rottura della mola o oppure un contraccollo. La mola si avvicina in tal caso all'operatore o si allontana da lui, a seconda del senso di rotazione della mola nel punto di arresto. In tal caso le mole possono anche rompersi.

Un contraccollo è la conseguenza di un uso errato o imperfetto dell'elettrouten-sile.

Esso può essere impedito per mezzo di idonee precauzioni, come in seguito descritto.

- **Afferrare saldamente l'elettrouten-sile e assumere con il corpo e le braccia una posizione, nella quale sia possibile intercettare le forze di contraccollo.** Se disponibile, usare sempre l'imputatura supplementare, al fine di avere il massimo controllo possibile sulle forze di contraccollo o sulle coppie di reazione durante l'accelerazione. Attraverso idonee precauzioni, l'operatore riesce a controllare le forze di contraccollo e di reazione.
- **Non avvicinare mai la mano agli utensili in rotazione.** In caso di contraccollo l'utensile impiegato può raggiungere la mano.
- **Evitare con il proprio corpo la zona, verso la quale l'elettrouten-sile si muove in caso di un contraccollo.** Il contraccollo spinge l'elettrouten-sile in direzione opposta al senso di rotazione della mola nel punto di arresto.
- **Lavorare con precauzione particolare negli angoli, sugli spigoli vivi, ecc. Impedire il rimbalzo o il bloccarsi dell'utensile montato sulla superficie lavorata.** L'utensile in rotazione tende ad incastarsi in prossimità di angoli, spigoli acuti oppure in caso di rimbalzo. Questo provoca una perdita di controllo oppure un contraccollo.
- **Non impiegare lame per seghe a catena o lame per sega dentate.** Questi utensili provocano spesso in contraccollo o la perdita di controllo sull'elettrouten-sile.

## **Avvertenze di sicurezza speciali per la smerigliatura con carta vetrata**

- **Non usare fogli abrasivi sovradimensionati, ma seguire le indicazioni del produttore sulla dimensione del foglio abrasivo.** I fogli abrasivi che superano la grandezza del platorello possono provocare lesioni e condurre al bloccaggio, allo strappo del foglio abrasivo oppure al contraccolpo.

## **Ulteriori avvertenze di sicurezza**

- Utilizzare solo il cavo di prolunga omologato per l'uso esterno.
  - Si sconsiglia l'abrasione di vernici al piombo. La rimozione di vernici al piombo deve essere eseguita solo dallo specialista.
  - L'abrasione di lastre di cartongesso o di gesso può causare l'accumulo di elettricità statica nell'utensile. Per la vostra sicurezza personale la levigatrice per pareti e soffitti è collegata a terra. Per l'aspirazione usare solo un aspirapolvere collegato a terra.
  - Non lavorare materiali, che nella lavorazione liberano sostanze nocive alla salute (ad es. amianto).
- Adottare misure di protezione se possono svilupparsi polveri nocive per la salute, infiammabili e esplosive. Indossare maschera protettiva anti-polvere. Usare impianti di aspirazione.

### **Danni materiali**

La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla targhetta d'identificazione devono coincidere.

## **Rumore e vibrazione**

### **AWISO**

*I valori per il livello di rumore stimato A ed i valori totali di vibrazione risultano dalla tabella „Istruzioni per l'uso“. I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo EN 60745.*

### **PRUDENZA!**

*I valori di misura indicati sono validi solo per apparecchi nuovi. Nell'impiego quotidiano i valori di rumore e vibrazione cambiano.*

### **AWISO**

Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato conformemente ad un procedimento di misura standardizzato in EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra elettro utensili.

Esso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettro utensile. Se tuttavia l'elettro utensile viene impiegato per altri usi, con diverso utensile montato o manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.

Per un'esatta stima della sollecitazione da vibrazioni si devono considerare anche i tempi, nei quali l'apparecchio è spento oppure è in funzione, ma non è effettivamente impiegato. Questo può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutto il periodo di lavoro.

Per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni, stabilire misure di sicurezza aggiuntive, come ad esempio: manutenzione dell'elettro utensile e degli utensili impiegati, riscaldamento delle mani, organizzazione delle procedure di lavoro.

### **PRUDENZA!**

*In caso di pressione acustica superiore a 85 dB(A) indossare la protezione acustica.*

## Guida rapida (Figura A)

- 1 **Testa levigatrice**  
con spazzola a corona chiusa
- 2 **Supporto cardanico**
- 3 **Rotella di regolazione per preselezione Velocità**
- 4 **Pulsante di arresto**
- 5 **Interruttore**
- 6 **Copertura filtro**
- 7 **Vano d'inserimento batteria**
- 8 **Manicotto di raccordo 32 mm**
- 9 **Batteria agli Ioni di litio Flex**
- 10 **Tasto di sblocco per la batteria**
- 11 **Indicatore della condizione della batteria**
- 12 **Tubo di aspirazione**
- 13 **Maniglia a staffa (opzione)**
- 14 **Testa levigatrice eccentrica**
- 15 **Testa levigatrice**  
con spazzola a corona aperta per la levigatura di spigoli
- 16 **Testa levigatrice triangolare**
- 17 **Viti di fissaggio**
- 18 **Platello a strappo eccentrico**
- 19 **Spazzola a corona**
- 20 **Vite**
- 21 **Disco di fissaggio**
- 22 **Platello con velcro**
- 23 **Platello**
- 24 **Protezioni d'angolo sostituibili**
- 25 **Platello a strappo triangolare**

## Istruzioni per l'uso

### Prima della messa in funzione

- Disimballare elettroutensile ed accessori e controllare la completezza della fornitura ed eventuali danni di trasporto.

#### **AVVISO**

*Alla consegna le batterie non sono completamente cariche. Prima del primo impiego, caricare le batterie completamente. Osservare le istruzioni per l'uso del caricabatterie.*

### Collegare l'aspirazione (Figura B)

- Collegare il tubo di aspirazione al manicotto di raccordo 32 mm.

#### **AVVISO**

*Il manicotto di raccordo della GE MH 18.0-EC è una innovazione. Per il collegamento di elettroutensili con manicotti di raccordo tradizionali, al tubo flessibile di aspirazione della GE MH 18.0-EC può essere utilizzato un adattatore della gamma di accessori FLEX.*

### Fissaggio/sostituzione della testa levigatrice

#### **PRUDENZA!**

*Per qualunque lavoro sull'elettroutensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.*

Per il fissaggio (Figura C):

- Premere i due arresti sulla testa di cambio utensile (1).
- Appoggiare la testa di cambio utensile sulla testa levigatrice (2).
- Verificare che i bloccaggi si siano riportati nella posizione iniziale.

Per il cambio (Figura D):

- Premere i due arresti sulla testa di cambio utensile (1), e rimuovere la testa levigatrice (2).

#### **AVVISO**

*Le teste di levigatura triangolari ed eccentriche vengono fissate / sostituite nello stesso modo.*

## Inserimento / sostituzione della batteria

- Spingere la batteria carica fino a farla scattare completamente nell'elettrotensile.
- Per la rimozione premere i pulsanti di sblocco (1.) ed estrarre la batteria (2.).

### PRUDENZAI

⚠ *Quando la batteria non viene utilizzata, proteggere i contatti. La minuteria metallica sfusa può mettere in cortocircuito i contatti: pericolo di esplosione e d'incendio!*

## Condizioni di carica della batteria

- Premendo il tasto, è possibile controllare il livello di carica della batteria sull'indicatore a LED.

L'indicatore si spegne dopo 5 secondi. Se uno dei LED lampeggia, la batteria deve essere ricaricata. Se, dopo aver premuto il tasto, non si accende alcun LED, la batteria è giusta e deve essere sostituita.

## Impiego di un impianto di aspirazione

### PRUDENZAI

- *Per l'impiego della levigatrice per pareti e soffitti collegare un aspirapolvere della classe M.*
  - *Se si impiega un sacco polvere non omologato per polveri di ristrutturazione a secco, può aumentare la quantità di particelle di polvere nell'aria sul posto di lavoro. Alte concentrazioni di polvere nell'aria possono causare sul lungo periodo danni al sistema respiratorio dell'uomo.*
  - Disporre nell'aspirapolvere il sacco polvere speciale per polveri di ristrutturazione a secco seguendo le istruzioni fornite a corredo dell'aspirapolvere.
  - Collegare il tubo di aspirazione all'impianto di aspirazione.
- Osservare le istruzioni per l'uso dell'impianto di aspirazione! Collegare il tubo flessibile al raccordo di aspirazione e controllare il fissaggio! Se necessario, usare un idoneo adattatore.

## i A1WISO

*Se per l'aspirapolvere fosse necessario uno speciale manico di raccordo, l'attacco a clip può essere rimosso e può essere scelto un adeguato adattatore dalla gamma di accessori FLEX.*

## Impiego e sostituzione di mezzi abrasivi (Figura H)

### PRUDENZAI

⚠ *Per qualunque lavoro sull'elettrotensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.*

- Staccare il foglio abrasivo consumato dal piatrello Velcro.
- Appoggiare e comprimere il foglio abrasivo centrato sul piatrello velcro.
- Eseguire una prova di funzionamento, per controllare il fissaggio centrato del mezzo abrasivo.

### PRUDENZAI

⚠ *Non usare mai il piatrello Velcro come abrasivo. Per evitare notevoli danni alla superficie lavorata, non usare mai la levigatrice per pareti senza foglio abrasivo!*

## Accendere e spegnere (Figura I-K)

### Servizio discontinuo senza arresto del bilico (Figura I)

- Premere e mantenere premuto l'interruttore.
- Per spegnere rilasciare l'interruttore.

### Servizio continuo con arresto del bilico Disattivazione/rimozione della batteria (Figura I-K)

- Spegnere l'elettrotensile.
- Riaccendere l'elettrotensile.
- Premere e mantenere premuto l'interruttore (1.).
- Per l'arresto mantenere premuto il pulsante di arresto (2.) e rilasciare l'interruttore.
- Per spegnere premere brevemente e rilasciare l'interruttore.

### Preselezione del numero di giri (Figura L)

- Per la regolazione del numero di giri di lavoro, disporre la rotella di regolazione sul valore desiderato.

- Azionando delicatamente l'interruttore si accelera l'apparecchio fino al numero di giri preselezionato.

### Utilizzo della maniglia a staffa (optional)


Per stabilizzare la posizione di lavoro è possibile montare sul tubo d'impugnatura una maniglia a staffa. La posizione di montaggio può essere stabilita in modo individuale.

### Utilizzo dell'adattatore per il flessibile d'aspirazione (optional)

L'adattatore può essere utilizzato per il collegamento di flessibili d'aspirazione di diverse misure.

### Lavorare con l'elettro utensile (Figura M)


#### PRUDENZAI

 *Afferrare l'elettro utensile con entrambe le mani. Durante il lavoro una mano deve sempre afferrare l'impugnatura con l'interruttore – anche nel lavoro con prolunga montata. Non avvicinare la mani alla zona della testa levigatrice. Pericolo che una mano possa incastrarsi, poiché la testa levigatrice oscilla in diverse direzioni.*

1. Fissare il mezzo abrasivo.
2. Collegare l'impianto di aspirazione
3. Inserire la spina di alimentazione.
4. Impostare la velocità di rotazione necessaria.
5. Accendere l'impianto di aspirazione.
6. Afferrare la levigatrice per pareti con entrambe le mani.  
Si può così raggiungere la migliore combinazione di raggio di azione e forza di leva per l'impiego.
7. Accendere l'apparecchio.
8. Premere leggermente la levigatrice per pareti e soffiati sulla superficie di lavoro (la pressione deve essere appena sufficiente per garantire che la testa levigatrice vada in piano sulla superficie da lavorare).
9. Aumentare poi la pressione, per portare il foglio abrasivo a contatto con la superficie da lavorare.  
Contemporaneamente muovere la levi-

gatrice con passate a bordi sovrapposti, per levigare la superficie alla finezza desiderata.

#### PRUDENZAI

 *Le parti rotanti sulla testa levigatrice non devono entrare in contatto con oggetti acuminati sporgenti (ad es. chiodi, viti, cassette elettriche). Il contatto con simili oggetti sporgenti può danneggiare il piatorello Velcro.*

In caso di danni o di forte usura del piatorello Velcro, questo può essere sostituito (vedi il capitolo «Manutenzione e cura»).

### Istruzioni per il lavoro

#### Spazzola a corona

Una corona tipo spazzola circonda la testa levigatrice. Questa corona assolve due funzioni:

- Poiché la corona sporge oltre la superficie del piatorello, essa tocca la superficie lavorata prima del piatorello. Questo bordo porta la testa levigatrice in posizione parallela alla superficie da lavorare prima che il disco abrasivo entri in contatto con la superficie. Si evita in tal modo che il bordo del disco abrasivo scavi un' traccia falciiforme nella superficie.

– La corona serve anche a trattenere la polvere, finché non viene aspirata dall'aspirapolvere.

Se la spazzola a corona è danneggiata o mostra un consumo eccessivo, deve essere sostituita (vedi il capitolo «Manutenzione e cura»). Spazzole a corona di ricambio sono in vendita presso ogni centro di assistenza clienti FLEX.

#### Levigatura nella ristrutturazione a secco

La levigatrice per pareti è dotata di una testa oscillante speciale.

Potendo oscillare in diverse direzioni, la testa levigatrice può adattarsi alla superficie lavorata. Con ciò l'utilizzatore può levigare le zone di parete superiori, intermedie ed inferiori e le fughe dei soffitti, senza necessità di cambiare la sua posizione.



La pressione sulla testa levigatrice durante il lavoro deve bastare solo per mantenere il platorello in contatto con la superficie da levigare.

Una pressione eccessiva può causare sulla superficie lavorata un indesiderato disegno graffiato spiralfornite e dislivelli.

Muovere continuamente la levigatrice quando il platorello è in contatto con la superficie da lavorare.

Il movimento deve essere poi ampio ed uniforme. Se la levigatrice viene mantenuta ferma sulla superficie lavorata oppure se la levigatrice viene mossa in modo irregolare, possono formarsi un indesiderato disegno spiralfornite e dislivelli sulla superficie lavorata.

### **i** **AWISO**

*In caso di sovraccarico o surriscaldamento dovuto a esercizio prolungato, l'apparecchiatura si disattiva. Per proseguire il lavoro, disattivare e riattivare l'apparecchiatura.*

## **N** **Testa levigatrice triangolare (Figura N)**

La testa levigatrice triangolare non esegue movimenti rotatori, bensì movimenti di levigatura oscillanti.

Poiché la testa levigatrice triangolare è montata su supporto girevole, la levigatura è possibile fino negli angoli parete/soffitto.

## **Manutenzione e cura**

### **⚠** **PERICOLI**

*Per qualunque lavoro sull'elettrotensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.*

## **⚠** **Pulizia (Figura O)**

### **⚠** **PERICOLI**

*Non usare acqua o detergenti liquidi.*

- Pulire regolarmente l'apparecchiatura e le griglie davanti alle fessure di ventilazione. La frequenza dipende dal materiale lavorato e dalla durata dell'uso.
- Soffiare regolarmente con aria compressa secca l'interno della carcassa con il motore.

- Pulire periodicamente il filtro antipolvere. Estrarre il filtro antipolvere e pulirlo con un soffio di aria compressa asciutta.

## **Sostituzione del platorello o platorello Velcro (Figura P-U)**

- Per impedire la rotazione del platorello afferrato insieme alla testa levigatrice.
- Girare la vite in senso antiorario e rimuoverla.
- I platorelli a strappo possono essere estratti/rimossi.
- Cambiare le parti da sostituire.
- Montare la testa levigatrice nell'ordine inverso.

## **Sostituzione della spazzola a corona (Figura V)**

- Smontare la testa levigatrice (vedi capitolo «Sostituzione del platorello o platorello Velcro (Figura P-U)»).
- Allentare le viti di arresto.
- Estrarre la corona dalla carcassa.
- Collocare una spazzola a corona nuova nella scatola ed avvitare le viti di arresto.
- Montare la testa levigatrice nell'ordine inverso.

## **Sostituzione delle protezioni d'angolo (Figura W-X)**

- Smontare le protezioni d'angolo.
- Montare le nuove protezioni d'angolo. Negli angoli, secondo l'esperienza, si deve lavorare con una pressione di spinta ridotta, poiché sulle punte del platorello triangolare si manifesta un maggiore carico.

Gli angoli della testa levigatrice triangolare, se molto consumati, possono essere sostituiti facilmente.

## **Riparazioni**

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina del servizio assistenza clienti autorizzata dal produttore.

### **i** **AWISO**

*Non svitare le viti del corpo dell'apparecchio durante il periodo di garanzia. In caso d'irregolarità si distinguono i doveri di garanzia del produttore.*

## Ricambi ed accessori

Per altri accessori, specialmente utensili ad inserto, consultare il catalogo del produttore.

Per i disegni esplosi e le liste dei ricambi consultare il nostro sito:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento

### **PERICOLO!**

*Prima dello smaltimento rendere inutilizzabili gli elettro utensili dismessi:*

- *in caso di elettro utensili alimentati mediante cavo elettrico, rimuovendo il cavo di rete,*
- *in caso di elettro utensili alimentati a batteria, rimuovendo la batteria.*



Solo per paesi dell'UE  
Non gettare elettro utensili nei rifiuti domestici

Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettro utensili dimessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.



### **Recupero di materie prime anziché**

#### **smaltimento di rifiuti:**

Consegnare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al sistema di riciclaggio ecologico. Le parti in materiale sintetico sono contrassegnate per il riciclaggio specifico secondo il tipo di materiale.

### **ATTENZIONE!**

*Non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie fuori uso.*

Solo per paesi dell'UE:

Ai sensi della direttiva 2006/66/CE gli accumulatori/batterie difettosi o esausti devono essere riciclati.

### **AVVISO**

*Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di rottamazione.*

## Conformità CE

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto sotto «Istruzioni per l'uso» è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 60745 ai sensi delle disposizioni delle direttive 2014/30/UE, 2006/42/CE e 2011/65/UE.

Il responsabile della documentazione tecnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weinger  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Esclusione della responsabilità

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto. Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da impiego inappropriato o in collegamento con prodotti di altri produttori.

## Contenido

Simbolos empleados .....	43
Simbolos en el aparato .....	43
Para su seguridad .....	43
Ruidos y vibraciones .....	46
De un vistazo (Figura A) .....	47
Indicaciones para el uso .....	47
Indicaciones para el uso .....	47
Indicaciones para el trabajo .....	49
Mantenimiento y cuidado .....	50
Indicaciones para la depolucción .....	51
Conformidad ( € .....	51
Exclusión de la garantía .....	51

## Simbolos empleados

### ⚠ **ADVERTENCIA!**

Indica un peligro inminente.

*En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones de la mayor gravedad.*

### ⚠ **¡CUIDADO!**

Indica una situación posiblemente peligrosa. El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.

### ⓘ **NOTA**

Indica consejos para el uso e informaciones importantes.

## Simbolos en el aparato



!Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo!



!Utilizar protección para la vista!



Indicaciones respecto de la eliminación de equipos en desuso (consultar página 51)!

## Para su seguridad

### ⚠ **ADVERTENCIA!**

Leer antes del uso y obrar según se indica:

- las instrucciones de funcionamiento presentes;
  - las «Indicaciones generales de seguridad» en el uso de herramientas eléctricas en el cuademillo adjunto (n° de texto: 315.915),
  - las reglas y prescripciones para la prevención de accidentes vigentes en el lugar. Esta herramienta eléctrica fue construida según el estado actual de la técnica y reglas técnicas de seguridad reconocidas. A pesar de ello, pueden producirse riesgos para la vida y salud del operario durante su uso, o bien daños en la máquina u otros valores. La herramienta eléctrica deberá utilizarse exclusivamente
  - para trabajos adecuados a su función,
  - en estado óptimo de condiciones de técnicas de seguridad.
- Deben eliminarse inmediatamente todas aquellas perturbaciones que afecten la seguridad.

### Utilización adecuada a su función

La amoladora para pared GE MH 18.0-EC

- está destinada a
- a su uso profesional en la industria y el oficio,
- al amolado de paredes y techos en el interior y el exterior,
- al amolado de paredes emplastadas de construcción en seco,
- a ser usada con herramientas recomendadas por FLEX y que estén autorizadas hasta una velocidad de giro de 1900 R.P.M.

No está permitido el uso de discos tronadores, fregadores, amoladores tipo abanico o cepillos giratorios.

Durante el uso de la amoladora para pared GE MH 18.0-EC debe utilizarse una aspiradora del tipo M.

## Advertencias de seguridad

### **⚠ ADVERTENCIA!**

#### **Lea todas las indicaciones de seguridad**

#### **y las instrucciones. Omisiones en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad**

*pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.*

#### **Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para el futuro.**

- Este equipo eléctrico debe utilizarse como amoladora con papel de lija. Tener en cuenta todas las advertencias de seguridad, instrucciones, representaciones y datos que se entregan conjuntamente con este equipo. En caso de ignorar estas advertencias, se corre peligro de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Esta herramienta eléctrica no es adecuada para afilar, trabajar con cepillos giratorios, puitar y tronzar. Usos para los cuales es inadecuado el equipo eléctrico, pueden causar peligros y lesiones.
- Utilizar exclusivamente accesorios que hayan sido aprobadas específicamente por el fabricante, para su uso con esta herramienta eléctrica. El solo hecho de poder sujetar el accesorio en la herramienta eléctrica, no garantiza que su uso presente la seguridad necesaria.
- La velocidad de giro de la herramienta utilizada debe ser como mínimo del valor que aquella indicada en el equipo eléctrico. Accesorios que giran a velocidades superiores que las permitidas, pueden destrozarse, haciendo volar los trozos por los alrededores.
- Las dimensiones externas y el espesor de la herramienta utilizada debe corresponder a las medidas indicadas en el equipo eléctrico. Herramientas de aplicación mal dimensionadas, no pueden protegerse o controlarse de modo suficiente.
- Los discos y platos amoladores u otro tipo de accesorio, deben calzarse correctamente sobre el husillo correspondiente de la herramienta eléctrica. Herramientas de aplicación que no calzan correctamente sobre el husillo de la herramienta eléctrica, giran de forma irregular, vibran con fuerza y pueden conducir a la pérdida del control.
- No utilizar accesorios dañados.
- Controlar antes de cada uso la herramienta de aplicación, a fin de determinar si presenta desprendimientos, fisuras y en el caso de los platos amoladores la presencia de fisuras, desgaste abusivo. Si la herramienta eléctrica o bien la herramienta de aplicación caen al suelo, controlar si se ha dañado o bien utilizar una herramienta sin daños. Una vez controlada y colocada la herramienta de aplicación, mantenerse a sí mismo y a otras personas fuera del plano de rotación, dejando el equipo en marcha durante un minuto a su velocidad máxima. Herramientas dañadas generalmente se destrozcan en este tiempo.
- Usar equipo de protección personal. Utilice protección facial integral, protección para los ojos o gafas protectoras según la aplicación. Si hiciera falta, utilice una máscara contra el polvo, protección para el oído, guantes de protección, calzado especial o un delantal que mantenga alejadas de su persona las pequeñas partículas producto del amolado. Los ojos deben estar protegidos contra cuerpos extraños que puedan producirse durante las diversas aplicaciones. La máscara contra el polvo o para la respiración debe filtrar el polvo que se genera durante el amolado. Si se está expuesto a ruidos fuertes durante un tiempo prolongado, puede producirse la pérdida de la audición.
- Cuidar que otras personas en su cercanía se encuentren fuera de su zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo debe estar provista con el equipamiento de protección adecuado. Pueden volar trozos de la pieza en proceso o de la herramienta destrozada, produciendo lesiones en zonas aún externas a la zona de trabajo.

- **Sujetar el equipo de las superficies aisladas correspondientes cuando la herramienta de aplicación puede incidir en conductores eléctricos ocultos o cables pertenecientes a la red eléctrica.** El contacto con conductores bajo tensión puede aplicar esta tensión también a las partes metálicas del equipo, produciendo una descarga eléctrica.
- **Mantener el cable de alimentación alejado de partes de la herramienta que se encuentren en movimiento.** Si se pierde el control sobre el equipo, puede cortarse o ser tomado el cable de alimentación de red; entrando la mano o el brazo en contacto con la herramienta de aplicación que está girando.
- **Nunca asentar la herramienta eléctrica antes que la herramienta de aplicación se haya parado completamente.** La herramienta de aplicación puede entrar en contacto con la superficie de asiento, lo que lleva a la pérdida de control sobre el equipo.
- **No dejar la herramienta eléctrica en marcha mientras se la lleva de un sitio a otro.** La indumentaria del operador puede entrar casualmente en contacto con la herramienta de aplicación, penetrando la herramienta de aplicación en el cuerpo del mismo.
- **Limpiar con regularidad las rendijas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa y una cantidad suficiente de polvo metálico dentro de ésta, puede ser causa de peligros de descargas eléctricas.
- **No utilizar la herramienta eléctrica en la cercanía de sustancias inflamables.** Las chispas pueden producir la ignición de estas sustancias.
- **No utilizar herramientas de aplicación que requieran de refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros agentes refrigerantes líquidos puede ser causa de descargas eléctricas.

### **Retroceso y medidas de seguridad correspondientes**

El contragolpe es una reacción repentina debida a que una herramienta de aplicación se trava o bloquea, como puede ocurrir con un disco amolador, un plato amolador, un cepillo de acero, etc.

Un bloqueo conduce a un paro repentino de la herramienta de aplicación que se encuentra en rotación.

Esto causa la aceleración descontrolada del equipo eléctrico en el punto de bloqueo, en sentido de giro opuesto a aquél de la herramienta.

Si por ejemplo un disco amolador se trava o bloquea en la pieza a procesar, puede quebrarse un trozo del disco amolador que está penetrando en la pieza a procesar o bien producir un contragolpe.

El disco amolador se mueve entonces en dirección al operario o alejándose de él, según el sentido de giro del disco en el punto de bloqueo.

Esto también puede ser causa para que el disco amolador se quiebre.

Un contragolpe es la consecuencia de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica.

Puede evitárselo mediante medidas preventivas, según se describe a continuación.

- **Sujetar firmemente la herramienta eléctrica y ubicar el cuerpo y los brazos en una posición que permita contrarrestar los contragolpes. En caso de existir, utilizar siempre la manija adicional a fin de disponer del mayor control en caso de contragolpes o momentos de reacción durante el arranque.**

El operario puede dominar las fuerzas de contragolpe o reacción, mediante las medidas de precaución adecuadas.

- **Nunca acercar la mano a la herramienta de aplicación en movimiento giratorio.** La herramienta puede moverse sobre su mano en caso de un contragolpe.

- **Evite penetrar con el cuerpo en la zona donde el equipo eléctrico eventualmente se mueve durante un retroceso.** El contragolpe impulsa la herramienta eléctrica en sentido opuesto al movimiento del disco amolador en el punto de bloqueo.

- **Trabaje con especial precaución en la cercanía de esquinas, cantos filosos, etc. Evite que la herramienta rebote de la pieza en proceso y se trabee.** La herramienta de aplicación en movimiento de giro, tiende a trabarse en las esquinas, bordes agudos o cuando rebota de la pieza en proceso. Esto causa la pérdida de control o bien un contragolpe.
- **No utilizar hojas de cadenas o de sierra.** Herramientas de aplicación de este tipo, muchas veces causan contragolpes o la pérdida de control.

#### **Advertencias de seguridad especiales para el amolado con papel de lija**

- **No utilizar hojas de papel de lija sobredimensionadas. Más bien, seguir las instrucciones del fabricante respecto del tamaño de las hojas de papel de lija.** Hojas de lija que exceden el borde del plato de amolar, pueden ser causa de lesiones, bloqueos, el rasgado de las hojas de lija o contragolpes.

#### **Otras indicaciones de seguridad**

- Utilizar exclusivamente cables autorizados para su uso en el exterior.
- No se recomienda el amolado de pinturas que contengan plomo.
- La quita de pintura que contengan plomo deberá efectuarla personal especializado.
- El amolado de placas de cartón con yeso o bien de yeso, puede causar la generación de electricidad estática en la herramienta. Para los fines de la seguridad del operario, la amoladora para pared dispone de una puesta a tierra.
- Utilizar exclusivamente aspiradoras de polvo conectadas a tierra.
- No procesar materiales, de los cuales puedan desprenderse sustancias nocivas para la salud (p. ej. amianto).
- Adoptar las medidas de protección adecuadas cuando pueden generarse polvos dañinos para la salud, inflamables o explosivos. Usar mascarara de protección contra el polvo. Utilizar instalaciones de aspiración de polvo.

#### **!Daños materiales!**

*La tensión de la red de alimentación y las indicaciones de tensión de la chapa de características, deben coincidir.*

## **Ruidos y vibraciones**

### **i NOTA**

*Por el nivel sonoro según A al igual que por los valores totales de oscilación rogamos consultar la tabla «indicaciones para el uso».*

*Los niveles de ruido y de vibración fueron determinados según EN 60745.*

### **!CUIDADO!**

*Los valores indicados son válidos para equipos nuevos. Los valores de ruido y de vibración se modifican durante el uso diario.*

### **i NOTA**

El nivel de las oscilaciones indicado en estas instrucciones fue medido según un procedimiento de medición conforme a EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de las herramientas eléctricas entre sí. También es apto para una estimación provisoria de las oscilaciones.

El nivel de oscilaciones indicado, es representativo para las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza con herramientas de aplicación diferentes o con un mantenimiento deficiente, pueden diferir los niveles de oscilación. Esto puede aumentar significativamente la carga por oscilaciones a lo largo de la totalidad del tiempo.

Para una estimación exacta de la carga por oscilaciones, deberán tenerse en cuenta también, los tiempos durante los cuales el equipo no estuvo en marcha, o bien que, estando en marcha, no fue realmente aplicado a su función específica.

Esto puede reducir significativamente la carga por oscilaciones a lo largo de la totalidad del tiempo de trabajo. Implemente medidas de seguridad adicionales para la protección del operario, antes de determinar las oscilaciones, como por ejemplo: el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de aplicación, mantener calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

### **!CUIDADO!**

*Utilizar protección para el oído en caso de niveles de presión sonora superiores a los 85 dB(A).*

## De un vistazo (Figura A)

- 1 Cabezal amolador con cepillo corona cerrado
- 2 Rodamiento de acoplamiento cardánico
- 3 Rueda de ajuste para la preselección de la velocidad de giro
- 4 Pulsador de traba
- 5 Conmutador
- 6 Cubierta del filtro
- 7 Compartimento para inserción de la batería
- 8 Tubo de conexión de 32 mm
- 9 Batería de litio Flex
- 10 Pulsador de desbloqueo de la batería
- 11 Indicación de estado de la batería
- 12 Manguera de aspiración
- 13 Manija estribo (opcional)
- 14 Cabezal de pulido excéntrico
- 15 Cabezal amolador con cepillo corona abierto para el amolado de cantos
- 16 Cabezal de pulido triangular
- 17 Tornillos de fijación
- 18 Plato abrojo excéntrico
- 19 Anillo cepillo
- 20 Tornillo
- 21 Disco de sujeción
- 22 Plato abrojo
- 23 Plato de apoyo
- 24 Esquinas de protección intercambiables
- 25 Plato abrojo triangular

## Indicaciones para el uso

### Antes de la puesta en marcha

- Desembalar el equipo eléctrico y sus accesorios y controlar que el volumen de entrega esté completo y la existencias de eventuales daños debido al transporte.

#### **i** NOTA

*Las baterías no vienen completamente cargadas. Cargar completamente las baterías antes de la primera puesta en marcha. Véase para ello el manual de instrucciones del cargador.*

### Conectar la aspiración (Figura B)

- Conectar la manguera de aspiración en el tubo de conexión de 32 mm.

#### **i** NOTA

*El tubo de conexión de la GE MH 18.0-EC presenta un nuevo diseño. Si se utilizaran herramientas eléctricas con el tubo de aspiración tradicional de la GE MH 18.0-EC, puede utilizarse un adaptador del programa de accesorios de FLEX.*

### Sujeción/cambio de la cabeza amoladora

#### **!** ¡CUIDADO!

*Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.*

Para sujetar (Figura C):

- Presionar las dos trabas en la cabeza de cambio de herramienta (1).
- Asentar la cabeza de cambio de herramienta sobre el cabezal amolador (2).
- Comprobar que los bloqueos están hacia atrás en la posición inicial.

Para cambiar (Figura D):

- Presionar las dos trabas en la cabeza de cambio de herramienta (1.) y quitar el cabezal amolador (2.).

#### **i** NOTA


*Los cabezales de pulido triangulares y excéntricos se fijan/cambian del mismo modo.*

## Introducción/cambio de la batería (Figura E-F)

- Introducir la batería cargada en la herramienta eléctrica presionando hasta que encaeste por completo.

- Para extraerla, presionar los pulsadores de desbloqueo (1.) y sacar la batería (2.).

### PRECAUCIÓN

 *Proteger los contactos de la batería cuando esta no se utilice. Las piezas de metal sueltas pueden cortocircuitar los contactos y existe peligro de explosión y de incendio!*

## Estado de carga de la batería (Figura G)

- Presionando el pulsador se puede comprobar el estado de carga en los LED de la indicación de estado de la batería.

La indicación se apaga tras 5 segundos.

Si uno de los LED parpadea, es necesario cargar la batería. Si al accionar el pulsador no se enciende ningún LED, significa que la batería está averiada y debe sustituirse.

## Empleo de una instalación de aspiración

### ¡CUIDADO!

- *Durante la utilización de la amoladora de pared debe conectarse una aspiradora del tipo III.*
- *Debido al uso de una bolsa para polvo que no está aprobado para polvos secos, puede incrementarse la cantidad de partículas de polvo en el aire del sitio de trabajo. Una concentración elevada de polvo durante un tiempo prolongado, pueden conducir a daños en el sistema respiratorio de las personas.*
- Colocar la bolsa especial para el polvo seco en su aspiradora según las indicaciones, que forman parte del volumen de entrega de la aspiradora.
- Conectar las manguera de aspiración en la instalación correspondiente.
- ! Tener en cuentas las instrucciones de funcionamiento de la instalación de aspiración! ¡Controlar el montaje! Utilizar un adaptador adecuado si hiciera falta.

### **NOTA**

*Si su aspiradora requiere de un tubo de conexión especial, puede quitar la conexión con un clip, colocándolo luego un adaptador adecuado seleccionado del programa de accesorios de Flex.*

## Sujeción y cambio de los elementos amoladores (Figura H)

### ¡CUIDADO!

 *Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.*

- Quitar la hoja amoladora desgastada del plato abrojo.
- Asentar la hoja amoladora de forma centrada sobre el plato abrojo y presionarla.
- Efectuar una marcha de prueba, a fin de controlar el montaje centrado de la herramienta.

### ¡CUIDADO!

 *Nunca utilizar el plato abrojo como agente amolador. ¡Nunca utilizar la amoladora para pared sin la hoja amoladora a fin de evitar daños mayores en la superficie de trabajo!*

## Encendido a pagado (Figura I-K)

### Marcha de tiempo reducido sin trabado (Figura I)

- Presionar el conmutador y sujetarlo.
- Para el paro, soltar el conmutador.

### Funcionamiento continuo con traba

### Apagado/desconexión de la batería (Figura I-K)

- Desconectar la herramienta eléctrica.
- Volver a encender la herramienta eléctrica.
- Presionar el conmutador y sujetarlo (1).
- Para trabarlo, mantener el botón de traba presionado (2.) y soltar el conmutador.
- Para el paro, presionar brevemente el conmutador y soltarlo.

## Preselección de la velocidad de giro (Figura L)

- Para ajustar la velocidad de trabajo, girar la rueda de ajusta al valor deseado.
- Mediante un movimiento cuidadoso del conmutador el equipo acelera hasta la velocidad de giro preseleccionada.



### Utilización (opcional) asidero de estribo

Para una mayor estabilización de la posición de trabajo se puede montar el asidero de estribo en la empuñadura. La posición de montaje se puede fijar de forma individual.

### Utilización (opcional) del adaptador de tubo flexible de aspiración

El adaptador se puede emplear para la conexión de tubos flexibles de aspiración de diferentes medidas.

## Trabajar con la herramienta eléctrica (Figura M)

### ¡CUIDADO!

*¡Sujetar la herramienta eléctrica con ambas manos! Una mano siempre debe permanecer en la manija durante el trabajo – también cuando se trabaja con la prolongación.*

*Las manos no deberán penetrar en la zona del cabezal amolado. Podría quedar atrapada una mano, ya que el cabezal amolador gira en diferentes direcciones.*

1. Sujetar el elemento amolador.
2. Conectar la instalación de aspiración.
3. Conectar el enchufe de red.
4. Ajustar la velocidad de giro requerida.
5. Poner en marcha la instalación de aspiración.
6. Sujetar la amoladora para pared con ambas manos.  
De este modo se logra la combinación óptima del radio de acción y la fuerza de palanca para la aplicación.
7. Encender el equipo.
8. Presionar la amoladora de pared suavemente contra la superficie a procesar (la presión debería ser la necesaria para que el cabezal amolador asiente plenamente sobre la superficie a procesar).
9. Aumentar la presión para que la hoja amoladora entre en contacto con la superficie a procesar.  
Efectuar movimientos de vaivén con la amoladora, de modo que las trayectorias se solapen, a fin de lograr que la superficie adquiera la lisura deseada.



### ¡CUIDADO!

*Las partes rotativas del cabezal amolador no deben entrar en contacto con objetos filosos que sobresalgan (p. ej. clavos, tornillos, cajas eléctricas).*

*Puede dañarse el plato abrojo al entrar en contacto con objetos sobresalientes de este tipo.*

En caso de daños o desgaste del plato abrojo, puede cambiárselo (ver el párrafo «Mantenimiento y cuidado»).

## Indicaciones para el trabajo

### Anillo cepillo

El cabezal amolador se ve rodeado de una corona cepillo. Esta corona cumple dos funciones:

- Como la corona sobresale de la superficie del disco amolador, entre antes en contacto con la superficie a procesar que el disco. Esta mantiene la cabeza amoladora paralela a la superficie de trabajo, antes que el elemento amolador entre en contacto con la misma. De este modo se evita una hendidura con forma de hoz producida por el borde del disco.

- La corona también cumple la función de retener el polvo hasta ser aspirado por el sistema correspondiente.

Si el cepillo corona se daña o muestra señales de desgaste, debería cambiárselo (ver el párrafo «Mantenimiento y cuidado»).

Los anillos cepillo de reemplazo se consiguen en todo centro de atención a clientes FLEX.

### Amolado en la construcción en seco

La amoladora para pared posee un cabezal giratorio único en su tipo.

Como este cabezal puede girar en diversas direcciones, la cabeza amoladora puede adaptarse a la superficie a procesar.

Esto permite que el operario pueda procesar las zonas altas medias bajas o bien los ángulos con el ciseloraso sin cambiar de posición.

La presión ejercida sobre el cabezal amolador debería ser suficiente para mantener la placa amoladora en contacto con la superficie a procesar. Una presión excesiva puede conducir a la formación de un dibujo desagradable en forma de espiral o a irregularidades en la superficie.

Mover permanentemente la amoladora mientras que la placa amoladora se encuentre en contacto con la superficie a procesar. Este movimiento debería ser regular y amplio.

Si la amoladora se para estando en contacto con la superficie o bien si se la mueve de forma irregular, puede generarse un dibujo desagradable en forma de espiral o irregularidades en la superficie.

### **I** NOTA

*En caso de sobrecarga o sobrecalentamiento durante un funcionamiento continuado, el aparato se desconecta.*

*Para poder seguir trabajando, desconectar el aparato y volver a conectarlo.*

## **Cabeza amoladora triangular (Figura N)**

La cabeza amoladora triangular no efectúa un movimiento giratorio, sino de oscilación.

Como la cabeza amoladora triangular posee un rodamiento giratorio, puede amolarse la superficie penetrando en las esquinas del techo o la pared.

## **Mantenimiento y cuidado**

### **⚠ ADVERTENCIA!**

*Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.*

## **Limpieza (Figura O)**

### **⚠ ADVERTENCIA!**

*No utilizar agua o agente de limpieza líquido.*

- Limpiar regularmente el aparato y la rejilla de las ranuras de ventilación.
- La frecuencia de la limpieza dependerá del material y la intensidad de uso.

- Limpiar periódicamente la parte interior de la carcasa y el motor con aire comprimido seco.
- Limpiar el filtro de polvo regularmente. Quitar el filtro de polvo y limpiar con aire comprimido seco.

## **Cambio del plato abrojo y el de apoyo (Figura P-U)**

- Asir la placa amoladora conjuntamente con el cabezal amolador, a fin de evitar que la placa amoladora gire con respecto al cabezal.
- Girar y retirar los tornillos en sentido antihorario.
- Los platos abrojos pueden extraerse.
- Cambiar las piezas que hagan falta.
- Montar el cabezal amolador en orden inverso.

## **Cambio del anillo cepillo (Figura V)**

- Desmontar el cabezal amolador (ver el párrafo «Cambio del plato abrojo y el de apoyo (Figura P-U)»).
- Aflojar los tornillos de sujeción.
- Extraer el anillo de su carcasa.
- Colocar una corona tipo cepillo en la carcasa y ajustar los tornillos de sujeción.
- Montar el cabezal amolador en orden inverso.

## **Cambio de las esquinas de protección (Figura W-X)**

- Desmontar las esquinas de protección a cambiar.
- Montar las esquinas de protección nuevas. La experiencia indica, que en las esquinas es aconsejable trabajar con presión reducida, ya que la presión sobre los extremos del plato amolador triangular es mayor. Las esquinas del cabezal amolador triangular son fácilmente cambiables en caso de su desgaste.

## **Reparaciones**

Hacer efectuar las reparaciones exclusivamente por un taller de servicios a clientes autorizado por el fabricante.

**i** **NOTA**

*No aflojar los tornillos de la carcasa durante el periodo de garantía.  
El incumplimiento conduce a que la garantía del fabricante caduque.*

**Repuestos y accesorios**

Por más accesorios, en especial herramientas eléctricas, consultar el catálogo del fabricante. Una gráfica de expansión y una lista de piezas de repuesto se encuentran en la homepage:  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

**Indicaciones para la depolución****⚠️ ADVERTENCIA!**

*Las herramientas eléctricas en desuso deben inutilizarse antes de ser desechadas:*

- *en caso de herramientas que funcionan conectadas a la red, retirando los cables de alimentación,*
- *y en las que funcionan con batería, extrayendo la misma.*



Únicamente para países pertenecientes a la UE

**!No arroje herramientas eléctricas en los residuos domiciliarios!**  
Según la pauta europea 2012/19/UE y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben coleccionarse por separado, haciéndoselos llegar a un reciclado que proteja el medio ambiente.



**Recuperación de materia prima en lugar de desechos.**

El equipo, los accesorios y el embalaje deben reciclarse para su aprovechamiento de manera respetuosa con el medio ambiente. Con el fin de garantizar un reciclado adecuado para cada tipo de material, las piezas de plástico están debidamente identificadas.

**⚠️ ADVERTENCIA**

*No eliminar las pilas y baterías junto con los residuos domésticos ni echarlos al agua o al fuego. No abrir las baterías en desuso.*

Únicamente para países pertenecientes a la UE: Según la Directiva 2006/66/CE, las pilas y baterías en desuso deben reciclarse.

**i** **NOTA**

*¡Hágase informar por su comerciante especializado respecto de las posibilidades de eliminación!*

**Conformidad** **CE**

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto descrito bajo «Indicaciones para el uso» coincide con las siguientes normas y documentos normativos: EN 60745 según las determinaciones de la pauta 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsable de la documentación técnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

**Exclusión de la garantía**

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños o pérdidas de ganancia causados a la interrupción del funcionamiento de la empresa, debidos al producto o la no utilización del mismo.

El fabricante y sus representantes no responden por daños causados por el uso incorrecto o por su uso en combinación con productos de terceros.

## Índice

---

Símbolos utilizados .....	52
Símbolos no aparelho .....	52
Para sua segurança .....	52
Ruído e vibração .....	55
Panorâmica da máquina (Figura A) .....	56
Instruções de utilização .....	56
Instruções de utilização .....	56
Indicações sobre trabalho .....	58
Manutenção e tratamento .....	59
Indicações sobre reciclagem .....	60
Conformidade (CE) .....	60
Exclusão de responsabilidades .....	60

## Símbolos utilizados

---

### **AVISO!**

*Caracteriza um perigo imediato e eminente.*

*A não observação da indicação, pode implicar morte ou ferimentos muito graves.*

### **ATENÇÃO!**

*Caracteriza uma situação possivelmente perigosa.*

*A não observação da indicação, pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.*

### **INDICAÇÃO!**

*Caracteriza conselhos para utilização e informações importantes.*

## Símbolos no aparelho

---



Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!



Usar óculos de protecção!



Indicações sobre reciclagem para o aparelho antigo (ver a pág 60)!

## Para sua segurança

---

### **AVISO!**

*Ler antes da utilização da ferramenta eléctrica e proceder em conformidade:*

- estas Instruções de serviço,
- as instruções gerais de segurança, para utilização com ferramentas eléctricas na documentação anexa (Textos n.º : 315,915),
- as regras e as normas em vigor para prevenção contra acidentes no local de utilização.

*Esta ferramenta eléctrica foi fabricada*

*de acordo com a situação da técnica e com as regras técnicas de segurança em vigor.*

*No entanto, na sua utilização, podem existir danos para o utilizador ou terceiros, ou danos na máquina ou noutros bens.*

*A ferramenta eléctrica é só para utilização*

- de acordo com as disposições legais,
- em perfeita situação de segurança técnica.

*As anomalias que prejudiquem a segurança devem ser imediatamente eliminadas.*

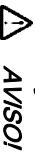
## Utilização de acordo com as disposições legais

A lixadeira de paredes GE MH 18.0-EC está preparada

- para utilização profissional na indústria e em oficinas,
  - para lixar paredes e tetos interiores e exteriores,
  - para lixar paredes secas rebocadas,
  - para utilização com ferramentas recomendadas pela FLEX para este aparelho e homologadas para uma rotação de, pelo menos, 1900 rpm.
- Não é permitida a utilização de discos de corte, de desbaste e de polir nem escovas de arame.

Na utilização da lixadeira de paredes GE MH 18.0-EC, deve ser ligado um aspirador da classe M.

## Indicações sobre segurança



**AVISO!**

### *Leia todas as indicações de segurança*

*e instruções. A não observância das indicações de segurança e das instruções podem ter como consequência um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

### *Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.*

- Esta ferramenta eléctrica é para utilizar como lixadeira de papel de lixa. Respeitar todas as indicações de segurança, instruções, apresentações e dados fornecidos juntamente com o aparelho. Se as instruções seguintes não forem respeitadas, podem ser surgir choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Esta ferramenta eléctrica não é indicada para lixar, trabalhar com escovas de arame, polir e cortar. Utilizações para as quais a ferramenta eléctrica não está prevista podem provocar perigos e ferimentos.
- Não utilizar qualquer acessório que não tenha sido previsto e recomendado especialmente pelo fabricante para esta ferramenta eléctrica. Só porque foi possível fixar o acessório na sua ferramenta eléctrica, isso não garante uma utilização com segurança.
- A rotação permitida para a ferramenta de utilização tem, no mínimo, que ser tão elevada como a rotação máxima indicada na própria ferramenta eléctrica. Um acessório que gire com uma rotação superior à recomendada pode parti-se e ser projectado em várias direcções.
- Diâmetro exterior e espessura da ferramenta de utilização têm que corresponder às indicações de medidas referidas na ferramenta eléctrica. Ferramentas mal dimensionadas podem não ser suficientemente protegidas ou controladas.
- Discos de lixar, pratos de lixar ou outros acessórios têm que adaptar-se com precisão ao veio de lixar da sua ferramenta eléctrica. Ferramentas que não se adaptem com precisão ao veio de lixar da ferramenta eléctrica, têm uma rotação irregular, vibram fortemente e podem provocar perda de controlo do aparelho.
- Nunca usar ferramenta danificadas. Antes de qualquer aplicação, verificar se a ferramenta apresenta estilhaços ou fissuras, o prato de lixar apresenta fissuras, atrito ou forte desgaste. Se a ferramenta eléctrica ou a ferramenta de adaptação sofrer uma queda, verificar se alguma delas apresenta danos ou utilizar outra ferramenta livre de danos. Depois de ter sido controlada e aplicada a ferramenta, o operador e, eventualmente, outras pessoas, devem manter-se fora da área da ferramenta em rotação e deixar o aparelho funcionar com a rotação máxima durante um minuto. As ferramentas danificadas partem-se na maioria das vezes durante este tempo de teste.
- Utilizar equipamento de segurança pessoal. De acordo com a utilização usar protecção total da face, protecção para os olhos e óculos de protecção. Se for considerado conveniente, utilizar máscara para o pó, protecção para os ouvidos, luvas de protecção ou aventais especiais que mantenham atias-ladads pequenas partículas de lixa e de material. Os olhos devem estar protegidos contra corpos estranhos projectados, o que pode acontecer em diversas situações de utilização do aparelho. Máscaras para o pó e de respiração têm que filtrar o pó provocado durante a utilização. Se o operador estiver sujeito a ruído intenso e prolongado, pode sofrer danos de audição.
- Tomar atenção relativamente a uma distância de segurança entre outras pessoas e o seu local de trabalho. Qualquer pessoa que entre na zona de trabalho tem que usar equipamento de protecção pessoal. Pedacos de material da obra ou ferramentas partidas podem ser projectados e provocar ferimentos, mesmo distanciados do local de trabalho directo.
- Segurar o aparelho somente pelas superfícies de manipulação isoladas, quando se executam trabalhos, nos quais a ferramenta pode encontrar cabos eléctricos ocultos ou o próprio cabo de alimentação de corrente. O contacto

com um cabo sob tensão pode também colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

- **Manter o cabo de rede afastado de ferramentas em rotação.** Se o operador perder o controlo do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou colhido e a mão ou o braço do operador podem ser atingidos pela ferramenta em rotação.
- **Nunca pousar o aparelho antes da ferramenta estar completamente parada.** A ferramenta em rotação pode entrar em contacto com a superfície de assento, o que pode provocar a perda de controlo do aparelho.
- **Não deixar a ferramenta eléctrica funcionar enquanto esta é transportada.** O vestuário do operador pode, por contacto ocasional, ser captado pela ferramenta em rotação e provocar-lhe ferimentos graves.
- **Limpar regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta eléctrica.** A turbina do motor aspira pó para o interior do aparelho e uma forte acumulação de pó com teor de metal pode provocar perigo de choque eléctrico.
- **Não utilizar a ferramenta eléctrica nas proximidades de materiais inflamáveis.** Falsas podem inflamar estes materiais.
- **Não utilizar ferramentas que exibam agentes de refrigeração líquidos.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração líquidos pode provocar choques eléctricos.

### **Contragolpe e instruções de segurança correspondentes**

Contragolpe é a reacção repentina em consequência de uma prisão ou bloqueio de uma ferramenta em rotação, como discos de lixar, pratos de lixar, escovas de arame etc. Prisão ou bloqueio dá origem a uma paragem abrupta da ferramenta em rotação. Devido a isso, uma ferramenta eléctrica descontrolada é acelerada, no ponto de bloqueio, contra o sentido de rotação da ferramenta de utilização.

Se, p. ex., um disco de lixar prender ou bloquear na peça em processamento, significa que a aresta do disco de lixar que

penetra na peça pode encravar e, devido a isso, o disco de lixar partir ou provocar um contragolpe.

O disco de lixar movimentar-se, então, na direcção do operador ou afastando-se deste, dependendo do sentido de rotação no ponto de bloqueio.

Devido a isso, os discos de lixar podem também partir-se.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou defeituosa da ferramenta eléctrica. Ele pode ser evitado através de medidas de precaução adequadas, conforme descrito a seguir.

- **Manter a ferramenta eléctrica bem presa e colocar o corpo e os braços numa posição, em que as forças do contragolpe possam ser suportadas.** Utilizar sempre o ponto adicional, caso esteja disponível, para ter o máximo controlo possível sobre as forças do contragolpe ou momentos de reacção no funcionamento do aparelho em rotação elevada. O operador pode dominar as forças de contragolpe e de reacção com medidas de precaução adequadas.
- **Nunca colocar as mãos na proximidade de ferramentas em rotação.** A ferramenta em utilização pode movimentar-se contra as mãos do operador em caso de contragolpe.
- **Evite, com o seu corpo, o espaço onde a ferramenta eléctrica é movimentada no caso dum contragolpe.** O contragolpe movimentará a ferramenta eléctrica no sentido contrário ao movimento do disco de lixar no ponto de bloqueio.
- **Trabalhar com precaução redobrada em esquinas, cantos aguçados etc. Evitar que ferramentas de utilização ressaltem da peça a trabalhar e se encravem.** A ferramenta em rotação tem tendência para encravar em cantos, arestas aguçadas ou se fizer rícoche. Isto provoca uma perda de controlo ou um contragolpe.
- **Não utilizar lâminas de serra de corrente ou de dentes.** As ferramentas deste tipo provocam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

**Indicações de segurança especiais para lixar com lixa de papel:**

- **Não utilizar folhas de lixa sobredimensionadas, mas sim, seguir as indicações do fabricante sobre as dimensões das folhas de lixa.** Folhas de lixa que fiquem salientes para fora do prato de lixar, podem provocar ferimentos, bem como dar lugar a bloqueio, rompimento das folhas de lixa ou contragolpe.

#### **Outras instruções de segurança**

- Só utilizar cabos de extensão homologados para utilização no exterior.
- Não se recomenda lixar tintas com teor de chumbo. A remoção de tintas com teor de chumbo só deve ser feita por pessoal especializado.
- O lixar placas de cartão gessado ou gesso pode provocar o desenvolvimento de electricidade estática na ferramenta. Para sua segurança, a lixadeira de paredes tem uma protecção de terra. Durante a aspiração, só utilizar aspiradores de pó com protecção de terra.
- Não usar em materiais que libertem substâncias prejudiciais à saúde (p. ex., amianto). Tomar medidas de protecção, se se formarem poeiras prejudiciais à saúde, combustíveis ou explosivos. Utilizar máscara de protecção contra poeiras. Utilizar sistemas de aspiração de pó.

#### **⚠️ Danos materiais!**

*A tensão da rede e a indicação de tensão na chapa de características têm que ser coincidentes.*

## **Ruído e vibração**

### **! INDICAÇÃO!**

*Consultar os valores do nível de ruído avaliado com A e os valores totais das vibrações na tabela «Instruções de utilização».*

*Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 60745.*

### **⚠️ ATENÇÃO!**

*Os valores de medição indicados são válidos para aparelhos novos. Na utilização diária alteram-se os valores de ruído e de oscilação.*

### **! INDICAÇÃO!**

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas entre si. Este processo também é adequado para uma estimativa provisória da carga das vibrações. O nível de vibrações indicado representa as principais utilizações das ferramentas eléctricas. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for aplicada noutras situações com ferramentas diferentes ou com insuficiente manutenção, o nível de vibrações também pode ser diferente. Isto pode aumentar claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.

Para uma estimativa exacta da carga das vibrações, devem, também, ser considerados os tempos, durante os quais o aparelho está desligado ou, embora estando a funcionar, não está, de facto, em utilização. Isto pode reduzir claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.

Determinar medidas de segurança adicionais para protecção do utilizador do efeito das vibrações, como, por exemplo: Manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas aplicadas, manutenção das mãos quentes, organização dos ciclos de trabalho.

### **⚠️ ATENÇÃO!**

*Com um nível de pressão acústica superior a 85 dB(A), deve ser usado um protector para os ouvidos.*

## Panorâmica da máquina (Figura A)

- 1 Cabeça de lixar com coroa de escovas fechada
- 2 Apoio cardânico
- 3 Volante de ajuste para prévia seleção das rotações
- 4 Botão de retenção
- 5 Interruptor
- 6 Cobertura do filtro
- 7 Módulo receptor para o acumulador
- 8 Bocal de ligação 32 mm
- 9 Flex Acumulador de íons de lítio
- 10 Tecla para desbloquear o acumulador
- 11 Indicação do estado do acumulador
- 12 Mangueira de aspiração
- 13 Punho em arco (opcional)
- 14 Cabeça da lixar excêntrica
- 15 Cabeça de lixar com coroa de escovas aberta para lixar arestas
- 16 Cabeça da lixar triangular
- 17 Parafusos de fixação
- 18 Prato de velcro excêntrico
- 19 Coroa de escovas
- 20 Parafuso
- 21 Disco de retenção
- 22 Prato aderente para a folha de lixa
- 23 Prato de suporte
- 24 Cantos de proteção substituíveis
- 25 Prato de velcro triangular

## Instruções de utilização

### Antes da colocação em funcionamento

Desembalar a ferramenta eléctrica e os acessórios e controlar se o fornecimento está completo e não sofreu danos no transporte.

#### **i** INDICAÇÃO!

*Os acumuladores, na altura do fornecimento, não têm a carga completa.*

*Antes do primeiro funcionamento, carregar os acumuladores completamente.*

*Para o efeito, consultar as Instruções de serviço do carregador.*

### Ligar a aspiração (Figura B)

- Ligar a mangueira de aspiração no bocal de ligação de 32 mm.

#### **i** INDICAÇÃO!

*O bocal de ligação da GE MH 18.0-EC é novidade. Se forem utilizadas ferramentas eléctricas com bocal de ligação comum e com a mangueira de aspiração da GE MH 18.0-EC, é possível utilizar um adaptador do programa de acessórios FLEX.*

### Fixação/Substituição da cabeça de lixar

#### **⚠** ATENÇÃO!

*Antes de qualquer intervenção na ferramenta eléctrica, retirar o acumulador do aparelho.*

Para fixação (Figura C):

- Pressionar ambos os bloqueios na cabeça de substituição da ferramenta (1).
- Assentar a cabeça de substituição da ferramenta na cabeça de lixar (2).
- Comprovar que os bloqueios regressaram à posição inicial.

Para substituição (Figura D):

- Pressionar ambos os bloqueios na cabeça de substituição da ferramenta (1.) e desmontar a cabeça de lixar (2.).

#### **i** INDICAÇÃO!

*As cabeças de lixar triangular e excêntrica são fixadas/substituídas da mesma forma.*



## Aplicar/substituir o acumulador (Figura E-F)

- Pressionar o acumulador carregado até encaixar completamente na ferramenta elétrica.
- Para desmontar, pressionar a tecla de desbloqueio (1.) e retirar o acumulador (2.).

### ATENÇÃO!

**⚠** *No caso de não utilização, proteger os contactos do acumulador. Peças metálicas soltas podem provocar curto-circuitos nos contactos, existindo perigo de explosão e incêndio!*

## Estado de carga do acumulador (Figura G)

- Premindo a tecla, pode verificar-se o estado de carga no LED de indicação do estado do acumulador.

A indicação apaga-se após 5 segundos. Se um LED piscar, é necessário carregar o acumulador. Se, depois de se premir a botão, nenhum LED se acender, o acumulador está avariado e tem de ser substituído.

## Utilização de um sistema de aspiração

### ⚠ ATENÇÃO!

- *Na utilização da lixadeira de paredes, deve ser ligada um aspirador da classe M.*
- *Com a utilização dum saco de pó que não esteja homologado para pós resultantes de lixar interiores a seco, pode aumentar a quantidade de partículas de pó em suspensão no local de trabalho. Eivradas, concentrações de pó no ar, prolongadas, podem provocar danos graves no aparelho respiratório do ser humano.*
- Utilizar o saco de pó especial para as poeiras de lixar a seco, no seu aspirador, de acordo com as indicações fornecidas com o aspirador.
- Ligar a mangueira de aspiração ao sistema de aspiração.  
Respeitar as Instruções de serviço para o sistema de aspiração!  
Controlar a fixação! Em caso de necessidade, utilizar um adaptador adequado.

## **i** INDICAÇÃO!

*Se o seu aspirador necessitar de um bocal de ligação especial, pode ser removida a ligação de aperto e seleccionado um adaptador adequado do programa de acessórios FLEX.*

## Fixação e substituição do produto de lixar (Figura H)

### ⚠ ATENÇÃO!

- Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, retirar o acumulador do aparelho.*
- Retirar a folha de lixa gasta do prato auto-aderente.
  - Colocar a folha de lixa centrada sobre o prato auto-aderente e pressionar.
  - Efectuar um teste de ensaio, para controlar a fixação centrada do produto de lixar.

### ⚠ ATENÇÃO!

*Nunca utilizar o prato auto-aderente como lixa. Nunca utilizar a lixadeira de paredes sem folha de lixa, para evitar danos graves na superfície de trabalho.*

## Ligar e desligar (Figura I-K)

- Efectuar uma curta prova de funcionamento sem engate (Figura I)
- Premir o interruptor e mantê-lo nessa posição.
- Para desligar, soltar o bloqueio de ligação.

## Funcionamento contínuo com engate Desativação/remoção do acumulador (Figura I-K)

- Desligar a ferramenta elétrica.
- Voltar a ligar a ferramenta elétrica.
- Premir o interruptor e mantê-lo nessa posição (1.).
- Para engrenar, manter o botão de retenção premido (2.) e libertar o interruptor.
- Para desligar, premir o interruptor brevemente e, depois, soltá-lo.

## Pré-selecção de rotações (Figura L)

- Para regular as rotações de serviço, colocar o volante de ajuste no valor desejado.

- Accionando suavemente o interruptor, o aparelho vai aumentando a velocidade até atingir a rotação pré-selecionada.
- Utilizar o punho adicional (opcional)**
- Para estabilizar a posição de trabalho é possível montar o punho adicional no tubo-pega. A posição de montagem pode ser definida individualmente.

### Utilizar adaptador para mangueira de aspiração (opcional)

O adaptador pode ser utilizado para a ligação de mangueiras de aspiração de diferentes tamanhos.

## Trabalhar com a ferramenta eléctrica (Figura M)

### ⚠️ ATENÇÃO!

*Fixar a ferramenta eléctrica com ambas as mãos! Ao trabalhar é necessário que uma mão se encontre sempre no punho com interruptor – também ao trabalhar com o tubo de extensão montado. As mãos não devem chegar próximo da cabeça de lixar. Isso poderia provocar o entalar da mão, pois, a cabeça de lixar oscila em diversas direcções.*

1. Fixar o produto de lixar.
2. Ligar o sistema de aspiração.
3. Ligar a ficha à tomada.
4. Seleccionar a rotação necessária.
5. Ligar o sistema de aspiração.
6. Segurar a lixadeira de paredes com ambas as mãos. Deste modo é possível obter a melhor combinação de utilização possível entre alcance e força de alavanca.
7. Ligar o aparelho.
8. Pressionar suavemente a lixadeira de paredes contra a superfície de trabalho (a pressão deve ser apenas suficientemente forte para assegurar que a cabeça de lixar está alinhada com a superfície de trabalho).
9. Aumentar a pressão para que folha de lixa entre em contacto com a superfície de trabalho. Deslocar a lixadeira em movimentos rotativos e sobrepostos para alisar a superfície até ao grau desejado.

### ⚠️ ATENÇÃO!

*As peças rotativas da cabeça de lixar não devem entrar em contacto com objectos afiados salientes (p. ex. pregos, parafusos, caixilhas eléctricas). Em caso de contacto com objectos salientes, o prato auto-aderente pode danificar-se.*

Caso o prato auto-aderente esteja danificado ou muito gasto, é possível substituí-lo (ver secção «Manutenção e limpeza»).

## Indicações sobre trabalho

### Coroa de escovas

Uma coroa tipo escova circunda a cabeça de lixar. Esta coroa executa duas funções:

- Porque a coroa está saliente sobre a superfície da placa de lixar, ela entra primeiro em contacto com a superfície de trabalho. Deste modo, a cabeça de lixar é colocada paralelamente em relação à superfície de trabalho, antes do produto de lixar entrar em contacto com a superfície de trabalho. Assim é evitada uma cavidade em forma de foice, provocada pelo bordo do disco de lixar.

- A coroa serve também para reter as poeiras provocadas pelo trabalho, até serem aspiradas pelo aspirador. Se a coroa de escovas estiver danificada ou apresentar um desgaste excessivo, ela deve ser substituída (ver o capítulo «Manutenção e limpeza»).
- Coroas de escovas de substituição podem ser adquiridas em todos os centros de Assistência Técnica FLEX.

### Lixar a seco em interiores

A lixadeira de paredes possui uma cabeça oscilante especial.

Uma vez que esta cabeça pode rodar em diversas direcções, a cabeça de lixar pode ajustar-se a superfície de trabalho. Devido a isso, o utilizador pode lixar as zonas superior, média e inferior da parede, assim como as juntas do tecto, sem necessitar de alterar a sua posição.

A pressão durante o trabalho sobre a cabeça de lixar deve ser apenas a necessária para manter a placa de lixar em contacto com a superfície de trabalho. Pressão exagerada pode provocar uma desagradável amostra de riscos em espiral e irregularidades na superfície de trabalho. Manter a lixadeira em movimento constante, enquanto a placa de lixar estiver em contacto com a superfície de trabalho. Os movimentos devem ser regulares e em toda a largura da placa de lixar. Se a lixadeira parar sobre a superfície de trabalho ou se a lixadeira sofrer movimentos assimétricos, podem formar-se riscos desagradáveis em espiral e surgirem irregularidades na superfície de trabalho.

### **I** INDICAÇÃO!

*Em caso de sobrecarga ou sobreaquecimento em funcionamento contínuo, o aparelho desliga-se. Para continuar a trabalhar é necessário desligar o aparelho e voltar a ligá-lo.*

## **Cabeça de lixar triangular (Figura N)**

A cabeça de lixar triangular não executa movimentos de lixar giratórios, mas sim, oscilantes. Mas, porque a cabeça de lixar triangular está apoiada de forma giratória, a operação de lixar pode ser executada até nos cantos de paredes/tefectos.

## **Manutenção e tratamento**

### **AVISO!**

*Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, retirar o acumulador do aparelho.*

## **Limpeza**

### **AVISO!**

*Não utilizar água ou produtos de limpeza líquidos.*

- Limpar regularmente o aparelho e a grelha em frente às ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza

depende do material a trabalhar e da duração da utilização.

- Limpar, regularmente, com ar comprimido seco, o interior da estrutura com motor.
- Limpar, regularmente, o filtro do pó. Retirar o filtro do pó e limpar com ar comprimido seco.

## **Trocar o prato auto-aderente e o prato de suporte (Figura P-U)**

- Segurar a placa de lixar juntamente com a cabeça de lixar, para impedir que a placa de lixar rode.
- Rodar os parafusos no sentido dos ponteiros do relógio e retirar.
- Os pratos de velcro podem ser retirados/removidos.
- Trocar as peças a serem substituídas.
- Montar a cabeça de lixar na sequência inversa.

## **Substituição da coroa de escovas (Figura V)**

- Desmontar a cabeça de lixar (ver secção «Trocar o prato auto-aderente e o prato de suporte (Figura P-U)»).
- Desapertar os parafusos de retenção.
- Desmontar a coroa para fora da estrutura.
- Aplicar uma nova coroa de escovas na caixa e apertar os parafusos de retenção.
- Montar a cabeça de lixar na sequência inversa.

## **Trocar os cantos de protecção (Figura W-X)**

- Desmontar os cantos de protecção a serem substituídos.
- Montar novos cantos de protecção. Nos cantos deve, de acordo com a experiência, trabalhar-se com uma pressão de encosto mais suave, porque se verifica uma carga mais elevada nas pontas da lixadeira triangular.

Os cantos da cabeça de lixar triangular são de fácil substituição em caso de desgaste acentuado.

## **Reparações**

As reparações devem ser executadas, exclusivamente, por Serviços Técnicos autorizados pelo fabricante.

**i** **INDICAÇÃO!**

*Não despertar os parafusos da caixa durante o período de garantia. Se esta indicação não for respeitada, expirar as obrigações de garantia do fabricante.*

**Peças de reparação e acessórios**

Consultar os catálogos do fabricante para outros acessórios, principalmente ferramentas de utilização. Desenhos de exploração e listas de peças de reparação podem ser consultados na nossa Homepage: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

**Indicações sobre reciclagem****AVISO!**

**As ferramentas elétricas fora de serviço devem ser inutilizadas antes de serem eliminadas:**

- ferramentas elétricas com conexão à rede por remoção do cabo de rede,
- ferramentas elétricas com acumulador por remoção do acumulador.



Só para os países da UE. Não colocar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/UE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas eléctricas usadas têm que ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.



**Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.**

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser encaminhados para reaproveitamento compatível com o meio ambiente.

A identificação dos componentes de plástico permite a correta separação para reciclagem.

**AVISO!**

*Não deixar acumuladores/baterias no lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abrir acumuladores já inutilizados.*

Só para os países da UE:  
De acordo com a directiva 2006/66/CE, acumuladores/baterias com defeito ou fora de uso têm de ser reciclados.

**i** **INDICAÇÃO**

*Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!*

**Conformidade CE**

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Instruções de utilização» se encontra em conformidade com as normas e os documentos normativos seguintes:

EN 60745 de acordo com as determinações das directivas 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsável pela documentação técnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lamell*  
*Klaus Peter Weinper*

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

**Exclusão de responsabilidades**

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros, resultantes da interrupção do negócio, provocada pelo produto ou pela possível não utilização do mesmo.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em ligação com produtos de outros fabricantes.

## Inhoud

Gebruikte symbolen .....	61
Symbolen op het gereedschap .....	61
Voor uw veiligheid .....	61
Geluid en trillingen .....	64
In één oogopslag (Afbelding A) .....	65
Gebruiksaanwijzing .....	65
Gebruiksaanwijzing .....	65
Tips voor de werkzaamheden .....	67
Onderhoud en verzorging .....	68
Afvoeren van verpakking en machine ..	69
CE-Conformiteit .....	69
Uitsluiting van aansprakelijkheid .....	69

## Gebruikte symbolen

### **WAARSCHUWING!**

*Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.*

### **VOORZICHTIG!**

*Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kunnen persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.*

### **LET OP**

*Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.*

## Symbolen op het gereedschap



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!



Draag een oogbescherming!



Afvoeren van het oude apparaat (zie pagina 69)!

## Voor uw veiligheid

### **WAARSCHUWING!**

*Lees voordat u het elektrische gereedschap gebruikt en handel daarna volgens:*

- deze gebruiksaanwijzing,
- de „Algemene veiligheidsvoorschriften” voor het gebruik van elektrische gereedschappen in de meegeleverde brochure (document-nummer: 315.915),
- de op de plaats van gebruik geldende regels en voorschriften ter voorkoming van ongevallen.

*Dit elektrische gereedschap is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels.*

*Toch kunnen bij het gebruik ervan levensgevaar en verwondingsgevaar voor de gebruiker en voor andere personen resp. gevaar voor beschadigingen aan de machine of aan andere zaken optreden.*

*Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt*

- volgens de bestemming,
- in een veiligheidstechnisch optimale toestand.

*Verhelp storingen die de veiligheid in gevaar brengen onmiddellijk.*

### Gebruik volgens bestemming

- De wandschuurmachine GE MH 18.0-EC is bestemd
- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
  - voor het schuren van muren en plafonds binnen- en buitenshuis,
  - voor het schuren van geplannurde droogbouw wanden,
  - voor toepassing met inzetgereedschappen die door FLEX voor deze machines worden aangeboden en die zijn goed-gekeurd voor een toerental van minstens 1900 o.p.m.
- Het gebruik van doorslijp-, afbraan-, lamellenschijven of draadborstels is niet toegestaan. Bij gebruik van de wandschuurmachine GE MH 18.0-EC moet een stofzuiger van klasse M worden aangesloten.

## Veiligheidsvoorschriften

### ⚠ WAARSCHUWING!

**Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.** Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Dit elektrische gereedschap moet worden gebruikt als schuuumachine voor schuurpapier.  
Neem alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het gereedschap ontvangt in acht. Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.
  - Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor slijpwerkzaamheden, werkzaamheden met draadborstels, polijst- en doorslijpwerkzaamheden. Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet is voorzien, kunnen gevaar en verwondingen veroorzaken.
  - Gebruik uitsluitend toebehoren dat door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap is voorzien en geadviseerd. Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.
  - Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap vermeld staat. Toebehoren dat sneller draait dan toegestaan, kan onherstelbaar beschadigd worden en wegvliegen.
  - De buitendiameter en de dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maatgegevens van het elektrische gereedschap. Inzetgereedschappen met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.
  - Schuurschijven, steunschijven en ander toebehoren moeten nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen.
- Inzetgereedschappen die niet nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen tot het verlies van de controle leiden.
- Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen. Controleer voor het gebruik altijd inzetgereedschappen op afsplinteringen en scheuren, steunschijven op scheuren, slijtage en ernstige gebruikssporen. Als het elektrische gereedschap of het inzetgereedschap valt, dient u te controleren of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, laat u de machine een minuut lang met het maximale toerental lopen. Daarbij dient u en dienen andere personen uit de buurt van het ronddraaiende inzetgereedschap te blijven. Beschadigde inzetgereedschappen breken meestal gedurende deze testtijd.
  - Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag indien van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkhandschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en metaaldeeltjes tegenhoudt. Uw ogen moeten worden beschermd tegen wegvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademmasker moet het stof filteren dat bij de toepassing ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.
  - Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand bevinden van iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen. Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschappen kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.

- **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepvatken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
  - **Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of meegenomen en uw hand of arm kan in het ronddraaiende inzetgereedschap terechtkomen.
  - **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.
  - **Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden meegenomen en het inzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.
  - **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** De motorventilator trekt stof in het huis en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
  - **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
  - **Gebruik geen inzetgereedschappen waarvoor vloeibare koelmiddelen vereist zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan tot een elektrische schok leiden.
- Terugslag en bijbehorende veiligheidsvoorschriften**
- Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vasthakend of geblokkeerd draaiend inzetgereedschap, zoals een slijpschijf, schuurschijf, steunschijf, draadborstel, enz. Vasthakken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het ronddraaiende inzetgereedschap. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetgereedschap versneld op de plaats van de blokkering.
- Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk vasthaakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk invalt, zich vastgrijpen. Daardoor kan de slijpschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de bediener toe of van de bediener weg, afhankelijk van de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering.
- Hierbij kunnen slijpschijven ook breken. Een terugslag is het gevolg van verkeerd of onjuist gebruik van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.
- **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de grootst mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten bij het op toeren komen. De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
  - **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Het inzetgereedschap kan bij de terugslag over uw hand bewegen.
  - **Mijd met uw lichaam het gebied waarheen het elektrische gereedschap bij een terugslag wordt bewogen.** De terugslag drijft het elektrische gereedschap in de richting die tegengesteld is aan de beweging van de slijpschijf op de plaats van de blokkering.
  - **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz.** Voorkom dat inzetgereedschappen van het werkstuk terugstoten en vastklemmen. Het ronddraaiende inzetgereedschap neigt er toe, zich vast te klemmen bij hoeken, scherpe randen of wanneer het terugspringt. Dit veroorzaakt een controleverlies of terugslag.

- **Gebruik geen kettingblad of geland zaagblad.** Zulke inzetgereedschappen veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.

#### **Bijzondere veiligheidsvoorschriften voor schuurwerkzaamheden met schuurpapier:**

- **Gebruik geen schuurbladen met te grote afmetingen, maar houd u aan de voor- en achterzijde van de fabrikant voor de maten van schuurbladen.**
- Schuurbladen die over de rand van de steunschijf uitsteken, kunnen verwondingen veroorzaken en kunnen tot blokkeren, scheuren van de schuurbladen of terugslag leiden.

#### **Overige veiligheidsvoorschriften**

- Uitsluitend voor gebruik buitenshuis
- goedgekeurde verlengkabels gebruiken.
- Het afschuren van loodverf wordt afgeraden. Het verwijderen van loodverf mag alleen door een vakman gebeuren.
- Het schuren van gipskartonplaten en gips kan tot opbouw van statische elektriciteit op het gereedschap leiden. Voor uw veiligheid is de wandschuurmachine geaard. Gebruik voor de afzuiwing alleen een geaarde stofzuiger.
- Geen materialen bewerken waarbij voor de gezondheid gevaarlijke stoffen vrijkomen (bijvoorbeeld asbest).
- Tref veiligheidsmaatregelen wanneer er stoffen kunnen ontstaan die schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn. Draag stofmasker!
- Gebruik een atzuginstallatie.

#### **⚠ Gevaar voor materiele schade!**

*De netspanning en de op het typeplaatje vermelde spanningsgegevens moeten overeenkomen.*

## **Geluid en trillingen**

### **i LET OP**

*Waarden voor het A-gewogen geluidsniveau en de totale trillingswaarden staan in de tabel „Gebruiksaanwijzing“.*

*De geluids- en trillingswaarden zijn vastgesteld volgens EN 60745.*

### **⚠ VOORZICHTIG!**

*De aangegeven meetwaarden gelden voor nieuwe gereedschappen.*

*Bij dagelijks gebruik veranderen geluids- en trillingswaarden.*

### **i LET OP**

Het is deze instructies vermelde trillingsniveau is gemeten volgens de meetmethode zoals beschreven in de norm EN 60745 en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van elektrische gereedschappen. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het vermelde trillingsniveau geldt voor de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap.

Indien het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of zonder voldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken.

Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurigere schatting van de trillingsbelasting moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het wel loopt, maar niet feitelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschap en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van de arbeidsprocessen.

### **⚠ VOORZICHTIG!**

*Draag een gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).*



## In één oogopslag (Afbeelding A)

- 1 Slijpkop met gesloten borstelkrans
- 2 Kardanlager
- 3 Stelwiel voor vooraf instelbaar toerental
- 4 Blokkeerknop
- 5 Schakelaar
- 6 Filterafdekking
- 7 Inschuifooening voor accu
- 8 Aansluitstuk 32 mm
- 9 Flex Li-Ion-accu
- 10 Ontgrendelknop voor accu
- 11 Statusindicatie accu
- 12 Afzuigslang
- 13 Beugelhandgreep (optioneel)
- 14 Excenterschuurkop
- 15 Slijpkop met open borstelkrans voor het schuren van randen
- 16 Driehoek-schuurkop
- 17 Bevestigingsschroeven
- 18 Kittenschijf excenter
- 19 Borstelkrans
- 20 Schroef
- 21 Vasthoudschijf
- 22 Kittenschijf
- 23 Steunschijf
- 24 Vervangbare beschermhoeken
- 25 Kittenschijf driehoek

## Gebruiksaanwijzing

### Voor de ingebruikneming

- Pak het elektrische gereedschap uit en controleer of het volledig geleverd is en geen transportschade heeft.
- i** **LET OP**
- De accu's zijn bij levering niet volledig opgeladen. Laad de accu's volledig op voor het eerste gebruik. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van de oplader.*
- ### Afzuiging aansluiten (Afbeelding B)
- Sluit de afzuigslang op het aansluitstuk 32 mm aan.

### **i** LET OP

*Het aansluitstuk van de GE MH 18.0-EC is een nieuwe ontwikkeling. Moeten elektrische gereedschappen met gebruikelijke aansluitstukken worden gebruikt met de afzuigslang van de GE MH 18.0-EC, kan een adapter uit het FLEX-toebehoortprogramma worden gebruikt.*

### Bevestigen of wisselen van de schuurkop

#### **⚠** VOORZICHTIG!

*Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.*

Bevestigen (Afbeelding C):

- Druk de beide vergrendelingen op de gereedschapswisselkop in (1).
- Zet de gereedschapswisselkop op de schuurkop (2).

- Controleer dat de vergrendelingen in de uitgangspositie zijn teruggegaan.

Wisselen (Afbeelding D):

- Druk de beide vergrendelingen op de gereedschapswisselkop in (1), en verwijder de schuurkop (2).

### **i** LET OP

*De driehoek- en excenterschuurkop wordt op dezelfde manier bevestigd/vervangen.*

### Accu plaatsen/vervangen (Afbeelding E-F)

- Druk de geladen accu in het elektrische gereedschap totdat deze vergrendelt.
- Als u de accu wilt verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (1,) en trekt u de accu eruit (2.).

#### **⚠** VOORZICHTIG!

*Bescherm de contacten van de accu als u deze niet gebruikt. Losse metalen delen kunnen de contacten kortsluiten. Er bestaat explosie- en brandgevaar!*

### Oplaadstatus van de accu (Afbeelding G)

- De oplaadstatus van de accu is te controleren met de LED van de accusstatus-indicator.

Als de LED knippert, moet de accu worden opgeladen. Als de LED na het indrukken van de knop niet oplicht, is de accu defect en moet deze worden vervangen.

## Gebruik van een afzuiginstallatie

### **VOORZICHTIG!**

- Bij gebruik van de wandschuurmachine moet een stofzuiger van Klasse M worden aangesloten.
- Door het gebruik van een stofzak die niet voor droogbouwstof is toegestaan, kan de hoeveelheid stofdeeltjes in de lucht op de werkplek hoger worden.
- Op de lange duur kunnen concentraties van stof in de lucht tot een beschadiging van het menselijke ademstelsel leiden.
- Gebruik de speciale stofzak voor droogbouwstof in uw stofzuiger volgens de voorschriften die bij de stofzuiger worden geleverd.
- Sluit de afzuigslang op de afzuiginstallatie aan. Neem de gebruiksaanwijzing van de afzuiginstallatie in acht!
- Controleer de bevestiging!
- Gebruik indien nodig een passende adapter.

### **LET OP**

*Mocht er voor uw stofzuiger een speciaal aansluitstuk nodig zijn, kan de vastklikaan-sluiting worden verwijderd en een passende adapter uit het FLEX-toebehoorenprogramma worden gekozen.*

## Bevestigen en wisselen van de schuurmiddelen (Afbeelding H)

### **VOORZICHTIG!**

*Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.*

- Verstelen schuurblad van kilthechschijf lostrekken.
- Schuurblad gecentreerd op de kilthechschijf leggen en vastdrukken.
- Laat het schuurtoebehooren proefdraaien om te controleren of het gecentreerd ingespannen is.

### **VOORZICHTIG!**

*De kilthechschijf nooit als schuurmiddel gebruiken. De wandschuurmachine nooit zonder schuurblad gebruiken om ernstige beschadiging van het werkkoppervlak te voorkomen!*

## 1In- en uitschakelen (Afbeelding I-K)

### Gebruik voor korte duur zonder vergrendeling (Afbeelding I)

- Druk de schakelaar in en houd deze vast.
- Als u het gereedschap wilt uitschakelen, laat u de schakelaar los.

### Continu gebruik met vergrendeling

#### Uitschakeling/verwijdering van de accu (Afbeelding I-K)

- Elektrisch gereedschap uitschakelen.
- Elektrisch gereedschap opnieuw inschakelen.
- Druk de schakelaar in en houd deze vast (1).
- Als u de schakelaar wilt vastzetten, houdt u de vergrendelingsknop ingedrukt (2) en laat u de schakelaar los.
- Als u het gereedschap wilt uitschakelen, drukt u de schakelaar kort in deze los.

## Vooraf instelbaar toerental (Afbeelding L)

- Als u het werktorental wilt instellen, zet u het stielwiel op de gewenste waarde.
- Door de schakelaar met gevoel te bedienen wordt het gereedschap versneld tot aan het vooraf ingestelde toerental.

## Beugelhandgreep (optioneel)

### gebruiken

Voor de stabilisering van de werkpositie kan aan de greepbuis de beugelhandgreep worden gemonteerd. De montagepositie kan individueel worden vastgelegd.

## Adapter voor afzuigslang (optioneel) gebruiken

De adapter kan voor de aansluiting van afzuigslangen van diverse afmetingen worden gebruikt.

## Werkzaamheden met het elektrische gereedschap (Afbeelding M)

### ⚠️ VOORZICHTIG!

*Het elektrische gereedschap met beide handen vasthouden! Een hand moet tijdens de werkzaamheden altijd aan de greep met de schakelaar zijn, ook bij werkzaamheden met gemonteerde verlenging.*

*Houd uw handen niet in de buurt van de schuurkop. Anders kan een hand worden vastgeklemd, aangezien de schuurkop in verschillende richtingen draait.*

1. Bevestig het schuurtoebehooren.
2. Sluit de afzuiginstallatie aan.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Stel het benodigde toerental in.
5. Schakel de afzuiginstallatie in.
6. De wandschuurmachine met beide handen vasthouden.  
Zo kan de voor de toepassing best mogelijke combinatie van reikwijdte en hevelkracht worden bereikt.
7. Schakel het apparaat in.
8. De wandschuurmachine licht tegen het werkoppervlak drukken (de druk moet juist sterk genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de schuurkop vlak op het werkoppervlak aansluit).
9. De druk verhogen om het schuurblad met het werkoppervlak in aanraking te brengen.  
Daarbij de schuurmachine met overlappende bewegingen zwenken om het oppervlak tot aan de gewenste fijnheid glad te maken.

### ⚠️ VOORZICHTIG!

*De roterende delen aan de schuurkop mogen niet met scherpe uitstekende voorwerpen (zoals spijkers, schroeven en elektrische kasten) in aanraking komen. Door zulk contact met uitstekende voorwerpen kan de kittechtschijf beschadigd worden.*

Bij beschadigingen of ernstige slijtage van de kittechtschijf kan deze worden vervangen (zie het gedeelte „Onderhoud en verzorging”).

## Tips voor de werkzaamheden

### Borstelkrans

Rond de schuurkop bevindt zich een borstelkrans. Deze krans heeft twee functies:

- Aangezien de krans over het oppervlak van het schuurplateau heen steekt, komt deze eerst met het werkoppervlak in aanraking. Daardoor wordt de schuurkop parallel aan het werkoppervlak gebracht voordat het schuurmiddel met het werkoppervlak in aanraking komt.

Zo voorkomt u een sikkelvormige uitdieping door de rand van de slijpschijf.

- De krans dient er ook toe om het stof tegen te houden totdat het door de stofzuiger wordt opgezogen.

Als de borstelkrans beschadigd wordt of overmatige slijtage aangeeft, dient deze te worden vervangen (zie het gedeelte „Onderhoud en verzorging”).

Inzetborstelkransen zijn verkrijgbaar bij elk FLEX-servicecentrum.

### Schuren in de droogbouw

De wandschuurmachine heeft een unieke zwenkop. Omdat deze kop in verschillende richtingen kan zwenken, kan de schuurkop zich aan het werkoppervlak aanpassen. Daardoor kunt u de bovenste, middelste en onderste delen van de muur resp. plafondvoegen afschuren zonder de stand van de kop te hoeven wijzigen.

De druk op de schuurkop tijdens de werkzaamheden hoeft slechts genoeg te zijn om het schuurplateau met het werkoppervlak in aanraking te laten blijven.

Te hoge druk kan leiden tot een ongewenst spiraalvormig kraspatoon en tot onefheden van het werkoppervlak. Beweeg de schuurmachine altijd terwijl het schuurplateau met het werkoppervlak in aanraking is.

De bewegingen dienen daarbij gelijkmatig over breed oppervlak te zijn.

Wanneer de schuurmachine wordt stilgehouden op het werkkoppervlak of wanneer de schuurmachine ongelijkmatig wordt bewogen, kan dit leiden tot een ongewenst spiraalvormig kraspatoon een tot onffenheden van het werkkoppervlak.

### **i** LET OP

*Bij overbelasting of oververhitting tijdens continu gebruik schakelt het apparaat uit. Om verder te werken moet het apparaat uit- en weer ingeschakeld worden.*

## **Driehoekige schuurkop (Afbeelding N)**

De driehoekige schuurkop voert geen roterende, maar trillende schuurbewegingen uit.

Aangezien de driehoekige schuurkop draaibaar bevestigd is, kan tot in de hoeken van muur en plafond worden geschuurd.

## **Onderhoud en verzorging**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

*Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.*

## **Reiniging (Afbeelding O)**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

*Gebruik geen water of vloeibare reinigingsmiddelen.*

- Apparaat en rooster voor ventilatiesleuven regelmatig reinigen. De frequentie van de reiniging is afhankelijk van het bewerkte materiaal en van de duur van het gebruik.
- Blaas de binnenzijde van het machinehuis met de motor regelmatig met droge perslucht door.

- Reinig regelmatig het stoffilter. Verwijder het stoffilter en blaas het uit met droge perslucht.

## **Vervanging van klitchecht- of steunschijf (Afbeelding P-U)**

- De schuurplaat samen met de schuurkop vastpakken om verdraaien van de schuurplaat te voorkomen.
- De schroeven tegen de wijzers van de klok draaien en afnemen.
- De klittenschijven kunnen afgenomen/ verwijderd worden.
- Te vervangen delen vervangen.
- Schuurkop in omgekeerde volgorde monteren.

## **Borstelkrans vervangen (Afbeelding V)**

- De schuurkop demonteren (zie gedeelte „Vervanging van klitchecht- of steunschijf (Afbeelding P-U)”).
- Draai de vasthoudschroeven los.
- Neem de krans uit de behuizing.
- Zet een nieuwe borstelkrans in de behuizing en draai de vasthoudschroeven in.
- Schuurkop in omgekeerde volgorde monteren.

## **Vervanging van beschermhoeken (Afbeelding W-X)**

- Te vervangen beschermhoeken demonteren.
- Nieuwe beschermhoeken monteren. In de hoeken moet ervaringsgewijs met minder aandrukkracht worden gewerkt, aangezien daar een grotere belasting van de punt van het driehoekige schuurplaatou optreedt. De hoeken van de driehoekige schuurkop kunnen bij sterke slijtage gemakkelijk worden vervangen.

## **Reparaties**

Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een door de fabrikant erkende klantenservice.

**i LET OP**

*De schroeven aan het huis tijdens de garantieperiode niet losdraaien. Anders vervallen de garantieverplichtingen van de fabrikant.*

**Vervangingsonderdelen en toebehoren**

Zie voor overig toebehoren, in het bijzonder inzetgereedschappen, de catalogi van de fabrikant.

Explosietekeningen en onderdeelenlijsten vindt u op onze website:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

**Afvoeren van verpakking en machine****⚠ WAARSCHUWING!**

*Maak afgedankte elektrische gereedschappen onbruikbaar voordat deze worden afgevoerd:*

- op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap door verwijdering van het netsnoer,
- op accu's werkend elektrisch gereedschap door verwijdering van de accu.



Alleen voor EU-landen  
Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten versleten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze opnieuw worden gebruikt.



***Terugnwinning van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering.***

Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt. De kunststofdelen zijn gemarkeerd om deze per soort te kunnen recylen.

**WAARSCHUWING!**

*Gooi accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Demonteer versleten accu's niet.*

Alleen voor EU-landen:

Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.

**i LET OP**

*Vraag uw vakhandelaar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af te geven.*

**CE-Conformiteit**

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder "Gebruiksaanwijzing" beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 60745 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2006/42/EG en 2011/65/EU.

Verantwoordelijk voor technische documentatie:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13-11-2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

**Uitsluiting van aansprakelijkheid**

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en verlorene winst door onderbreking van de werkzaamheden die door het product of het nietmogelijke gebruik van het product zijn veroorzaakt.

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die door onjuist gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is veroorzaakt.

## Inhold

Anvendte symboler .....	70
Symboler på apparatet.....	70
For din egen sikkerheds skyld .....	70
Støj og vibration .....	73
Oversigt (Figur A) .....	74
Brugsanvisning .....	74
Arbejdsinstrukser .....	74
Vedligeholdelse og eftersyn .....	77
Bortskaffelsehenvísninger .....	77
CE-Overensstemmelse .....	78
Ansvarsudlukkelse .....	78

## Anvendte symboler

### ⚠ ADVARSEL!

*Betegner en umiddelbar truende fare. Ved tilsidesættelse af henvisningen opstår der livstare eller fare for alvorlig tilskadekomst.*

### ⚠ FORSIGTIG!

*Betegner en mulig farlig situation. Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadekomst, eller der kan opstå materielle skader.*

### i BEMÆRK

*Betegner anvendelsesstips og vigtige informationer.*

## Symboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen, inden apparatet tages i brug!

Benytt øjenværn!

Henvisning om bortskaffelse af det udtjente apparat (se side 77)!

## For din egen sikkerheds skyld

### ⚠ ADVARSEL!

*Inden elværktøjet tages i brug læs og følg:*

- denne betjeningsvejledning,
- „Generelle sikkerhedsanvisninger“ for håndtering af elværktøjer i vedlagte hæfte (skrift-nr.: 315.915),
- de for anvendelsesstedet gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.

*Dette elværktøj er konstrueret i henhold til aktuelt teknisk niveau og anerkendte sikkerhedstekniske regler.*

*Alligevel kan der ved dets brug opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer, maskinen kan beskadiges, eller der kan opstå andre materielle skader.*

*Elværktøjet må kun benyttes*

- *til det dertil beregnede formål,*
- *i sikkerhedsteknisk upåklagelig tilstand.*

*Fejl, der har negativ indflydelse på sikkerheden, skal afhjælpes omgående.*

## Bestemmelsesmæssig brug

Vægsliber GE MH 18.0-EC er beregnet til

- til erhvervs-mæssig brug inden for industri og håndværk,
- til silbning af vægge og lofter inden- og udenørs,
- til silbning af spartlede vægge i mørtelfrit elementbyggeri,
- til brug med værktøj, der tilbydes af FLEX til disse apparater og er godkendt til et omdrejningsstal på min. 1900 omdr./min.

Brug af kap-, skrub-, lamelslibeskiver eller trådbørster er ikke tilladt.

Når vægsliber GE MH 18.0-EC anvendes, skal der tilsluttes en støvsuger klasse M.

## Sikkerhedshenvisninger

### ⚠ ADVARSEL!

Læs venligst alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Ved tilsidestilling af

sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan det medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. *Opbevar*

*venligst sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne af hensyn til senere brug.*

- Dette elværktøj må anvendes som sædvanlig papirsliber. Følg alle sikkerhedshenvisningerne, anvisninger, illustrationer og data, der følger med apparatet. Hvis efterfølgende anvisninger tilsidebrændes, kan det medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
  - Dette elværktøj er ikke egnet til silhning, arbejde med trædbørster, polering og gennemskæring. Hvis elværktøjet anvendes til andre formål, end det er beregnet til, kan personer udsættes for fare og kvæstes.
  - Der må ikke anvendes tilbehør, der ikke specielt er beregnet og anbefalet af fabrikanten til dette elværktøj. Selvom tilbehøret kan fastgøres på elværktøjet, er det ikke en garanti for en sikker brug.
  - Det tilladte omdrejningstal af indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det på elværktøjet angivne maksimale omdrejningstal. Tilbehør der drejer hurtigere end tilladt kan brække og kastes rundt.
  - Det anvendte indsatsværktøjs yderdimensioner og tykkelse skal svare til målangivelsen for elværktøjet. Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes tilstrækkeligt eller kontrolleres.
  - Silbeskiver, silbetailerker eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt på elværktøjets silbespindel. Indsatsværktøjer, der ikke passer nøjagtigt på elværktøjets silbespindel, drejer ulævent, vibrerer kraftigt, og det kan medføre, at man mister kontrollen over dem.
  - Beskadigede indsatsværktøjer må ikke anvendes. Kontroller indsatsværktøjerne hver gang inden brug for afsplintninger eller revner, silbetailerker for revner, slid eller stærkt slid.
- 
- Hvis elværktøjet er faldet på gulvet, kontroller, om det er beskadiget, eller anvend et ubeskadiget indsatsværktøj. Når indsatsværktøjet er kontrolleret og sat på plads, skal du holde dig selv og andre personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor indsatsværktøjet roterer.
  - Lad apparatet køre et minut med maks. omdrejningstal. Beskadigede indsatsværktøjer brækker for det meste i løbet af denne testtid.
  - Bær personligt beskyttelsesudstyr. Bær hjelmåske til ansigtet, øjenvern eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde.
  - Benyt afhængigt af arbejdets art støvmaske, høreværn, beskyttelsehandsker eller specialforklæde, der beskytter mod små silbe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod fremmedlegemer, der kastes rundt og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedræmsmasken skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Udsættes du for kraftig støj i længere tid, kan du lide høretab.
  - Sørg for at andre personer opholder sig i sikker afstand af dit arbejdsområde. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr. Brudstykker af arbejdsmønt eller brække indsatsværktøjer kan blive kastet rundt og medføre kvæstelser, også uden for selve arbejdsområdet.
  - Hold kun apparatet fast i de isolerede grepsfader, når der arbejdes på steder, hvor indsatsværktøjet vil kunne ramme skjulte strømledninger eller apparatets eget netkabel. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metaldele på apparatet under spænding og medføre elektriske stød.
  - Hold netkablet borte fra roterende indsatsværktøjer. Mister du kontrollen over apparatet, kan netkablet skæres over eller rammes, og din hånd eller arm kan trækkes ind i det roterende indsatsværktøj.

- **Læg aldrig elvæerktøjet til side før det står helt stille.** Det roterende indsatsvæerktøj kan komme i kontakt med fratrægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over elvæerktøjet.
  - **Lad ikke elvæerktøjet køre, mens det bærer.** Ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsvæerktøj kan dit tøj blive fanget, hvorved indsatsvæerktøjet kan bore sig ind i din krop.
  - **Rengør ventilationsildserne på elvæerktøjet regelmæssigt.** Motorblæseren trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan forårsage elektrisk fare.
  - **Ikke anvend elvæerktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
  - **Ikke anvend indsatsvæerktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre, at der opstår elektriske stød.
- Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedsenhvisninger**
- Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsvæerktøj, f.eks. silbeskive, silbetallerken, trædbørste osv., har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering medfører et pludseligt stop af det roterende indsatsvæerktøj. Derved accelereres et ukontrolleret elvæerktøj mod indsatsvæerktøjets omdrejningsretning på blokeringsstedet.
- Sidder f.eks. en silbeskive fast i et emne eller blokerer i et arbejsemne, kan kanten på silbeskiven, der dykker ned i arbejdsområdet, blive siddende, hvorved silbeskiven brækker af eller giver tilbageslag.
- Silbeskiven bevæger sig hen imod eller bort fra brugeren, afhængigt af skivens omdrejningsretning på blokeringsstedet. Derved kan silbeskiver også brække.
- Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af elvæerktøjet.
- Det kan forhindres ved at træffe egnede forsigtighedsforanstaltninger, der beskrives nedenfor.
- **Hold godt fast i elvæerktøjet og sørg for, at både krop og arme beholder sig i en position, der modvirker tilbageslagskræfterne.** Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomentene, når apparatet kører op i hastighed. Brugeren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger.
  - **Sørg for at hænderne aldrig kommer i nærheden af de roterende indsatsvæerktøjer.** Indsatsvæerktøjet kan bevæge sig hen over din hånd i forbindelse med et tilbageslag.
  - **Undgå at kroppen befinder sig i det område, hvor elvæerktøjet bevæger sig i forbindelse med et tilbageslag.** Tilbageslaget driver elvæerktøjet i modsat retning af silbeskivens bevægelse på blokeringsstedet.
  - **Vær særlig forsigtig ved arbejder i områder som f.eks. hjørner, skarpe kanter osv.** Det skal forhindres, at indsatsvæerktøjet slår tilbage fra arbejdsområdet og sætter sig fast. Det roterende indsatsvæerktøj har tendens til at sætte sig fast, når det anvendes i hjørner, skarpe kanter, eller hvis det springer tilbage. Dette medfører, at man mister kontrollen, eller der opstår et tilbageslag.
  - **Brug ikke kædesavklinger eller forandede savklinger.** Sådanne indsatsvæerktøjer bevirker ofte et tilbageslag, eller at man mister kontrollen over elvæerktøjet.
- Særlige sikkerhedshenvisninger vedrørende sandpapirslibning:**
- **Anvend ikke overdimensionerede silbeblade men følg angivne størrelse.** Silbeblade, der rager ud over silbetallerkenen, kan medføre kvæstelser, blokering og brist af silbebladene eller tilbageslag.



### Ydere sikkerhedshenvisninger

- Der må kun anvendes forlængerkabler, der er godkendt til udendørs brug.
  - Afslibning af blyfarver kan ikke anbefales. Blyholdig maling bør udelukkende fjernes af en fagmand.
  - Ved afslibning af gipskartonplader hhv. gips kan der opstå statisk elektricitet på værktøjet. For din egen sikkerheds skyld er vægsliberen jordat.
  - Til udsugning må der kun anvendes en jordat støvsuger.
  - Der må ikke bearbejdes materialer, hvor sundhedsfarlige stoffer frigives (f.eks. asbest).
- Der skal træffes beskyttelsesforanstaltninger, hvis der kan opstå sundhedsfarligt brændbart eller eksplosivt støv. Børst støvbeskyttelsesmaske. Brug udsugningsanlæg.

### ⚠ **Materialle skader!**

*Netspændingen og spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens.*

## Støj og vibration

### **i** **BEMÆRK**

Værdierne for det A-vægtede støjniveau samt de samlede svingningsværdier fremgår af tabellen „Brugsanvisning“: Støj- og svingningsværdierne er beregnet ifølge EN 60745.

### ⚠ **FORSIGTIG!**

*De angivne måleværdier gælder for nye apparater. Støj- og svingningsværdierne ændrer sig ved daglig brug.*

### **i** **BEMÆRK**

Det svingningsniveau, der er angivet i disse anvisninger, er blevet målt i henhold til en standardiseret måleproces i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne elværktøjerne. Det egner sig også til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen. Det angivne svingningsniveau repræsenterer elværktøjets hovedsagelige anvendelse. Hvis elværktøjet dog benyttes til andre formål, med afvigende indsatsværktøjer eller det vedligeholdes utilstrækkeligt, kan svingningsniveauet ændre sig. Dette kan øge svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet. For nøjagtigt at kunne vurdere svingningsbelastningen bør man også tage højde for de tider, hvor apparatet er slukket eller kører, men ikke bruges. Dette kan reducere svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet. Fastlæg derfor yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren imod påvirkning af svingninger, f.eks. vedligeholdelse af elværktøj og indsatsværktøjer, varmholdelse af hænder, organisation af arbejdsforløb.

### ⚠ **FORSIGTIG!**

*Ved et lydtryk på over 85 dB(A) skal der benyttes høreværm.*

## Oversigt (Figur A)

---

- 1 Silbehoved
- med lukket børstetrans
- 2 Kardansk leje
- 3 Indstillingshjul til forvalg af omdrejningstal
- 4 Låseknop
- 5 Afbryder
- 6 Filteraftrækning
- 7 Indskubningsåbning til akku
- 8 Tilslutningsstuds 32 mm
- 9 Flex Li-Ion-akku
- 10 Figurøksesknep til akku
- 11 Akku-tilstandsvinling
- 12 Udsugningsslange
- 13 Bøjlegrab (option)
- 14 Excenetersilbehoved
- 15 Silbehoved
- med åben børstetrans til kantslibning
- 16 Deltasilbehoved
- 17 Monteringsskruer
- 18 Velcroskive, excenrer
- 19 Børstetrans
- 20 Skruer
- 21 Holdeskive
- 22 Velcrolællenken
- 23 Bagskive
- 24 Udskriftelige beskyttelses hjørner
- 25 Velcroskive, deltasilber

## Brugsanvisning

---

### Inden ibrugtagning

- Pak elværktøjet og tilbehøret ud og kontroller om leveringen er komplet og om der evt. er opstået transportskader.

#### **BEMÆRK**

*Akkuerne er ikke fuldstændigt opladede ved levering. Før første anvendelse skal akkuerne oplades fuldstændigt. Se i den forbindelse betjeningsvejledningen til ladeaggregatet.*

### Tilslutning af udsugning (Figur B)

- Tilslut udsugningsslangen til tilslutningsstuds 32 mm.

#### **BEMÆRK**

*Tilslutningsstuds 32 mm på GE MH 18.0-EC er en ny udvikling. Hvis der skal benyttes elværktøjer med konventionelle tilslutningsstuds sammen med udsugningsslangen på GE MH 18.0-EC, kan der anvendes en adapter fra FLEX tilbehørsprogrammet.*

### Fastgørelse/udskiftning af silbehoved

#### **FORSIGTIG!**

*Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.*

Fastgørelse (Figur C):

- Tryk på begge låseanordninger på hovedet til værktøjsskift (1).
- Sæt hovedet til værktøjsskift på silbehovedet (2).
- Kontroller, at låsene er helt tilbage i udgangsposition.

Udskiftning (Figur D):

- Tryk på begge låseanordninger på hovedet til værktøjsskift (1), og tag silbehovedet af (2).

#### **BEMÆRK**

*Delta- og excenetersilbehovedet monteres/udskiftes på samme måde.*

## Isætning/skift af akku (Figur E-F)

- Tryk den opladede akku ind i elværktøjet, til den er helt i indgreb.
- For udlagning trykkes på frigørelsesknapperne (1.), hvorefter akkuen kan trækkes ud (2.).

### ⚠ FORSIGTIG!

Når akkuen ikke er i brug, skal kontaktterne på den beskyttes. Løse metaldele kan kortslutte kontaktterne, eksplosions- og brandfare!

## Akkuens ladelitstand (Figur G)

- Ved tryk på knappen kan man på lysdioden til akku-tilstandsvisning kontrollere ladelitstanden.

Hvis en af lysdioderne blinker, skal akkuen oplades. Hvis ingen lysdiode lyser efter tryk på knappen, er akkuen defekt og skal udskiftes.

## Brug af udsugningsanlæg

### ⚠ FORSIGTIG!

- Når vægsilbereren bruges, skal der tilsættes en støvsuger klasse M.
- Hvis det anvendes en støvsæk, der ikke er godkendt til tørsilberingsstøv, kan mængden af støvpartiklerne i luften på arbejdsstedet øges.
- Længere tids påvirkning af høje koncentrationer af støv i luften kan medføre skader på åndedrætssystemet.
- Isæt specialstøvposen til tørsilberingsstøv i din støvsuger i henhold til anvisningerne leveret med støvsugeren.
- Tilstult udsugningsslangen til udsugningsanlægget.
- Følg betjeningsvejledningen til udsugningsanlægget! Kontrollér om den er fastgjort korrekt! Anvend en passende adapter, hvis det er nødvendigt.

### ⓘ BEMÆRK

Hvis en special tilslutningsstuds er påkrævet til din støvsuger, kan clip-tilslutningen fjernes og en passende adapter vælges fra FLEX-tilbehørsprogrammet.

## Fastgøring og udskiftning af silbemidler (Figur H)

### ⚠ FORSIGTIG!

Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.

- Træk det slidte silbeblad af velcro-tallerkenen.
- Læg silbebladet centeret på velcro-tallerkenen og tryk det fast på.
- Foretag en prøvekørsel for at kontrollere den centriske indspænding af silbemidlerne.

### ⚠ FORSIGTIG!

Velcrotallerkenen må aldrig benyttes som silbemiddel. Vægsilbereren må aldrig benyttes uden silbeblad, ellers kan det beskadige arbejdsfladen alvorligt!

## Tænd og sluk (Figur I-K)

### Kortvarig drift uden indgreb (Figur I)

- Tryk på kontakten og hold den fast.
- Slip afbryderen for at slukke maskinen.

### Konstant drift med indgreb

### Slukning/udlagning af akkuen (Figur I-K)

- Sluk elværktøjet.
- Tænd elværktøjet igen.
- Tryk på kontakten og hold den fast (1.).
- Hold låseknappen inde for at låse den (2.) og slip afbryderen.
- Tryk kortvarigt på afbryderen og slip den for at slukke maskinen.

## Forvalg af omdrejningstal (Figur L)

- Stil indstillingshjul et på den ønskede værdi for indstilling af arbejdsnastigheden.
- Når der trykkes forsigtigt på kontakten, opkøres maskinen til det forvalgte omdrejningstal.

## Brug bøjlegreb (ekstraudstyr)

For at sikre en mere stabil arbejdsposition kan du montere et bøjlegreb på grebsrøret. Monteringspositionen kan fastlægges individuelt.

## Brug adapteren til udsugningsslangen (ekstraudstyr)

Adapteren kan anvendes til tilslutning af udsugningsslanger med forskellig diameter.

## Arbejde med elværktøjet (Figur M)

### FORSIGTIG!

*Hold fast på elværktøjet med begge hænder! Under arbejdet skal den ene hånd altid holdes på håndtaget med afbruderen – også ved arbejde med påmonteret forlænger. Hænderne må ikke komme inden for silbehovedets område.*

*Herved vil en hånd kunne komme i klemme, da silbehovedet drejer i forskellige retninger.*

1. Fastgør silbemidlet.
  2. Tislut udsugningsanlægget.
  3. Stik netstikket i stikkontakten.
  4. Indstil nødvendigt omdrejningsstal.
  5. Slå udsugningsanlægget til.
  6. Hold fast på vægssliberen med begge hænder. På den måde opnår man den bedste kombination af rækkevidde og vægstangseffekt under arbejdet.
  7. Tænd apparatet.
  8. Tryk vægssliberen let ind mod arbejdsfladen (trykket skal være lige akkurat så kraftigt, at silbehovedet altid er i kontakt med arbejdsfladen).
  9. Øg trykket for at opnå kontakt mellem silbeblad og arbejdsflade.
- Sving derved silberen med overlappende bevægelser, for at opnå det ønskede glatte resultat på overfladen.

### FORSIGTIG!

*De roterende dele på silbehovedet må ikke komme i berøring med skarpe genstande, der stikker frem (f.eks. søm, skrue, elkontakter). Velcrotallerkenen kan blive beskadiget ved sådan kontakt med genstande, der stikker frem.*

Hvis velcrotallerkenen bliver beskadiget eller meget slidt, kan den skiftes ud (se afsnit „Vedligeholdelse og pleje“).

## Arbejdsinstruktioner

### Børstekrans

På silbehovedet sidder der en børsteagtig krans. Denne krans opfylder to funktioner:

- Da kransen rager ud over silbebladens overflade, kommer den først i kontakt

med arbejdsfladen.

Derved positioneres silbehovedet parallelt med arbejdsfladen, inden silbemidlet kommer i kontakt med arbejdsfladen.

På den måde undgås det, at der opstår en seglformet fordybning på grund af silbeskivens kant.

- Kransen har også til formål at holde støv borte, indtil det opsuges af støvsugeren.

Hvis børstekransen er beskadiget eller meget slidt, skal den udskiftes (se afsnittet „Vedligeholdelse og pleje“).

Reserve-børstekransen kan købes hos alle FLEX-kundeservicecentre.

### Tørslibning

Vægssliberen har et unikt drejehoved.

Da dette hoved kan dreje sig i forskellige retninger, kan silbehovedet tilpasse sig arbejdsfladen. Brugeren kan derfor afslibe de øverste, mellemste og nederste dele af en væg og loftstuger uden at skifte stilling. Der skal kun trykkes så meget på silbehovedet, at silbepladen har kontakt til arbejdsfladen under arbejdet.

Er trykket for stærkt, kan det forårsage et kedeligt spiralformet ridset mønster samt ujævnheder på arbejdsfladen.

Bevæg silberen konstant, når silbepladen er i kontakt med arbejdsfladen.

Foretag derved jævne bevægelser over et bredt område.

Hvis silberen standses på arbejdsfladen eller hvis den bevæges uregelmæssigt, kan der opstå et kedeligt spiralformet ridset mønster samt ujævnheder på arbejdsfladen.

### BEMÆRK

*Ved overbelastning eller overophedning under konstant drift slukker maskinen.*

*For at fortsætte arbejdet skal du slukke maskinen og tænde den igen.*

## Trekant-slibehoved (Figur N)

Trekant-slibehovedet udfører ikke roterende men derimod svingende slibebevægelser.

Da trekant-slibehovedet er drejbart, kan der slibes helt ind i hjørnerne på væggeloftet.

## Vedligeholdelse og eftersyn

### ADVARSEL!

*Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elvæerktøjet.*

## Rengøring (Figur O)

### ADVARSEL!

*Der må ikke anvendes vand eller flydende rengøringsmidler.*

- Rengør maskinen og gitteret foran ventilationsspalterne regelmæssigt. Intervallerne afhænger af materialet, der skal bearbejdes, og af brugsvarigheden.
- Blæs husets indre med motor ud regelmæssigt med tør trykluft.
- Rengør støvfilter regelmæssigt. Tag støvfilter af, og blæs ud med tør trykluft.

## Udskiftning af velcrotallerken eller bagskive (Figur P-U)

- Tag fat om slibeplade og slibehoved samtidig, så slibepladen ikke kan dreje sig.
  - Drej skrueerne mod uret, og tag dem af.
  - Velcroskiverne kan tages affjernes.
  - Udskift de dele der skal skiftes ud.
  - Monter slibehovedet i omvendt rækkefølge.
- ## Udskiftning af børstetrans (Figur V)
- Afmonter slibehovedet (se afsnit „Udskiftning af velcrotallerken eller bagskive (Figur P-U)“).
  - Løsn holdeskruerne.
  - Tag kranen ud af huset.
  - Sæt en ny børstetrans i huset og spænd holdeskruerne fast.
  - Monter slibehovedet i omvendt rækkefølge.

## Udskiftning af beskyttelseshjørnerne (Figur W-X)

- Afmonter de beskyttelseshjørner, der skal skiftes ud.
- Monter de nye beskyttelseshjørner på. Der bør erfaringsvis ikke trykkes så hårdt i hjørnerne, da spidserne på trekant-slibetallerknen ellers udsættes for større belasting.

Hjørnerne på trekant-slibehovedet er nemme at udskifte, når de er meget slidt.

## Reparationer

Reparationer må udelukkende udføres af et af fabrikanten autoriseret kundeserviceværksted.

### BEMÆRK

*Skrueerne på huset må ikke løsnes under garantiperioden. Ved tilsidesættelse af dette bortfalder fabrikantens garantipflichtelser.*

## Reserve dele og tilbehør

Yderligere tilbehør, især indsatsværktøjer, findes i fabrikantens kataloger. Eksplosionstegetninger og reservedelister findes på vores hjemmeside: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Bortskaffelse henvisninger

### ADVARSEL!

*Udtyent elvæerktøj skal gøres ubrugeligt før bortskaffelse:*

- *netdrøvet elvæerktøj ved at fjerne netledningen,*
- *akkudrøvet elvæerktøj ved at fjerne akkuen.*



Kun for EU-lande:  
Elektrøvrærktøjer er ikke normalt husholdningsaffald.

I henhold til europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsætning til national ret skal udtyente elektriske værktøjer samles separat og afleveres på et opsamlingssted for materialegenvinding.



### **Råstofgenvinding i stedet for bortskaffelse af affald.**

Produktet, tilbehøret og emballagen skal affaldsbehandles miljørigtigt. Plastdelene er mærket til sortering efter affaldstype.



### **ADVARSEL!**

*Akkumulatorer/batterier er ikke normalt affald og må derfor ikke destrueres sammen med normalt husholdningsaffald, brændes eller kastes i vand. Udtjente akkumulatorer må ikke åbnes.*

Kun for EU-lande:

Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkumulatorer/batterier anvendes til genbrù.



### **BEMÆRK**

*Faghåndlen giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!*

## **CE-Overensstemmelse**

---

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at produktet beskrevet under „Brugsanvisning“ er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60745 ifølge bestemmelse i direktiv 2014/30/EU, 2006/42/EF og 2011/65/EU.

Ansvarlig for det tekniske dossier:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13-11-2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## **Ansvarsudelukkelse**

---

Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader og forfæmte som virksomheden evt. er gået glip af som følge af driftsafrydelse i virksomheden, forårsaget af produktet eller fordi produktet ikke kunne benyttes.

Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader, der skyldes usagkyndig brug, eller for skader, der er opstået i forbindelse med anvendelse af produkter fra andre fabrikanter.

## Innhold

Anvendte symboler .....	79
Symbolene på apparatet .....	79
For din egen sikkerhet .....	79
Støy og vibrasjon .....	81
Et overblikk (Figur A) .....	82
Bruksanvisning .....	82
Arbeidshenvisninger .....	84
Vedlikehold og pleie .....	85
Henvisninger om skrotning .....	86
CE-Konformitet .....	86
Utelukkelse av ansvar .....	86

## Anvendte symboler

### ⚠ ADVARSEL!

*Gjør oppmerksom på en umiddelbar trussel fare. Det kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.*

### ⚠ FORSIKTIG!

*Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig.*

*Det kan oppstå skade på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.*

### ! HENVISNING

*Betegner tips om bruken og viktige informasjoner.*

## Symbolene på apparatet



Les betjeningsveiledningen før ibruktaking!



Bruk øyeverni!



Henvisning om skrotning av gammelt apparat (se side 82)!)

## For din egen sikkerhet

### ⚠ ADVARSEL!

*Må leses igjennom og tas hensyn til før bruk av elektriverktøyet:*

- den foretliggende betjeningsveiledningen,

- de "generelle sikkerhets-henvisningene" i omgang med elektriverktøy i den vedlagte brosjyr (skrift-nr.: 315.915),
  - de regler og forskrifter som gjelder på arbeidssstedet for uhelstørblygende tiltak.
- Dette elektriverktøyet er bygget etter teknikkens stand og anerkjente sikkerhets-tekniske regler. Det kan allikevel oppstå skade for liv og levetid for brukeren eller tredje personer eller også skade på maskinen eller andre ting under bruken av maskinen.*
- Elektriverktøyet må kun brukes*
- til de arbeider det er beregnet for,
  - når det er i sikkerhetsteknisk lytefri tilstand.
- Føll som har innflytelse på den sikkerheten må straks utbedres.*

### Forskriftsmessig bruk

Veggsliperen GE MH 18.0-EC er beregnet for

- kommersiell bruk i industri og håndverk,
  - sliping av vegger og tak i inne- og ute-områder,
  - sliping av sparketele tørrbyggevegger,
  - innsats med verktøy som blir tilbudt av FLEX for disse apparatene og som er tillatt for et turtall på minst 1900 o/min.
- Bruken av skille-, skrubb- og vifteslisbeskiver eller trådbørster er ikke tillatt.

Ved bruk av vegg slipemaskinen GE MH 18.0-EC må det tilkoples en støvsuger i klassen M.

### Sikkerhetshenvisninger

#### ⚠ ADVARSEL!

*Les igjennom alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene. Forsømmelser når det gjelder overholdelsen av sikkerhetshenvisningene og anvisningene, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.*

*Oppbevar alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene for senere bruk.*

- Dette elektriverktøyet skal brukes som sandpøpplisiper. Ta hensyn til alle sikkerhetshenvisninger, anvisninger, fremstillinger og data som følger med apparatet. Dersom de følgende anvisningene ikke blir tatt hensyn til, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

- **Dette elektroværktøyet er ikke egnet for sliping, arbeid med trådbørster, polering eller sklisling.** Dersom elektroværktøyet brukes til formål som det ikke er beregnet for, kan det oppstå fare og skader.
  - **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt beregnet og anbefalt av produsenten for bruk med dette elektroværktøyet.** Kun dersom tilbehøret kan bli festet fast til elektroværktøyet, garanterer dette ingen sikker bruk.
  - **Det tillatte turtallet for innsatsværtøyet må være minst så høyt som det høyeste turtallet som er angitt på elektroværktøyet.** Tilbehør som dreies rundt hurtigere enn tillatt, kan ødelegges og bli slengt bort.
  - **Innsatsværtøys utvendig diameter og tykkelse må tilsvare målgivelsene på elektroværktøyet ditt.** Feilt dimensjonerte innsatsværtøy kan ikke bli tilstrekkelig avskjernet eller kontrollert.
  - **Slipeskiver, slipeballer eller annet tilbehør må passe nøyaktig oppå slipespindelens på elektroværktøyet ditt.** Innsatsværtøy som ikke passer nøyaktig oppå slipespindelens, dreier seg ujevnt, vibrerer meget sterkt og kan føre til at du mister kontrollen.
  - **Ikke bruk skadete innsatsværtøy.** Kontroller innsatsværtøyene før hver bruk for sprekker og rifter, slipeballer, kenerne må sjekkes for sprekker, slitespor eller sterk slitasje. Dersom elektroværktøyet eller innsatsværtøyet faller ned, kontroller om det har tatt skade, eller bruk et annet innsatsværtøy som ikke er skadet. Når du har kontrollert innsatsværtøyet og har satt det inn, må du og andre personer som befinner seg i nærheten holde dere på avstand utenfor flaten for det roterende innsatsværtøyet, og la apparatet først gå i ett minutt med høyeste turtall. Skadete innsatsværtøy brykker for det meste i løpet av denne testtiden.
  - **Bruk personlig vernestyr.**
    - **Alt etter anvendelsen, må du bruke ansiktsvern, øyevern eller vernebrille.** Dersom det er nødvendig, må du bruke støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller spesialfôrte som beskytter deg mot små slipe- og materialpartikler.
- Øynene må beskyttes mot fremmedlegemer som kan bli slengt rundt ved forskjellige anvendelser. Støv- eller pustevernmaske skal filtrere det støvet som oppstår under bruken. Dersom du blir utsatt for sterk støv i lang tid, kan dette føre til tap av hørselen.
- **Pass på at andre personer blir holdt på sikker avstand fra arbeidsområdet. Enhver som kommer innenfor arbeidsområdet, må ha på seg personlig vernestyr.** Bruddstykker av arbeidstykke eller brukte innsatsværtøy kan bli slengt rundt og kan forårsake skade også utenfor det direkte arbeidsområdet.
  - **Hold apparatet kun i de isolerte gripflatene når du utfører arbeid hvor innsatsværtøyet kan treffe på glømtle strømledninger eller dens egen nettkabel.** Kontakt med spenningsførende ledninger kan også sette apparatdelene av metall under spenning og føre til elektrisk støt.
  - **Hold nettkabelen alltid borte fra innsatsværtøyet som dreier seg.** Dersom du mister kontrollen over apparatet, kan nettkabelen bli kuttet over eller henge fast, slik at hånden eller armen din kan komme inn i innsatsværtøy som dreier seg.
  - **Legg elektroværktøyet aldri fra deg før innsatsværtøyet er helt stoppet opp.** Et innsatsværtøy som dreier seg kan komme i kontakt med overflaten der apparatet legges fra og du kan dermed miste kontrollen over elektroværktøyet.
  - **La ikke elektroværktøyet være i gang mens du bærer det.** Klærne dine kan ved en tilfældighet komme i kontakt med innsatsværtøy som dreier seg og henge fast i disse slik at innsatsværtøyet kan bore seg inn i kroppen din.
  - **Rengjør regelmessig ventilasjonsprekenerne på elektroværktøyet ditt.** Motorflaten trekker støv inn i kassen og en sterk oppsamling av metallstøv kan føre til elektrisk fare.
  - **Ikke bruk elektroværktøyet i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
  - **Ikke bruk innsatsværtøy som krever flyende kjølemiddel.** Bruk av vann eller andre flyende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.



## Tilbakeslag og tilsvarende sikkerhetshenvisninger

- Tilbakeslag er en plutselig reaksjon som oppstår når et dreielende innsatsverktøy, som f.eks. slipeskive, slippetallerken, trådbørste osv henger seg opp eller blokkerer. Fastkjøring eller blokkering fører til en plutselig stopp av det roterende verktøyet. Dermed blir et ukontrollert elektriverktøy akselerert imot dreieretningen til innsatsverktøyet ved blokkeringsstedet.
- Dersom f.eks. en slipeskive henger fast eller blokkerer i arbeidstykket, kan kanten på slipeskiven som skjærer inn i arbeidstykket bli hengende fast og dermed kan slipeskiven brykke ut eller forårsake et tilbakeslag.
- Slipeskiven beveger seg så enten imot betjeningspersonen eller bort fra denne, alt etter dreieretningen på skiven ved blokkeringsstedet. Derved kan slipeskivene også brykkes.
- Et tilbakeslag er følgen av en feil eller ikke sakkryndig bruk av elektriverktøyet. Dette kan forhindres ved egnete forsiktighetstiltak som beskrevet under.
- **Hold elektriverktøyet godt fast og hold kroppen og armene i en posisjon som kan fange opp tilbakeslagskrefter.**
  - **Bruk alltid tilleggshåndtaket, dersom dette finnes, for å ha mest mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter når apparatet kjøres opp.** Betjeningspersonen kan ved egnete forsiktighetstiltak beherske tilbakeslags- og reaksjonskreftene.
  - **Hendene må aldri komme i nærheten av innsatsverktøy som dreier seg.** Innsatsverktøyet kan ved et tilbakeslag bevege seg over hånden din.
  - **Ungå at kroppen din kommer inn i det området hvor elektriverktøyet beveger seg ved et tilbakeslag.** Et tilbakeslag driver elektriverktøyet i den motsatte retning av bevegelsen til slipeskiven ved blokkeringsstedet.
  - **Arbeid særlig forsiktig i områder ved hjørner, skarpe kanter osv.**
- Forhindre at innsatsverktøyene blir slått tilbake fra arbeidstykket og klemmes

**fast.** Det roterende innsatsverktøyet har lett for å klemme fast ved hjørner, skarpe kanten eller når det kastes tilbake. Dette forårsaker at du mister kontrollen eller at det oppstår et tilbakeslag.

- **Ikke bruk et sagblad med klede eller terner.** Slike innsatsverktøy forårsaker ofte et tilbakeslag eller gjør at du mister kontrollen over elektriverktøyet.

### Spesielle sikkerhetshenvisninger for sliping med sandpapir:

- **Ikke bruk overdimensjonerte slipeblad, men følg produsentens angivelser for størrelsen av slipeblad.** Slipeblad som rager ut over slippetallerkenen, kan forårsake skader og føre til blokkering eller ødeleggelse av slipebladene, eller også til tilbakeslag.

### Ytterligere sikkerhetshenvisninger

- Det må kun brukes forlengelseskebel som er tillatt for utseområder.
- Avsliping av blyfarger anbefales ikke. Flerning av blyfarger bør kun foretas av fagfolk.
- Sliping av gipskartongplater hhv. gips kan føre til dannelse av statisk elektrisitet på verktøyet. For sikkerhets skyld er vegg slipemaskinen jordat.
- For avsliping må det kun brukes støvsugere som er jordat.
- Det må ikke bearbeides materialer hvor helsefarlige stoffer frigjøres (f.eks. asbest). Det må treffes vernetiltak dersom det under arbeidet kan oppstå helsefarlig, brennbart eller eksplosivt støv. Bruk støvbeskyttelsesmaske.
- Bruk avslipingsanlegg.

### MATERIELLE SKADER!

*Nettspenningen må stemme overens med spenningsangivelsen på typeskiltet.*

## Støy og vibrasjon

### HENVISNING

*Verdiene for det A-vurderte støynivået såsom de samlede svingningsverdiene finnes i tabellen "Tekniske data".*

*Støy- og svingningsverdiene er målt i henhold til EN 60745.*

## **⚠ FORSIKTIG!**

De angitte måleverdiene gjelder for nye apparater. Under den daglige bruken forandres støy- og svingningsverdiene.

## **i HENVISNING**

Det svingningsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt i henhold til et målemetode som er normert etter EN 60745, og kan brukes for sammenligning av elektroverktøy.

Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

De angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Dersom elektroverktøyet blir brukt for annen bruk med avvikende innsatsverktøy, eller det ikke foretas tilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike.

Dette kan føre til en tydelig forhøyning av svingningsbelastningen for hele arbeidstiden.

For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen bør også tidene tas hensyn til hvor apparatet er slått av eller er i gang, men ikke blir brukt.

Dette kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstiden.

Det bør fastlegges ekstra sikkerhetstiltak for vern av brukeren overfor svingninger, som f. eks. vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, oppvarming av hendene, organisasjon av arbeidsforløpene.

## **⚠ FORSIKTIG!**

Ved lydtrykk på over 85 dB(A) må det brukes hørselsvern.

## **Et overblikk (Figur A)**

- 1 Slippehode med lukket børstestekrans
- 2 Kardansk lagring
- 3 Innsstillingshjul for forvalg av turtall
- 4 Stoppeknap
- 5 Bryter
- 6 Filterdeksel
- 7 Sjakt for innsetting av batteri
- 8 Tilkoblingsstuss 32 mm
- 9 Flex Li-Ion-batteri
- 10 Utløserknapp for batteri
- 11 Batterinivåindikator
- 12 Avsugingslange
- 13 Bøylehåndtak (som opsjon)
- 14 Eksenterslippehode
- 15 Slippehode med åpen børstestekrans for kantsliping
- 16 Deltaslippehode
- 17 Festeskruer
- 18 Borrelåsskive eksenter
- 19 Børstestekrans
- 20 Skruer
- 21 Holdeskive
- 22 Borrelåstallerken
- 23 Støttetallerken
- 24 Utskriftbare beskyttelseskanter
- 25 Borrelåsskive delta

## **Bruksanvisning**

### **Før ibruktaking**

- Elektroverktøyet og tilbehøret pakkes ut og det må kontrolleres at leveringen er komplett og at det ikke er oppstått transportskader.

## **i HENVISNING!**

Batteriene er ikke fullstendig ladet ved levering. Før første gangs bruk må batteriene lades helt opp. Se bruksanvisningen for laderen.

### **Tilkobling av avsugning (Figur B)**

- Avsugingsslangen tilkobles til tilkoblingsstussen 32 mm.

**i HENVISNING**

Tilkoblingsstussen for GE MH 18.0-EC er en nyutvikling. Dersom det skal brukes elektroverktøy med vanlige tilkoblings-slusser med avsugingslangen av GE MH 18.0-EC, kan det brukes en adapter fra FLEX-tilbehørsprogrammet.

**Festing/skift av slipehodet****⚠ FORSIKTIG!**

Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

For festing (Figur G):

- Trykk på de to låsene på vekselhodet på verktøyet (1.).
- Vekselhodet på verktøyet settes oppå slipehodet (2.).
- Kontroller at låsene er tilbake i utgangs-stillingen.

For skifting (Figur D):

- Trykk på de to låsene på vekselhodet på verktøyet (1.) og ta av slipehodet (2.).

**i HENVISNING**

Delta- og eksentersliperhodet festes/skiftes på samme måte.

**Sette inn/skifte batteri (Figur E-F)**

- Trykk det oppladete batteriet helt inn i elektroverktøyet til det går i lås.
- Batteriet tas ut ved å trykke på utløserknappene (1.) og trekke ut batteriet (2.).

**⚠ FORSIKTIG!**

Når batteriet ikke er i bruk, må kontaktene beskyttes. Løse metalldelel kan kortsulte kontaktene, det er da fare for eksplosjon og brann!

**Batteriets lade nivå (Figur G)**

- Ved å trykke på knappen kan man kontrollere lade nivået på LED-ene til batteri nivåindikatoren.

Blinker en av LED-ene, må batteriet lades. Hvis ingen LED-er lyser når man har trykt på knappen, er batteriet defekt og må skiftes.

**Bruk av avsugingsanlegg****⚠ FORSIKTIG!**

- Ved bruk av vegg slipemaskinen må det tilkoples en støvsuger i klassen M.
- Ved bruk av en støvsekk som ikke er tillatt for tørrbyggingstøv, kan mengden av støvpartikler i luften forhøyes på arbeidsplassen.
- Over lengre tid kan høy konsentrasjon av støv i luften føre til skade på menneskers åndedetsorganer.

- Den ekstra støvsekken for tørrbyggingstøv settes inn i støvsugeren din i henhold til henvisningene som leveres med støvsugeren.
  - Avsugingslangen tilkobles til avsugingsanlegget. Ta hensyn til betjeningsveiledningen for avsugingsanlegget! Føstet kontrolleres!
- Om nødvendig må det brukes en passende adapter.

**i HENVISNING**

Dersom støvsugeren din skulle trenge en spesiell tilkoblingsstuss, kan clip-tilkoblingen fjernes og det kan velges en passende adapter fra FLEX-tilbehørsprogrammet.

**Festing og skifting av slipemiddel (Figur H)****⚠ FORSIKTIG!**

Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

- Slitt slipeblad trekkes av borrelastalerken.
- Slipebladet legges sentert på borrelastalerken og trykkes på.
- Et prøveløp gjennomføres for å kontrollere den sentriske spenningen på slipemiddelet.

**⚠ FORSIKTIG!**

Borrelastalerkenen må aldri brukes som slipemiddel. Veggsliperen må aldri brukes uten slipeblad for å unngå alvorlig skade på arbeidsflaten!

## Inn- og utkopling (Figur I-K)

### Korttidsdrift uten fastlåsing (Figur I)

- Trykk bryteren og hold den fast.
- For utkopling slippes bryteren.

### Varing drift med fastlåsing

#### Utkobling/fremming av batteriet (Figur I-K)

- Slå av elektroverktøyet.
- Slå på elektroverktøyet igjen.
- Trykk bryteren og hold den fast (1.).
- For at den skal låse fast, holdes låseknappen trykket (2.) og bryteren slippes.
- For utkopling trykkes bryteren kort og slippes igjen.

### Turtallstforvalg (Figur L)

- For innstilling av arbeidsturtallet må innstillingshjulet stilles på ønsket verdi.
- Bryteren må betjenes med følelse når maskinen kjøres opp til forhåndsvalgt turtall.

### Bruke bøylehåndtaket (tilleggsutstyr)

For stabilisering av arbeidssstillingen kan bøylehåndtaket monteres på håndtaksrøret. Monteringsposisjonen kan bestemmes individuelt.

### Bruke adapter for støvsugerslange (tilleggsutstyr)

Adapteren kan brukes til tilkobling av støvsugerslanger med forskjellige dimensjoner.

## Arbeid med elektroverktøy (Figur M)

### ⚠️ FORSIKTIG!

*Elektroverktøyet må holdes fast med begge hender! Under arbeidet må alltid en hånd holdes på håndtaket ved bryteren – også med den monterte forlengelsen.*

*Hendene må ikke komme innenfor området av slipehodet. Derved kan en hånd bli innemklemt, da slipehodet svinger i forskjellige retninger.*

1. Slipemiddelet festes fast.
2. Avsugingsanlegget tilkobles.
3. Støpsellet stikkes inn.
4. Det nødvendige turtallet stilles inn.
5. Avsugingsanlegget slås på.

6. Hold veggsliperen fast med begge hender. På denne måten kan det oppnås den for anvendelsen best mulige kombinasjonen av rekkevidde og løftekraft.

7. Apparatet slås på.

8. Vegg slipemaskinen trykkes lett mot arbeidsflaten (trykket bør være stort nok for å garantere at slipehodet er i plan med arbeidsflaten).

9. Trykket forhøyes for å sette sliperbladet i kontakt med arbeidsflaten. Derved svinges sliperen med overlappende bevegelser, for å glatte overflaten inntil den tilsvarer den ønskede finheten.



### ⚠️ FORSIKTIG!

*De roterende delene på slipehodet må ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som rager ut (f.eks. spiker, skruer, elektriske bokser). Ved slik kontakt med gjenstander som rager ut, kan borrelåstaller-kenen ta skade.*

Ved skade eller sterk slitasje av borrelåstallerkenen, kan denne skiftes ut (se avsnittet "Vedlikehold og pleie").

## Arbeidshenvisninger

### Børstekrans

Slipehodet blir omringet av en børstekrans. Denne kransen har to funksjoner:

- Da kransen rager over overflaten av sliperplaten, kommer den først i kontakt med arbeidsflaten.

Dermed blir slipehodet satt parallelt til arbeidsflaten, før slipemiddelet kommer i kontakt med arbeidsflaten. På den måten blir det umgått at det oppstår en sigdformet fordyplning på grunn av randen på slipeskiven.

- Kransen tjener også til å holde støvet tilbake inntil det blir suget opp av støvsugeren.

Dersom børstekransen blir skadet eller viser stor slitasje, bør den skiftes ut (se avsnittet "Vedlikehold og pleie").

Reserve børstekranser kan fåes hos hvert FLEX-kundeservice senter.

## Sliping ved tørrbygg

Veggsliperen har et enestående svinghode. Da dette hodet kan svinge i forskjellige retninger, kan slipehodet tilpasse seg arbeidsflaten. Derved kan brukeren slippe av e-øvre, midterste og nedre veggflate-områdene hhv. takfugene uten å måle forandre sin posisjon.

Trykket under arbeidet med slipehodet bør kun være så sterkt til å holde slipeplaten i kontakt med arbeidsflaten. For høyt trykk kan føre til et uønsket spiralfornet skrapemønster og til ujevnheter på arbeidsflaten.

Sliperen må alltid bevegges mens slipeplaten er i kontakt med arbeidsflaten.

Derved bør bevegelsene være jevne og brede. Når sliperen blir stoppet opp på arbeidsflaten, eller dersom sliperen blir beveget ujevnt, kan det oppstå et uønsket spiralfornet skrapemønster og ujevnheter på arbeidsplaten.

### **I** HENVISNING

*Ved overbelastning eller overoppheting i kontinuerlig drift stopper maskinen. For å kunne arbeide videre må maskinen slås av og deretter på igjen.*

## Trekantet slipehode (Figur N)

Det trekantede slipehodet gjennomfører ingen roterende, men svingende slipebevegelser.

Da det trekantede slipehodet er lagret slik at det kan dreies, kan det også slipes i hjørner på vegg/tak.

## Vedlikehold og pleie

### **⚠** ADVARSEL!

*Før all arbeid på elektriskverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.*

## Rengjøring (Figur O)

### **⚠** ADVARSEL!

*Ikke bruk vann eller flytende rengjøringsmidler.*

- Maskinen og gitteret foran ventilasjonsåpningene må rengjøres regelmessig. Hvor ofte dette må skje er

avhengig av hvor lenge maskinen er i bruk.

- Innsiden av kapslingen med motoren må regelmessig blåses ut med tørr trykkluft.
- Rengjør støvfilteret regelmessig. Ta av støvfilteret, og blås det rent med trykkluft.

## Utskifting av borrelås- eller støttetalerken (Figur P-U)

- Slipeplaten må gripes sammen med slipehodet, for å forhindre at slipeplaten fordreies.
- Drei skruene mot urviseren, og ta dem av.
- Borrelåskivene kan tas av / fjernes.
- De nødvendige delene skiftes ut.
- Slipehodet monteres i motsatt rekkefølge.

## Utskifting av børstekransen (Figur V)

- Slipehodet demonteres (se avsnittet "Utskifting av borrelås- eller støttetalerken (Figur P-U)").
- Holdeskruene løsnes.
- Kranen tas ut av kassen.
- Sett inn en ny børstekrans i kassen og skru inn holdeskruene.
- Slipehodet monteres i motsatt rekkefølge.

## Utskifting av beskyttelseskantene (Figur W-X)

- De beskyttelseskantene som skal skiftes ut demonteres.
- Nye beskyttelseskanter monteres. Injærmene bør det erfaringsmessig arbeides med mindre trykk, da det derved kan oppstå en større belastning på spissen av den trekantede slipeplaten.
- Kantene på trekant slipehodet kan lett skiftes ut ved sterk slitasje.

## Reparasjoner

Reparasjoner må utelukkende utføres av et kundeserviceverksted som er autorisert av produsenten.

### **I** HENVISNING

*Skrvene på kassen må ikke løsnes i løpet av garantitiden. Dersom dette ikke blir fulgt, slettes produsentens garantiforpliktelser.*

## Reservevedeler og tilbehør

Ytterligere tilbehør, særlig innsatsverktøy, finnes i katalogen fra produsenten. Eksplosjonstegninger og lister for reserve-deler finnes på vår hjemmeside: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Henvisninger om skrotting

### ⚠ ADVARSEL!

Gjør brukte elektroverktøy ubrukelige før kassering:

- *nettrevne elektroverktøy ved at strømkabelen fjernes,*
- *batteridrevne elektroverktøy ved at batteriet tas ut.*

Kun for EU-land



Ikke kast elektrisk verktøy i bosset.

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk og elektronisk gammelt utstyr og omsetning av nasjonal rett, må brukte elektriske verktøy samles separat og avhendes på en miljøvennlig måte.

### **Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsånderting.**

Maskin, tilbehør og emballasje bør avhendes ved gjenvinning på en miljøvennlig måte. For å garantere en ren resirkuleringsprosess i henhold til typen, er plastdeler merket.

### ⚠ ADVARSEL!

*Batterier må ikke kastes i det vanlige bosset, de må ikke brennes eller kastes i vannet.*

*Ubrukte batterier må ikke åpnes.*

Kun for EU-land:

I henhold til direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte batterier leveres inn til resirkulering.

### **HEMVISNING**

*Faghåndelen vil gi deg informasjon om avvendingsmåter.*

## CE-Konformitet

Vi erklærer hermed at vi alene er ansvarlig for at de punkter som er beskrevet under «Tekniske data» stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745 i henhold til bestemmelserne i direktivet 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU.

Ansvarlig for tekniske dokumenter:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*i.v. Peter Larnell* 

Peter Larnell  
Technical Head

Klaus Peter Weiper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Utelukkelse av ansvar

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader eller tappt vinning på grunn av avbrytelser i driften som er forårsaket av produktet og ikke mulig bruk av produktet.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke forskriftsmessig bruk av eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

## Innehåll

Använda symboler . . . . .	87
Symboler på maskinen . . . . .	87
För din säkerhet . . . . .	87
Buller och vibration . . . . .	89
Oversikt (Figur A) . . . . .	91
Bruksanvisning . . . . .	91
Arbetsanvisningar . . . . .	93
Underhåll och skötsel . . . . .	93
Skrotning och avfallsantering . . . . .	94
C-€-Försäkringen om överens-stämmelse . . . . .	95
Ansvar . . . . .	95

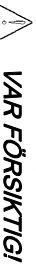
## Använda symboler



### VARNING!

*Varnar för en omedelbart hotande fara.*

*Risk för liv och lem eller svåra personskador om varningen ej beaktas.*



### VAR FÖRSIKTIG!

*Varnar för en möjlig farlig situation.*

*Om varningen ej beaktas kan person- eller saktsskador uppstå.*



### OBS

*Hänvisar till användningstips och viktig information.*

## Symboler på maskinen



Läs bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk!



Använd ögonskydd!



Skrotningsanvisning för den gamla maskinen (se sida 94)!

## För din säkerhet



### VARNING!

*Läs innan elvertyget tas i bruk noggrant igenom och följ*

*– föreliggande bruksanvisning.*

- ”Allmänna säkerhetsanvisningar” för elverktyg i det bifogade häftet (skrift-nr. 315.915),
- regler och föreskrifter för olycksförebyggande som gäller på orten, där maskinen används.

*Detta elverktyg är konstruerat enligt modern teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots det kan fara för liv och lem uppstå både för användaren och andra resp skador på maskinen eller andra föremål.*

- Elverktiget får endast användas*
  - för avsett ändamål,
  - i säkerhetstekniskt felfritt tillstånd.
- Störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas.*

## Avsedd användning

- Väggslipen GE MH 18.0-EC är avsedd
  - för yrkesmässig användning inom industri och hantverk,
  - för slipning av väggar och tak inom- och utomhus
  - för slipning av spacklade väggar av torkt material
  - för användning med verktyg som erbjuds av FLEX för dessa maskiner och som är godkända för ett varvtal på minst 1900 rpm.

Användning av kap-, skrub- och lamellslip-skivor eller trädborstar är ej tillåtet. Vid användning av väggslipen GE MH 18.0-EC ska en dammsug av typ M anslutas.

## Säkerhetsanvisningar



### VARNING!

*Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar. Ej beaktade säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar kan leda till elektriska sidor, brand och/eller svåra personskador. Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.*

- Detta elverktyg är avsett för slipning med sandpapper. Beakta alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och data som erhålls med maskinen. Om följande anvisningar ej beaktas kan elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador uppstå.
  - Detta elverktyg är ej lämpligt för slipning och arbete med trädborstar, polering och kapning. Ej avsedd användning av elverktyget kan leda till faror och personskador.
  - Använd aldrig tillbehör som inte är avsett och rekommenderat av tillverkaren speciellt för detta elverktyg. Bara för att ett tillbehör kan monteras på elverktyget garanteras ingen säker användning.
  - Insatsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst så högt som elverktygets angivna max varvtal. Tillbehör som roterar snabbare än tillåtet, kan gå sönder och flyga omkring.
  - Insatsverktygets ytterdiameter och fjocklek måste motsvara elverktygets angivna mått. Felaktigt uppmätta insatsverktyg kan inte skämmas eller kontrolleras tillräckligt.
  - Slipskivor, slipattalriker eller annat tillbehör måste passa exakt på elverktygets slipspindel. Insatsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar starkt och kan leda till att kontrollen förloras.
  - Använd aldrig skadade insatsverktyg. Kontrollerna insatsverktygen före varje användning rörande kanturslag och sprickor och slipattalrikarna rörande sprickor, slitage eller stark rötning. Kontrollerna att elverktyget eller insatsverktyget ej tagit skada om det fallit ner eller använd ett oskadat insatsverktyg. När insatsverktyget kontrollerats och monterats, måste du hålla dig och andra personer utanför det roterande insatsverktygets plan och låta maskinen gå en minut med högsta varvtal. Skadade insatsverktyg bryts oftast redan under denna testtid.
  - Använd personlig skyddsutrustning. Använd beroende på tillämpning särskild skydd, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd vid behov dammfiltermask.
- **hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som skyddar mot fina slip- och materialpartiklar.** Ögonen måste skyddas mot kringflygandefämmande partiklar, som uppstår vid olika tillämpningar. Vid användning måste damm- eller andningsskyddsmask filtrera upp-stående damm. Om du utsätter dig länge för starkt buller, kan hörseln ta skada.
  - **Se till att andra personer håller tillräckligt avstånd till ditt arbetsområde.** Alla som beträdder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Brottskycken från arbetsstycket eller avbrutna insatsverktyg kan flyga omkring och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
  - **Håll maskinen under arbete endast i de isolerade greppytorna om insatsverktyget kan träffa döda strömledningar eller den egna nätkabeln.** Kontakt med en strömförande ledning kan även sätta metallmaskindelar under spänning och leda till elektriska stötar.
  - **Håll nätkabeln på avstånd från roterande insatsverktyg.** Om du tappar kontrollen över maskinen, kan nätkabeln kappas eller gripas och din hand eller arm komma i kontakt med det roterande verktyget.
  - **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän insatsverktyget står helt stilla.** Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med avvägningssyan, varigenom du kan tappa kontrollen över elverktyget.
  - **Låt aldrig elverktyget vara igång när det bärns.** Din klädsel kan genom tillfälligt kontakt gripas av det roterande insatsverktyget och insatsverktyget kan borra in sig i din kropp.
  - **Rengör elverktygets ventilationspringor regelbundet.** Motorfläkten suger in damm i huset och en större mängd metalldamm kan förorsaka elektriska faror.
  - **Använd ej elverktyget i närheten av brännbart material.** Gnistor kan tända dessa material.
  - **Använd aldrig insatsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till elektriska stötar.



## Kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

### anvisningar

- Kast är den plötsliga reaktionen när ett roterande insatsverktyg som slipskiva, silpallrik eller trådborste hakar fast eller blockeras, vilket leder till att det roterande insatsverktyget stoppas abrupt. Därigenom accelererar ett okontrollerat elverktyg vid det blockerande stället i motsatt riktning till insatsverktygets rotationsriktning.
- Om tex. en slipskiva hakar fast eller blockeras i arbetsstycket, kan slipskivans kant som arbetar i arbetsstycket fastna och därigenom förorsaka att slipskivan bryts eller ett kast uppstår.
- Slipskivan rör sig då mot eller från användaren beroende på skivans rotationsriktning vid det blockerande stället. Härvid kan slipskivor även brytas. Ett kast är följden av missbruk eller felaktig användning av elverktyget. Det kan förhindras genom lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedanstående beskrivning.
- **Håll fast elverktyget ordentligt och håll kroppen och armbarna i ett läge som är lämpligt för att fånga upp kaskrakter. Använd alltid ett extra stöchandag, om sådant finns, för att ha största möjliga kontroll över kaskrakter eller reaktionsmoment vid uppstarten.** Användaren kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder behärska kast- och reaktionskrafterna.
  - **Håll alltid händerna på avstånd från roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan vid ett kast röra sig över din hand.
  - **Undvik att med kroppen komma in i det område som elverktyget rör sig i vid ett kast.** Kasett trycker elverktyget i motsatt riktning till slipskivans riktning vid det blockerande stället.
  - **Arbeta särskilt försiktigt i närheten av hörn, vassa kanter osv.**
- Se till att insatsverktygen ej hoppar tillbaka från arbetsstycket eller fastnar.** Det roterande insatsverktyget tenderar till att fastna vid hörn och vassa kanter eller om det studsar tillbaka.
- Detta förorsakar kontrollförlust eller kast.
- **Använd inte en kedje- eller en tandad sågklinga.** Sådana insatsverktyg förorsakar ofta ett kast eller att man förlorar kontrollen över elverktyget.

## Särskilda säkerhetsanvisningar

### för sandpapperslippning:

- **Använd ej överdimensionerade slipblad utan följd tillverkarens anvisningar rörande slipbladets storlek.** Slipblad som sticker ut utanför silpallriken kan förorsaka skador liksom blockering, sönderrivning av slipbladen eller kast.

### Vidare säkerhetsanvisningar

- Använd endast för utomhus godkända förämningskablar.
- Avslipning av blyfärg rekommenderas inte. Blyfärger bör endast avlägsnas av specialist.
- Slipning av gipsskivor resp gips kan leda till att statisk elektricitet uppstår på verktyget. För din säkerhet är slipmaskinen jordad. Använd endast jordade dammsugare för utsugning.
- Bearbeta ej material som frisläpper hälsofarliga ämnen (tex. asbest). Vidta skyddsåtgärder om hälsofarligt, brännbart eller explosivt damm kan bildas. Använd dammskyddsmask. Använd suganläggningar.



### Saksakador!

*Nätspänning och spänningsangivelsen på typskylten måste överensstämna med varandra.*

## Buller och vibration

### OBS

Värden för A-uppmätt bullernivå liksom sammanlagda svängningsvärden framgår av tabellen "Bruksanvisning". Buller- och svängningsvärdena har uppmätts enligt EN 60745.

### VAR FÖRSIKTIG!

*De angivna mätvärdena gäller för nya maskiner. I dagligt bruk ändras buller- och svängningsvärdena.*

### OBS

Den i denna bruksanvisning angivna svängningsnivån är uppmätt enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan använ-

das för jämförelse av elverktyg med varandra. Den lampar sig också för en preliminär uppskattning av svängningsbelastningen. Den angivna svängningsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användning. Om elverktyget används för andra ändamål med avvikande insatsverktyg eller bristande underhåll, kan svängningsnivån avvika. Detta kan avsevärt höja svängningsbelastningen över hela livslängden.

För en exakt bestämning av svängningsbelastningen bör även den tid som maskinen är frånslagen eller visserligen är igång men ej arbetar, tas med i beräkningen.

Detta kan tydligt minska svängningsbelastningen över hela livslängden.

Bestäm ytterligare säkerhetsåtgärder för användarens skydd mot svängningars effekt som till exempel: Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, att händerna hålls varma och organisering av arbetsförloppen.



### **VAR FÖRSIKTIG!**

Använd hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

## Översikt (Figur A)

- 1 Slip huvud med slängd borskrans
- 2 Kardanlager
- 3 Ställrätt för varvtalsinställning
- 4 Spårkrapp
- 5 Strömställare
- 6 Filterdeksel
- 7 Skakt för insetting av batteri
- 8 Anslutningsstutsen 32 mm
- 9 Flex Li-Ion-batteri
- 10 Utlöserknapp för batteri
- 11 Batterivälvindikator
- 12 Utsugnings slang
- 13 Bygelhandtag (tillval)
- 14 Excenterslip huvud
- 15 Slip huvud med öppen borskrans för kantslipning
- 16 Trekantslip huvud
- 17 Fästskruvar
- 18 Kardborrondell till excenterhuvud
- 19 Borskrans
- 20 Skruv
- 21 Bricka
- 22 Kardborrondell
- 23 Stödbrondell
- 24 Utbyrbara skyddshörn
- 25 Kardborrondell till trekantshuvud

## Bruksanvisning

### Före i drifttagning

- Packa upp elverktyget och tillbehör och kontrollera att leveransen är fullständig och om transportskador uppstått.

#### **i** OBS

*Vid leveransen är batterierna inte helt laddade. Ladda batterierna helt innan maskinen används första gången. Se bruksanvisningen till laddaren.*

### Ansluta utsugningen (Figur B)

- Anslut utsugningsslangen på anslutningsstutsen 32 mm.

#### **i** OBS

*Anslutningsstutsen för GE MH 18.0-EC är en ny konstruktion. Om elverktyg med gängse anslutningsstuts ska användas med utsugningsslangen för GE MH 18.0-EC, kan en adapter från FLEX tillbehörsprogram användas.*

### Montering/byte av sliphuvud

#### VAR FÖRSIKTIG!

*Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.*

För montering (Figur C):

- Tryck på båda spärrarna på verktygsväxelhuvudet (1).
  - Sätt verktygsväxelhuvudet på sliphuvudet (2).
  - Kontrollera att låsknapparna har gått tillbaka till sina ursprungslägen.
- För byte (Figur D):
- Tryck på båda spärrarna på verktygsväxelhuvudet (1.) och ta av sliphuvudet (2.).

#### **i** OBS


*Trekants- och excentersliphuvudet sätts fast och byts ut på samma sätt.*

### Sätta i/byta batteri (Figur E-F)

- Tryck in det laddade batteriet i elverktyget tills batteriet snäpper fast helt.

- För att ta ur batteriet, tryck på frigöringsknapparna (1.) och dra ur batteriet (2.).

### **VAR FÖRSIKTIG!**

 Skydda batterikontakterna när elverktyget inte används. Lösna metalldelar kan kortsluta kontakten, vilket innebär explosions- och brandfar!.

### **Batteriets laddningsnivå (Figur G)**

- Genom att trycka på knappen kan man med hjälp av lysdioderna för batteriets laddningsindikering kontrollera laddningsnivån.

Om en av lysdioderna blinkar måste batteriet laddas. Om ingen lysdiod lyser när man trycker på knappen är batteriet defekt och måste bytas ut.

### **Användning av utsugningsanläggning**

#### **VAR FÖRSIKTIG!**


- Vid användning av väggslipen ska *en dammsug av typ M anslutas.*
- Genom användning av en dammpåse som inte är godkänd för inomhusbyggnationsdamn, kan dammpartikelmängden i arbetsplatsens luft stiga. Under längre tid kan hög dammkoncentration i luften leda till skador på andningssystemet.
- Använd specialdammpåsen för inomhusbyggnationsdamn i dammsugaren enligt de medlevererade anvisningarna.
- Anslut utsugningsslangen till utsugningsanläggningen.
- Bekäta utsugningsanläggningens bruksanvisning! Kontrollera anslutningen! Använd passande adapter vid behov.

#### **i OBS**

*Om din dammsugare behöver en specialanslutningsstuds, kan Clip-anslutningen avlägsnas och du kan välja en passande adapter från FLEX tillbehörsprogram.*


### **Montering och byte av slipmedel (Figur H)**

#### **VAR FÖRSIKTIG!**

 Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.

- Dra av det slirna slipbladet från kardborrandell.
- Lägg slipbladet centrerat på kardborrandell och tryck fast det.
- Provkör för att kontrollera att slipmedlet är centrerat.

#### **VAR FÖRSIKTIG!**

 Använd aldrig kardborrandellen som slipmedel. För att undvika att arbetsytan tar skada får väggslipen aldrig användas utan slipskiva (C).

### **Till- och frånkoppling (Figur I-K)**

#### **Korttsdrift (Figur I)**

- Håll omkopplaren intryckt.
- Släpp strömställaren för att koppla från maskinen.

#### **Kontinuerlig drift**

#### **Avstängning/borttagning av batteriet (Figur I-K)**

- Stäng av verktyget.
- Slå på verktyget igen.
- Håll omkopplaren intryckt (1.).
- För arretering: Håll spärknappen intryckt (2.) och släpp strömställaren.
- För frånkoppling: Tryck kort på strömställaren och släpp den.

#### **Hastighetsinställning (Figur L)**

- Ställ ratten på önskat arbetsvarvtal.
- Genom försiktig användning av omkopplaren kors maskinen upp till det förinställda varvtalet.

#### **Användning med bygelhandtag (tillval)**

För en stabilare arbetsposition kan ett bygelhandtag monteras på greppröret. Handtagets placering bestämmes av själv.

#### **Användning med adapterkoppling för sugslang (tillval)**

Adapterkopplingen kan användas för att ansluta sugslangar med andra mått.

## Arbeta med elverktyget (Figur M)

### VAR FÖRSIKTIG!

*Håll elverktyget med båda händerna!  
Under arbetet måste alltid en hand hålla i handtaget med strömställaren – även vid arbete med monterat förlängningsör.  
Händerna får ej komma in i sliphuvudets område. Därvid kan en hand klämmas fast, eftersom sliphuvudet svänger i olika riktningar.*

1. Montera slipmedlet.
2. Anslut avsugningsanläggningen.
3. Stick in näkontakten.
4. Ställ in önskat varvtal.
5. Koppla till avsugningsanläggningen.
6. Håll fast väggslipen med båda händerna. På så sätt uppnås bästa möjliga kombination av räckvidd och hävstångskraft.
7. Koppla till maskinen.
8. Tryck väggslipen lätt mot arbetsytan (trycket bör vara just så starkt att sliphuvudet lögger i jämnhöjd arbetsytan).
9. Öka trycket för att få slipbladet att beröra arbetsytan. Sväng därvid slipmaskinen med överlappande rörelser för att glätta ytan till önskat resultat.

### VAR FÖRSIKTIG!

*Sliphuvudets roterande delar får ej komma i kontakt med vassa utstickande föremål (t.ex. spikar, skruvar, elektriska detaljer). Genom kontakt med sådana utstickande föremål kan kardborrondellen skadas. Vid skador eller stark nöthning av kardborrondellen kan den bytas ut (se avsnittet "Underhåll och skötsel").*

## Arbetsanvisningar

### Borstkrans

- Sliphuvudet är omringat av en borstkrans. Denna krans har två funktioner:
- Eftersom kransen sticker ut över slipp Plattans yta kommer den först i kontakt med arbetsytan.
  - Därigenom ställs sliphuvudet parallellt mot arbetsytan innan slipmedlet kommer i kontakt med arbetsytan.

På så sätt undviks en skårformig fördjupning genom slippkransens kant.

- Kransen håller också tillbaka dammet tills det sugs ut av dammsugaren. Om borstkransen skadas eller är mycket utnött bör den bytas ut (se avsnittet "Underhåll och skötsel"). Reservborstkransar kan erhållas hos varje FLEX-kundtjänstställe.

### Slipning vid inomhusbyggnation

Väggslipen har ett unikt svängbart huvud. Eftersom detta huvud kan svängas i olika riktningar, kan sliphuvudet anpassas till arbetsytan. Därigenom kan användaren slipa de övre, mellersta och undre väggområdena resp taktfogarna utan att behöva ändra sin egen ställning.

Under arbetet bör trycket på sliphuvudet vara endast så starkt att slipp Plattan har kontakt med arbetsytan. För högt tryck kan leda till ett otrevligt spiralformigt repigt mönster liksom ojämnheter på arbetsytan. Håll alltid slipmaskinen i rörelse när slipp Plattan har kontakt med arbetsytan. Därvid bör rörelserna vara jämna och stora. Om slipmaskinen stoppas på arbetsytan eller om slipmaskinen rörs ojämnt kan ett otrevligt spiralformigt repigt mönster liksom ojämnheter uppstå på arbetsytan.

### OBS

*Vid överbelastning eller överhettning vid kontinuerlig drift stängs apparaten av. För att fortsätta att arbeta stänger du av apparaten och sätter på den igen.*

### Trekantigt sliphuvud (Figur N)

Det trekantiga sliphuvudet roterar inte utan utför svängande slippörelser. Eftersom det trekantiga sliphuvudet kan vridas, kan det slipa ända in i hörnen på väggar/tak.

## Underhåll och skötsel

### VARNING!

*Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.*

## Rengöring (Figur O)

### **⚠ VARNING!**

Använd varken vatten eller andra flytande rengöringsmedel.

- Rengör apparaten och galleret framför ventilationsöppningarna regelbundet. Intervallen är beroende av det bearbetade materialet och arbetstiden.
- Blås igenom motorrummet och kåpans insida med torr tryckluft regelbundet.

## Byte av kardborr- eller stödronnell (Figur P-U)

- Ta tag i slipplattan och sliphuvudet samtidigt för att förhindra att slipplattan vrids.
- Lossa skruvarna genom att skriva dem moturs och ta bort dem.
- Kardborrdelallen kan nu tas av.
- Byt delarna som ska bytas.
- Montera sliphuvudet i omvänd ordning.

## Byte av borstkrans (Figur V)

- Demontera sliphuvudet (se avsnittet "Byte av kardborr- eller stödronnell (Figur P-U)").
- Lossa fästskruvama.
- Ta ut kransen ur huset.
- Montera en ny borstkrans i kåpan med fästskruvarna.
- Montera sliphuvudet i omvänd ordning.

## Byte av skyddshörn (Figur W-X)

- Demontera skyddshörnen som ska bytas.
  - Montera nya skyddshörn.
- Arbeta med mindre tryck i hörnen eftersom det uppstår en större belastning på den trekantiga slippallrirens speisar.
- Det trekantiga sliphuvudets hörn kan vid stark nötning bytas ut.

## Reparation

Reparation får endast utföras av en kundtjänstverkstad som är auktoriserad av tillverkaren.

## **i** OBS

Lossa ej skruvarna på huset under garantitiden. I annat fall upphör tillverkarens garantiförpliktelser att gälla.

## Reservdelar och tillbehör

För vidare tillbehör, särskilt insatsverktyg, se tillverkarens katalog.

Explosionsriskningar och reservdelslistor återfinns på vår hemsida:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Skrotning och avfallshantering

### **⚠ VARNING!**

Gör förbrukade elverktyg obrukbara innan de avfallshanteras:

- Ta bort nätkabeln på nätdrivna elverktyg
- och ta bort batteriet på batteridrivna elverktyg.

Endast för EU-stater



Kasta ej elverktyg i hushållsoppor!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU ska förbrukade elverktyg samlas separat och hanteras enligt gällande avfallsbestämmelser.



**Materialåtervinning istället för avfallshantering.**

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. Plastdelarna är märkta för att underlätta sorteringen vid återvinning.



### **VARNING!**

Kasta aldrig ackumulatorer/batterier i hushållsoporna, i eld eller i vatten.

Öppna inte förbrukade ackumulatorer.

Endast för EU-stater:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade ackumulatorer/batterier lämnas in för återvinning.



### **OBS**

Fråga fackhandlaren rörande avfallsbestämmelser!

## **CE-Försäkran om överens- stämmelse**

Härmed förklarar vi att den under  
"Bruksanvisning" beskrivna produkten  
uppfyller kraven i följande standarder eller  
regelgivande dokument:

EN 60745 enligt kraven i direktiven  
2014/30/EU, 2006/42/EG och 2011/65/EU.

Ansvarig för tekniska underlag:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

2020-11-13

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## **Ansvar**

Tillverkaren och hans representant ikläder  
sig inget ansvar för skador eller förlorad  
vinst som uppstår genom produkten eller  
genom att produkten ej kan användas.

Tillverkaren och hans representant ikläder  
sig inget ansvar för skador som uppstår  
genom felaktig användning eller  
i förbindelse med andra tillverkarens  
produkter.

## Sisältö

Käetyt symbolit .....	96
Symbolit koneessa .....	96
Turvallisuusasiaa .....	96
Melu ja värinä .....	99
Kuva koneesta (Kuva A) .....	99
Käyttöohjeet .....	100
Työohjeita .....	102
Huolto ja hoito .....	102
Kierräsohjeita .....	103
CE-Vaatimustenmukaisuus .....	103
Vastuun poissulkeminen .....	103

## Käetyt symbolit

### VAROITUS!

**⚠** Viitaa välittömästi uhkaavaan vaaraan.  
Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkantumisiin.

### VARO!

**⚠** Viitaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.

### ! OHJE

Viitaa koneen käyttöä koskevin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.

## Symbolit koneessa



Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa!



Käytä silmensuojaimia!



Vanhan lattteen kierrätysohjeet (katso sivu 103)!

## Turvallisuusasiaa

### VAROITUS!

Lue ohjeet ennen sähkötyökalan käyttöä ja toimi niiden mukaisesti:  
– koneen käyttöohje,

- sähkötyökaluja käyttöä koskevat »Yleiset turvallisuusohjeet« ohjeisessa vihkossa (dokumentti nro: 315.915), käyttöpaikalla voimassa olevat ohjeet ja työsuojelumääräykset
- Tämä sähkötyökalu on valmistettu uusimman teknisen tietämysten ja hyväksyttyjen turvallisten säännösten mukaisesti. Tästä huolimatta sen käyttöä saattaa aiheutua hengenvaaraa koneen käyttäjälle ja muille henkilöille ja itse kone tai muu esineistö voi vaurioitua.
- Sähkötyökalu saa käyttää vain määrättyjen mukaiseen käyttötarvikukseen,
- sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- Turvallisuuheen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

## Määrätystenmukainen käyttö

- Seinähiomakone GE MH 18.0-EC on tarkoitettu
- ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpaikoissa,
  - seinien ja kattojen hiontaan sisällä ja ulkona,
  - kuivien tasoitettujen seinäpintojen hiontaan,
  - käytettäväksi FLEXin tälle koneelle tarkoitettujen työkalujen kanssa, joiden käyttö on sallittu vähintään 1900 r/min kierrosnopeudella.

Käyttö katkaisun-, napa- ja lamelliakkojen tai teräsharjojen kanssa ei ole sallittu.

Käytettäessä seinähiomakonetta GE MH 18.0-EC koneeseen on liitettävä luokan M imuri.

## Turvallisuusohjeita

### VAROITUS!

**Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.**  
Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon jätetä vakavaan loukkaantumiseen.  
**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhemmästä käyttötietä varten.**



- Tätä sähköyökalua tulee käyttää **hiekkapaperihiomakoneena**. Huomioi kaikki turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, piirustukset ja tiedot, jotka toimitetaan koneen mukana. Joillei noudata seuraavia ohjeita:
  - seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia loukkaantumisia.
  - Kysyminen sähköyökalu ei sovellu hiontaan, työskentelyyn teräsharjilla, kiillotamiseen tai katkaisuhiontaan.
  - Sähköyökalun käyttö ohjeidenvastaisiin käyttötarvikkeisiin voi aiheuttaa vaara-tilanteita ja loukkaantumisia.
- **Älä käytä mitään tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt tai suositellut nimenomaan tälle sähköyökalulle.** Vaikka pystyt kiinnittämään lisätarvikkeen sähköyökaluun, se ei takaa sen turvallista käyttöä.
- Käyttöyökalun sallittu kierrosnopeuden tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähköyökalussa ilmoitettu maksimi kierrosnopeus. Tarvikke, joka pyörii sallitua nopeammin, saattaa mennä hajalle ja palaset sinkoutuvat ympäristöön.
- **Vaihtoyökalun ulkohaikaisijan ja paksuuden tulee vastata sähköyökalun mittatietoja.** Vääränkokoisia vaihtoyökaluja ei voida suojata tai hallita riittävästi.
- **Hiomalaikan, hiomalautasen tai muun hiomatarvikkeen tulee sopia tarkasti sähköyökalun hiomakaraan.** Vaihtoyökalut, jotka eivät sovi tarkasti sähköyökalun hiomakaraan, pyörivät epätasaisesti, tärisyvät voimakkaasti ja voivat johtaa koneen hallinnan menettämiseen.
- **Älä käytä voitunneita vaihtoyökaluja.** Tarkista aina ennen koneen käyttöä, ettei vaihtoyökalussa ole säröjä tai halkeamia ja ettei hiomalaikka ole kulunut. Jos sähköyökalu tai vaihtoyökalu puotoa, tarkista sen kunto.
- Käytä vain hyväkuntoisia ja ehjiä vaihtoyökaluja. Kun olet tarkistanut ja asentanut vaihtoyökalun, pysytele poissa pyöryvän vaihtoyökalun tasosta ja varmista, että myös lähistöllä olevat henkilöt toimivat samoin, ja anna koneen käydä maksimi nopeudella noin minuutin ajan.

- Voituneet vaihtoyökalut menevät yleensä rikki tässä alassa.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä henkilökohtaisia riippuen kokokasvonaamaria, silmiensuojainta tai suojalaseja. Jos olosuhteet niin vaativat, käytä polynaamaria, kuulonsuojainta, suojäkäsineitä tai erikoissuojavaatetta, joka suojaa pieniltä hioma- ja materiaalihukkasilta. Suojaa silmät lenteleviä vieraita esineiltä; tms., joita voi syntyä erilaisessa käytössä. Polynaamarin tai hengityksuojaimen tulee suodattaa käyön aikana syntyvä pöly.
  - Pidempiaikainen voimakkaalle melulle altistuminen saattaa vaikuttaa heikentävästi kuuloon.
  - **Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän kaukana työalueelta.** Jokaisen, joka tulee työalueelle, tulee käyttää henkilökohtaisia suojavarusteita. Työskentävästä pinnasta irtoaavat kappaleet tai murtuneen vaihtoyökalun osat saattavat sinkoutua kauemmaksi ja aiheuttaa loukkaantumisia myös varsinaisen työalueen ulkopuolella.
  - **Pida kiinni koneesta vain ensimmäisistä kahvaosista, kun työskentelet palkoissa, joiissa sähköyökalu voi osua pillossa olevaan sähköjohtoon tai koneen omaan verkkojohtoon.** Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös koneen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskun.
  - **Pida verkkojohto poissa pyörivistä vaihtoyökaluista.** Jos menetät koneen hallinnan, verkkojohto voi katketa tai tarttua kiinni ja kätesi tai käsivartesi saattaa osua pyörivään vaihtoyökaluun.
  - **Älä laske sähköyökalua käsistäs, ennen kuin se on täydellisesti pysähtynyt.** Pyörivä vaihtoyökalu saattaa koskettaa laskualustaa, jolloin voit menettää sähköyökalun hallinnan.
  - **Älä kanna koskaan käynnissä olevaa sähköyökalua.** Koskettaessaan vahingossa vaihtoyökalua vaatteet voivat tarttua siihen kiinni ja vaihtoyökalu saattaa porautua käyttäjän kehoon.

- **Puhdistusta säännöllisesti sähkötyökälun tuuletusaukot.** Moottorin puhallin imee pölyä koteloon, ja jos metallipölyä kerääntyy runsaasti, seuraavaksi on oltava sähköisiä vaaratilanteita.
- **Älä käytä sähkötyökälua palavien materiaalien lähellä.** Tällaiset alueet voivat syttyä palamaan kipinöiden vaikutuksesta.
- **Älä käytä vaihtotyökäluja, joiden käyttö vaatii nestemäisiä jäähdytysmenetelmiä.** Vedon tai jonkin muun nestemäisen jäähdytysaineen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

#### **Takapotku ja siihen liittyvät turvallisuusohjeet**

Takapotku on koneen äkillinen reaktio, jonka aiheuttaa vaihtotyökälun, kuten hiomalaitan, hiomalautasen, teräsharjan tms. kiinnitakeruminen tai -juuttuminen. Takertuessaan kiinni tai jumittuessaan pyörivä sähkötyökälu pysähtyy äkillisesti. Tälloin hallitsematon sähkötyökälu sinkoutuu kiinnittämiskohdasta vaihtotyökälun pyörimissuunnan vastaiseen suuntaan. Jos esim. hiomalaitka tarttuu kiinni tai jumittuu työkapapaleeseen, niin hiomalaitkan reuna, joka painautuu työkapapaleeseen, voi juuttua kiinni, jolloin hiomalaitka irtoaa tai aiheuttaa takapotkun. Hiomalaitka liikkuu silloin koneen käyttäjää kohti tai pois päin käyttäjästä riippuen laitkan pyörimissuunnasta kiinnijuttumiskohdassa. Tälloin hiomalaitkat saattavat myös murtautua. Takapotkun aiheuttaa sähkötyökälun väärinkäyttö tai käyttö väärään käyttötarvikkeeseen. Takapotku voidaan estää sopivin varotoimenpitein, kuten seuraavissa ohjeissa neuvotaan.

- **Pidä sähkötyökäluista kiinni tukevalla otteella ja pidä kehosi ja käsi varusti sellaisessa asennossa, että pystyt hallitsemaan takapotkun voimat. Mikäli mahdollista, käytä aina lisäkahvaa, jotta voit hallita mahdollisimman**

hyvin takapotkun voiman tai reaktiomomentin. Koneen käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkun ja reaktivoimat noudattamalla sopivia varotoimenpiteitä. **Älä vie koskaan kättä pyörivän vaihtotyökälun lähelle.** Vaihtotyökälu voi luiskehata käden päälle takapotkun sattuessa.

- **Varo asettumasta alueelle, jonne sähkötyökälu liikkuu takapotkun sattuessa.** Takapotku pakottaa sähkötyökälun vastakkaiseen suuntaan kuin hiomalaitkan liike jumittumiskohdassa.
- **Työskentele erittäin varovasti kulmien, terävien reunojen tms. alueella.** **Estä vaihtotyökälun ponnahtaminen takaisin työstettävästä kohteesta ja kiinnijuttuminen.** Pyörivällä vaihtotyökälulla on taipumus juuttua kiinni kulmissa, terävissä reu-noissa tai saadessaan kimmokkeen. Tämä aiheuttaa takapotkun tai kone ristäytyy hallinnasta.
- **Älä käytä keifu- tai hammastettua sahatterää.** Tällaiset vaihtotyökäluat aiheuttavat usein takapotkun tai sähkötyökälun hallinnan menettämisen.

#### **Erityiset hiekkapaperihiontaa koskevat turvallisuusohjeet:**

- **Älä käytä liian suuria hiomakiekköjä, vaan noudata valmistajan antamia hiomakiekköjen kokotietoja.** Hiomakiekot, jotka ulottuvat hiomalautasen ulkopuolelle, saattavat aiheuttaa loukkaantumisia sekä johtaa hiomakiekon kiinnijuttumiseen, repeytymiseen tai takapotkuun.

#### **Muita turvallisuusohjeita**

- Käytä vain ulkkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.
- Lyijypitoisten maalien hiontaa ei suositella. Lyijypitoiset maalit saa poistaa vain alan ammattimies.
- Kipsikartonkilevyjen tai kipsin hiomisen seurauksena voi työkalun muodostua

staattista sähköä.

Turvallisuussyistä seinähiomakone on maadoitettu. Käytä pölynpoistoon vain maadoitettua pölynimuria.

- Älä työstä materiaaleja, joista vapautuu terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). Ryhdy tarvittavien varotoimiin, jos työssä voi muodostua terveydelle haitallista, palavaa tai räjähdysaltista pölyä. Käytä hengityssuojainta.

Käytä pölynimujärjestelmää.



### **Esinevahingot!**

*Verkköjännitteeseen ja jänniteerojen tulee olla samat kuin tyyppikivessä.*

## Melu ja värinä

### **i OHLJE**

*Katso A-painotettu melutaso ja värinän kokonaisarvo taulukosta "Käyttöohjeet". Melu- ja värinäarvot mitattiin standardin EN 60745 mukaan.*



### **VARO!**

*Ilmoitetut mittausarvot koskevat uusia laitteita. Päivittäisessä käytössä melu- ja värinäarvot muuttuvat.*

### **i OHLJE**

Näissä ohjeissa ilmoitettu värinätaaso on mitattu standardissa EN 60745 normitetun mittausmenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun.

Se soveltuu myös värinäätistuksen alustavaan arviointiin. Ilmoitettu värinätaaso tarkoitetaan altistumisen tasoa sähkötyökalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa. Mutta jos sähkötyökalua käytetään muihin käyttötarkoituksiin, normaalisti poikkeavilla käyttötyökaluilla tai sitä ei ole huollettu riittävästi, värinätaaso saattaa poiketa ilmoitettusta. Täällöin koko työaikaa koskeva värinäätistus voi olla selvästi suurempi.

Tärinäätistuksen tarkassa arvioinnissa tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on kytketty pois päältä tai se on käynnissä, mutta ei todellisessa käytössä.

Täällöin koko työaikaa koskeva värinäätistus voi olla selvästi alhaisempi.

Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän suojaamiseksi tärinän vaikutuksesta, kuten esimerkiksi sähkötyökalun ja käyttötyökalujen huolto, käsen suojaaminen kylmältä, työnkulun suunnittelu.



### **VARO!**

*Melutason yltäessä 85 dB(A) käytä kuulonsuojaimia.*

## Kuva koneesta (Kuva A)

- 1 Hiomapää
- 2 jatkuvakehäinen harjareuna
- 3 Kardaaminen laakerointi
- 4 Säättöpöytä kierrosnopeuden valittamiseen
- 5 Lukitusnuppi
- 6 Käynnistyskytkin
- 7 Suodattimen kanssi
- 8 Akkulokero
- 9 Liitäntä 32 mm
- 10 Flex Litiumioniakku
- 11 Akun lukituksen vapautuspainike
- 12 Akun tilanäyttö
- 13 Imuletku
- 14 Lisäkanva (lisävaruste)
- 15 Epäkeskhiomapää
- 16 Hiomapää
- 17 avoin harjareuna reunojen hiontaan
- 18 Kormiohiomapää
- 19 Kiinnitysruuvit
- 20 Epäkeskotarrahuopalautatanen
- 21 Harjareuna
- 22 Ruuvi
- 23 Pidätinlevy
- 24 Tarra-alusta
- 25 Tukaiusta
- 26 Vaihdettavat suojakulmat
- 27 Kormiotarrahuopalautatanen

## Käyttöohjeet

### Ennen käyttöönottoa

- Ota sähkötyökalu ja tarvikkeet pois pakkauksesta ja tarkista, ettei voimittuksesta puutu mitään ja ettei ole kuljettusvaurioita.

#### **i** OHJE

*Akut eivät ole toimintuhteilla täyteen ladattuja. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Sitä varten ks. latauslaitteen käyttöohje.*

### Imurin liitäntä (Kuva B)

- Kiinnitä imuletku 32 mm liitoskappaleeseen.

#### **i** OHJE

*GE MH 18.0-EC-mallin liitoskappale on uurtuus.*

*Käytettäessä perinteisellä liitoskappaleella varustettuja sähkötyökaluja GE MH 18.0-EC-mallin imuletkun kanssa voidaan tilalle kiinnittää adapteri FLEX-tarvikkeojelmasta.*

### Hiomapään kiinnitys/vaihto

#### **⚠** VARO!

*Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.*

Kiinnitys (Kuva C):

- Paina molempia lukitsimia työkalun vaihtopäässä (1.).
- Aseta työkalun vaihtopää hiomapään päälle (2.).
- Tarkasta, että lukitsimet ovat palautuneet lähtöasentoon.

Vaihto (Kuva D):

- Paina molempia lukitsimia työkalun vaihtopäässä (1.) ja irrota hiomapäätä (2.).

#### **i** OHJE

*Kolmio- ja epäkeskohiomapäätä kiinnitetään/vaihdetaan samalla tavalla.*

### Akun kiinnitys/vaihto (Kuva E-F)

- Työnä ladattu akku sähkötyökaluun kunnolla lukitukseen saakka.

- Irrota akku painamalla lukituksen vapautuspainikkeita (1.) ja vetämällä akku irti (2.).

#### **⚠** VARO!

*Kun akku ei ole käytössä, suojaa sen virtanavat. Irtonaiset metallikappaleet voivat oikosuika virtanavat. Tällöin on räjähdys- ja tulipalovaara!*

### Akun varauslitia (Kuva G)

- Painiketta painamalla voi tarkastaa akun varauslitian sitä ilmaisevista LED-valoista. Jos LED-valo vilkkuu, akku täytyy ladata. Jos painikkeen painamisen jälkeen yksikään LED ei pala, akku on rikki ja se täytyy vaihtaa.

### Pölynimujärjestelmän käyttö

#### **⚠** VARO!

- Käytettäessä seinähiomakonetta koneeseen on liitettävä luokan M imuri. Käytettäessä pölypussia, jolla ei ole hyväksyntää sisätilojen työstössä syntyvän pölyn imurointiin, voi pölyhiukkasten määrä lisääntyä työpaikan ilmassa.

*Pikkäaikainen altistuminen ilmassa olevalle korkealle pölypitoisuudelle vaurioittaa hengityselimistöä.*

- Kiinnitä kipsipölylle tarkoitettu lisäpölypussi pölynimuriin imurin mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.
- Liitä imuletku imuriin.
- Noudata imurin käyttöohjeita! Tarkista kiinnitys! Käytä tarvittaessa sopivaa adapteria.

#### **i** OHJE

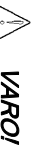
*Jos imurissa tarvitaan erityinen liitoskappale, voi kiipsiliitoksen poistaa ja vaihtaa tilalle sopiva adapteri FLEX-tarvikkeojelmasta.*

### Hiomatarvikkeen kiinnitys ja vaihto (Kuva H)

#### **⚠** VARO!

- Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.*
- Irrota kulunut hiomakiekkko tarra- alustasta.

- Aseta hiomakiekkokeskelle tarra-alustaa ja paina kiinni.
- Koekäytä konetta ja tarkista, että hiomaväline on kiinnittynyt keskelle.

**VARO!**

Älä koskaan käytä tarra-alustaa hiomavälineenä. Älä koskaan käytä seinähiomakonetta ilman hiomakiekkoa työskentävän pinnan vaurioitumisen välttämiseksi!

**Käynnistys ja pysäytys (Kuva I-K)****Lyhytaikainen käyttö ilman lukituslaitintoa (Kuva I)**

- Paina kytkintä ja pidä se pohjaan painettuna.
- Pysäytä kone päästämällä käynnistyskytkin irti.

**Pitempi työajaksi lukituslaitinnolla****Kytkeminen pois päältä / akun irrotus (Kuva I-K)**

- Kytke sähköyökalu pois päältä.
- Kytke sähköyökalu uudelleen päälle.
- Paina kytkintä ja pidä se pohjaan painettuna (1.).
- Lukitus: pidä lukituspainike pohjaan painettuna (2.) ja päästä käynnistyskytkin irti.
- Pysäytys: paina käynnistyskytkintä lhyesti ja päästä irti.

**Kierrosnopeuden vaihtaminen (Kuva L)**

- Valitse työhön sopiva kierrosnopeus asettamalla säätöpyörä tarvittavan nopeuden kohdalle.
- Käynnistä kone valitulle kierrosnopeudelle painaen kytkintä tarpeen mukaan.

**Sankakahvan (lisävaruste) käyttö**

Työskentelyasennon vakauttamiseksi kahvapuikkeen voidaan kiinnittää sankakahva. Sen asennusasetto voidaan säätää yksilöllisesti.

**Imuletkun adapterin (lisävaruste) käyttö**

Adapteria voidaan käyttää mitoituskettaan erilaisten imuletkujen liittämiseen.

**Työskentely sähköyökalulla (Kuva M)****VARO!**

Pidä sähköyökalusta kiinni molemmiin käsiin! Toisella kädellä tulee työskentellessä pitää aina kiinni käsikahvasta, jossa on käynnistyskytkin – myös silloin kun jalkovarsi on kiinnitettynä. Varo, että kädet eivät mene hiomapään alueelle.

Tällöin toinen käsi voi jäädä puristuksiin, koska hiomapää kääntyy eri suuntiin.

1. Kiinnitä hiomaväline.
2. Liitä imuri.
3. Kytke verkkopistotulppa pistorasiaan.
4. Valitse sopiva kierrosnopeus.
5. Käynnistä imuri.
6. Pitele seinähiomakoneesta kiinni molemmiin käsiin. Näin uliolut mahdollisimman hyvin työkohteeseen vipuvoiman ollessa samalla paras mahdollinen.
7. Käynnistä kone.
8. Paina seinähiomakonetta kevyesti hioitavaa pintaa vasten (konetta saa painaa vain sen verran, että hiomapää on samassa tasossa työskentävän pinnan kanssa).
9. Paina sitten voimakkaammin, jotta hiomakiekkokoskettaa työskentävää pintaa. Liikuta konetta niin, että hiomapään liikkeet menevät vähän päällekkäin, jotta lopputuloksesta tulee riittävästi sileää.

**VARO!**

Hiomapään pyöriivät osat eivät saa osua terävin ulospistäviin esineisiin (esim. nauhoihin, ruuveihin, sähköraasioihin). Tarra-alusta saattaa vaurioitua osuessaan tällaisiin ulospistäviin kohteisiin.

Jos tarra-alusta vioittuu tai kuluu pahasti, vaihda se (katso kappale »Huolto ja hoito«).

## Työohjeita

### Harjareuna

Hiomalevyä ympäröi harjajamainen reunus.

Reunuksella on kaksi tehtävää:

- Koska reunus ulottuu hiomalevyn pinnan ulkopuolelle, se osuu ensimmäisenä työstettävään pintaan.

Taloin hiomapää asetuu samansuuntaiseksi pinnan kanssa, ennen kuin hiomatarvikke koskettaa pintaa.

Näin hiomakiekon reuna ei painaudu sirpimuoitaisesti hiottavaan pintaan.

- Reunuksen tarkoituksena on myös estää pölyn leviäminen, kunnes Imuri imee pölyn pois.

Jos harjareuna voittuu tai on liian kulunut, se pitää vaihtaa (katso kappale »Huolto ja hoito«). Varaharjareunoja on saatavana kaikista FLEX-keskushuoltoista.

### Sisäpintojen hionta

Seinähiomakoneessa on ainuttatuinen kääntyvä hiomapää.

Koska hiomapää kääntyy eri suuntiin, se pystyy asettumaan oikein työstettävää pintaa vasten. Näin koneen käyttäjä voi paikkaa vaihtamatta hioa ylemmät, keskimmäiset ja alemmat seinäalueet tai kattosaumat.

Työskennellessä hiomapäänään saa kohdistua vain sen verran painetta, että hiomalevyn kosketus pintaan säilyy.

Liika painaminen voi aiheuttaa spiraalimuoitista naarmuja ja lopputuloksesta tulee epätasainen.

Liikuta hiomakonetta jatkuvasti hiomalevyn kosketuksessa pinta. Liikuta konetta tasaisin liikkein ja leveältä alueelta.

Jos pidät hiomakonetta paikallaan työstettävällä pinnalla tai liikutat sitä epätasaisin liikkein, seurauksena voi olla spiraalimuoitista naarmuja ja epätasainen lopputulos.

### **i** OHJE

*Jos kone ylikuormittuu tai jatkuvassa käytössä ylikuormenee, kone kytkettyä pois päältä.*

*Työnteon jatkamiseksi, kone on kytkettävä väpis päältä ja sitten takaisin päälle.*

### Kolmikulmainen hiomapää (Kuva N)

Kolmikulmainen hiomapää ei tee pyörivää hiomaliikettä, vaan värähtelee.

Koska kolmikulmainen hiomapää on niveloity kääntyväksi, sillä voidaan hioa seinän tai katon nurkat ja kulmat.

### Huolto ja hoito

#### **VAROITUS!**

*Irota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökälyun kohdistuvia töitä.*

### Puhdistus (Kuva O)

#### **VAROITUS!**

*Älä käytä vettä tai nestemäisiä puhdistusaineita.*

- Puhdista kone ja jäähdytysilma-aukkojen säleikkö säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu työstettävästä materiaalista ja käyttöajan pituudesta.
- Puhalla koneen sisältä ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.
- Puhdista pölysuodatin säännöllisesti. Irota pölysuodatin ja puhalla se puhtaaksi paineilmalla.

### Tarra- tai tukialustan vaihto (Kuva P-U)

- Pidä kiinni sekä hiomalevystä että hiomapäätä, jottei hiomalevyn asento muutu.
- Kierrä ruuvi vastapäivään irti.
- Tarrahuopalaustasen voi nyt irrottaa.
- Vainda korvattavat osat.
- Kiinnitä hiomapää päinvastaisessa järjestyksessä.

### Harjareunan vaihto (Kuva V)

- Irota hiomapää (katso kohta »Tarra- tai tukialustan vaihto (Kuva P-U)«).
- Avaa pidätinruuvit.
- Ota reunus pois rungosta.
- Aseta uusi harjareunus paikalleen runkoon ja kierrä kiinni pidätinruuvit.
- Kiinnitä hiomapää päinvastaisessa järjestyksessä.

## Suojakulmien vaihto (Kuva W-X)

- Irrota korvattavat suojakulmat.
  - Kiinnitä uudet suojakulmat.
- Kokemus on osoittanut, että kosketuspaineen tulee olla vähäisempi nurkka- ja kulmakohita hiohtaessa, koska muutoin kolmikulmaisen hiomalautesen kärgät rasittuvat enemmän.
- Pahasti kuluneet kolmikulmaisen hiomapaan kulmapalat ovat helposti vaihdettavissa.

## Korjaukset

Korjaukset saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama huoltoilike.

## **i** OHJE

*Älä avaa rungon ruuveja takuuajan aikana. Jollei ohjeita noudateta, valmistajan myöntämä takuu raukeaa.*

## Varaosat ja tarvikkeet

Katso muut lisätarvikkeet, erityisesti vaihtoväökälat, valmistajan tuote-esitteistä. Räjättyyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Kierrätysohjeita

### **VAROITUS!**

*Käytetyt sähköväökälat on ennen hävittämistä tehtävä käyttökelvottomiksi:*

- Irrottamalla verkkojohto
- *verkkokäyttöisistä sähköväökäluista,* irrottamalla akku akkukäyttöisistä sähköväökäluista.



Vain EU-maat  
Käytöstä poistetut sähköväökälat  
eivät kuulu sekajätteisiiin!

Sähkö- ja elektronikkalaiteromusta annettun EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti tulee käytöstä poistetut sähköväökälat kerätä erikseen ja toimittaa asianmukaiseen hyötykäyttöpiisteeseen.



**Raaka-aineet uuslokäyttöön**  
**Jätetuulion asemassa.**

Hävittä laite, tarvikkeet ja pakkaus ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrättykseen. Lajipuhdasta kierrätystä varten muoviosissa on merkinä.

### **VAROITUS!**

*Älä heitä akkua/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Älä avaa käytöstä poistettuja akkuja.*

Vain EU-maat:

Vialliset tai loppuunkäytyt akut/paristot tulee toimittaa kierrättykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.

## **i** OHJE

*Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!*

## CE -Vaatimustenmukaisuus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote on seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

EN 60745 direktiivien 2014/30/EU  
2006/42/EY ja 2011/65/EU määräysten mukaisesti.

Teknisesti dokumentaatiosta vastaa:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lameli*  
*Klaus Peter Weinper*

Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Vastuun poissulkeminen

Valmistajia ja valmistajan edustajia eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää. Valmistajia ja valmistajan edustajia eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai koneen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

## Περιεχόμενα

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα	104
Σύμβολα στο μηχάνημα	104
Για την ασφάλειά σας	104
Θόρυβος και κραδασμός	108
Με μια ματιά (εικόνα A)	108
Οδηγίες Χρήσης	109
Υποδείξεις εργασίας	111
Συντήρηση και φροντίδα	112
Υποδείξεις απόσυρσης	113
Δήλωση Τιστοσύνης C E	113
Αποκλεισμός ευθύνης	113

## Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου.

Σε περίπτωση μη τήρησης της υποδείξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δηλώνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση.

Σε περίπτωση μη τήρησης της υποδείξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

### ! ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημειώσεις πληροφορίες.

## Σύμβολα στο μηχάνημα



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες Χειρισμού!



Φοράτε προστατευτικά ματογυαλίαι!



Υπόδειξη απόσυρσης για το παλιό μηχάνημα. (Βλ. στη σελίδα 113)!

## Για την ασφάλειά σας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε πριν την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και τηρήστε:

- τις παραολές οδηγίες χειρισμού,
- τις "ένικες υποδείξεις ασφαλείας" σχετικά με τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων στο επισυνεπιπλέμενο φυλλάδιο (βλ. φυλλάδιου: 315.915),
- της για τον τόπο εργασίας ισχύοντες κανόνες και προαυλαργαφές σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα τελευταία δεδομένα της τεχνικής και βάσει των αναγνωρισμένων κανόνων τεχνικής ασφαλείας.

Δοτόσο μπορούν κατά τη χρήση του να προκύψουν κίνδυνοι για τη σωμιακή ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή αντιστοίχα ζημιές στο μηχάνημα ή άλλες υλικές ζημιές. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται

- για την αρμόζουσα χρήση,
- σε άμωλη κατάσταση στο πλευράς τεχνικής ασφαλείας.

Οι βλάβες που έχουν αρνητική επίπτωση στην ασφάλεια, πρέπει να αντιμετωπίζονται άμεσα.

### Αρμόζουσα Χρήση

Ο λειαντήρας τοίχου GE MH 18.0-EC

προορίζεται

- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για τη λειανση τοίχων και τζαβανιών σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους,
- για τη λειανση σπασταυλαρισμένων τοίχων στην ξηρά δόμηση,
- για τη χρήση με εργαλεία, τα οποία προσφέρονται από την FLEX γι' αυτά τα μηχανήματα και είναι εγκεκριμένα για αριθμό στροφών τουλάχιστον 1900 στροφές/λεπτό.



Η Χρήση διακων κοπής, διακων απόξεσης και διακων λείανσης βεντάλια ή συμπιεστού-ουρτών δεν επιτρέπεται.

Κατά τη Χρήση του λειαντήρα τοίχων GE MH 18.0-EC πρέπει να συνδεθεί απορροφητήρας σκόνης της κατηγορίας M.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΤΟΙΣΗ!

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, τυφκονία και/ή βαριά τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

- Αυτό το ηλεκτρικό μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται ως λειαντήρας σε συμπίετο αέρα.

Πρέπει όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες και προσέξτε τις γραφικές προσαρτάσεις και τα δεδομένα, τα οποία λαμβάνετε με το μηχάνημα. Αν δεν τηρήσετε τις ακόλουθες οδηγίες μπορεί να συμβεί ηλεκτροπληξία, τυφκονία και/ή βαριά τραυματισα.

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για λείανση, εργασία με συμπιεστούρες, στήθωση ή λείανση κοπής. Χρήσεις, για τις οποίες δεν προορίζεται το ηλεκτρικό μηχάνημα, μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους και τραυματισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα, τα οποία δεν έχουν προβλεφθεί από τον κατασκευαστή ειδικά γι' αυτό το ηλεκτρικό μηχάνημα. Μόνον επιειδή μπορείτε να στερεώσετε τα εξαρτήματα στο ηλεκτρικό μηχάνημά σας, αυτό δεν μπορεί να ενυπνθεί την ασφαλή Χρήση.
- Ο επιπρότιος αριθμός στροφών του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο μεγάλος, όπως ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναγράφεται στο ηλεκτρικό μηχάνημα. Εξαρτήματα, τα οποία περιτρέφονται ταχύτερα απ' ότι επιτρέπεται, μπορεί να σπασουν και να εκσφενδωνιστούν προς όλες τις κατευθύνσεις.

- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να αντιστοικνίζονται στα στοιχεία με τις διαστάσεις του ηλεκτρικού μηχανήματός σας. Εργαλεία εφαρμογής με λανθασμένες διαστάσεις δεν τυφκονουν επαρκώς προστασίας ούτε μπορούν να ελεγχθούν.

■ Οι διακοί λείανσης, η υποδοχή των διακων λείανσης ή τα άλλα εξαρτήματα πρέπει να ταριάζουν ακριβώς με την άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού μηχανήματός σας. Τα εργαλεία εφαρμογής, τα οποία δεν ταριάζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού μηχανήματος, προξενούν πολύ ισχυρούς κραδασμούς και μπορούν να οδηγήσουν στην ατύχαια του ελέγχου.

- Μη χρησιμοποιήσετε κατεστραμμένα εργαλεία εφαρμογής. Πριν από κάθε Χρήση ελέγχετε τα εργαλεία εφαρμογής για γρέζια και ρωγμές και την υποδοχή των διακων λείανσης για ρωγμές, φθορά από τη μακρά Χρήση ή την πολυκαρία. Αν το ηλεκτρικό μηχάνημα ή το εργαλείο εφαρμογής πέσουν κάτω, ελέγξτε τα για ζημιές ή χρησιμοποιήστε ένα δίκτυο εργαλείο εφαρμογής. Αφού ελέγχθηκε και αντικαταστάθηκε το εργαλείο εφαρμογής, απομακρυνθείτε εσείς και άλλα πρόσωπα που βρισκονται κοντά στο μηχάνημα από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής και εκτελέστε μια δοκιμαστική λειπουργία του μηχανήματος διάρκειας ενός λεπτού με το μέγιστο αριθμό στροφών. Τα κατεστραμμένα εργαλεία εφαρμογής σπάζουν στις περισσότερες περιπτώσεις εντός αυτού του χρόνου δοκιμής.
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Χρησιμοποιείτε ανάλογα με την εφαρμογή πλήρη προστασία προσώπου, προστασία ματιών ή προστατευτικά ματιογυαλιά. Όταν χρειάζεται, φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.
- υποσπίδες, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, η οποία κρατά μακριά σας τα μικρά σωματίδια λειαντικού και υλικών. Τα μάτια θα πρέπει να προστατεύονται από ξένα σώματα που εκσφενδωνίζονται προς όλες τις κατευθύνσεις και προκύπτουν σε διάφορες εφαρμογές. Η προστασία από σκόνη ή η μάσκα προστασίας αναπνοής

πρέπει να φιλτράρουν την ακόνη που σχηματίζεται κατά την εφαρμογή. Αν εστρεφθείμενοι για μεγάλο διάστημα σε δυνατό θόρυβο, μπορείτε να απωλέσετε την ακοή σας.

- **Προσέχετε να βρίσκονται τα άλλα πρόσωπα σε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή εργασίας σας.**

**Ο καθένας, που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας, πρέπει να φοράει προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Θραύσματα του καταργώζομενου τεμαχίου ή σπασμένα εργαλεία εφαρμογής μπορούν να εκσφενδονιστούν και να προξενήσουν τραυματικά επείσοις και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.

- **Κρατάτε το μηχάνημα μόνο στις μονομέρες επιφάνειες λαβές, κατά την εκτέλεση εργασιών, κατά τις οποίες, το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς ηλεκτροδότη κάλωδιος.**

Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο αγώγιμο μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

- **Κρατάτε το τροφοδοτικό κάλωδιο μακριά από περυστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Αν τυχόν χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος, μπορεί να κοπεί ή να τραυματιστεί το τροφοδοτικό κάλωδιο και το χέρι σας ή ο βραχίονάς σας να βρεθεί στο επίπεδο του περυστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής.

- **Μην αποβέτετε το ηλεκτρικό μηχάνημα, προτού ακινητοποιηθεί τελείως το εργαλείο εφαρμογής.** Το περυστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια αποθέσης, πράγμα το οποίο μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού μηχανήματος.

- **Μην αφήνετε ποτέ ηλεκτρικό μηχάνημα να λειτουργεί, ενώ το μεταφέρετε.**

Η ενδυμασία σας μπορεί από την τυχαία επαφή με το περυστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής να πιαστεί σ' αυτό και το εργαλείο εφαρμογής να καρφωθεί στο σώμα σας και να σας τραυματίσει.

- **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού μηχανήματος.** Η φρεσωνή του κλητήρα και η ισχυρή συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προξενήσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

- **Μην Χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό μηχάνημα κοντά σε εύκαυστα υλικά.**

Στινήρες μπορούν να προξενήσουν την ανάφλεξη αυτών των υλικών.

- **Μην Χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής που Χρησιμοποιούνται μετά μιάς ημέρας.**

Η χρήση νερού ή άλλων υγρών μέσω των ψυξής μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

### **Αντεπιστροφή ("κάλυψη") και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας**

Αντεπιστροφή ("κάλυψη") είναι η ξεφονική αντίδραση, σε περίπτωση που το περυστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής έχει γαντζωθεί ή μπλοκάρει, όπως διακός λείανσης, υποδοχή διακός λείανσης, συμπιεστούρα κτλ. Το γάντζωμα ή μπλοκάρισμα οδηγεί σε ακραίο σπασίματα του περυστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής.

Ετσι επιταχύνεται το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό μηχάνημα αντίθετα προς την κατεύθυνση περυστροφής του εργαλείου εφαρμογής στο σημείο μπλοκαρίσματος.

Αν για παράδειγμα ένας διακός λείανσης έχει γαντζωθεί ή μπλοκάρει στο καταργώζομενο τεμάχιο, τότε μπορεί η άκρη του διακός λείανσης, η οποία βυθίζεται μέσα στο καταργώζομενο τεμάχιο να πιαστεί και έτσι να σπασεί ο διακός λείανσης ή να προκαλέσει ανεπιτηροφή. Ο διακός λείανσης κινείται τότε προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση περυστροφής του διακός στο σημείο του μπλοκαρίσματος. Στην περίπτωση αυτή οι διακός λείανσης μπορούν επίσης να σπασουν.

Η ανεπιτηροφή είναι η συνέπεια λαθασμένης ή εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού μηχανήματος. Μπορεί να εμποδιστεί με κατάλληλα προφυλακτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- Κρατάτε πάντοτε καλά το ηλεκτρικό μη-χάνημα και φέρνετε το σώμα και τα μέρη σας σε τέτοια θέση, στην οποία μπορούν να απορροστούν και να αντισταθμιστούν καλά οι δυνάμεις από την αντεπιτροπή. Αν υπάρχει, χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη λαβή, ώστε να έχετε τον μέγιστο δυνατό έλεγχο των δυνάμεων από αντεπιτροπή ή κατά τις σπρω-φών στο μέγιστο. Ο χειριστής μπορεί με τα κατάλληλα προφυλακτικά μέτρα να ελέγχει τις δυνάμεις από την αντεπιτροπή και την αντίδραση.
- **Μη φέρετε ποτέ τα χέρια σας κοντά σε τριποτρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί κατά την αντεπιτροπή να κινηθεί πάνω από το χέρι σας.
- **Αποφεύγετε με το σώμα σας την περιοχή, προς την οποία θα κινηθεί το ηλεκτρικό μηχάνημα σε περίπτωση αντεπιτροπής.** Η αντεπιτροπή επιταχύνει το ηλεκτρικό μηχάνημα αντίθετα προς την κίνηση του δίσκου λείανσης στο σημείο μηλκοκρίσι-ματος.
- **Δουλέψτε με ιδιαίτερα προσοχή στην περιοχή γωνιακών, αχμηρών ακμών κτλ. Επιποδίξτε τον εκσφενδονισμό και το μάγκωμα των εργαλείων εφαρμογής από το κατεργάζομενο τεμάχιο.** Το τριποτρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής έχει την τάση σε γωνίες, οξείες ακμές ή όταν αναπηδά, να μανγκώνει. Αυτό προξενεί ατύχημα του ελέγχου ή αντεπιτροπή.
- **Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμα αλυσιδίας ή οδοντωτή πριονόλαμα.** Τέτοια εργαλεία εφαρμογής προξενούν συχνά ανεπιτροπή ή ατύχημα του ελέγχου του ηλεκτρικού μηχανήματος.

**Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση με γυαλόχαρτο :**

- **Μη χρησιμοποιείτε υπερμεγέθη φύλλα λείανσης, αλλά ακολουθείτε τα στοιχεία του κατασκευαστή για το μέγεθος φύλλων λείανσης.** Φύλλα λείανσης, που εξέρχουν από τον δίσκο λείανσης, μπορούν να προξενήσουν τραυματισμούς καθώς και να οδηγήσουν σε μλτοκρίσημα, σκισίμο των φύλλων λείανσης ή σε αντεπιτροπή.

#### **Παραίερω υποδείξεις ασφαλείας**

- Χρησιμοποιείτε μόνον μπαταντζές που είναι εγκεκριμένες για εξωτερικούς χώρους.
- Το τρίψιμο χρωμάτων μολνύδου δεν συνιστάται. Η ατμομάκρυνση χρωμάτων μολνύδου πρέπει να γίνεται μόνον από τον ειδικό.
- Η λείανση γυμνοσυνίδων ή αντίστοιχα γυμνο μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία στατικού ηλεκτρισμού στο εργαλείο εφαρμογής. Για την ασφάλειά σας ο λείαντηρας τοίχων είναι γειωμένος. Για την απορόφηση χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένη ηλεκτρική σκούπτα.
- Μην επτεξεργάζεστε υλικά, από τα οποία εκλύονται επιβλαβείς για την υγεία υάες (π. Χ. αμιάντος).  
Λάβετε τα ανάλογα μέτρα προστασίας, όταν μπορούν να προκύψουν επιβλαβείς για την υγεία, εύκαυστες ή εκρηκτικές σκόδες. Φοράτε προστατευτική μάσκα. Χρησιμοποιείτε εγκαταστάσεις απορρό-φησης.



#### **Υλικές ζημιές!**

*Η τάση του δικτύου και τα στοιχεία της τάσης στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφώνουν μεταξύ τους.*

## Θόρυβος και κραδασμός

### **i** ΥΠΟΛΕΙΨΗ

Οι τιμές για την Α ηχοστάθμη θορύβων καθώς και οι συνολικές τιμές κραδασμών δίνονται στον πίνακα „Οδηγίες Χρήσης“.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών υπολογίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 60745.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι τιμές μέτρησης που δίνονται ισχύουν για νέα μηχανήματα. Στην καθημερινή χρήση, αλλάζουν οι τιμές θορύβων και κραδασμών.

### **i** ΥΠΟΛΕΙΨΗ

Η στάθμη κραδασμών που δίνεται στις Οδηγίες αυτές έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια μέθοδο μέτρησης τυποποιημένη βάσει του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Επίσης αυτή είναι κατάλληλη για την ποσοτική εκτίμηση της φόρτισης με κραδασμούς. Η στάθμη κραδασμών που δίνεται αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές με αποκλίνοντα εξαρτηματοπαραδεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε μπορεί να αποκλίνει και η στάθμη των κραδασμών. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τη φόρτιση με κραδασμούς κατά τη διάρκεια οδοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της φόρτισης με κραδασμούς θα πρέπει να ληφθούν υπόψη επίσης οι Χρόνοι, κατά τους οποίους το μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως να χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα.

Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τη φόρτιση με κραδασμούς κατά τη διάρκεια οδοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.

Καθορίστε τα πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή πριν την επιδίραση των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων/εργαλείων, ζέσταμα των χεριών για το κράτημα, οργάνωση των βημάτων εργασίας.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Σε ακουστική πίεση άνω των 85 dB(A) να φοράτε ωτοασπίδες.

## Με μια ματιά (εικόνα Α)

- 1 Κεφαλή λείανσης
- 2 Με κλεισμένη στεφάνη βουρτσών
- 3 Καρδανική έδραση
- 4 Τροχός ρύθμισης με προεπιλογή αριθμού στροφών
- 5 Κουμπί ασφαλείας
- 6 Διακόπτης
- 7 Κάλυμμα φίλτρου
- 8 Υποδοχή μπαταρίας
- 9 Στόμιο σύνδεσης 32 mm
- 10 Flex Μπαταρία 18V του Διέλιου
- 11 Πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας
- 12 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
- 13 Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης
- 14 Τοξοειδής χειροαβή (προαιρετικά)
- 15 Εκκεντρή κεφαλή λείανσης
- 16 Κεφαλή λείανσης
- 17 Με ανοιχτή στεφάνη βουρτσών για τη λείανση ακμών
- 18 Τριγωνική κεφαλή λείανσης
- 19 Βίδες στερέωσης
- 20 Δίσκος αυτοπρόσφυσης έκκεντρο
- 21 Στεφάνη βούρτσας
- 22 Βίδα
- 23 Δίσκος συγκράτησης
- 24 Δίσκος αυτοπρόσφυσης
- 25 Δίσκος στήριξης
- 26 Ανταλλάξιμες προστατευτικές γωνίες
- 27 Δίσκος αυτοπρόσφυσης τρίγωνο

## Οδηγίες Χρήσης

### Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Επικρατέστερο το ηλεκτρικό μηχάνημα και τα εξαρτήματα και τα ελέγχετε για την πληρότητα της παροδόσης και ενδεχομένως ζημίες από τη μεταφορά.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Κατά την παράδοση η μπαταρία δεν είναι φορηγιάτες πλήρωσ. Πριν τη πρώτη χρήση φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως. Ανεκδέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής φορτίσης.*

### Συνδεση απορρόφησης (εικόνα Β)

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης στο στόμιο συνδεσης των 32 mm.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Το στόμιο συνδεσης του GE MH 18.0-EC είναι νέα εξέλιξη. Αν με τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης του GE MH 18.0-EC πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ηλεκτρικά εργαλεία με συνηθισμένο στόμιο συνδεσης, τότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάποιος αντάλλαγμα από το πρόγραμμα εξαρτημάτων της FLEX.*

### Στερέωση/Αλλαγή της κεφαλής λείανσης

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.*

Για τη στερέωση (εικόνα C):

- Πιέστε τις δύο ασφαλίσεις στην ανταλλακτική κεφαλή εργαλείου (1.).
- Τοποθετήστε την ανταλλακτική κεφαλή εργαλείου επάνω στην κεφαλή λείανσης (2.).
- Βεβαιωθείτε ότι οι ασφαλίσεις έχουν επαναφραστεί στην αρχική θέση.

Για την αλλαγή (εικόνα D):

- Πιέστε τις δύο ασφαλίσεις στην κεφαλή αλλαγής εργαλείου (1.) και αφαιρέστε την κεφαλή λείανσης (2.).

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η παγώνικη και έκκεντρα κεφαλή λείανσης σπρώχνεται/αντικαθίσταται με τον ίδιο τρόπο.*

### Εισαγωγή / αλλαγή μπαταρίας (εικόνα E-F)

- Εισάγετε τη φορτισμένη μπαταρία πλήρως στο ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να κουνιώσει.
- Για την εξαγωγή της μπαταρίας πατήστε τα πλήκτρα απομετάλλωσης (1.) και τραβήξτε την προς τα έξω (2.).

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Όσο δε χρησιμοποιείται, προστατέψτε τις επαφές της μπαταρίας. Κινούμενα μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές - κίνδυνος έκρηξης και φωτιά!*

### Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (εικόνα G)

- Πατώντας το πλήκτρο μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μέσω των λυχνιών LED. Αν αναβοσβήνει μια από τις λυχνίες LED, πρέπει να φορτίσετε τη μπαταρία. Αν μετά το πάτημα του πλήκτρου δεν ανδβεί καμία λυχνία LED, η μπαταρία είναι εακτωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

### Χρήση εγκατάστασης απορρόφησης

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Κατά τη χρήση του λειαντήρα τσίγκων πρέπει να συνδεθεί απορροφητήρας σκόνης της κατηγορίας M.*

- *Με τη χρήση σάκου συλλογής σκόνης, ο οποίος δεν είναι ειδικά σχεδιασμένος για ξηρές σκόνες, μπορεί να αυξηθεί η ποσότητα σωματιδίων σκόνης στον αέρα στον χώρο εργασίας. Η έκθεση για μακρά χρονικά διαστήματα σε μεγάλες συγκεντρώσεις σκόνης στον αέρα μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη στο ανθρώπινο αναπνευστικό σύστημα.*

- Χρησιμοποιείτε τον ειδικό σάκο συλλογής σκόνης για σκόνες που προκύπτουν από την ξηρή λείανση κατά τις δομικές φεραγωγές σύμφωνα με τις υποδείξεις,

οι οποίες συνοδεύουν την ηλεκτρική σκούπα.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης στην εγκατάσταση απορρόφησης. Προσέξτε τις Οδηγίες Χρήσης της εγκατάστασης απορρόφησης! Ελέγξτε τη στερέωση! Αν χρειάζεται χρησιμοποιήστε κατάλληλο προσάρτημα.

## **i** ΥΠΟΛΕΙΨΗ

*Σε περίπτωση που η ηλεκτρική σας σκούπα χρειάζεται ειδικό στοιχείο σύνδεσης, μπορεί να αφαιρεθεί η σύνδεση κλιπ και να επιλεγεί παλαιστός αντίπατος από το πρόγραμμα εξαρτημάτων της FLEX.*

## **Στερέωση και αλλαγή των λειαντικών μέσων (εικόνα Η)**

### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.*

- Αφαιρέστε το φθαρμένο γυαλόχαρτο από τον δίσκο πρόσφυσης.
- Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο κεντραρισμένο επάνω στον δίσκο πρόσφυσης και πιέστε το.
- Εκτελέστε δοκιμαστική λειπουργία, για να εξετάσετε την έκκεντρη τάση στερέωσης του μέσου λείανσης.

### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τον δίσκο πρόσφυσης ως μέσο λείανσης.*

*Μη χρησιμοποιείτε τον λειαντήρα τσίχλα ποτέ χωρίς γυαλόχαρτο, για να αποφύγετε την ισχυρή φθορά της επιφάνειας εργασίας!*

## **Θέση σε και εκτός λειπουργίας (εικόνα Ι-Κ)**

### **Βραχύχρονη λειπουργία χωρίς κούμπωμα (εικόνα Ι)**

- Πιέξτε τον διακόπτη και τον κρατάτε πατημένο.
- Για τη θέση εκτός λειπουργίας αφήστε τον διακόπτη ελεύθερο.

### **Διαρκής λειπουργία με κούμπωμα**

### **Απενεργοποίηση / αφάιρωση της μπαταρίας (εικόνα Ι-Κ)**

- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Ενεργοποιήστε ξανά το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Πιέξτε τον διακόπτη και τον κρατάτε πατημένο (1).

- Για το κούμπωμα κρατήστε το κούμπι ασφάλισης πατημένο (2) και αφήστε τον διακόπτη ελεύθερο.

- Για τη θέση εκτός λειπουργίας πατήστε για λίγο τον διακόπτη και αφήστε τον ελεύθερο.

## **Προεπιλογή αριθμού στροφών (εικόνα Λ)**

- Για τη ρύθμιση του αριθμού στροφών εργασίας ρυθμίστε τον τροχό ρύθμισης στην επιθυμητή τιμή.
- Πατώντας απλά τον διακόπτη, το μηχάνημα οδηγείται εξοικουμεμένα στο αριθμό στροφών.

## **Χρήση τοξοειδούς χειρολαβής (προαιρετικά)**

Για τη σταθεροποίηση της θέσης εργασίας μπορεί να τοποθετηθεί στον σωλήνα λαβής η τοξοειδής χειρολαβή. Η θέση τοποθέτησης μπορεί να καθορίζεται εξοικουμεμένα.

## **Χρήση αντίπατρα για τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης (προαιρετικά)**

Ο αντίπατρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύνδεση εύκαμπτων σωλήνων απορρόφησης διαφορετικών διαστάσεων.

## **Εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο (εικόνα Μ)**

### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δύο χέρια! Κατά την εργασία πρέπει το ένα χέρι να είναι πάντοτε στη χειρολαβή με διακόπτη – επίσης κατά την εργασία με συνδεδεμένη μπατανιέρα. Τα χέρια δεν επιτρέπεται να έρθουν στην περιοχή της κεφαλή λείανσης. Διαφορετικά μπορεί να μαγκωθεί το χέρι, επειδή η κεφαλή λείανσης στρέφεται προς διάφορες κατευθύνσεις.*

1. Στερέωσε το λειαντικό μέσο.
2. Συνδέστε την εγκατάσταση απορρόφησης.
3. Βάψτε το φινι στην πρίζα.
4. Ρυθμίστε τον απαιτούμενο αριθμό στροφών.
5. Θίξτε την εγκατάσταση απορρόφησης σε λειπουργία.

6. Κρατάτε τον λειαντήρα τοίχου με τα δύο χέρια. Έτσι μπορεί να επιτευχθεί ο για την εφαρμογή βέλτιστος συνδυασμός εμπέδους και δοκίμης δύναμης.
7. Θέρετε το μηχάνημα σε λειτουργία.
8. Πιέζετε τον λειαντήρα τοίχων ελαφρά προς την επιφάνεια εργασίας (η πίεση θα πρέπει να είναι τόσο, ώστε να διασφαλιστεί, ότι η κεφαλή λειανσης να βρισκείται πρόσωπο με πρόσωπο με την επιφάνεια εργασίας).
9. Αυξήστε την πίεση, για να φέρετε το υναόχαρτο σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Κατά τη διαδικασία λειανσης γέροντε τον λειαντήρα με αλληλοεπικαλυπτόμενες κινήσεις, ώστε να λειάνετε την επιφάνεια μέχρι τον επιθυμητό βαθμό λειανσης.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

*Τα περιγραφόμενα μέρη στην κεφαλή λειανσης δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με αίχμηρα/πραξέχοντα αντικείμενα (π. χ. πλάκες, βίδες, ηλεκτρικούς πινάκες). Από μια τέτοια επαφή με πραξέχοντα αντικείμενα μπορεί να υποστεί ζημιά ο δίσκος πρόσφυσης.*

Σε ζημιές ή μεγάλη φθορά του δίσκου πρόσφυσης αυτός μπορεί να αντικατασταθεί (βλ. στο Κεφάλαιο „Συντήρηση και Φροντίδα“).

## **Υποδείξεις εργασίας**

### **Στεφάνη βούρτσας**

Μια στεφάνη σαν βούρτσα περιβάλλει την κεφαλή λειανσης. Αυτή η στεφάνη πληροί δύο λειτουργίες:

- Επειδή η στεφάνη εξέχει πάνω από την επιφάνεια της πλάκας λειανσης, έρχεται πρώτη σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Έτσι φέρεται η κεφαλή λειανσης παράλληλα στην επιφάνεια εργασίας, προτού έρθει το μέσο λειανσης σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Έτσι αποφεύγεται το θραύσιμα/ιδές “φαγώματ” της επιφάνειας εργασίας από τον κύριο του δίσκου λειανσης.
- Η στεφάνη χρησιμοποιεί επίσης στη συγκράτηση της σκόνης ξηράς δόμησης,

μέχρι να απορροφηθεί από την ηλεκτρική σκούπα.

Αν η στεφάνη βούρτσας πύθει ζημιά ή εμφανίζει υπερβολική φθορά, θα πρέπει να αλλάξει (βλ. κεφάλαιο “Συντήρηση και φροντίδα”). Εφεδρικές στεφάνες βούρτσας μπορείτε να προμηθευτείτε σε κάθε Υπηρέσια τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών της FLEX.

### **Λειανση στην ξηρά δόμηση**

Ο λειαντήρας τοίχου είναι εφοδιασμένος με μια μοναδική κεφαλή στρέψης.

Επειδή η κεφαλή αυτή μπορεί να στρέφεται προς διάφορες κατευθύνσεις, η κεφαλή λειανσης μπορεί να προσαρμόζεται στην επιφάνεια εργασίας. Έτσι ο χρήστης μπορεί να τριβεί τις πλάω, τις μεσαίες και τις κάτω περιοχές του τοίχου ή αντίστοιχα τους αρμούς του τσιμεντιού χωρίς να πρέπει να αλλάξει θέση.

Η πίεση κατά την εργασία στην κεφαλή λειανσης θα πρέπει να είναι μόνον τόσο, ώστε η πλάκα λειανσης μόλις να διατηρείται σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας.

Η υπερβολική πίεση μπορεί να οδηγήσει σε σπριρτοειδές σχέδιο ανεπιθύμητου ξεχοντρίσματος και σε ανωμαλίες της επιφάνειας εργασίας.

Μετακινείτε συνεχώς τον λειαντήρα, ενώ η πλάκα λειανσης βρίσκεται σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας.

Οι κινήσεις πρέπει να είναι ομοιόμορφες και να καλύπτουν πλήρως ολόκληρη την επιφάνεια.

Όταν σταματήσετε τον λειαντήρα επάνω στη επιφάνεια εργασίας ή όταν οι κινήσεις δεν είναι ομοιόμορφες, μπορεί να προκύψουν σπριρτοειδές σχέδιο ανεπιθύμητου ξεχοντρίσματος και ανωμαλίες στην επιφάνεια εργασίας.

### **ΥΠΟΛΕΙΨΗ**

*Σε περίπτωση υπερθέρμανσης ή υπερθέρμανσης σε διαρκή χρήση η συσκευή απενεργοποιείται.*

*Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιήστε τη συσκευή και επνεργοποιήστε την ξανά.*

## Τριγωνική κεφαλή λείανσης (εικόνα N)

Η τριγωνική κεφαλή λείανσης δεν εκτελεί περιστροφικές αλλά παλμικές κινήσεις λείανσης.

Επειδή η τριγωνική κεφαλή λείανσης είναι εξορασμένη περιστροφικά, μπορεί να γίνεται λείανση μέχρι τις γωνίες του/της τοίχου/οροφής.

## Συντήρηση και φροντίδα

### ▶ ΠΡΕΙΔΟΤΟΠΗΣΗ!

*Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.*

## Καθαρισμός (εικόνα O)

### ▶ ΠΡΕΙΔΟΤΟΠΗΣΗ!

*Μη χρησιμοποιείτε νερό ή υγρά μέσα καθαρισμού.*

- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και το τλάνγιο μπροστά από τις σχισμές αερίσμιου. Η συχνότητα εξαρτάται από το καταργαζόμενο υλικό και από τη διάρκεια της χρήσης.
- Στο εσωτερικό του περιβλήματος με τον κινητήρα πρέπει να γίνεται τακτική εκφύσηση με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.
- Αφαιρέζετε τακτικά το φίλτρο σκόνης.
- Αφαιρέστε το φίλτρο σκόνης και εκφυσήστε το με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

## Αλλαγή του δίσκου πρόσφυσης ή δίσκου στήριξης (εικόνα P-U)

Πιάστε την πλάκα λείανσης μαζί με την κεφαλή λείανσης, για να εμποδιστεί το στρόβιλο της πλάκας λείανσης.

- Στρέψτε τις βίδες αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε τις.
- Οι δίσκοι αυτοπρόσφυσης μπορούν να βγουν/αφαιρεθούν.
- Αντικαταστήστε τα προς αλλαγή μέρη.
- Συναρμολογήστε την κεφαλή λείανσης στην αντίστροφη σειρά.

## Αλλαγή της στεφάνης βούρτσας (εικόνα V)

- Αποσυναρμολογήστε την κεφαλή λείανσης (βλ. στο κεφάλαιο „Αλλαγή του

δίσκου πρόσφυσης ή δίσκου στήριξης (εικόνα P-U)<sup>1)</sup>.

- Λύστε τις βίδες συγκρότησης.
- Πιάστε τη στεφάνη από το περιβλήμα.
- Τοποθετήστε μια νέα στεφάνη βούρτσας στο περιβλήμα και βιδώστε τις βίδες συγκρότησης.
- Συναρμολογήστε την κεφαλή λείανσης στην αντίστροφη σειρά.

## Αλλαγή των προστατευτικών γωνιών (W-X)

- Αποσυναρμολογήστε τις προστατευτικές γωνίες.
  - Συναρμολογήστε καινούριες προστατευτικές γωνίες.
- Στις γωνίες θα πρέπει βάζει της εμπειρίας να δουλεύετε με μειωμένη πίεση επαφής, επειδή οι μύτες του τριγωνικού δίσκου λείανσης φορτώνονται περισσότερο.

Οι γωνίες της τριγωνικής κεφαλής λείανσης μπορούν να περιπαινω ισχυρής φθοράς να αλλάξουν.

## Επισκευές

Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από κάποιον από τον κατασκευαστή εξουσιοδοτημένο συνεργείο της τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

## ❗ ΥΠΟΛΕΙΨΗ

*Μη λύσετε τις βίδες στο περιβλήμα κατά την διάρακεια ισχύος της ενγύλησης.*

*Σε περίπτωση μηήρησης παύει να ισχύει η ελίωση παροχής ενγύλησης από τον κατασκευαστή.*

## Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Για περαιτέρω εξαρτήματα, ιδιαίτερα για εργαλεία χρήσης, μπορεί να ανατρέξετε στους καταλόγους του κατασκευαστή.

Δηλαδή συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)



## Υποδείξεις απόσυρσης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ακολουθήστε παλιά ηλεκτρικά εργαλεία πριν την απόρριψη:

- τα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο αφαιρώντας το τρωχοδοτικό καλώδιο,
- τα ηλεκτρικά εργαλεία με μπαταρία αφαιρώντας τη μπαταρία.



Όχι για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και μηχανημάτων και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον επαναξιοποίηση.



**Ανάκτηση πρώτων υλών αντί απόρριψης αποβλήτων.**

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Για την καθήρη ανακύκλωση τα πλαστικά μέρη έχουνσημανθεί ανάλογα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίξετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Σχίμανα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ χηλασμένες ή αναλυμένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σχετικά με τις δυνατότητες απόσυρσης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το εργαλείο!

## Δήλωση Πιστότητας CE

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά νοκομμένα:

EN 60745 Βάσει των διατάξεων των οδηγιών 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ.

Υπεύθυνος για τεχνικά έγγραφα:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lamell*

Peter Lamell  
Technical Head

*Klaus Peter Weinper*

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13/11/2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Αποκλεισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησής, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος. Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για ζημιές που προξενήθηκαν από μη σωστή χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

## İçindekiler

Kullanılan semboller	114
Cihaz üzerindeki semboller	114
Kendi güvenliğinizi için	114
Ses ve vibrasyon	117
Genel bakış (Şekil A)	118
Kullanma kılavuzu	118
Çalışma talimatları	120
Bakım ve muhafaza	121
Giderme bilgileri	122
Ç-uyunluğu beyanı	122
Mesuliyet kabul edilmemesi durumları	122

## Kullanılan semboller

### UYARI!

*Doğrudan söz konusu olabilecek bir tehlikeye dikkat çekerek. Bu uyarıya dikkat edilmemesi halinde, ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.*

### ⚠️ DİKKATTİ

*Tehlikeli olma ihtimali olan bir duruma dikkat çekerek. Bu uyarıya dikkat edilmemesi halinde, yaralanma veya mala gelebilecek zarar tehlikesi söz konusu olabilir.*

### 📌 BİLGİ

*Kullanma ile ilgili yararlı bilgilere ve önemli başka bilgilere dikkat çekerek.*

## Cihaz üzerindeki semboller



*Cihazı ilk kez çalıştırmaya başlamadan önce, kullanma kılavuzunu okuyunuz!*



*Koruyucu gözlük kullanımı!*



*Eski cihazın giderilmesi ile ilgili bilgi (bakınız sayfa 122)*

## Kendi güvenliğinizi için

### ⚠️ UYARI!

*Elektrikli el aletini kullanmadan önce aşağıdakileri okuyun ve bunlara uyun:*

- Bu kullanma kılavuzuna,
  - Etkeli kitapçıkta bildirilen elektrikli aletler ile ilgili "Genel güvenlik bilgileri"ne (Yazı no.: 315.915),
  - Cihazın kullanılabacağı yer için geçerli kaza önleme yönetmeliklerine.
- Bu elektrikli el aleti teknolojinin geldiği son aşamaya ve genel kabul görmüş güvenlik teknikleri kurallarına uygun biçimde imal edilmiştir.*

*Yine de kullanımı sırasında kullanıcının veya üçüncü kişilerin hayatı ve organları için tehlikeler oluşabilir ve makinede veya diğer duran varlıklarda maddi hasarlar oluşabilir. Elektrikli el aleti ancak aşağıdaki koşullarda kullanılmalıdır*

- üretim amacına uygun şekilde,
- teknik güvenlik açısından kusursuz durumda.

*Güvenliği etkileyen arzular hemen giderilmelidir.*

### Amaca uygun kullanım

- GE MH 18.0-EC duvar zımparalama
  - Endüstri ve zanaat sektöründe ticari kullanım için,
  - iç ve dış mekânlarda duvar ve tavanları zımparalamak için,
  - macunlanmış hazır kuru duvarları zımparalamak için,
  - FLEX'in bu cihazlar için sağladığı ve minimum 1900 devir/dak hız için uygun olan takımları kullanmak için tasarlanmıştır.
- Kesme diskleri, kaba taşıma diskleri veya tel fırçalar ile kullanmaya uygun değildir.*
- GE MH 18.0-EC duvar zımparalarının kullanımı sırasında M sınıfı toz emme makinesi bağlanmalıdır.*

## Güvenlik talimatları

### UYARI

**Tim güvenli bilgilerini, talimatları, çizimleri ve bu elektronik alet ile birlikte sunulan teknik bilgileri okuyunuz.** Güvenlik bilgilerin ve talimatlara uyulmasında yapılan hatalar, elektrik çarpmasına, yangına veya/ya ağır yaralanmalara neden olabilir. **Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları, gelecekte kullanılabilemesi için itinyla muhafaza ediniz.**

- Bu elektrikli el aleti zımpara kağıdı ile taşlama yapmak amacıyla kullanılmaldır. Çihaz ile birlikte verilmiş olan tüm güvenlik bilgilerini, talimatları, resimleri ve verileri dikkate alınız. Aşağıdaki talimatları dikkate almazsanız, elektrik çarpması, ateş ve/veya ağır yaralanmalar söz konusu olabilir.
- Bu elektrikli el aleti, taşlama, tel fırçalarla çalışma, parlatma ve asındırarak kesme işlemleri için uygun değildir. Elektronik aletin kullanımı için öngörülmediği çalışmalarda, tehlikeler ve yaralanmalar söz konusu olabilir.
- Üretici tarafından özellikle bu elektronik alet için öngörülmemiş ve önerilmemiş aksesuarları kullanmayınız. Sadece bir aksesuarı elektronik alete takıp sabitleyebiliyor olmanız, güvenli bir kullanımı garanti etmez.
- Kullanılan alet için izin verilen devir sayısı, en az elektronik alet üzerinde bildirilmiş olan azami devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilienden daha hızlı dönen aksesuarlar kırılabilir ve etrafa uçuşabilir.
- Kullanılan aletin dış çapı ve kalınlığı, elektronik aletin ölçü verilerine uygun olmalıdır. Yanlış ölçümlendirilmiş çalışma aletleri, yerince siperlenemez veya kontrol edilemez.
- Dış adaptör parçaları olan uçlar zımpara miline tam olarak uymalıdır. Flans yardımı ile takılan uçlarda uçların delik çapı flansın bağlama çapına uygun olmalıdır. Elektrikli el aletine tam ve hassas biçimde tespit edilmeyen uçlar düzensiz dönerler, aşırı ölçüde titreşim yaparlar ve aletin kontrolünün kaybına neden olurlar.

- Hasarlı çalışma aletleri kullanmayınız. Her kullandıktan önce, çalışma aletlerinde patlama, kopma, kırıklık ve yirik olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletin veya kullanılan çalışma aletinin yere düşmesi halinde, hasar görüp görmediğini kontrol edin veya hasarlı takım kullanı. Çalışma aletini kontrol ettiyseniz ve kullanmak için taktıysanız, dönen çalışma aletinin hareket düzenliğini, kendinizden ve yakınınızda bulunan kişilerden uzak tutun ve chazı azami devir sayısı ile bir dakika boyunca çalıştırın. Hasarlı çalışma aletleri genelde bu test süresi içinde kırılır.
- Kişisel koruyucu donanım kullanınız. Uygulamaya bağlı olarak, yüzünüzü koruma maskesi, gözlerinizi koruma donanımı veya koruyucu gözlük kullanınız. İcabı halinde toz maskesi, kulaklık, koruyucu eldiven veya sizi malzeme parçacıklarından koruyacak özel önüklü kullanın. Farklı uygulamalar esnasında oluşan, etrafa uçuşanı yabancı cisimlere karşı gözlerinizi koruması gerekir. Toz ve solunum koruma maskesi, kullanım esnasında oluşan tozu süzmelidir. Eğer uzun süre yüksek gürültüye maruz kalırsanız, işitme kaybı söz konusu olabilir.
- Diğer kişilerin, sizin çalışma alanınızdan güvenli bir mesafede durmalarına dikkat ediniz. Çalışma alanına giren herkes, kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İşlenen parçanın kırılan parçaları veya çalışma aletine ait kırık parçalar etrafa uçuşabilir ve doğrudan çalışma alanı dışında da yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrik kablosunu dönen çalışma aletlerinden uzak tutunuz. Çihaz üzerindeki kontrolünüzü kaybederseniz, elektrik kablosu kesilebilir veya dönen takıma dolanabilir ve eliniz ya da kolunuz da dönen çalışma aletine temas edebilir.
- Çalışma aleti tamamen durmadan, elektronik aleti kesinlikle herhangi bir yere indirmeyiniz. Dönen çalışma aleti indirildiği yüzeye temas edebilir ve bunun sonucunda elektronik alet üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.

- **Elektronik aleti tasarıken keskinlikle çalıştırılmayınız.** Gıysilerinizi tesadüfen sözcük konusu olan bir termas sonucunda dönen çalıřma aletine kapılabilir ve çalıřma aleti bedeninizi saplanabilir.
- **Elektronik aletinizin havalandırma deliklerini muntazam aralıklar ile temizleyiniz.** Motor fanı gövdenin içine toz çeker ve çok miktarda metal toz toplanması sonucunda elektriksel tehlikeler söz konusu olabilir.
- **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayınız.** Kıvılcıklar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- **Sıvı soğutucu madde gerektiren çalıřma aletleri kullanmayınız.** Su veya başka sıvı soğutma maddeleri elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- **Perdahlama bařlığında serbest parçalar olmasına, özellikle sabitleme sicimlerine izin vermayınız.** Sabitleme sicimlerini topalayınız veya kısaltınız. Serbest alet ile birlikte dönen sabitleme sicimleri parmaklarınızı dolanabilir veya işlenecek parçaya takılabilir.

### **Geri tepme ve ilgili güvenlik bilgileri**

Geri tepme, dönmekte olan tařlama diski, zımpara tablası, tel fırça ve benzeri uçların takılması veya bloke olması sonucu ortaya çıkan ani tepkidir. Takılma ve blokaj dönmekte olan ucun ani olarak durmasına neden olur. Bu gibi durumlarda elektrikli el aleti blokaj yerinden ucun dönmeye yönünün tersine doğru savrulur. Örneğinin bir tařlama diski iş parçası içinde takılır veya bloke olursa, tařlama diskinin içine giren kenarı tutulur ve disk kırılır veya geri tepme kuvvetinin ortaya çıkmasına neden olur. Bu durumda tařlama diski blokaj yerinden, diskin dönmeye yönüne baėlı olarak kullanıncıya doğru veya kullanıcının tersine hareket eder. Bu gibi durumlarda tařlama disklerinin kırılma olasılıđı da vardır. Geri tepme kuvveti elektrikli el aletinın yanlış veya hatalı kullanımını sonucu ortaya çıkar. Geri tepme kuvvetleri ařađıda açkılanan koruyucu önlemlerle önlenebilir.

- **Elektronik aleti iyice sıkı tutunuz,** bedeninizi ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek bir konuma alınız. Harekete geçteđi geri tepme kuvvetlerinde veya reaksiyon torklarında azami kontrol sağlayabilmek için, varsa ek bir tutamak kullanınız. Aleti kullanan kişi, uygun ilirna önlemleri sayesinde geri tepme ve reaksiyon kuvvetlerine hakim olabilir.
  - **Elinizi keskinlikle dönen çalıřma aletlerinden uzak tutunuz.** Çalıřma aleti geri tepme esnasında elinizin üzerinde hareket edebilir.
  - **Elektronik aletin bir geri tepme esnasında hareket alanı dahilinde vücudunuzun girmesini engelleyiniz.** Geri tepme, elektrikli aleti perdahlama cihazının blokaj yerinde hareket ettiđi yönün tersine hareket ettirir.
  - **Köşelerde, keskin kenarlarda vs. özelikle daha tınalı çalıřınız.** Çalıřma aletlerinin işlenecek parçada geri tepmesini ve sıkışmasını önleyiniz. Dönen çalıřma aleti köşelerde, keskin kenarlarda veya yüzeylerde geri teptiğinde sıkışmaya elverişlidir. Bu, alet üzerindeki kontrolüln kaybına veya geri tepmeye yol açar.
  - **Zıncir veya diřli testere ağızları kullanmayınız.** Bu tür çalıřma aletleri çok sık geri tepmeye veya elektronik alet üzerinden kontrol kaybına neden olur.
- Zımpara kağıtları ile çalıřmaya ait özel uyarılar**
- **Boyutları yüksek zımpara kağıtlarını kullanmayınız, zımpara kağıtları için üreticinin verilerine uyun.** Zımpara tablasından dışarı çıkıntı yapan zımpara kağıtları yaralanmalara neden olabilirler, blokaja neden olabilirler, yırtılabilirler veya geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına neden olabilirler.

## Diger güvenlik talimatları

- Sadece dış mekanlar için onaylanmış uzatma kablolarını kullanın.
- Kurşunlu boyaların zımparalanması tavsiye edilmez. Kurşunlu boyaların kaldırılması işlemi sadece bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Alçı levhaların veya alçının zımparalanması aletle statik elektrik birikmesine neden olabilir. Kendi güvenliğinizi için duvar zımparası topraklanmış olmalıdır. Emme işlemi için sadece topraklanmış elektrik süpürgesi kullanın.
- Sağlık için risk oluşturan maddelerin açığa çıkmasına neden olan (asbest gibi) malzemelerin üzerinde çalışmayın. Sağlık için risk oluşturan, yanıcı veya patlayıcı tozların oluşması olası olan durumlarda koruyucu önlemler alın. Toza karşı koruyucu maske kullanın. Toz emme sistemi kullanın.

### ⚠ Maddi hasarlar

*Tıp plakasının üzerinde belirtilen gerilim ile sebebe gerilimi uyulmalıdır.*

## Ses ve vibrasyon

### i BILGI

*A derencesindeki gürültü seviyesi için değerler ve toplam titreşim değerleri "Teknik özellikler" tablosunda bulunabilir.*

*Ses ve titreşim değerleri EN 60745 standartına göre tespit edilmiştir.*

### ⚠ DİKKATTİ

*Bildirilen ölçüm değerleri sadece yeni cihazlar içindir. Günlük kullanımında ses ve titreşim değerleri değişir.*

### i BILGI

Bu talimatta bildirilen titreşim seviyesi, EN 60745 standartında norm olarak kabul edilmiş bir ölçme yöntemine göre ölçülmüştür ve elektronik aletlerin birbiriyle kıyaslanması için kullanılabilir.

Bu değer, titreşimden kaynaklanan yüklenme durumunun geçici olarak tahmin (ön tahmin) edilmesi için de kullanılabilir. Bildirilen titreşim seviyesi, elektronik aletin esas kullanım alanlarını göstermektedir. Fakat eğer elektronik alet başka uygulamalar, farklı ek aletler ile veya yetersiz bakım durumunda kullanılırsa, titreşim seviyesi de bildirilen değerden sapabilir. Bu da, titreşim yükünü tüm çalışma süresi aralığında oldukça yükseltebilir.

Titreşim yükünün doğru tahmini için, cihazın kapalı olduğu süreler veya kapalı olmamakla birlikte, gerçekten kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu da, titreşim yükünü tüm çalışma süresi aralığında oldukça düşürebilir. Cihazı kullanan kişinin titreşimlerin etkisine karşı korunması için, ek güvenlik önlemleri alın, örneğin: Elektrikli aletlerin ve çalışma aletlerinin bakımı, ellerin sıcak tutulması, çalışma sürelerinin organizeasyonu.

### ⚠ DİKKATTİ

*Ses basıncı 85 dB(A) değerini aşınca, işitme koruma donanımı kullanınız.*

## Genel bakış (Şekil A)

1	Taşılama kafası fırçalı yapraklı kasnaklı
2	Kardan yatakları
3	Devir sayısı ön seçimini için ayarlama düğmeleri
4	Kilitleme düğmesi
5	Salter
6	Filtre kapağı
7	Akü için sürgülü yerleştirme yuvası
8	32 mm bağlantı parçası
9	Flex Lityum Lyon akü
10	Akü için kilit açma tuşu
11	Akü durumunu göstergesi
12	Emme hortumu
13	Ütü saplı tutamak (opsiyonel)
14	Eksantrik zımpara başlığı
15	Taşılama kafası açık fırçalı kasnakla kenarları zımparalayın
16	Üçgen zımpara başlığı
17	Tespit civataları
18	Eksantrik pıtraklı tabla
19	Fırçalı kasnak
20	Cıvata
21	Tespit rondelası
22	Sıkıştırma tablası
23	Destek tabanı
24	Değiştirilebilir köşe koruyucuları
25	Üçgen pıtraklı tabla

## Kullanma kılavuzu

### Cihazı kullanmaya başlamadan önce

- Elektrikli el aletini ve aksesuarı paketten çıkarın, teslimatın eksiksiz olup olmadığını ve nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin.

#### **i** Bilgi

*Teslimat öncesinde aküler tamamen şarj edilmez. İlk defa kullanmadan önce aküleri tamamen şarj edin. Bunun için şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.*

### Emme sisteminin bağlanması (Şekil B)

- Emme hortumunu 32 mm bağlantı parçasına takın.

#### **i** Bilgi

*GE MH 18.0-EC'nin bağlantı parçası yeni geliştirilmiştir. GE MH 18.0-EC'nin emme hortumu ile geleneksel bağlantı parçasına sahip elektrikli el aletlerinin birlikte kullanılması gerektiğinde, FLEX aksesuar programından bir emme hortumu kullanılabilir.*

### Zımpara başlığının sabitlemesi/ değiştirilmesi

#### **⚠ DİKKAT!**

*Elektrikli el aleti üzerinde yapacağınız her türlü çalışmadan önce şebeke fişini çekin.*

Sabitlemek için (Şekil C):

- Alet değiştirilebilir başlığındaki her iki kilide basın (1.).
- Alet değiştirilebilir başlığındaki her iki kilide basın (1.).
- Alet değiştirilebilir başlığını zımpara başlığına yerleştirin (2.).
- Kilitlerin başlangıç konumuna geri döndüğünden emin olun.

Değiştirmek için (Şekil D):

- Alet değiştirilebilir başlığındaki her ik kilide basın (1.) ve zımpara başlığını çıkarmın (2.).

#### **i** Bilgi

*Üçgen ve eksantrik zımpara başlıkları da aynı biçimde sabitlenir/değiştirilir.*

## Akünün takılması/değiřtirilmesi (Şekil E-F)

- Şarj edilen aküleri tamamen yerine oturana kadar elektrikli el aletine bastırın.
- Çıkarmak için kilit açma tuşlarına basın (1.) ve aküyü dışarı çekin (2.).

### ⚠ DİKKAT!

*Kullanılmadığı zamanlarda akülerin kollarını koruyun. Gevşek metal parçalar kollarında kısa devreye neden olabilir, patlama ve yangın tehlikesi oluşturur!*

## Akünün şarj durumu (Şekil G)

- Akü durumu göstergesi LED'in yanındaki düğmeye basarak şarj durumunu kontrol edebilirsiniz.

Gösterge 5 saniye sonra söner.

LED'lerden biri yanıp sönüyorsa akü şarj edilemezdir. Tusa basıldığında hiçbir LED yanmıyorsa akü arızalıdır ve deęiřtirilmelidir.

## Emme sistemi kullanımı

### ⚠ DİKKAT!

- *Duvar zımparalarının kullanım sırasında M sınıfı toz emme makinesi bağlanmalıdır.*
- *Alçıpan tozları için onaylanmamış bir toz torbasının kullanılması, çalıřma alanındaki havada bulunan toz taneceklerinin miktarında artmaya neden olabilir. Havadaki yüksek toz konsantrasyonunu zamanla insanların solunum sisteminde hasara yol açabilir.*

- Alçıpan tozları için özel toz torbasını elektrik süpügesinin içine, elektrik süpügesi ile verilmiş olan talimatlara göre yerleřtirin.
- Emme hortumunu toz emme sistemine baęlayın. Toz emme sisteminin iřletim talimatına dikkat edin! Sabitlediđini kontrol edin! Geraktiđinde uygun bir adaptör kullanın.

## İ Bilgi

*Elektrik süpügenizin özel bir baęlantı parçasına ihtiyacı duymasa halinde klipsli baęlantı parçası çıkartılabilir ve FLEX aksesuarlar programından uygun bir adaptör kullanılabilir.*

## Aşındırıcı parçanın sabitlenmesi ve deęiřtirilmesi (Şekil H)

### ⚠ DİKKAT!

*Elektrikli el aletindeki tüm çalıřmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.*

- Yıpranmış zımpara kağıtlarını sıkıřtırma tablasından çıkartın.
- Zımpara kağıdını ortalayarak sıkıřtırma tablasına yerleřtirin ve üzerine bastırın.
- Aşındırıcı parçanın ortalanmış olarak takılması olup olmadıđını kontrol etmek için test çalıřtırması yürütün.

### ⚠ DİKKAT!

*Sıkıřtırma tablasını kesinlikle aşındırıcı parça olarak kullanmayın. Çalıřma yüzeyinde ağır hasarın önüne geçmek için duvar zımparasını hiç bir surette zımpara kağıdı olmadan kullanmayın!*

## Açılması ve kapatılması (Şekil I-K)

### Kilitlenmeden kısa süre çalıřtırma (Şekil J)

- Şaltere basınız ve basılı tutunuz.
- Kapatmak için şalteri serbest bırakınız.

### Trajno delo vanje z zaklepom

#### Akülerini kapatma/çıkartma (Şekil I-K)

- Izklopite električno orodje.
- Ponoovno vklopite električno orodje.
- Izklopite električno orodje (1.).
- Kilitlemek için kilitleme düğmesini basılı tutunuz ve şalteri (2.) serbest bırakınız.
- Kapatmak için şaltere kısa süre basınız ve ardından serbest bırakınız.

### Devir sayısı ön seçimi (Şekil L)

- Çalıřma devir sayısının ayarlanması için ayar çarkını istediđiniz deęere ayarlayınız.
- Şalterin itinalı bir şekilde çalıřtırılması sayesinde, cihaz seçilmiş olan ön devir sayısına kadar hızlandırılır.

## Ütü saplı tutamağın (opsiyonel) kullanılması

Çalışma pozisyonunda sabitlemek için ütü saplı tutamak monte edilebilir. Montaj pozisyonunu istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz.

## Emme hortumu için adaptör (opsiyonel) kullanımı

Emme hortumu bağlantılarında farklı boyutlarla adaptörler kullanılabilir.

## Elektrikli el aletiyçe çalışılması (Şekil M)

### ⚠ DİKKAT!

*Elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun! Uzatma borusu takılı durumda çalışırken bile, bir elin çalışma sırasında dalma sıtalarının bulunduğu tutamakta bulunması gerekir. Eller taşılama kafasının hareket ettiği alana girmemelidir. Bu durumda taşılama kafası farklı yönlere döndüğünden bir el araya girerilir.*

1. Aşındırıcı parçayı sabitleyin.
2. Toz emme sisteminin bağlantısını kurun.
3. Elektrik fişini takın.
4. Gereken devir sayısını ayarlayın.
5. Toz emme sistemini çalıştırın.
6. Duvar zımparasını iki elinizle tutun. Bölmece, uygulama için ulaşılan alan ve kaldırma kuvvetinin en iyi bileşimi elde edilebilir.
7. Chhazi açın.
8. Duvar zımparasını çalışma yüzeyine doğru hafifçe bastırın (basıncı taşılama kafasının çalışma yüzeyi ile aynı hızyla gelmesine yetecek kadar olmalıdır).
9. Zımpara tabanının çalışma yüzeyi ile temasını sağlamak için basıncı artırın. Yüzevi istenilen inceliğe kadar perdahlamak için zımparayı art arda hareketlerle döndürün.

### ⚠ DİKKAT!

*Taşılama kafasındaki dönen parçaların (örn. çiviler, vidalar, elektrik kolları gibi) sıvırı ve çıkıntılı nesnelere temas etmemesi gerekmektedir. Bu tür çıkıntılı nesnelere temas edilmesi durumunda sıkıştırmaya tablası hasar görerilir.*

S ıkıştırma tablasının hasar görmesi veya çok aşınması halinde, bu parça yenisi ile değiştirilebilir (bkz. Bölüm "Bakım ve muhafaza").

## Çalışma talimatları

### Fırçalı kasnak

Taşılama kafasının etrafında fırça şeklinde bir kasnak mevcuttur. Bu kasnak iki işlevi yerine getirmektedir:

- Kasnağın, taşılama plakasının yüzeyinden daha yüksekte olması nedeniyle, ilk olarak çalışma yüzeyine temas eder. Böylece, aşındırıcı parça çalışma yüzeyi ile temas etmeden önce, taşılama kafası çalışma yüzeyine paralel konuma getirilir.
- Bu şekilde, taşılama diskinin kenarının çalışma alanına ilk temasında hıalı şeklinde bir girinti oluşturmamasını önüne geçilmiş olur.

- Ayrıca kasnak, elektrik süpürgesi tarafından emilinceye kadar tozların tutulmasına da yarar.

Fırçalı kasnağın hasar görmesi veya aşırı derecede aşınması halinde, kasnak yenisi ile değiştirilmelidir (Bkz. Bölüm "Bakım ve muhafaza"). Yedek fırçalı kasnaklara FLEX'in bütün müşteri hizmetleri merkezlerinden ulaşılabılır.

### Alçıpanda zımparalama yapılması

Duvar zımparası benzersiz bir döner katfaya sahiptir. Bu kafa çeşitli yönlere dönnebidiğinden, taşılama kafası çalışma yüzeyine uyum sağlar. Böylece kullanıcı üst, orta ve alt duvar alanları veya tavan eklemlerinde, konumunu değiştirmek zorunda olmadan işlem yapabilir.

Taşılama kafasıyla çalışırken basıncı, taşılama plakasını çalışma yüzeyi ile ancak temas halinde tutacak kadar güçlü olmalıdır. Aşırı basıncı helezonik şekilde çizmeye ve çalışma yüzeyinin üzerinde düzensizliklere neden olabilir.

Taşılama plakası çalışma yüzeyi ile temas halindedeyken, chhazi sürekli hareket ettirin.



Bu sırada hareketler düzgün ve geniş yüzeyi süpürecek şekilde olmalıdır.

Alet çalışması alanının üzerinde hareketisiz durdurduğunuzda veya düzensiz bir şekilde hareket ettirildiğinde, spiral şeklinde, hoş olmayan çiziklere ve çalışma yüzeyinin üzerinde düzensizliklere neden olabilir.

### **i** **Bilgi**

*Süreklili işleminde aşırı yük veya aşırı ısınma durumunda alet kapanır. Çalışmaya devam etmek için aleti kapatın ve yeniden açın.*

### **Üçgen zımpara başlığı (Şekil N)**

Üçgen zımpara başlığı dönen değil titreşimli zımparalama hareketleri yapar. Üçgen zımpara başlığı döner biçimde yataklanmıştıktan, duvar/tavan kenarlarına kadar zımparalama yapma olanağı sunar.

## **Bakım ve muhafaza**

### **⚠ UYARI**

*Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.*

### **Temizlik (Şekil O)**

#### **⚠ UYARI**

*Su veya sıvı temizlik maddeleri kullanmayın.*

- Aleti ve havalandırma yarığının ızgarasını düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı, işlenen malzemeye ve kullanma süresine bağlıdır.
- Motoru da kapsayan gövde iç kısmını muntazam aralıklar ile kuru basınçlı hava püskürterek temizleyiniz.
- Toz filtresini düzenli olarak temizleyin. Toz filtresini çıkarın ve kuru ve basınçlı hava uygulayın.

### **Sıkıştırma tablası veya destek tabanının yenisi ile değiştirilmesi (Şekil P-U)**

- Zımpara tabanının dönmesine engel olmak için zımpara tabanını taşılama kafası ile birlikte tutun.
- Cıvataları saatin tersi yönünde çevirin ve sıkartın.

- Pitraklı tablalar çıkarılabilir/sökülebilir.
- Değiştirilecek parçaların yenileriyle değiştirin.
- Taşılama kafasının monte etmek için sökmeye işlemindeki adımları ters sırada uygulayın.

### **Fırçalı kasnağın yenisi ile değiştirilmesi (Şekil V)**

- Taşılama kafasını sökün (bkz. Bölüm "Sıkıştırma tablası veya destek tabanının yenisi ile değiştirilmesi (Şekil P-U)").
- Tespit cıvatalarını sökün.
- Kasnağı gövdeden çıkartın.
- Yeni bir fırçalı kasnağı gövdedeki yerine yerleştirin ve tespit cıvatalarını sıkın.
- Taşılama kafasının monte etmek için sökmeye işlemindeki adımları ters sırada uygulayın.

### **Köşe koruyucuların yenileri ile değiştirilmesi (Şekil W-X)**

- Yenileri ile değiştirilecek köşe koruyucuları sökün.
- Yeni köşe koruyucuları takın. Deneyimlere göre, köşelerde daha az pres basıncıyla çalışılmalıdır, çünkü basınç fazla olursa üçgen zımpara tabanının köşelerine büyük bir yük binmektedir.
- Üçgen zımpara başlığının köşeleri çok aşındığında kolayca değiştirilebilir.

### **Onarımlar**

Tüm onarımlar sadece üretici tarafından yetki verilmiş, yetkilili servis atölyesinde yapılmalıdır.

### **i Bilgi**

*Dişli düzen kafasındaki cıvataların garanti süresi esnasında çözmezsiniz. Buhususa dikkat edilmezse, üreticinin garantisi yükümlülüğü ortadan kalkar.*

### **Yedek parçalar ve aksesuarlar**

Daha başka aksesuar için, özellikle de aletler ve perdahlama maddeleri için, üretici kataloglarına bakınız. Demonte görüntüleri ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Giderme bilgileri

### ⚠ UYARI

**Kullanım ömrü dolan elektrikli el aletleri imha öncesinde kullanılamaz hale getirilmelidir:**

- **sebeke elektrigiyle çalısan elektrikli el aletinin fişini sökün,**
- **akü ile fişini çalısan elektrikli el aletinin aküsünü çıkarın.**



Sadece AB ülkeleri için  
Elektronik cihazları normal çöp  
kutusuna atmayınız!

Elektronik ve elektrikli eski cihazlar ve yerel hukuka uyarılma ile ilgili 2012/19/AB sayılı Avrupa direktifine göre, eskimiş elektronik cihazlar ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanma işlemine tabi tutulmalıdır.



**Çöpe atarak imha etmek yerine hammaddede geri dönüşümü.**

Cihaz, aksesuar ve ambalajlar çevre dostu bir biçimde geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Doğru biçimde sınıflandırılmış bir geri dönüşüm için plastik parçalar özel olarak işaretlenmiştir.

### ⚠ UYARI!

**Aküler/bataryalar evsel atıklarla birlikte atılmaz, atese veya suya atılmamalıdır. Kullanım ömrü dolmuş aküleri açmayın.**

Sadece AB ülkeleri için 2006/66/AT Yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu taşıya için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

### i Bilgi

**Giderme olanakları hakkında bilgi almak için yetkili satıcılara danışınız!**

## CE-uygunluğu beyanı

Tek sorumlu olarak, "Kullanma kılavuzu" altında tanımlanan bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz:

2014/30/AB, 2006/42/AT, 2011/65/AB direktiflerinde bildirilen koşullara istinaden EN 60745.

Teknik belgelerden sorumlu:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lamell*

Peter Lamell  
Technical Head

*Klaus Peter Weirper*

Klaus Peter Weirper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Mesuliyet kabul edilmemesi durumları

Ürün tarafından veya ürünün kullanılmamasından dolayı söz konusu olan, çalışmaya ara verilmesinden dolayı elde edilemeyen kazanç için ve zararlar için üretici ve üreticinin temsilcileri sorumluluk üstlenmez.

Cihazın gerektığı gibi kullanılmamasından veya başka üreticilerin ürünleri ile birlikte kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar için de üretici ve temsilcisi sorumluluk üstlenmez.

## Spis treści

Zastosowane symbole	123
Symbole na urządzeniu	123
Dla własnego bezpieczeństwa	123
Poziom hałasu i drgań	127
Opis urządzenia (ilustracja A)	127
Dinstrukcja obsługi	128
Wskazówki dotyczące pracy	130
Przebieg, konserwacja i pielęgnacja	131
Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia	132
Deklaracja zgodności (CE)	132
Wyłączenie z odpowiedzialności	132

## Zastosowane symbole

### OSTRZEŻENIE!

Oznacza bezpośrednio zagrożające niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.

### OSTROŻNIE!

Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji.

Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może doprowadzić do skażeń lub szkód materialnych.

 **WSKAZÓWKĄ** Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.

## Symbole na urządzeniu



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!



Zastosować okulary ochronne!



Wskazówka dotycząca usuwania zużytego urządzenia (patrz strona 132)!

## Dla własnego bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać i postępować według:

- niniejszej instrukcji obsługi,
  - „Ogólnych wskazań bezpieczeństwa” dotyczących pracy narzędziami elektrycznymi zamieszczonych w załączonej broszurze (nr dokumentacji: 315.915),
  - zasad i przepisów terenowych obowiązujących na miejscu użycia urządzenia odnośnie BHP.
- Niniejsze urządzenie elektryczne jest skonstruowane i zbudowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i aprobowanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas użytkowania urządzenia może wystąpić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich albo uszkodzenia urządzenia lub innych szkód materialnych. Urządzenie stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem,
- w niezawodnym stanie technicznym zgodnym z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Usterki wywierające wpływ na bezpieczeństwo należy niezwłocznie usunąć.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Szlifarka do ścian GE MH 18.0-EC przeznaczona jest
  - do szlifowania ścian i sufitów wewnętrznych i zewnętrznych,
  - do szlifowania szpachlowanych ścian w budownictwie suchym,
  - do używania z narzędziami, które oferowane są przez firmę FLEX dla tego urządzenia i dopuszczone dla liczby obrotów 1900 obr./min lub większej.
- Zastosowanie tarcz tnących, tarcz dzierzących, wachlarzowych tarcz szlifierskich lub tarcz szczotkowych dla tego urządzenia jest niedozwolone. Przy zastosowaniu szlifierek do ścian GE MH 18.0-EC należy przyłączyć odkurzacz przemysłowy klasy M.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **▲ OSTRZEŻENIE!**

#### **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia.**

Zaniebdania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i pouczeń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie zranienia.

#### **Proszę zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wskazówki do przyszłego zastosowania.**

- Niniejsze narzędzie elektryczne należy stosować jako szlifertkę z tarczami szlifierskimi z papieru ściernego. Proszę przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i parametrów podanych w dokumencie do urządzenia. Nieprzestrzeganie następujących wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie zranienia.
- Niniejsze urządzenie elektryczne nie jest przeznaczone do szlifowania, robót z drucianą szczołką, polerowania ani przecinania ściernicą. Zastosowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może spowodować zagrożenie lub niebezpieczeństwo zranienia.
- Nie wolno stosować żadnego wyposażenia dodatkowego, które nie jest przewidziane ani polecane przez producenta specjalnie dla tego urządzenia elektrycznego. Sama możliwość zamocowania wyposażenia do urządzenia elektrycznego nie gwarantuje jeszcze bezpiecznego zastosowania.
- Dopuszczalna liczba obrotów zastosowanego narzędzia musi być co najmniej tak wysoka, jak najwyższa liczba obrotów podana na urządzeniu. Wyposażenie, które obraca się z większą liczbą obrotów, niż dopuszczona maksymalna liczba obrotów, może się polamać i zostać wyrzucone w powietrze.

- Średnica zewnętrzna i grubość zastosowanego narzędzia musi być zgodna z wymiarami urządzenia. Nieprawidłowo odmierzone narzędzia mogą być niewystarczająco osłonięte lub niedostatecznie kontrolowane.
- Tarcze szlifierskie, talerze szlifierskie lub inne wyposażenie musi dokładnie pasować na wrzeciono ściernicy urządzenia elektrycznego. Narzędzia, które nie pasują, dokładnie na wrzeciono ściernicy urządzenia elektrycznego, obracając się nierównomiernie, bardzo mocno drgają i mogą spowodować utratę panowania i kontroli nad urządzeniem.
- Nie wolno stosować żadnych uszkodzonych narzędzi. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy narzędzia nie są wyszczerbione lub pęknięte, czy talerz szlifierski nie jest pęknięty, zużyty lub zdarty. Po ewentualnym upadku urządzenia elektrycznego lub narzędzia, należy sprawdzić czy nie uległy uszkodzeniu; używać tylko nieuszkodzone narzędzia. Po sprawdzeniu i założeniu narzędzia należy zwrócić uwagę, aby użytkownik i osoby postronne znajdowały się poza obszarem płaszczyzny rotacji narzędzia, następnie włączyć urządzenie i pozostawić pracujące na najwyższej liczbie obrotów na czas jednej minuty. Uszkodzone narzędzia tamia, się najczęściej podczas takiej próby.
- Należy stosować środki ochrony osobistej. Zależnie od wykonywanego zadania należy odpowiednio maskę osłaniającą całą twarz, maskę osłaniającą górną część twarzy lub okulary ochronne. Zastosować odpowiednio maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch, który chroni użytkownika przed małymi czaszeczkami substancji ściernych i szlifowanych materiałów. Chronić oczy przed zranieniem poprzez wyrzucane ciała obce, które powstają przy różnych zastosowaniach urządzenia. Maski przeciwpyłowe i ochronne muszą posiadać zdolność filtracji pyłów

- powstałych podczas pracy.
- W przypadku obciążenia hałasem przez dłuższy czas, użytkownik narażony jest na utratę słuchu.
- **Zwracać uwagę, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru pracy. Każda osoba, która zbliża się do obszaru pracy urządzenia musi nosić osobiste środki ochrony.**

Odlamane kawałki obrabianego materiału lub uszkodzonego narzędzia, mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować zranienia nawet poza bezpośrednim obszarem pracy.
- **Urządzenie chwycić tylko za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu, jeżeli podczas pracy zachodzi niebezpieczeństwo zetknięcia się narzędzia z ukrytym przewodem elektrycznym lub przewodem zasilającym.** Kontakt z przewodem elektrycznym, znajdującym się pod napięciem, może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdą się również pod napięciem, i poprzez to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Elektryczny przewód zasilający prowadzić zawsze z dala od obracających się narzędzi.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem może dojść do zerwania elektrycznego przewodu zasilającego lub zetknięcia się z nim, a dłoń lub ręka użytkownika może zostać wciągnięta przez obracające się narzędzie lub urządzenia.
- **Nie wolno odkładać urządzenia elektrycznego zanim narzędzie całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może się zetknąć z powierzchnią, na którą odłożono urządzenie, i spowodować utratę kontroli użytkownika nad urządzeniem.
- **Nie włączać urządzenia podczas przenoszenia ani nie przenosić włączanego urządzenia.** Odzież może zetknąć się przypadkowo z obracającym się narzędziem a narzędzie może się wkręcić w ciało użytkownika.
- **Otwory wentylacyjne urządzenia elektrycznego należy regularnie czyścić.** Dmuchawa silnika wciąga pył do obudowy, a silne zamiecenie metalicznym pyłem może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub zwarcie.
- **Urządzenia elektrycznego nie wolno stosować w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapalenie się tych materiałów.
- **Nie wolno stosować żadnych narzędzi, które wymagają chłodzenia płynnymi środkami chłodzącymi.** Zastosowanie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Uderzenia zwrotne i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**

Uderzenie zwrotne jest nagłą reakcją urządzenia na skutek zacczepienia lub zablokowania obracającego się narzędzia, jak tarcza szlifierska, talerz szlifierski, szczotka druciana itp. Zacczepienie lub blokada prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego się narzędzia.

Na skutek tego w miejscu blokady następuje niekontrolowane odrzucenie urządzenia elektrycznego w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia.

Jeżeli np. tarcza szlifierska zacczepli lub zablokuje się w obrabianym materiale, krągwał tarczy, która zagłębia się w materiale, może się zaccześcić lub zablokować, co spowoduje wyłamanie się tarczy lub uderzenie zwrotne urządzenia.

Tarcza szlifierska porusza się wtedy w kierunku użytkownika albo w przeciwnym, zależnie od kierunku obrotu tarczy w miejscu zablokowania.

W takim przypadku tarcza szlifierska może się również złamać.

Uderzenie zwrotne jest następstwem nieprawidłowej lub błędnej obsługi urządzenia elektrycznego. Można tego uniknąć stosując odpowiednie przedsięwzięcia zabezpieczające, które opisane są poniżej.

- **Urządzenie elektryczne należy trzymać mocno a ciało i ramiona ustawić w takiej pozycji, która umożliwi przyjęcie sił uderzenia zwrotnego.**  
**Stosować zawsze uchwyt dodatkowy (jeżeli jest) aby uzyskać możliwie największą kontrolę nad siłą uderzenia zwrotnego lub momentem reakcji przy rozruchu urządzenia.** Użytkownik może opanować siły odzutu i reakcji poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- **Nigdy nie zbliżać dłoni do obracających się narzędzi.** Przy uderzeniu zwrotnym narzędzie może dotknąć dłoni a nawet po niej przejechać.
- **Ciało ustawić w taki sposób, aby nie znalazło się w obszarze, do którego skieruje się urządzenie elektryczne na skutek uderzenia zwrotnego.**  
Uderzenie zwrotne popycha urządzenie elektryczne w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- **Proszę zachować szczególną ostrożność podczas pracy w kątach, na ostrych krawędziach itp.**  
**Należy zapobiegać odrzuceniu narzędzia od szlifowanego materiału i jego zaciśnięciu.** Obracające się narzędzie łatwo się zakleszcza przy pracy w rogach, na ostrych krawędziach i przy uderzeniach. To z kolei jest przyczyną utraty kontroli nad urządzeniem lub uderzenia zwrotnego.
- **Nie wolno stosować żadnego brzeszczotu tańcuchowego ani zębatego.**  
Narzędzia tego typu powodują często uderzenie zwrotne lub utratę kontroli nad urządzeniem.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania papierem ściernym:

- **Nie wolno stosować arkuszy papieru ściernego o zbyt dużych wymiarach; przestrzegając wymiarów podanych przez producenta.** Arkusze papieru ściernego, które wystają poza talerz wsporczy, mogą doprowadzić do zranienia, mogą się blokować, podziurzyć lub spowodować uderzenie zwrotne.

#### **Kolejne wskazówki bezpieczeństwa**

- **Stosować tylko przedłużacze przewodów elektrycznych, które dopuszczone są do zastosowania na wolnym powietrzu.**
- **Nie zaleca się szlifowania farb i lakierów ołowiowych.** Usuwanie farb ołowiowych powinien prowadzić tylko wykwalifikowany specjalista.
- **Szlifowanie płyt kartonowo-gipsowych, względnie gipsu może spowodować statyczne elektryzowanie się narzędzi.** Celem zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika szlifierka do ścian jest uziemiona. Do zasypania pyłu stosować tylko odkurzacze, które są odpowiednio podłączone do przewodu uziemiającego. Nie wolno obrabiać zadnych materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia (np. azbest).
- **Zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze i ochronne w przypadku gdy występuje możliwość powstania pyłów szkodliwych dla zdrowia, pyłów palnych lub wybuchowych.**  
Stosować przeciwpyłową maskę ochronną. Stosować odkurzacze przemysłowe.



#### **Szkody materiałowej**

*Napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej muszą być zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.*

## Poziom hałas i drgań

### **i** WSKAZÓWKA

Wartości poziomu hałasu na stanowisku pracy i wartości drgań całkowitych podane są w tabeli „Instrukcja obsługi”.

Wartości poziomu hałasu i drgań określone zostały zgodnie z normą EN 60745.

### **⚠** OSTROŻNIE!

Podane wartości pomiarowe odnoszą się do nowych urządzeń. Wartości poziomu hałasu i drgań zmieniają się podczas codziennego użytkowania.

### **i** WSKAZÓWKA

Wartość poziomu drgań podana w niniejszej instrukcji zmierzona jest zgodnie z metodą pomiarową podaną normą EN 60745 i może być użyta do wzajemnego porównywania narzędzi elektrycznych.

Nadaje się ona również do przewidywanego określenia obciążenia drganiami.

Podana wartość poziomu drgań odnosi się do podstawowego zastosowania narzędzia elektrycznego. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innego zastosowania, z innym wyposażeniem albo w przypadku zaniedbań w przeglądach i konserwacji, rzeczywisty poziom drgań może odbiegać od podanych wartości.

Może to znacznie zwiększyć obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.

W celu dokładnego określenia rzeczywistego obciążenia drganiami należy uwzględnić również czas, w którym urządzenie jest wyłączone albo włączone, ale właściwie nie użytkowane. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.

Proszę wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed oddziaływaniem drgań. Jak na przykład: przegląd i konserwacja urządzeń elektrycznych i wyposażenia, zastosowanie środków zapewniających utrzymanie dłoni w ciepłe, odpowiednia organizacja procesów roboczych.

### **⚠** OSTROŻNIE!

Przy sianieniu akustycznym powyżej 85 dB(A) zakładać ochronniki słuchu.

## Opis urządzenia (Ilustracja A)

- 1 Głowica szlifierska
- 2 z zamkniętą szczotką wiencową
- 3 Kółko nastawcze liczby obrotów
- 4 Przycisk blokujący
- 5 Przełącznik
- 6 Osłona filtra
- 7 Uchwyt akumulatora
- 8 Króciec przyłączeniowy 32 mm
- 9 Akumulator Li-Ion Flex
- 10 Przycisk odblokowania akumulatora
- 11 Wskaźnik naładowania akumulatora
- 12 Wąż odsysający
- 13 Uchwyt dodatkowy (opcja)
- 14 Mimośrodowa głowica szlifierska
- 15 Głowica szlifierska z otwartą szczotką wiencową do szlifowania krawędzi
- 16 Trójkątna głowica szlifierska
- 17 Śruby mocujące
- 18 Talerz mocujący z zępani mimośrodowy
- 19 Wieniec szczotkowy
- 20 Śruba
- 21 Tarcza mocująca
- 22 Talerz mocujący z zępani
- 23 Talerz wsporczy
- 24 Wymiennie kątowniki ochronne
- 25 Talerz mocujący z zępani trójkątny

## Diagnostyka obsługi

### Przed uruchomieniem

- Rozpakować urządzenie elektryczne wraz z wyposażeniem, sprawdzić czy dostawa jest kompletna, a urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.

*Akumulatory w chwili dostawy nie są całkowicie naładowane. Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulatory do pełna. Patrz instrukcja obsługi ładowarki.*

### Przyłączanie odkurzacza przemysłowego (Ilustracja B)

- Waż odśysający przyłączyć do króćca przyłączeniowego 32 mm.

#### WSKAZÓWKA

*Króćce przyłączeniowy szlifarki GE MH 18.0-EC jest nowym rodzajem konstrukcji. Jeżeli narzędzia elektryczne z konwencjonalnym króćcem przyłączeniowym mają pracować z ważem ssącym szlifarki GE MH 18.0-EC, wtedy można zastosować adapter z programu wyposażenia dodatkowego FLEX.*

### Mocowania/wymiana głowicy szlifierskiej

#### OSTROŻNIE!

*Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.*

- Mocowanie głowicy (Ilustracja C):
- Naciśnąć oba przyciski zwalnające blokadę na głowicy mocującej narzędzia (1.).
- Głowicę mocującą narzędzia natoczyć na głowicę szlifierską (2.).
- Sprawdzić, czy blokadę powróciły do położenia wyjściowego.

Wymiana głowicy (Ilustracja D):

- Naciśnąć oba przyciski zwalnające blokadę na głowicy mocującej narzędzia (1.) i zdjąć głowicę szlifierską (2.).

#### WSKAZÓWKA

*Trójkątna i mimośrodowa głowica szlifierska są mocowane i wymieniane w taki sam sposób.*

### Zakładanie/wymiana akumulatora (Ilustracja E-F)

- Wcisnąć do elektronarzędzia naładowany akumulator aż do całkowitego zatrzasknięcia.
- W celu wyłączenia nacisnąć przyciski odblokowujące (1.) i wyciągnąć akumulator (2.).

#### OSTROŻNIE!

*Ostronie styki akumulatora w przypadku jego nieużywania. Drobne przedmioty metalowe mogą spowodować zwarcie styków, zagraża niebezpieczeństwo eksplozji i wybuchu pożaru!*

### Stan naładowania akumulatora (Ilustracja G)

- Naciśnięcie przycisku umożliwia sprawdzenie stanu naładowania akumulatora na diodowym wskaźniku stanu naładowania.

Jeśli jedna z diod LED błyska, konieczne jest naładowanie akumulatora. Jeśli po naciśnięciu przycisku żadna z diod LED nie świeci, to akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

### Zastosowanie odkurzacza przemysłowego

#### OSTROŻNIE!

*Przy zastosowaniu szlifarki do ścian należy przyłączyć odkurzacza przemysłowy klasy III.*



- Zastosowanie nieodpowiedniego worka, który nie jest dopuszczony do zbierania suchych pyłów budowlanych, może spowodować znaczne zwiększoną emisję cząsteczek pyłu do powietrza na stanowisku pracy.

*Wysokie stężenie pyłu w powietrzu przez dłuższy okres czasu prowadzi do uszkodzenia systemu oddechowego.*

- Specjalny worek do suchego pyłu budowlanego włożyć do odkurzacza zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi odkurzacza.
  - Przyłączyć wąż odsysający do odkurzacza przemysłowego.
  - Przestrzegać przepisów i wskazówek podanych w instrukcji obsługi odkurzacza przemysłowego!
- Sprawdź prawidłowość zamocowania! W razie potrzeby zastosować odpowiedni adapter.

### **i** WSKAZÓWKA

*Jezeli do odkurzacza konieczny jest specjalny króciec przyłączeniowy, wtedy można usunąć przyłącze na zatrzask (clip) i wybrać pasujący adapter z programu wyposażenia dodatkowego firmy FLEX.*

## Mocowanie i wymiana materiałów ściernych (ilustracja H)

### **!** OSTROŻNIE!

*Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.*

- Zużyły arkusz ścierny zdjąć z talerza wsporczego na rzepy.
- Arkusz ścierny nałożyć centrycznie na talerz wsporczy na rzepy i docisnąć.
- Przeprowadzić bieg próbny celem sprawdzenia współpracy zamocowania materiału ściernego.

### **!** OSTROŻNIE!

*Talerza wsporczego nie wolno używać bez założonego materiału szlifierskiego. Szlifierki do ścian nie wolno nigdy używać bez arkusza ściernego, aby zapobiec znacznemu uszkodzeniu powierzchni roboczej!*

## Włączanie i wyłączanie (ilustracja I-K)

### Praca chwilowa bez blokady (ilustracja I)

- Wyłącznik nacisnąć i przytrzymać.
- W celu wyłączenia zwolnić przycisk wyłącznika.

### Praca ciągła z blokadą

### Wyłączenie/wyłącze akumulatora (ilustracja I-K)

- Wyłączyć elektronarzędzie.
- Ponownie włączyć elektronarzędzie.
- Wyłącznik nacisnąć i przytrzymać (1).
- W celu zaaretowania wyłącznika do pracy ciągłej przytrzymać wcisnięty przycisk blokady (2), i zwolnić przycisk wyłącznika.
- W celu wyłączenia nacisnąć krótko przycisk wyłącznika i zwolnić.

### Nastawianie liczby obrotów (ilustracja L)

- W celu nastawienia roboczej liczby obrotów przkrócić kółko nastawnika na odpowiednią wartość.
- Nacisnąć lekko przycisk wyłącznika i z wyczuciem rozpedzić poletkę do nastawionej liczby obrotów.

### Korzystanie z uchwytu pałkowego (opcja)

Dla ustabilizowania pozycji roboczej istnieje możliwość zamocowania uchwytu pałkowego przy rękojści. Pozycję montażu można określić indywidualnie.

### Korzystanie z adaptera do węża ssącego (opcjonalny)

Adapter może służyć do podłączania wężu odsysających o różnych wymiarach.

### Praca narzędziem elektrycznym (ilustracja M)

### **!** OSTROŻNIE!

*Urządzenie elektryczne trzymać obiema rękoma! Jedna ręka musi znajdować się przy pracy zawsze na uchwycie prowadzącym z wyłącznikiem – również przy pracy z zamontowanym przedłużaczem. Dłonie nie powinny znaleźć się w obszarze*

*głowicy szlifującej. W przeciwnym przypadku możliwe jest zakleszczenie dłoni, ponieważ głowica szlifująca odchyła się w różnych kierunkach.*

1. Zamocować materiał ścierny.
2. Przyłączyć odkurzacz przemysłowy.
3. Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
4. Nastawić odpowiednią liczbę obrotów.
5. Włączyć odkurzacz przemysłowy.
6. Szlifierkę do ścian trzymać zawsze obiema rękoma. W taki sposób osiąga się możliwie najlepszą kombinację zasięgu roboczego i siły podnoszenia.
7. Włączyć urządzenie.
8. Szlifierkę do ścian dociskać lekko do obrabianej powierzchni (naciisk powinien być na tyle mocny, aby głowica szlifierska przylegała całkowicie do obrabianej powierzchni).
9. Zwiększyć nacisk, aby arkusz ścierny zetknął się z płaszczyzną roboczą. Szlifierkę prowadzić nakładającymi się ruchami wahadłowymi, aby wygładzić powierzchnię do odpowiedniej jakości i gładkości.



### **OSTROŻNIE!**

*Obracające się części głowicy szlifierskiej nie mogą zetknąć się z wystającymi, ostrymi przedmiotami (np. gwoździe, śruby, puszki elektrycznej). Poprzez taki kontakt z wystającymi przedmiotami można uszkodzić talerz wsporczy na rzepy.*

Uszkodzony lub mocno zużyty talerz wsporczy można wymienić na nowy (patrz rozdział „Przeglądy i pielęgnacja”).

## **Wskazówki dotyczące pracy**

### **Wieniec szcztokowy**

Szcztoka w kształcie wieńca otacza głowicę szlifującą. Wieniec ten wypełnia dwa zadania:

- Ponieważ wieniec wystaje ponad powierzchnię tarczy szlifierskiej, to najpierw on styka się z powierzchnią obrabianą. Dzięki niemu głowica szlifierska ustawia się równolegle do powierzchni przeznaczonych do obróbki, zanim materiał szlifierski dotknie obrabianej powierzchni.

W ten sposób zapobiega złobieniu tłułowatych zagłębień przegłem tarczy szlifierskiej.

- Wieniec spełnia jeszcze jedno zadanie, zatrzymuje pył zanim odessany zostanie odkurzaczem.

Jeżeli wieniec szcztokowy ulegnie uszkodzeniu lub wykazuje nadmierne zużycie, należy go wymienić (patrz rozdział „Przegląd, konserwacja i pielęgnacja”). Zamienne wieńce szcztokowe można nabyć w każdym centrum serwisowym firmy FLEX.

### **Szlifowanie wykończeniowe w budownictwie suchym**

Szlifierka do ścian wyposażona jest w wyjątkową głowicę wychylną. Ponieważ głowica wychyla się w różnych kierunkach, dzięki temu może się dopasować do obrabianej powierzchni.

Dzięki temu użytkownik może oszlifować górny, środkowy i dolny obszar ściany, względnie oszlifować połączenia płyt sufitowych bez konieczności zmiany swojego położenia i postawy.

Nacisk na głowicę szlifierską podczas pracy powinien być tylko na tyle mocny, aby utrzymać kontakt tarczy szlifierskiej z obrabianą powierzchnią. Zbyt mocny nacisk może spowodować powstanie nieładnych rys w formie spiralnej lub nierówności.

Szlifierkę należy bez przerwy przesuwac, gdy tarcza szlifierska przylega do obrabianej powierzchni. Ruchy powinny być przy tym równomierne i prowadzone szerokimi pasami.

Jeżeli szlifierkę przytrzyma się na jednym miejscu obrabianej powierzchni lub porusza nierównomiernie, może to spowodować powstanie nieładnych rys w formie spiralnej lub nierówności.



### **WSKAZÓWKI**

*W przypadku przeciążenia lub przegrzania podczas pracy ciągłej urządzenie wyłącza się.*

*W celu kontynuowania pracy należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.*

## Głowica szlifierska, trójkątna (Ilustracja N)

Trójkątna głowica szlifierska nie obraca się, tylko wykonuje ruchy posuwisto-wahadłowe. Ponieważ trójkątna głowica szlifierska zamocowana jest obrotowo, umożliwia to szlifowanie, aż do rogu i kąta ścianysufitu.

## Przeгляд, konserwacja i pielęgnacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

*Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.*

## Czyszczenie (Ilustracja O)

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

*Nie wolno stosować wody ani żadnych płynnych środków czyszczących.*

- Urządzenie i kratki otworów wentylacyjnych należy regularnie czyścić. Częstość czyszczenia zależy od rodzaju obrabianego materiału i długości czasu obrabiania.
- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać suchym, sprężonym powietrzem.
- Regularnie czyścić filtr pyłu.
- Wyjąć filtr pyłu i przedmuchiwać go suchym, sprężonym powietrzem.

## Wymiana talerza wsporczoego i talerza na rzepy (Ilustracja P-U)

- Tarczę szlifierską chwycić razem z głowicą szlifierską, aby zapobiec przekręceniu się tarczy szlifierskiej.
- Śruby odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć.
- Tarcze na rzepy można zdjąć/ zdemontować.
- Wymienić części przeznaczane do wymiany.
- Głowicę zamontować wykonując opisane poprzednio kroki robocze w odwrotnej kolejności.

## Wymiana wieńca szczerotkowego (Ilustracja V)

- Zdemontować głowicę szlifierską (patrz rozdział „Wymiana talerza wsporczoego i talerza na rzepy (Ilustracja P-U)”).
- Odkręcić śruby mocujące.
- Wieniec wyjąć z obudowy.
- Do obudowy włożyć nowy wieniec szczerotkowy i przykręcić śruby mocujące.
- Głowicę zamontować wykonując opisane poprzednio kroki robocze w odwrotnej kolejności.

## Wymiana kątowników ochronnych (Ilustracja W-X)

- Zdemontować kątowniki ochronne przeznaczone do wymiany.
- Zamontować nowe kątowniki ochronne. Na podstawie licznych doświadczeń użytkowych w kątach i rogach należy szlifować ze zmniejszoną siłą nacisku, ponieważ dochodzi tam do zwiększonego obciążenia spróchnię trójkątnego talerza wsporczoego.

Rogi trójkątnej głowicy szlifierskiej można łatwo wymienić w przypadku ich znacznego zużycia.

## Naprawy

Naprawy urządzenia zlecać do wykonania wyjącznie w punkcie serwisowym autoryzowanym przez producenta.

### **i** WSKAZÓWKI

*Śrub znajdujących się na korpusie urządzenia nie wolno odkręcać w okresie ważności gwarancji. W przypadku nieprzezwyciężenia tego zalecenia, wygasają prawa do roszczeń z tytułu gwarancji udzielonej przez producenta.*

## Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe, a szczególnie narzędzia, które dopuszczone są do zastosowania z tym urządzeniem, można znaleźć w katalogach producenta.

Rysunek wybuchowy i listę części zamien-  
nych można znaleźć na naszej stronie  
internetowej:  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## **Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia**

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

*Zużyte elektronarzędzia należy przed  
zutyfizowaniem uczynić niezdatnymi do  
użytku:*

- elektronarzędzia zasilane z sieci  
poprzez odcięcie lub usunięcie kabla  
siecowego,
- elektronarzędzia zasilane z akumulatora  
poprzez wyjęcie akumulatora.



Tylko dla krajów UE

Proszę nie wyrzucać narzędzi  
elektrycznych do domowych śmieci!  
Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej  
2012/19/UE o odpadach elektrycznych  
i elektronicznych oraz jej przejęciem  
do prawa narodowego, istnieje obowiązek  
zbierania urządzeń elektrycznych celem  
odzyskania surowców wtórnych i utylizacji.



### **Odzyskiwanie surowców z wartości**

Zużyte urządzenie, wyposażenie  
i opakowanie należy oddać w punkcie zbioru  
surowców wtórnych, aby umożliwić utylizację  
zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.  
Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego  
są odpowiednio oznaczone w celu  
umożliwienia gatunkowo czystego recydingu.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

*Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać  
do domowych śmieci; wrzucać do ognia,  
ani do wody. Nie wolno otwierać zużytych  
akumulatorów.*

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z przepisem 2006/66/WE zepsute  
i zużyte akumulatory/baterie muszą zostać  
poddane procesowi utylizacji (recycling).

### **i WSKAZÓWKI**

*Aktualne informacje o sposobie usunięcia  
zużytego urządzenia można uzyskać  
w punkcie zakupu!*

## **Deklaracja zgodność CE**

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością,  
że produkt opisany w rozdziale „Dane  
techniczne” jest zgodny z następującymi  
normami lub dokumentami normatywnymi:  
EN 60745 zgodnie z wymaganiami  
rozporządzenia 2014/30/UE,

2006/42/WE, 2011/65/UE.

Odpowiedzialny za dokumentację techniczną:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lamell*

Peter Lamell  
Technical Head

*Klaus Peter Weinper*

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## **Wyłączenie z odpowiedzialności**

Producent nie odpowiada za szkody i  
stracone zyski spowodowane przerwą w  
działalności gospodarczej zakładu, której  
przyczyną był nasz wyrób lub niemożliwość  
jego zastosowania.  
Producent i jego przedstawiciel nie odpowia-  
dają za szkody spowodowane niewłaściwym  
użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu  
urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych  
producentów.

## Tartalom

Használt szimbólumok .....	133
Szimbólumok a készüléken .....	133
Az Ön biztonságá érdekében .....	133
Zaj és vibráció .....	136
Az első pillantásra (ábra A) .....	137
Használati útmutató .....	137
Munkákra vonatkozó megjegyzések ..	139
Karbantartás és apolás .....	140
Ártalmatlanítási tudnivalók .....	141
C-É-Megfelelőség .....	141
Felelősség kizárása .....	141

## Használt szimbólumok

### ⚠ FIGYELMEZTETÉSI

*Közvetlenül tenyegelő veszélyt jelent.*

*Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.*

### ⚠ VIGYÁZATI




*Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet.*

*Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.*

### ℹ MEGJEGYZÉS

*Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.*

## Szimbólumok a készüléken

-  Üzemhelyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
-  Hordjon védőszemüveget!
-  Tudnivalók az elhasznált készülék ártalmatlanításáról (lásd a 141 oldalt)!

## Az Ön biztonsága érdekében

### ⚠ FIGYELMEZTETÉSI

*Az elektromos szerzőszám használata előtt el kell olvasni és ezután szabad használni:*

- *ezt a kezelési útmutatót,*
  - *az elektromos szerzőszámok kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági tudnivalók” részt a mellékelt füzetben (íratszám: 315.915),*
  - *a használat helyén a balesetvédelemre vonatkozó szabályokat és előírásokat.*
- Ezt az elektromos szerzőszámot a technika mai színvételnek és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártották.*
- Emek ellenére a használat során a használója vagy más személyek testét és életét fenyegető, illetve a gépet és más anyagi javakat károsító veszélyek lephetnek fel.*
- Az elektromos szerzőszámot csak*
- *rendeltetés szerinti célokra és*
  - *kitűzött állapotban szabad használni.*
- A biztonságot csökkentő zavarokat azonnal el kell hárítani.*

### Rendeltetés szerű használat

- A GE MH 18.0-EC falcsiszoló a következő rendeltetési célokra készült:
- iparszerű felhasználás az iparban és a kézműiparban,
  - bel- és kültéri falak és födémek csiszolása,
  - simított, szárazéptésű falak csiszolása, – olyan szerzőszámokkal, melyeket a FLEX ezekhez a készülékekhez kínál, és amelyek legalább 1900 ford./perc fordulatszámra engedélyezettek.
- Vágó, nagyoló és osztott csiszolókorongok, valamint drótkéfe használata nem megengedett.
- A GE MH 18.0-EC falcsiszoló használatakor egy M osztályú porszívót kell csatlakoztatni.

## Biztonságra vonatkozó megjegyzések

### **▲ FIGYELMEZTETÉSI!**

***Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei. Minden biztonsági útmutatást és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.***

- **Ezt az elektromos szerzőszámot homokpapíros csiszolóként kell alkalmazni.** Figyelembe kell venni a készülőékkel együtt kapott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és adatot. Amennyiben nem vesszük figyelembe a következő utasításokat, akkor elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés történhet.
- **Az elektromos szerzőszám nem alkalmas csiszolásra, drótkéfével végzett munkára, polírozásra és darabolásra.** Az olyan alkalmazás, mely nem szerepel az elektromos szerzőszám rendeltetésében, veszélyeztetést és sérüléseket okozhat.
- **Ne használjon a gyártó által nem speciálisan ehhez az elektromos szerzőszámhoz előfányozott és ajánlott tartozékokat.** Csak azért, mert a tartozék rögzíthető az Ön elektromos szerzőszámához, még nem garantált a biztonságos használat.
- **Az alkalmazott szerzőszám megerősített fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos szerzőszám feltüntetett legmagasabb fordulatszám.** A megengedethető gyorsabban forgó tartozékok széttrétnek és szétrepülhetnek.
- **Az alkalmazott szerzőszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos szerzőszám méretdatáinak.** A rosszul méretezett betétszerszámokat nem lehet elegendő mértékben leármýkólni vagy kontrollálni.
- **A csiszolóátrosáknak, csiszolófányérokraik vagy más tartozékoknak pontosan illeszkednie kell az Ön elektromos szerzőszámának csiszolóorsójára.** Az elektromos szerzőszám csiszolóorsójára nem pontosan illeszkedő betétszerszámok egyenetlenül forognak, nagyon erőfeszítéssel rezegnek, és a szerzőszám feletti ellenőrzés elvesztését okozhatják.
- **Nem szabad séfűt betétszerszámokat használni.** A betétszerszámokat minden használat előtt ellenőrizni kell letörések és repedések, a csiszolófányért repedések, kopás vagy erős elhasználódás szempontjából. Ha az elektromos szerzőszám vagy a betétszerszám leesik, ellenőrizni kell, hogy megsérült-e, vagy használjon séfűtmentes szerzőszámot. Amennyiben Ön tartja ellenőrzése alatt és használja a betétszerszámot, akkor tartózkodjon és tartsa a közelben tartózkodó személyeket a forgó szerzőszám síkján kívül, és működtesse a készülőéket egy percig maximális fordulatszámon. A séfűt betétszerszámok legtöbbször már a tesztidő alatt szétörnek.
- **Személyi védőfelszerelést kell viselni.** Az alkalmazásnak megfelelően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen pormaszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötenyít, mely a kis csiszolási és anyagrészecskéket távol tartja Öntől. A szemeket védeni kell a különböző alkalmazásoknál keletkező, szálló idegen testektől. A por- és legzésvédő maszknak meg kell szűnie az alkalmazásnál keletkező port. Amennyiben a munkavégző hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, hallásvesztést szenvedhet.
- **Ügyeljen arra, hogy más személyek a munkaterülethez képest biztonságos távolságban legyenek.** Mindenkinék, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab vagy a törött betétszerszám letört darabjai szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívüli is sérülést okozhatnak.

- **A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa, ha olyan munkát végez, melyeknél a betétszerszám rejtejt áramvezetéseket érthet, vagy a saját hálózati kábelt értheti.** Feszültségvezető vezetékkel történő érintkezés a készülék fém részét is feszültség alá helyezheti, és elektromos áramütést okozhat.
  - **A hálózati kábelt távol kell tartani a forgó betétszerszámtól.** Amennyiben Ön elveszti ellenőrzését a készülék feletti, a készülék átvághatja, vagy elérheti a hálózati kábelt, és az Ön keze vagy karja a forgó betétszerszámba kerülhet.
  - **Soha ne rakja le az elektromos szerzámot, mielőtt a betétszerszám teljesen meg nem állt.** A forgó betétszerszám érintkezésbe kerülhet a tárolófelülettel, ami általi Ön elvesztheti a készülék feletti ellenőrzését.
  - **Soha ne működtesse az elektromos szerzámot, miközben hordozza.** A készülék megragadhatja az Ön ruháját a forgó betétszerszámmal történő véletlen érintkezés következtében, és a szerzám a testébe fűrődhat.
  - **Rendszeresen tisztítsa ki elektromos szerzámának szellőzőrészeit.** A motoros kompresszor port sziv a házba, és a fémpor erőteljese felgyülemése elektromos veszélyeket okozhat.
  - **Ne használja az elektromos készüléket éghető anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
  - **Soha ne használjon olyan betétszerszámokat, melyekhez folyékony hűtőanyag szükséges.** Víz vagy más folyékony hűtőanyag használata elektromos áramütést okozhat.
- Visszatérés és megfelelő biztonsági útmutatás**
- Visszatérés a hirtelen reakció az akkádó vagy leblokkolt forgó betétszerszám, mint pl. csiszolókorong, csiszolótanýér, drótkéfe, stb. következtében.
- Az elakadás vagy blokkolódás a forgó betétszerszám hirtelen leállítását okozza. Ezáltal a blokkolás helyén kontrollálatlan elektromos szerzám félgyorsul az alkalmazott szerzám forgásirányával szemben.

- Ha pl. a csiszolókorong megakad, vagy leblokkolódik a munkadarabban, a munkadarabba merülő csiszolókorong széle beakadhat, és ezáltal kűrődhat a csiszolókorong vagy visszarúgást okozhat.
- A csiszolókorong ekkor a kezelésemély felé vagy tőle távolodva mozoghat, a korong forgásirányától függően a blokkolódás helyén. Ekkor a csiszolókorongok is eltörhetnek.
- A visszarúgás az elektromos szerzám helytelen vagy hibás használatának a következménye.
- Megfelelő óvintézkedésekkel a következő leírás szerint ez megakadályozható.
- **Tartsa erősen az elektromos szerzámot, és hozza testét és karjait olyan pozícióba, amelyben fel tudja fogni a visszarúgási erőket.** Ha van, mindig használja a kiegészítő fogantyút, hogy a félgyorsulásnál a lehető legnagyobb ellenőrzése legyen a visszacsapó erők vagy reakciós nyomatok felett.
  - **A kezelésemély megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgási és reakciós erőket.**
  - **Soha ne közelítse kezét forgó betétszerszámok felé.** A betétszerszám visszarúgáskor az Ön keze fölé kerülhet.
  - **Testével kerülje azt a tartományt, melyben az elektromos szerzám visszárúgásnál mozog.** A visszarúgás az elektromos szerzámot a csiszolókorong mozgási irányával ellentétes irányba mozgatja a blokkolódás helyén.
  - **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles peremek stb. közelében.** Kerülje el, hogy az alkalmazott szerzámok a munkadarabról visszapattanjanak vagy ott megszoruljanak. A forgó betétszerszám hajlamos beszorulni sarkoknál, éles peremeknél, vagy ha visszapattan. Ez az ellenőrzés elvesztését vagy visszarúgást okoz.
  - **Nem szabad láncos vagy fogazott fűrészlapot használni.** Az ilyen betétszerszámok gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerzám feletti ellenőrzés elvesztését.

Különléges biztonsági útmutatások a homokpáiros csiszoláshoz:

- **Nek használjon túlméretezett csiszolólapokat, hanem kövesse a csiszolólap méretére vonatkozó gyártói adatokat.**
- A csiszolótányéron túlnyúló csiszolólapok sérüléseket okozhatnak, valamint a csiszolólapok leblokkolását, szétszakadását vagy a visszaturgást okozhatnak.

#### További biztonsági útmutatások

- Csak kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábelit használjon.
- Az órmos festékek lecsiszolása nem ajánlott. Olomfesték eltávolítására csak szakember vállalkozhat.
- A gipszkartonlemezek ill. gipsz csiszolása a szerzőzámra statikus elektromosság kialakulásához vezethet. Az Ön biztonsága érdekében a falciszoló védőfódelessel rendelkezik. Az elszíváshoz csak földelt porszívót szabad használni.
- Ne csiszoljon olyan anyagokat, amelyeknél egészségére veszélyes anyagok szabadulnak fel (pl. azbeszt).
- Védőintézkedéseket kell tenni, ha egészségére ártalmas, éghető vagy robbanásveszélyes porok keletkezhetnek. Viseljen porvédő maszkot. Használjon elszívóberendezést.

#### **Anyagi károk!**

A hálózati feszültségnek és a típus táblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie.

## Zaj és vibráció

### **MEGJEGYZÉS**

Az A értékelésű zajszint értékei, valamint a rezgés súlyozott négyzetes középértékei a „Műszaki adatok” táblázatban találhatók. A zaj- és rezgésértékeket az EN 60745-nek megfelelően állapították meg.

### **VIGYÁZATI**

A megadott mérési értékek új készülékekre vonatkoznak. A napi felhasználás során változnak a zaj- és rezgésértékek.

### **MEGJEGYZÉS**

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lementésre, és használható elektromos szerzőzámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecslésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerzőzám legfőbb alkalmazását reprezentálja. Ha az elektromos szerzőzámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerzőzámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerzőzámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

### **VIGYÁZATI**

85 dB(A) hangnyomás fölött hallásvédőt kell hordani.



## Az első pillantásra (ábra A)

- 1 Csiszolófej
- 2 Zárt kefékoszorúval
- 3 Kardános csapágyazás
- 4 Alilítókerek a fordulatszám előválasztáshoz
- 5 Rögzfűtőfej
- 6 Kapszoló
- 7 Szűrőburkolat
- 8 Nyílás az akkumulátor behelyezéséhez
- 9 32 mm-es csatlakozócsoncok
- 10 Flex Li-Ion akku
- 11 Az akku állapotjelzője
- 12 Elszívótömlő
- 13 Kengyelfogantyú (opcionális)
- 14 Excenter csiszolófej
- 15 Csiszolófej
- 16 nyitott kefékoszorúval elősiszolásához
- 17 Háromszög alakú csiszolófej
- 18 Rögzfűtőcsavar
- 19 Tépőzáras csiszolófányér, excenter
- 20 Kéfékoszorú
- 21 Csavar
- 22 Tartótárcsa
- 23 Tápadófányér
- 24 Cserélhető védőcsarkok
- 25 Tépőzáras csiszolófányér, háromszög alakú

## Használati útmutató

### Üzembe helyezés előtt

- Az elektromos szerzőt meg és a tartozékokat ki kell csomagolni, és ellenőrizni kell a szállítmány teljességét és az esetleges szállítási sérüléseket.

#### **i** MEGJEGYZÉS

Az akkuk a szállítás során nincsenek teljesen feltöltve. Az első használat előtt az akkukat teljesen fel kell tölteni. Ehhez lásd a töltőberendezés kezelési útmutatóját.

### Az elszívás csatlakoztatása (ábra B)

- Csatlakoztassa az elszívó tömlőt a 32 mm-es csatlakozócsoncokra.

#### **i** MEGJEGYZÉS

A GE MH 18.0-EC csatlakozó csonc új fejlesztés. Ha hagyományos csatlakozó csonkkal rendelkező elektromos szerzőt meg kell a GE MH 18.0-EC elszívó tömlőjével használni, akkor használható egy a FLEX tartozék-programjából származó adapter.

### A csiszolófej rögzítése/cseréje

#### **⚠** VIGYÁZATI

Az elektromos kéziszerzőt meg végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A rögzítéshez (ábra C):

- A szerzőt meg-cseréjén lévő két reteszelt nyomja meg (1.).
- A szerzőt meg-cseréjét helyezze fel a csiszolófejre (2.).

- Ellenőrizze, hogy a reteszelt visszaillesztés a kiindulási helyzetébe.

A cseréhez (ábra D):

- A szerzőt meg-cseréjén lévő két reteszelt nyomja meg (1.), és a csiszolófejet vegye le (2.).

#### **i** MEGJEGYZÉS

A háromszög alakú és az excenter csiszolófejek ugyanolyan módon rögzíthetők/cserélhetőek.

## Az akku behelyezése/cseréje (ábra E-F)

- A töltött akkut teljesen nyomja be az elektromos szerelészámba, míg kattanással nem rögzül.
- A kivételhez nyomja meg a kioldó gombot (1.), és húzza ki az akkut (2.).

### FIGYAZATI

**⚠ Ha nem használja, vegye az akkumulátor érintkezőit. A meglazult fém alkatrészek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják, robbanás- és égésveszély jön létre!**

## Az akku töltési állapota (ábra G)

- A gomb megnyomásával az akku LED-es állapotjelzőjén ellenőrizhető az akku töltési állapota.

Ha a LED-ek egyike villog, az akkut fel kell tölteni. Ha a gomb megnyomásakor egy LED sem világít, akkor az akku hibás és ki kell cserélni.

## Elszívóberendezés alkalmazása

### ⚠ MEGYÁZATI

- *A falciszoló használatakor egy M osztályú porszívót kell csatlakoztatni:*
  - *Olyan porzsák használataival, mely nem rendelkezik engedéllyel a szárazelvártási porhoz, a porrészeszkék mennyisége megnöhet a munkahely levegőjében.*
  - *A levegőben felhalmozódó nagy por-koncentráció hosszabb időn keresztül az emberi légzőrendszer károsodását idézheti elő.*
- Helyezze be a szárazvakolat por különleges porzsákját a porszívóval együtt szállított utasítások szerint a porszívóba.
- Az elszívőtől csatlakoztassa az elszívóberendezésre. Vegye figyelembe az elszívóberendezés kezelési útmutatóját! Ellenőrizze a rögzítési Szükség esetén használjon megfelelő adaptert.

### ⓘ MEGJEGYZÉS

Amennyiben az Ön porszívójához speciális csatlakozó csok szükséges, akkor előlölítható a csatos csatlakozó, és megfelelő adaptert lehet választani a FLEX tartozékok programból.

## A csiszolóeszközök rögzítése és cseréje (ábra H)

### ⚠ MEGYÁZATI

Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

- Húzza le a kopott csiszolólapot a tépőzáras tányérról.
- A csiszolólapot központosan helyezze a tépőzáras tányérra és nyomja rá.
- Próbajáratást kell végezni a szerzőszámok központos befogásának ellenőrzésére.

### ⚠ MEGYÁZATI

*Soha ne használja a tépőzáras tányért csiszolóeszközként. A munkafelület erős sérülésének elkerülésére a falciszolót soha nem szabad csiszolólap nélkül használni!*

## Be- és kikapcsolás (ábra I-K)

### Rövid idejű üzem reteszelés nélkül (ábra I)

- A kapcsolót megnyomni és nyomva tartani.
- Kikapcsoláshoz engedje fel a kapcsolót.

### Tartós üzem reteszeléssel

#### Kikapcsolás/az akkumulátor eltávolítása (ábra I-K)

- Kapsolja ki az elektromos szerzőszámot.
- Kapsolja be újból az elektromos szerzőszámot.
- A kapcsolót megnyomni és nyomva tartani (1.).
- A beugrasztáshoz tartsa nyomva a beugrasztó gombot (2.), és engedje fel a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz nyomja meg röviden a kapcsolót, és engedje fel.

## Fordulatszám előválasztása (ábra L)

- Az üzemi fordulatszám beállításához állítsa az állítókeréket a kívánt értékre.
- A kapcsoló óvatos nyomásával a készüléket az előre megválasztott fordulatszámáig felböngélni.

## Kengyelifogantyú használata (opcionális)

A munkapozíció stabilizálása céljából a fogantyúcső kengyelifogantyúval is felszerelhető. A szerelési pozíció egyenlően is rögzíthető.

## Elszívőtömlőhöz való adapter használata (opcionális)

Az adapter különböző méretű elszívőtömlők csatlakoztatására használható.

## Munkák az elektromos szerszámmal (ábra M)



### MGYÁZATI

*Az elektromos szerszámot két kézzel kell fogni! Egy kézzel mindig fogni kell a kapcsoló fogantyút - felszerelt hosszabbítóval történő munkavégzéskor is. A kéz ne kerüljön a csiszolófeje közelébe. Ilyenkor ugyanis az egyik kéz beszorulhat, mivel a csiszolófeje különböző irányokba fordul el.*

1. Rögzítse a csiszolóeszközt.
2. Csatlakoztassa az elszívóberendezést.
3. Dugja be a hálózati dugót.
4. Állítsa be a szükséges fordulatszámot.
5. Kapcsolja be az elszívóberendezést.
6. Mindkét kezével tartsa a falciszólót. Így érhető el az alkalmazáshoz a hatótávolság és az emelőerő lehető legjobban kombinációja.
7. A gép bekapcsolása
8. A falciszólót enyhén nyomja a munka felületre (a készülékre gyárokori nyomásnak elég erősnek kell lennie annak biztosításához, hogy a csiszolófej szintben legyen a munkafelülettel).
9. Fokozza a nyomást a csiszolólap munkafelülettel történő érintkezésbe hozásához. A csiszólót egymást átfedő mozgásokkal mozgassa, hogy a felületet a kívánt finomságúra simítsa.



### MGYÁZATI

*A csiszolófejen található forgó részek nem érintkezhetnek hegyes kiálló tárgyakkal (pl. szögekkel, csavarokkal, villamos dobbozokkal). Ilyen tárgyakkal érintkezve megsérülhet a tépőzáras tányér.*

A tépőzáras tányér sérülések vagy erős elhasználódás esetén kicserélhető (ld. a „Karbantartás és ápolás” fejezetet).

## Munkákra vonatkozó megjegyzések

### Kefekoszorú

- Kefe jellegű koszorú veszi körül a csiszolófejet. Ez a koszorú két funkciót tölt be:
- Mivel a koszorú túlnyúlik a csiszolókorong felületén, ezért ez érintkezik először a munkafelülettel. Ezáltal a csiszolófejet a munkafelülettel párhuzamosra állítja a perem, mielőtt a csiszolóeszköz a munkafelülettel érintkezésbe kerülne. Ezáltal elkerülhető a sarló alakú bemélyedés, amit a csiszolókorong pereme okoz.
  - A koszorú azt a célt is szolgálja, hogy a port visszatartsa addig, míg a porszívó el nem szívja.
- Ha a kefekoszorú megsérül vagy túlzottan elhasználódik, ki kell cserélni (ld. a „Karbantartás és ápolás” fejezetet). Pót-kefekoszorú minden FLEX vevőszolgálati központban kapható.

### Csiszolás a szárazépítésben

A falciszoló speciális rezgőfejei rendelkezik. Mivel ez a fej el tud fordulni különböző irányokba, a csiszolófeje igazodhat a munkafelülethez. Így a felső, középső és alsó falrészek ill. mennyezetfűgák csiszolhatók le anélkül, hogy a készülék használójának állást kellene változtatnia.

A csiszolófejjel végzett munkák során a nyomás csak akkor legyen, hogy a csiszolókorongot a felülettel érintkezésben tartsa.

A túl erős nyomás következtében spirális karcolat alakul ki, miközben a munkafelületet sem lesz kellő simaságú.

Folyamatosan mozgassa a csiszológépet, miközben a csiszólap érintkezik a munka-fejülettel. A mozgás legyen egyenletes és terjedjen ki széles területre.

Ha a csiszológépet megállítja a munka-fejületen, vagy ha a csiszológép nem egyenletesen mozog, a munkafejületen kellemetlen, spirál alakú karcolat és egyenetlenség alakulhat ki.

### **I** MEGJEGYZÉS

*Tartós üzemben túlterhelés vagy túlméregedés esetén a készülék lekapcsol. A munkavégzés folytatásához kapcsolja ki, majd újra be a készüléket.*

## Háromszögletű csiszolófej (ábra N)

A háromszögletű csiszolófej nem forgó, hanem rezgő csiszoló mozgást végez.

Mivel a háromszögletű csiszolófej forgathatban csapágyazott, a talpfödém sarkáig végezhető a csiszolás.

## Karbantartás és ápolás

### **⚠** FIGYELMEZTETÉSI

*Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.*

## Tisztítás (ábra O)

### **⚠** FIGYELMEZTETÉSI

*Nemszabad vizet, vagy folyékony tisztítószert használni.*

- A készüléket és a szellőzőnyílások előtti rácsot rendszeresen tisztítsa meg. A gyakorlati és a meguntalanító anyagtól és a használat időtartamától függ.
- A ház belső terét és a motort száraz súrtított levegővel rendszeresen át kell fújni.
- Rendszeresen tisztítsa a porszűrőt. Vegye le a porszűrőt és fújja át száraz súrtított levegővel.

## Tépfőzáras vagy támasztótányér cseréje (ábra P-U)

- A csiszólap elfordulásának megakadályozásához a csiszólapot a csiszolófejrel együtt kell megfogni.
- A csavarokat az óramutató járásával ellentétben irányba forgatva távolítsa el.
- A tépfőzáras csiszótányér levehető/eltávolítható.
- Cserélje ki a kicserélendő alkatrészeket.
- Szerelje össze a csiszolófejet fordított sorrendben.

## A kefekoszorú cseréje (ábra V)

- Szerelje le a csiszolófejet (lásd a „Tépfőzáras vagy támasztótányér cseréje (ábra P-U)” részt).
- Oldja a tartócsavarokat.
- Az koszorút vegye ki a házból.
- Helyezzen be a házba egy új kefekoszorút, és csavarja be a tartócsavarokat.
- Szerelje össze a csiszolófejet fordított sorrendben.

## A védőszarkok cseréje (ábra W-X)

- Szerelje le a cserélendő védőszarkokat.
  - Szereljen fel új védőszarkokat.
- A sarkokban a tapaszlatat szintet csökkenített részről nyomással kell dolgozni, mivel a háromszögletű csiszólapotó hegyénél nagyobb terhelés jön létre.
- A háromszög alakú csiszolófej sarkai erős kopás esetén könnyen kicserélhetők.

## Javítások

Javításokat kizárólag a gyártó cég által felhatalmazott ügyfélszolgálati műhely végezhet.

### **I** MEGJEGYZÉS

*A készülék házában lévő csavarokat a garanciaidő alatt ne csavarja ki. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén megszűnnek a gyártó cég garanciális kötelezettségei.*

## Pótalkatrészek és tartozékok


A további tartozékok, különösen az alkalmasított szerszámok a gyártó katalógusában tekinthetők meg.

Robbantott rajzok és pótalkatrész-  
jegyzékek honlapunkon találhatóak:  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Ártalmatlanítási tudnivalók

### FIGYELMEZTETÉSI

- A feleslegzett elektromos  
készülékszámokat az ártalmatlanítás  
előtt tegye használhatatlanná:*
- az elektromos hálózatról üzemelő  
elektromos készülékszámokat a hálózati  
kábel eltávolításával,
  - az akkumulátorról üzemelő elektromos  
készülékszámokat az akku  
eltávolításával.

 Csak az EU tagországi számára  
Sohase dobja az elektromos  
szerszámokat a háztartási hulladék  
közé!

Az EK elhasznált elektromos és elektro-  
nikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EU  
európai és a nemzeti jogba átvett  
iránymutatása szerint az elhasznált  
elektromos szerszámokat elkülönítve kell  
gyűjteni, és gondoskodni kell  
a környezetkímélő módon történő  
újrahasznosításukról.

 **Nyersanyag visszanyerése a hulladék  
ártalmatlanítása helyett:**

A készülék, a tartozékok és a csomagolás  
környezetvédelmi szempontból megfelelő  
újrafelhasználásáról gondoskodni kell.  
A szelektív újrahasznosításhoz a műanyag  
alkatrészeket jelöléssel látták el.

### FIGYELMEZTETÉSI

*Az akkumulátorokat/elemleneteket nem szabad  
a háztartási személtbe, tűzbe vagy vízbe  
dobni. Az elhasználdott akkukat nem  
szabad kinyitni.*

Csak az EU tagországi számára:

A 2006/66/EK irányelv szerint a  
meghibásodott vagy elhasznált akkukat/  
elemeket újra kell hasznosítani.

### MEGJEGYZÉS

*Az ártalmatlanítási lehetőségekről  
tájékozódjon a szakkereskedőknél!*

## C – Megfelelőség

Egyedüli felelőségünk tudatában kijelentjük,  
hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék  
megfelel az alábbi szabványoknak vagy  
normatív dokumentumoknak:

EN 60745, a 2014/30/EU, a 2006/42/EK,  
a 2011/65/EU irányelvek rendelkezései  
szerint.

A műszaki dokumentációkért felelő személy:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*i.v. Peter Lamell* 

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weinpfer  
Head of Quality  
Department (QD)

2020. 11. 13

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Felelőség kizárása

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek  
az olyan károkokért vagy az üzletmenet  
megszakadása miatt elmaradt nyereségért,  
amelyeket a termék vagy a termék nem  
megengedett használata okozott.

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek  
az olyan károkokért, amelyek szakszerűtlen  
használat miatt vagy más gyártó cégek  
gyártmányával összefüggésben keletkeztek.

## Obsah

Použití symboly	142
Symboly na nářadí	142
Pro Vaši bezpečnost	142
Hlučnost a vibrace	145
Na první pohled (Obrázek A)	146
Návod k použití	146
Pracovní pokyny	148
Údržba a ošetřování	149
Pokyny pro likvidaci	150
Prohlášení o shodě (C & E)	150
Vyjádření odpovědnosti	150

## Použití symboly

### **VAROVÁNÍ!**

*Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.*

### **POZOR!**

*Označuje nejistou možnou nebezpečnou situaci.*

*Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věcné škody.*

### **i** **UPOZORNĚNÍ!**

*Označuje aplikační tipy a důležité informace.*

## Symboly na nářadí



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!

Noste ochranu očí!

Pokyn pro likvidaci použitého spotřebiče (viz stránka 150)!

## Pro Vaši bezpečnost

### **VAROVÁNÍ!**

*Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a potom jednejte:*

- přečtete návod k obsluze,
- "Všeobecné bezpečnostní pokyny" k zacházení s elektrickým nářadím v příloženém sešitu (čís. publikace: 315.915),
- pravidla a předpisy k zabránění úrazům, platné pro místo nasazení a jednejte podle nich.

*Toto elektrické nářadí je konstruováno podle současného stavu techniky a uznaných bezpečnostně-technických předpisů. Při jeho používání může přesto dojít k ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, eveně, poškození nářadí nebo jiných věcných hodnot.*

- Elektrické nářadí používejte pouze*
  - pro stanovené použití,
  - v bezvadném bezpečnostně-technickém stavu.

*Okamžitě odstraňte poruchy omezující bezpečnost.*

### Stanovené použití

- Bruska na stěny GE MH 18.0-EC je určena
- pro živnostenské použití v průmyslu a řemesle,
  - k broušení stěn a stropů v interiérech a exteriérech,
  - k broušení vytmelených stěn při suché výstavbě,
  - k použití s nástroji, které jsou pro tato nářadí nabízené firmou FLEX a schválené pro otáčky nejméně 1900 ot./min.
- Použití rozbrušovacíh kotoučů, hrubovacích brusných kotoučů nebo drátěných kartáčů není přípustné.
- Při použití brusky na stěny GE MH 18.0-EC připojte vysavač třídy M.

## Bezpečnostní upozornění



### VAROVÁNÍ!

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
- Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si do budoucna uschovejte.**
- **Používejte toto elektrické nářadí jako brusku s brusným papírem.**
  - **Dodržiďte všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, zobrazení a údaje, které jste obdrželi s nářadím.** Nebudete-li následující pokyny dodržovat, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým poraněním.
  - **Toto elektrické nářadí není vhodné k broušení, k pracím s drátěnými kartáči, leštění a rozbíjení.** Použití, pro které není elektrické nářadí určeno, mohou způsobit ohrožení a poranění.
  - **Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo výrobcem určeno a doporučeno speciálně pro toto elektrické nářadí.** Jenom to, že příslušenství můžete na Vašem elektrickém nářadí upevnit, není zárukou žádného bezpečného použití.
  - **Příslušné otáčky vložného nástroje musí být nejméně tak vysoké, jako nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozlomit a rozletět.
  - **Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nářadí.** Nesprávné stanovené vložné nástroje neje dostatečně zakrytý nebo kontrolovat.
  - **Brusné kotouče, brusné talíře nebo jiné příslušenství se musí přesně hodit na brusné vřeteno Vašeho elektrického nářadí.** Vložné nástroje, které se přesně nehodí na brusné vřeteno elektrického nářadí, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- **Nepoužívejte žádné poškozené vložné nástroje.** Před každým použitím kontrolyte vložné nástroje na odrolení a trhliny, brusné talíře na trhliny, obrousení a silné opotřebení. Když elektrické nářadí nebo vložný nástroj spadne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo použijte nepoškozený vložný nástroj. Když jste vložný nástroj zkontrolovali a nasadili, udržujte sebe a osoby nacházející se v blízkosti, mimo rovinu rotujícího vložného nástroje a nechteje nářadí jednu minutu běžet s nejvyššími otáčkami. Poškozené vložné nástroje většinou v této testovací době prasknou.
- **Noste osobní ochranné pomůcky.** Používejte podle použití úplnou ochranu obličej, ochranu očí nebo ochranné brýle. Je-li to adekvátní, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která Vás chrání před malými brusnými částicemi a částicemi materiálu. Oči se mají chránit před odletujícími cizími tělesy, která vznikají při různých aplikacích. Masky proti prachu nebo ochranná dýchací maska musí filtrovat prach vznikající při použití.
- **Když jste delší dobu vystaveni hlasitému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.**
- **Dbejte u jiných osob na bezpečnou vzdálenost k Vaší pracovní oblasti.** Každý, kdo vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné pomůcky.
- **Úlomky obrobku nebo prasklé vložné nástroje mohou odletět a způsobit poranění také mimo přímou pracovní oblast.**
- **Když provádíte práce, při kterých může vložný nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, uchopte nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může uvést také kovové díly nářadí pod napětí a vést k úrazu elektrickým proudem.

- **Veďte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících vložných nástrojů.** Ztráťte-li kontrolu nad nářadím, může dojít k poružení nebo zachycení síťového kabelu a Vaše ruka nebo paže se může dostat do otáčejícího se vložného nástroje.
  - **Nikdy neodkládejte elektrické nářadí dřívě, než se úplně zastaví vložný nástroj.** Rotující vložný nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
  - **Nikdy nenechejte elektrické nářadí běžet, zatím co je nosíte.** Náhodným kontaktem s rotujícím vložným nástrojem může být zachycen Vaš oděv a vložný nástroj se může zavrtat do Vašeho těla.
  - **Pravidelně čistěte větrací štěrbinu Vašeho elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do tělesa prach a silně nahromaděný kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
  - **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Tyto materiály mohou jiskry zapálit.
  - **Nepoužívejte žádné vložné nástroje, které vyžadují kapalnou chladicí prostředky.** Použití vody nebo jiných chladících prostředků může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny**
- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem zaseknutí nebo zablokování rotujícího vložného nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd.
- Zaseknutí nebo blokování vede k náhlému nastavení rotujícího vložného nástroje. Tím se nekontrolovatelně elektrické nářadí unychní v místě zablokování proti směru otáčení vložného nástroje.
- Když se např. brusný kotouč v obrobku zasekne nebo zablokuje, může se hrana brusného kotouče, která vnika do obrobku zachytit a tím brusný kotouč praskne nebo způsobí zpětný ráz.
- Brusný kotouč se potom pohybuje k obsluhující osobě nebo od ní, podle směru otáčení kotouče v místě zablokování. Brusné kotouče při tom mohou také prasknout.

- Zpětný ráz je následkem nespřávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Může se mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následovně popsáno.
- **Držte dobře elektrické nářadí a zaujměte postoj Vašeho těla a paží v poloze, ve které můžete silly zpětného rázu zachytit. Používejte vždy přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste měli co možná největší kontrolu sil zpětného rázu nebo reakčních momentů při rozběhnutí.** Obsluhující osoba může vhodnými preventivními opatřeními zvládnout silly zpětného rázu a reakční silly.
  - **Nikdy nedávejte Vaši ruku do blízkosti rotujících vložných nástrojů.** Při zpětném rázu se vložný nástroj může pohybovat nad Vaši ruku.
  - **Vyhýbejte se svým tělem oblasti, do které se bude elektrické nářadí při zpětném rázu pohybovat.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nářadím opačným směrem k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
  - **Pracujte zejména opatrně v oblasti rohu, ostrých hran atd.** Zabraňte tomu, aby se vložné nástroje od obrobku odrazily a zasekly. Rotující vložný nástroj má v rozích, na ostrých hranách nebo když odskočí sklon ke vzpříčení. Způsobí to ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
  - **Nepoužívejte žádné řeztové nebo ozubené plové kotouče.** Takové vložné nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- Zvláštní bezpečnostní upozornění k broušení smrkovým papírem:**
- **Nepoužívejte žádné předimenzované brusné kotouče, ale dodržujte údaje výrobce k jejich velikosti.** Brusné kotouče přesahující brusný talíř mohou způsobit poranění a rovněž vést k zablokování, roztrhnutí brusného kotouče nebo ke zpětnému rázu.



**Další bezpečnostní upozornění**

- Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní oblast.
- Nedoporučujeme se odhružování olovnatých barev. Odstranění olovnatých barev by měl provádět pouze odborník.
- Broušení sadrtkatonových desek event. sádky může vést k vytvoření statické elektřiny na nářadí. Pro Vaši bezpečnost je bruska na stěny uzemněná.
- K odsávání použijte pouze uzemněné vysavače.

- Nepracovávajíte žádné materiály, ze kterých se uvolňují látky ohrožující zdraví (např. azbest). Učíníte ochranná opatření, když může vznikat zdravotně závadný, hořlavý nebo vybušný prach. Noste protiprachovou masku.
- Používejte odsávací zařízení.

**⚠ Věcné škody!**

*Sítové napětí a napěťové údaje na typovém štítku musí být shodné.*

**Hlučnost a vibrace****i UPOZORNĚNÍ!**

*Hodnoty hladiny hluku jakož i celkovou hodnotu vibrací, vypočtené s filtrem A, si zjistěte v tabulce "Návod k použití".*

*Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle EN 60745.*

**⚠ POZOR!**

*Uvedené naměřené hodnoty platí pro nová nářadí. Při denním nasazení se hodnoty hlučnosti a vibrací mění.*

**i UPOZORNĚNÍ!**

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena měřicí metodou stanovenou normou EN 60745 a lze ji použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Je také vhodná pro předběžný odhad kmitavého namáhání.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní aplikace elektrického nářadí.

Bude-li ovšem elektrické nářadí použito pro jiné aplikace, s odlišnými vloženími nástrojů nebo nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. Může to podstatně zvýšit kmitavé zatížení během celé pracovní doby. Pro přesné odhadnutí kmitavého namáhání se mají také zohlednit doby, ve kterých je nářadí vypnuto nebo sice běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá.

Může to podstatně redukovat kmitavé namáhání během celé pracovní doby. Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako například: údržba elektrického nářadí a vložek nástrojů, udržování teploty rukou, organizace průběhu práce.

**⚠ POZOR!**

*Při akustickém tlaku větším než 85 dB(A) noste ochranu sluchu.*

## Na první pohled (Obrázek A)

- 1 Brusná hlava  
s uzavřeným kartáčovým věncem
- 2 Kartanové uložení
- 3 Nastavovací kolečko pro předvolbu otáček
- 4 Aretační tlačítko
- 5 Vypínač
- 6 Kryt filtru
- 7 Otvor pro vložení akumulátoru
- 8 Připojovací hrdlo 32 mm
- 9 Lithium-iontový akumulátor Flex
- 10 Odišťovací tlačítko akumulátoru
- 11 Ukazatel stavu akumulátoru
- 12 Odsávací hadice
- 13 Třmenová tukojet' (volitelné)
- 14 Excentrická brusná hlava
- 15 Brusná hlava  
s otevřeným kartáčovým věncem  
k broušení rohu
- 16 Trojúhelníková brusná hlava
- 17 Upeňovací šrouby
- 18 Excentrický talíř se suchým zipem
- 19 Kartáčový věnec
- 20 Šroub
- 21 Upeňovací kotouč
- 22 Talíř se suchým zipem
- 23 Opěrný talíř
- 24 Výměnná ochrana rohu
- 25 Trojúhelníkový talíř se suchým zipem

## Návod k použití

### Před uvedením do provozu

- Vyballe elektrické nářadí a přišluštenství a zkontrolujte je na kompletnost dodávky a eventuelní přepravní poškození.

#### **UPOZORNĚNÍ**

*Akumulátory nejsou při dodání úplně nabité. Před prvním použitím akumulátory plně nabijte. Viz k tomu návod k obsluze nabíječky.*

### Připojení odsávání (Obrázek B)

- Připojte odsávací hadici na připojovací hrdlo 32 mm.

#### **UPOZORNĚNÍ**

*Připojovací hrdlo brusky GE MH 18.0-EC je vývojová novinka.*

*Pokud se mají elektrická nářadí s běžnými připojovacími hrdly používat s odsávací hadicí brusky GE MH 18.0-EC, lze použít adaptér z programu příslušenství FLEX.*

### Uchycení/výměna brusné hlavy



#### **POZOR!**

*Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.*

K uchycení (Obrázek C):

- Stiskněte obě aretace na výměnné nástrojové hlavě (1.).
- Nasadte výměnnou nástrojovou hlavu na brusnou hlavu (2.).
- Zkontrolujte, zda se zajištění vrátila do výchozí polohy.
- K výměně (Obrázek D):
  - Stiskněte obě aretace na výměnné nástrojové hlavě (1.) a sundejte brusnou hlavu (2.).

#### **UPOZORNĚNÍ**

*Trojúhelníková a excentrická brusná hlava se upevňuje/vyměňuje stejným způsobem.*

## Nasazení/výměna akumulátoru (Obrázek E-F)

- Nabíť akumulátor zasuněte do elektrického nářadí, až úplně zaskočí.
- Pro vyjmutí stiskněte odjišťovací tlačítka (1.) a akumulátor vytáhněte (2.).

### POZOR!

**Když akumulátor nepoužíváte, chráňte jeho kontakty. Volně kovové díly mohou zkratovat kontakty, hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!**

## Slav nabití akumulátoru (Obrázek G)

- Stisknutím tlačítka lze pomocí LED ukazatele stavu akumulátoru zkontrolovat stav nabití.

Když některá LED bliká, musí se akumulátor nabít. Pokud po stisknutí tlačítka nesvíti žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

## Použití odsávacího zařízení

### POZOR!

**Při použití brusky na stěny připojte vysavač třídy M.**

- *Použitím prachového pytle, který není schválený pro prach při suché výstavbě, se na pracovišti může zvýšit množství částicěk prachu ve vzduchu. Za delší dobu mohou vysoké koncentrace prachu ve vzduchu vést u lidí k poškození dýchacího systému.*
- Nasadte do Vašeho vysavače prachu podle pokynů speciální prachový pytel pro prach ze suché výstavby, který je dodáván s vysavačem.
- Připojte odsávací hadici na odsávací zařízení. Dodržujte návod k obsluze odsávacího zařízení!
- Zkontrolujte upevnění! V případě potřeby použijte vhodný adaptér.

### ! UPOZORNĚNÍ!

**Potřebuje-li Vaš vysavač prachu speciální připojovací hrdlo, lze zaskakovací připojení odstranit a z programu příslušenství FLEX vybrat vhodný adaptér.**

## Uchycení a výměna brusných prostředků (Obrázek H)

### POZOR!

**Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vjměte z nářadí akumulátor.**

- Stáhněte opotřebovaný brusný list z talíře se suchým zipem.
- Položte a přitlačte vystředěný brusný list na talíř se suchým zipem.
- Proveďte zkušební chod, abyste zkontrolovali vystředěné upnutí brusného prostředku.

### POZOR!

**Nikdy nepoužívejte talíř se suchým zipem jako brusný prostředek.**

**Nikdy nepoužívejte brusku na stěny bez brusného listu, aby se zabránilo silnému poškození pracovní plochy!**

## Zapnutí a vypnutí (Obrázek I-K)

### Krátkodobý provoz bez zaskočení (Obrázek I)

- Stiskněte vypínač a držte jej stisknutý.
- K vypnutí vypínač uvolněte.

### Trvalý provoz se zaskočením

#### Vypnutí/vyjmutí baterie (Obrázek I-K)

- Elektrické nářadí vypněte.
- Elektrické nářadí opět zapněte.
- Stiskněte vypínač a držte jej stisknutý (1.).
- K zaskočení držte stisknutý arelační knoflík (2.) a uvolněte vypínač.
- K vypnutí krátce stiskněte a uvolněte vypínač.

#### Převolba otáček (Obrázek L)

- K nastavení pracovních otáček nastavte nastavovací kolečko na požadovanou hodnotu.

- Citlivým ovládním vypínače se nářadí rozběhne až na předvolené otáčky.

### Použití obloukové rukojeti (volitelné vybavení)

Pro dosažení stabilní pracovní polohy lze na trubku pro uchopení namontovat obloukovou rukojet. Montážní polohu lze individuálně přizpůsobit.

## Použití adaptéru pro odsávací hadici (volitelné vybavení)

Adaptér lze použít pro připojení odsávacích hadic s různými rozměry.

## Práce s elektrickým nářadím (Obtížek M)

### POZORI

*Držte elektrické nářadí pevně oběma rukama! Při práci musí být vždy jedna ruka na rukojeti s vypínačem – také při práci s namontovaným prodloužením.*

*Ruce se nemají dostat do oblasti brusné hlavy. Může tím dojít k sevření ruky, protože brusná hlava se natáhá do různých směrů.*

1. Upevněte brusný prostředek.
2. Připojte odsávací zařízení.
3. Zastrčte síťovou zástrčku.
4. Nastavte potřebné otáčky.
5. Zapněte odsávací zařízení.
6. Držte brusku na stěny oběma rukama. Tak lze při aplikaci dosáhnout co nejlepší kombinace akčního dosahu a pákové síly.
7. Zapněte nářadí.
8. Přitlačte brusku na stěny lehce na pracovní plochu (přítlak by měl být dostatečně silný, aby bylo zaručeno, že brusná hlava je v jedné rovině s pracovní plochou).
9. Zvyšte přítlak, aby se brusný list dostal do kontaktu s pracovní plochou. Vychýlujte přitom brusku překývačičmi se pohyby, aby se povrch vyhladil až do požadované jemnosti.

### POZORI

*Rotující díly na brusné hlavě nesmí přijít do kontaktu s ostrými vychývačičmi předměty (např. hřebíky, šrouby, elektrické kabele). Vlivem takového kontaktu s vychývačičmi předměty se může poškodit talíř se suchým zipem.*

Při poškození nebo silném opotřebení talíře se suchým zipem lze tento talíř vyměnit (viz odstavec "Údržba a ošetřování").

## Pracovní pokyny

### Kartáčový věnec

Brusnou hlavu obklopuje kartáčový věnec. Tento věnec splňuje dvě funkce:

- Protože věnec přechází přes povrch brusného kotouče, přijde nejdříve do kontaktu s pracovní plochou.

Tím se brusná hlava nastaví rovnoběžně s pracovní plochou, dříve než s ní přijde do kontaktu brusný prostředek.

Tím se zabrání sprovítěmu prohloubení okrajem brusného kotouče.

- Věnec slouží také k tomu, aby zadržoval prach, než se odsaje vysavačem.

Je-li kartáčový věnec poškozený nebo vykazuje nadměrné opotřebení, měl by se vyměnit (viz odstavec "Údržba a ošetřování"). Náhradní kartáčové věnce jsou k dostání v každém servisním centru FLEX.

### Broušení při suché výstavbě

Bruska na stěny má jedinečnou otočnou hlavu. Protože tuto hlavu lze natáčet do různých směrů, může se brusná hlava přizpůsobit pracovní ploše.

Tím může uživatel brousit horní, střední a spodní oblasti stěny event. stropní spáry, aniž by musel změnit svůj postoj.

Přítlak na brusnou hlavu by měl být při práci pouze tak silný, aby se udržoval kontakt brusného kotouče s pracovní plochou. Nadměrný přítlak může vést k nepřijemnému spirálovitému vzoru poškrábání, jakož i k nerovnoměrné pracovní plochy.

Brusku neustále pohybuje, zatím co je brusný kotouč v kontaktu s pracovní plochou. Pohyby při tom mají být rovnoměrné a v širokém rozsahu.

Jestliže se bruska na pracovní ploše zastaví nebo pohybuje-li se nerovnoměrně, může dojít k nepřijemnému spirálovitému vzoru poškrábání, jakož i k nerovnoměrné pracovní plochy.

**i** **UPOZORNĚNÍ**

*Při přetěžení nebo přehřátí v hralém provozu se přístroj vypne. Pro další práci přístroj vypněte a opět zapněte.*

**Trojúhelníková brusná hlava (Obrázek N)**

Trojúhelníková brusná hlava neprovádí žádné rotační pohyby, nýbrž kmitavé brusné pohyby.

Protože je trojúhelníková brusná hlava uložena otočně, lze broušení provádět až do rohu stěny/stropu.

**Údržba a ošetřování****VAROVÁNÍ!**

*Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.*

**Čištění (Obrázek O)****VAROVÁNÍ!**

*Nepoužívejte vodu nebo tekuté čističí prostředky.*

- Přístroj i mřížku větracích štěrbin pravidelně čistěte. Četnost čištění je závislá na opravovávaném materiálu a době používání.

- Vnitřní prostor tělesa brusky s motorem pravidelně vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem.

- Pravidelně čistěte prachový filtr. Prachový filtr vyjměte a profoukněte suchým stlačeným vzduchem.

**Výměna talíře se suchým zipem a opěrného talíře (Obrázek P-U)**

- Uchopte brusnou desku společně s brusnou hlavou, aby se zabránilo protáčení brusné desky.
- Vyšroubujte šrouby proti směru hodinových ručiček a vyjměte je.
- Talíře se suchým zipem lze sejmout/odstranit.
- Vyměňte díly určené k výměně.

- Smontujte brusnou hlavu v opačném pořadí.

**Výměna kartáčového věnce (Obrázek V)**

- Demontujte brusnou hlavu (viz odstavec "Výměna talíře se suchým zipem a opěrného talíře (Obrázek P-U)").
- Povolte přídržné šrouby.
- Vyndějte věnec z krytu.
- Nasadte nový kartáčový věnec do krytu a zašroubujte přídržné šrouby.
- Smontujte brusnou hlavu v opačném pořadí.

**Výměna ochrany rohu (Obrázek W-X)**

- Demontujte ochranu rohu určenou k výměně.
- Namontujte novou ochranu rohu. Na základě zkušeností by se v rozích mělo pracovat se sníženou přitlakem, protože dochází k většímu zatížení vrcholu trojúhelníkového brusného talíře.
- Rohy trojúhelníkové brusné hlavy jsou při silném opotřebení lehce vyměnitelné.

**Opravy**

Opravy nechejte vyhradně provádět prostřednictvím některé servisní dílny, autorizované výrobcem.

**i** **UPOZORNĚNÍ!**

*Během záruční doby nepovolujte šrouby na tělese brusky. Při nedodržení zanknou záruční závazky výrobce.*

**Náhradní díly a příslušenství**

Další příslušenství, zejména vložné nástroje, si vyberte z katalogů výrobce.

Rozložená schémata a seznamy náhradních dílů najdete na naší webové stránce: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Pokyny pro likvidaci

### **VAROVÁNÍ!**

Následujícím způsobem zajistíte, aby elektrické nářadí, které dosloužilo, bylo nepoužitelné:

- u síťového elektrického nářadí odstraněním síťového kabelu,
- u akumulátrového elektrického nářadí odstraněním akumulátoru.



Pouze pro země EU  
Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2011/21/9/EU o elektrických a elektronických použitých spotřebičích a její realizace do národního práva se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně a dodávat do ekologické recyklace.



### **Recyklace místo smíšeného odpadu.**

Nářadí, příslušenství a obal je třeba odezdat k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označené, aby byla možná recyklace podle druhu materiálu.

### **VAROVÁNÍ!**

Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Vysloužilé akumulátory neotvírejte.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovat.

### **UPOZORNĚNÍ!**

O možnostech likvidace se informujte u Vašeho specializovaného obchodníka!

## Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek popsáný v části "Technické údaje" je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

EN 60745 podle ustanovení směrnice 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU.

Zodpovědný za technické podklady:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*i.v. Peter Lameli* 

Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weimper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody a ušlý zisk vlivem přerušeni obchodní činnosti, která byla způsobena výrobkem nebo eventálně nemožností jeho použití. Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny neodborným použitím nebo ve spojitosti s výrobky jiných výrobců.

## Obsah

Použitie symboly	151
Symboly na náradí	151
Pre Vašu bezpečnosť	151
Hlučnosť a vibrácia	154
Na prvý pohľad (Obrázok A)	155
Návod na použitie	155
Pracovné pokyny	157
Údržba a ošetrovanie	158
Pokyny pre likvidáciu	159
Prehlásenie o zhode (CE)	159
Vyúbenie zodpovednosti	159

## Použitie symboly

### VAROVANIE!

Označuje bezpečostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí usmernenie alebo najťažšie poranenia.

### POZORI!

Označuje nejakú možnú nebezpečnú situáciu.

Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.

### ! UPOZORNENIE

Označuje aplikačné typy a dôležité informácie.

## Symboly na náradí

Pred uvedením do prevádzky

si prečítajte návod na obsluhu!



Noste ochranu očí!



Pokyn pre likvidáciu použitého spotrebiča (pozri strana 159)!

## Pre Vašu bezpečnosť

### VAROVANIE!

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte a potom jednajte:

- predložení návod na obsluhu.
  - „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ na zaoberádzaní s elektrickým náradím v príloženom zozňite (čís. publikácie: 315.915).
  - pravidla a predpisy na zabránenie úrazom, platé pre miesto nasadenia a jednajte podľa nich.
- Toto elektrické naradie je konštruované podľa súčasného stavu techniky a uznaných bezpečnostno-technických pravidiel. Pri používaní môže napriek tomu dôjsť k ohrozeniu života používateľa alebo tretej osoby, event. poškodeniu náradia alebo iných vecných hodnôt.
- Používajte elektrické naradie len
- pre stanovené použitie,
  - v bezchybnom bezpečnostno-technickom stave.
- Okamžite odstráňte poruchy, ktoré obmedzujú bezpečnosť.

### Stanovené použitie

- Brúška na steny GE MH 18.0-EC je určená
- na živošenské nasadenie v priemysle a remeslníctve,
  - na brúsenie stien a stropov v interiéroch a exteriéroch,
  - na brúsenie vymlenených stien pri suchej výstavbe,
  - na prácu s nástrojmi, ktoré sú pre toto naradie ponúkané firmou FLEX a sú schválené pre oľátky minimálne 1900 ot./min.
- Použitie rozbrusovacích kotúčov, hrubovacích brúsnych kotúčov alebo drôtených kefí nie je prípustné.
- Pri použití brúsky na steny GE MH 18.0-EC je potrebné pripojiť vysávač tretej MI.

### Bezpečnostné upozornenia

#### VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte na budúce použitie.

- **Používajte toto elektrické náradie ako brúsku s brusným papierom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré ste obdržali spolu s náradím.** Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnym poraneniam.
- **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, pre prácu s drôtenými kefami, leštenie a rozbrusovanie.** Použitá, pre ktoré nie je elektrické náradie predpokladané, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom predpokladané a odporúčané špeciálne pre toto elektrické náradie.** Len to, že príslušenstvo môžete na Vašom elektrickom náradí upevniť, nie je zárukou žiadneho bezpečného použitia.
- **Prípustné otáčky pracovného nástroja musia byť najmenej tak vysoké, ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je prípustné, sa môže rozlomiť a lietať.
- **Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované pracovné nástroje nie je možné dostatočne zakryť alebo kontrolovať.
- **Brúsne kotúče, brúsne tanliere alebo iné príslušenstvo sa musia presne hodiť na brúsne vreteno Vášho elektrického náradia.** Pracovné nástroje, ktoré sa presne nehodia na brúsne vreteno elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, silne vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- **Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje.** Pred každým použitím skontrolujte pracovné nástroje z hľadiska odulпования a trhlín, brúsne tanliere z hľadiska trhlín, obrúsenia a silného opotrebenia. Keď elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadne, skontrolujte ich z hľadiska poškodenia alebo použitia nepoškodený pracovný nástroj. Ak ste pracovný nástroj skontrolovali a vozili, udržiavajte seba a osoby,

- ktoré sa nechádzajú v blízkosti, mimo rotujúceho pracovného nástroja a nechajte náradie jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené pracovné nástroje väčšinou v tejto testovacej dobe puknú.
- **Noste osobné ochranné pomôcky.** Používajte podľa spôsobu použitia celotvárovú ochranu, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to adekvátne, nosťe protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zástenu, ktorá Vás chráni pred ďalšími brusnými časticami a časticami materiálu. Oči sa majú chrániť pred odlietavajúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo ochranná dýchacia maska musia filtrovať prach vznikajúci pri použití.
  - **Keď ste dlhšiu dobu vystavení hlasitému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.**
  - **Dbajte u ostatných osôb na bezpečnú vzdialenosť k Vašej pracovnej oblasti.** Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné pomôcky. Uložky obróbku alebo zlomené pracovné nástroje môžu odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo priamu pracovnú oblasť.
  - **Drzte náradie len za izolované plochy rúkovať, ak budete vykonávať prácu, pri ktorých môže pracovný nástroj zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.
  - **Vedte sieťový kábel v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich pracovných nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad náradím, môže dojsť k prekážitiu alebo zachyteniu sieťového kábla a Vaša ruka alebo paža sa môžu dostať do otáčajúceho sa pracovného nástroja.
  - **Neodkladajte nikdy elektrické náradie nezasťavať.** Rotujúci pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkládacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.



- **Nenechajte nikdy elektrické náradie bežať pri jeho nosení.** Náhodným kontaktom s rotujúcim pracovným nástrojom sa môže zachytiť Vaš odev a pracovný nástroj sa môže zavrieť do Vašho tela.
- **Vetracie štrbiny Vašho elektrického náradia pravdepodobne čistite.** Ventilátor motora vŕtajúce do telesa prach a silné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Tieto materiály môžu iskre zapáliť.
- **Nepoužívajte žiadne pracovné nástroje, ktoré potrebujú chladiace prostriedky.** Použite vody alebo iných chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Spätný ráz a príslušné bezpečnostné pokyny**  
Spätný ráz je nečakaná reakcia následkom zaseknutia alebo blokovania otáčajúceho sa pracovného nástroja, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Tým sa nekontrolovateľné elektrické náradie uvrhne v mieste zablokovania proti smeru otáčania pracovného nástroja.  
Keď sa napr. brúsny kotúč v obrotku zasekne alebo zablokuje, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá vniká do obrotku zachytiť a tým sa brúsny kotúč zlomi alebo spôsobí spätý ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo od nej, podľa smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania.
- Pri tom môžu brúsne kotúče tiež puknúť. Spätný ráz je následkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je nasledovne popísané.
- **Držte dobre elektrické náradie a zaujmite postoj Vašho tela a paží v polohe, v ktorej môžete sily spätného rázu zachytiť.** Používajte vždy prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste mali čo možná najväčšiu kontrolu sily spätného rázu alebo reakčných

momentov pri rozbehu. Obsluhujúca osoba môže vhodnými preventívnymi opatreniami ovládať sily spätného rázu a reakčné sily.

- **Nedávajte nikdy ruku do blízkosti otáčajúcich sa pracovných nástrojov.** Pri spätnom ráze sa pracovný nástroj môže pohybovať nad Vašu ruku.
- **Vyhýbajte sa svojím telom oblasti do ktorej sa bude elektrické náradie pri spätnom ráze pohybovať.** Spätý ráz pohybuje elektrickým náradím opačným smerom k pohybu brúsneho kotúča v mieste zablokovania.
- **Pracujte opatrne predovšetkým v oblasti rohov, ostrých hrán atď.** Zabráňte tomu, aby sa pracovné nástroje od obrotku odtržili a zasekli. Rotujúci pracovný nástroj má v rohoch, na ostrých hranách alebo keď odskočí sklon k zakliveniu. To spôsobí stratu kontroly alebo spätný ráz.
- **Nepoužívajte žiadne reťazové alebo ozubené pílové kotúče.** Tieto pracovné nástroje spôsobujú často spätý ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

**Zväčšime bezpečnostné upozornenia pre prúsenie s brúsnym papierom:**

- **Nepoužívajte žiadne predimenzované brúsne kotúče, ale dodržiavajte údaje výrobcu k ich veľkosti.** Brúsne kotúče, ktoré presahujú brúsny tanier môžu spôsobiť poranenia, ako aj viesť k zablokovaniu, roztrhnutiu brúsneho kotúča alebo ku spätnému rázu.
- **Ďalšie bezpečnostné pokyny**
  - Používajte len predizhováacie káble schválené pre vonkajšie oblasti.
  - Neodporúča sa obrusovanie olovnatých farieb. Odstránenie olovnatých farieb by mal vykonávať len odborník.
  - Brusenie sadrokartónových dosiek resp. sadry môže viesť k vytvoreniu statickej elektriny na náradí.
  - Pre Vašu bezpečnosť je brúska na steny uzemnená. Na odsávanie používajte len uzemnené vysávače
  - Neobrábajte žiadne materiály, z ktorých sa uvoľňujú látky škodlivé zdraviu (napr. azbest). Urobte ochranné opatrenia, keď

môže vznikajúť zdravotnú škodlivý, horľavý alebo výbušný prach.  
Noste ochrannú masku proti prachu.  
Používajte odsávacie zariadenie.

 **Vaené škody!**  
Sietové napätie a napätové údaje  
na typovom štítku musia byť zhodné.

## Hlučnosť a vibrácia

---

### **UPOZORNENIE**

*Hodnoty hladiny hluku ako aj celkové hodnoty vibrácií, vyhodnotené s filtrom A, si zistíte v tabuľke „Technické údaje“.  
Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa EN 60745.*

### **POZORI!**

*Uvedené namerané hodnoty platia pre nové náradie. Pri dennom nasadení sa hodnoty hlučnosti a vibrácií menia.*

### **UPOZORNENIE**

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania. Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť.

Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva.

Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať. Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a pracovných nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

### **POZORI!**

*Pri akustickom tlaku väčším ako 85 dB(A) používajte ochranu sluchu.*

## Na prvý pohľad (Obrázok A)

- 1 Brúsna hlava  
s uzavretým kefovým vencom
- 2 Kardanové uloženie
- 3 Nastavovacie koliesko na predvoľbu  
otáčok
- 4 Aretačné tlačidlo
- 5 Vypínač
- 6 Kytý filter
- 7 Nabíjacia šachta pre akumulátor
- 8 Pripojovacie hrdlo 32 mm
- 9 Litium-Iónový akumulátor Flex
- 10 Odstiňovacie tlačidlo pre akumulátor
- 11 Indikácia stavu akumulátora
- 12 Odsávacia hadica
- 13 Strmeňová rukoväť (voľiteľ/né)
- 14 Excentrická brúsna hlava
- 15 Brúsna hlava  
s otvoreným kefovým vencom  
na brúsenie rohov
- 16 Trojuholníková brúsna hlava
- 17 Upevňovacie skrutky
- 18 Excentrický tanier so suchým zipsom
- 19 Kefový veniec
- 20 Skrutka
- 21 Upevňovací kotúč
- 22 Tanier so suchým zipsom
- 23 Oporný tanier
- 24 Vymeniteľné ochrany rohov
- 25 Trojuholníkový tanier so suchým zipsom

## Návod na použitie

### Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte elektrické náradie a prísušensntvo a skontrolujte kompletnosť dodávky a eventuálne prepravné poškodenia.

#### **UPOZORNENIE**

*Akumulátory nie sú pri dodávke úplne nabité. Pred prvým použitím akumulátory úplne nabite. Pozri návod na obsluhu nabíjačky.*

### Pripojenie odsávania (Obrázok B)

- Pripojte odsávacu hadicu na pripojovacie hrdlo 32 mm.

#### **UPOZORNENIE**

*Pripojovacie hrdlo brúsky GE MH 18.0-EC je vývojová novinka. Ak sa majú elektrické náradia s bežnými pripojovacími hrdlami používať s odsávacou hadicou brúsky GE MH 18.0-EC, je možné použiť adaptér z programu príslušenstva FLEX.*

### Uchytenie/výmena brúsnej hlavy

#### **POZORI!**

*Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.*

Uchytenie (Obrázok C):

- Stlačte obidve aretácie na výmennej nástrojovej hlave (1.).
- Nasadte výmennú nástrojovú hlavu na brúsnu hlavu (2.).
- Skontrolujte, či sa zaistenia vrátili do východiskovej polohy.

Výmena (Obrázok D):

- Stlačte obidve aretácie na výmennej nástrojovej hlave (1.) a vyberte brúsnu hlavu (2.).

#### **UPOZORNENIE**

*Trojuholníková a excentrická brúsna hlava sa upevňuje/vymieňa rovnakým spôsobom.*

### Vloženie/výmena akumulátora (Obrázok E-F)

- Zatlačte nabíjací akumulátor až po úplné zaskočenie do elektrického náradia.

- Pri vyberaní stlače zaisťovacie tlačidlá (1.) a akumulátor vyľahnite (2.).

### **POZORI**

*Pri nepoužívaní chráňte kontakty akumulátora. Volné kovové časti môžu vytvoriť krátke spojenie kontaktov, hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!*

### **Stav nabíjania akumulátora (Obrázok G)**

- Stlačením tlačidla sa môže na LED indikácii stavu nabíjania akumulátora skontrolovať stav nabíjania.

Ak niektorá z LED bliká, akumulátor sa musí nabíť. Keď po stlačení tlačidla nesvieti žiadna LED, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

### **Použitie odsávacieho zariadenia**

#### **POZORI**

- *Pri použití brúsky na steny je potrebné pripojiť vysávač triedy M.*
- *Použitím pracovného vreca, ktoré nie je schválené pre prach pri suchej výstavbe, sa môže na pracovisku zvýšiť množstvo častíc/prachu vo vzduchu.*
- *Za dlhšiu dobu môžu vysoké koncentrácie prachu vo vzduchu viesť u ľudí k poškodeniu dýchacieho systému.*
- Nasadíte do Vášho vysávača prachu podľa pokynov špeciálne pracovné vreca na prach zo suchej výstavby, ktoré sa dodáva spolu s vysávačom.
- Pripojte odsávaciu hadicu na odsávacie zariadenie. Dodržiavajte návod na obsluhu odsávacieho zariadenia! Skontrolujte upevnenie!
- V prípade potreby použite vhodný adapter.

#### **i** **UPOZORNENIE**

*Ak by Váš vysávač prachu potreboval špeciálne pripojovacie hrdla, je možné zaskakovacie pripojenie odstrániť a z programu prísúhlasenia FLEX vybrať vhodný adapter.*

### **Uchytenie a výmena brúsnych prostriedkov (Obrázok H)**

#### **POZORI**

*Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.*

- Stiahnite potrebovaný brúsny list z taniera so suchým zipsom.
- Vystredeny brúsny list položte na tanier so suchým zipsom a priláťe.
- Vykonajte skúšobný chod, aby ste skontrolovali vystredené upnutie brúsneho prostriedku.

#### **POZORI**

*Nikdy nepoužívajte tanier so suchým zipsom ako brúsny prostriedok.*

*Nepoužívajte nikdy brúsku na steny bez brúsneho listu, aby sa zabránilo silnému poškodeniu pracovnej plochy!*

### **Zapnutie a vypnutie (Obrázok I-K)**

#### **Krátkodobá prevádzka bez zaskočenia (Obrázok I)**

- Stlače vypínač a držte ho stlačený.
- Na vypnutie vypínač uvoľnite.

#### **Trvalá prevádzka so zaskočením**

#### **Vypnutie/odstránenie akumulátora (Obrázok I-K)**

- Vypnite elektrické náradie.
- Znovu zapnite elektrické náradie.
- Stlače vypínač a držte ho stlačený (1.).
- Na zaskočenie držte stlačený aretačný gombík (2.) a uvoľnite vypínač.
- Na vypnutie krátko stlače a uvoľnite vypínač.

#### **Predvoľba otáčok (Obrázok L)**

- Na nastavenie pracovných otáčok nastavte nastavovacie koliesko na požadovanú hodnotu.
- Citlivým ovládaním vypínača sa náradie rozbehne až na predvolené otáčky.

### **Použitie obľukovej rukoväti (voľiteľné vybavenie)**

Na dosiahnutie stabilnej pracovnej polohy možno na rúčku na uchopenie namontovať obľukovú rukoväť. Montážnu polohu možno individuálne prispôobiť.

## Použitie adaptéra na odsávaciu hadicu (voľiteľné vybavenie)

Adaptér možno použiť na pripojenie odsávacích hadíc s rôznymi rozmermi.

## Práca s elektrickým náradím (Obrázok M)

### POZORI

**Držte elektrické náradie pevne obidvoma rukami! Pri práci musí byť vždy jedna ruka na rukoväti s vypínačom – tiež pri práčach s namontovaným predžehnom.**

**Ruky by sa nemali dostať do oblasti brúsnej hlavy. Môže tak dôjsť k prísťipnutiu rúk, pretože brúsna hlava sa natáča do rôznych smerov.**

1. Upevnite brúsny prostriedok.
2. Pripojte odsávacie zariadenie.
3. Zastrčte sieťovú zástrčku.
4. Nastavte potrebné otáčky.
5. Zapnite odsávacie zariadenie.
6. Držte brúsku na steny pravej oboma rukami. Tak možno pri používaní dosiahnuť najlepšiu možnú kombináciu akčného rádiusu a pákovej sily.
7. Zapnite náradie.
8. Tlačte brúsku na steny ľahko proti pracovnej ploche (prítlak by mal byť dostatočne silný, aby sa zaručilo, že brúsna hlava leží v jednej rovine s pracovnou plochou).
9. Zvyšte prítlak, aby sa brúsny list dostal do kontaktu s pracovnou plochou. Kyvajte pri tom brúskou prekrývajúcimi sa pohybmi, aby sa povrch vyhladil až do želanej jemnosti.

### POZORI

**Rukoväce diely na brúsnej hlave sa nesmú dostať do kontaktu s oštvými včnlevajúcimi predmetmi (napr. klince, skrutky, elektrické pripojne krabice). Kontakom s takými včnlevajúcimi predmetmi sa môže poškodiť tanier so suchým zipsom.**

Pri poškodení alebo silnom opotrebení taniera so suchým zipsom je možné tento tanier vymeniť (pozri odsek „Udržba a ošetrovanie“).

## Pracovné pokyny

### Kefový veniec

Brúsnu hlavu obklopuje kefový veniec. Tento veniec plní dve funkcie:

- Pretože veniec prečnieva cez povrch brúsneho taniera, dostane sa do kontaktu s pracovnou plochou najskôr. Tým sa brúsna hlava nastaví rovnoobežne s pracovnou plochou, skôr ako sa s ňou dostane do kontaktu brúsny prostriedok. Tým sa zabráni kosákovitému prehĺbeniu okrajom brúsneho kotúča.
- Veniec slúži aj na to, aby zadržával prach, kým sa neodsaje vysávačom.

Ak je kefový veniec poškodený alebo vykazuje nadmerné opotrebenie, mal by sa vymeniť (pozri odsek „Udržba a ošetrovanie“). Náhradné kefové vence možno obdržať v každom servisnom centre FLEX.

### Brúsenie pri suchej výstavbe

Brúska na steny má jedinečnú otočnú hlavu. Pretože je možné túto hlavu natočiť do rôznych smerov, môže sa brúsna hlava prispôbiť pracovnej ploche. Tak môže užívateľ brúsiť horné, stredné a spodné oblasti steny resp. stropné škáry bez nutnosti zmeny postoja. Prítlak na brúsnu hlavu by mal byť pri práci len tak silný, aby sa udržiaval kontakt brúsneho taniera s pracovnou plochou. Nadmerný prítlak môže viesť k nepríjemnej špirálovitej vzorke škrabancov, ako aj k nerovnostiam pracovnej plochy. Brúskou neustále pohybujte, zatiaľ čo je brúsny kotúč v kontakte s pracovnou plochou. Pohyb by pri tom mali byť rovnomerné a v širokom rozsahu.

Akonáhle sa brúska na pracovnej ploche zasaží alebo sa pohybuje nerovnomerne, môže dôjsť k nepríjemnej špirálovitej vzorke škrabancov, ako aj k nerovnostiam pracovnej plochy.

### **I** UPOZORNENIE

**Pri preťaženi alebo prehrati v trvalej prevádzke sa náradie vypne. Pre pokračovanie v práci náradie vypnite a znova zapnete.**

## Trojholníková brúsna hlava (Obrázok N)

Trojholníková brúsna hlava nevykonáva zadne rotujúce pohyby, ale kmitavé brúsne pohyby.

Pretožka je trojholníková brúsna hlava uložená otočne, je možné brusenie vykonávať až do rohov steny/stropu.

## Údržba a ošetrovanie

### VAROVANIE!

*Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.*

### Čistenie (Obrázok O)

#### VAROVANIE!

*Nepoužívajte vodu alebo tekuté čistiace prostriedky.*

- Naradie a mriežku pred vetracími otvormi pravidelne čistite. Časť čistenia je závislá na opravovanom materiáli a dobe používania.
- Vnútorný priestor telesa brúsky s motorom pravidelne vyfúkajte suchým sťahčným vzduchom.
- Prachový filter pravidelne čistite.
- Prachový filter vyberte a vyfúkajte sťahčným vzduchom.

## Výmena taniera so suchým zipsom a oporného taniera (Obrázok P-U)

- Uchopte brúsnu dosku spoločne s brúsnou hlavou, aby sa zabránilo pretáčaniu brúsnej dosky.
- Vyskrutkujte skrutky proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ich.
- Tanieru so suchým zipsom možno odobrať/odstrániť.
- Vymeňte diely určené k výmene.
- Zmontujte brúsnu hlavu v obrátenom poradií.

## Výmena kefového venca (Obrázok V)

- Demontujte brúsnu hlavu (pozri odsek „Výmena taniera so suchým zipsom a oporného taniera (Obrázok P-U)“).
- Povoľte prídružné skrutky.

- Vyberte veniec z krytu.
- Nasadte do krytu nový kefový veniec a zaskrutkujte prídružné skrutky.
- Zmontujte brúsnu hlavu v obrátenom poradií.

## Výmena ochrany rohov (Obrázok W-X)

- Demontujte ochranu rohov určenú k výmene.
- Namontujte novú ochranu rohov. Na základe skúsenosti by sa v rohoch malo robiť so znižujúcim prítlakom, pretože dochádza k väčšiemu zaťaženiu vrcholov trojholníkového brúsneho taniera.
- Rohy trojholníkovej brúsnej hlavy sú pri silnom opotrebení ľahko vymeniteľné.

## Opravy

Opravy nechajte vykonávať výhradne prostredníctvom niektorej servisnej dielne, autorizovanej výrobcom.

### **I** **UPOZORNENIE**

*Počas záručnej doby nepovoľujte skrutky na telese brúsky. Pri neodolžaní zaniknu záručné záväzky výrobcu.*

## Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä pracovné nástroje, si preberte z katalógu výrobcu. Výkresy zostavy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej webovej stránke: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Pokyny pre likvidáciu

### VAROVANIE!

*Opotrebované elektrické náradie pred likvidáciou znefunkčníte:*

- *stetovú elektrické náradie odstránením stetového kábla,*
- *akumulátorové elektrické náradie odstránením akumulátora.*



Len pre krajiny EÚ

Nezhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa eurupskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických použitých spotrebičoch a jej realizácie do národného práva sa musí použiť elektrické náradie zbierať oddelene a dodávať do ekologickej recyklácie.



**Získavanie druhotných surovín**  
**namiesto likvidácie odpadu**

Náradie, príslušenstvo a obal by sa mali odovzdať na ekologickejšiu recykláciu. Plašové časti sú označené na recykláciu podľa druhu.



**VAROVANIE!**

*Nezhadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, do ohňa alebo do vody. Akumulátory, ktoré už doslúžili, neovraťajte. Len pre krajiny EÚ: Podľa smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo použité akumulátory/batérie recyklovať.*



**UPOZORNENIE**

*O možnostiach likvidácie sa informujte u Vášho špecializovaného obchodníka!*

## Prehlásenie o zhode

Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ je v súlade s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

EN 60745 podľa ustanovení smernice 2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2011/65/EÚ.

Zodpovednosť za technické podklady: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lamell*

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weirper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk vplyvom prerušenia obchodnej činnosti, ktorá bola spôsobená výrobkom alebo eventualityne nemožnosťou jeho použitia.

Výrobca a jeho zástupca nenesú žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojení s výrobkami iných výrobcov.

## Sadržaj

Koršteni simboli	160
Simboli na aparatu	160
Za Vašu sigurnost	160
Šum i vibracija	163
Na jedan pogled (Silka A)	163
Upute za uporabu	164
Upute za rad	165
Održavanje i njega	166
Napuci za zbrinjavanje na otpad	167
Če-suglasnost	167
Isključenje iz jamstva	167

## Koršteni simboli

### ⚠️ **POZORI**

*Označava izravno prijeteću pogibelj. Kod neprimdjavanja naputka prijete smrt ili najteže ozljede.*

#### **OPREZI**

*Označava moguće opasnu situaciju. Kod neprimdjavanja naputka prijete ozljede ili materijalna šteta.*

### **i** **NAPUTAK**

*Označava savjete za primjenu te važne obavijesti.*

## Simboli na aparatu



Prije stavljanja u rad pročitati uputu za opsluživanje!



Nositi zaštitu za oči!



Naputak o zbrinjavanju na otpad staroga aparata (vidjeti stranicu 167)

## Za Vašu sigurnost

### ⚠️ **POZORI!**

*Prije upotrebe i početka rada s električnim alatom pročitajte:*

- ovu uputu za opsluživanje,
- "opće sigurnosne napute" za postupanje s električnim alatom u priloženom svesku (Br. dokumenta: 315.915),
- pravila te propise o zaštiti od nezgoda koji vrijede za mjesto uporabe.

*Ovaj električni alat izrađen je u skladu s tehnologijom i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.*

*Njegova uporaba ipak može predstavljati rizik za tijelo i život korisnika ili treće osobe, odn. može doći do oštećenja stroja ili materijalnih dobara.*

- Električni alat namijenjen je za uporabu*
  - *sukladno odredbama,*
  - *u sigurnosno-tehnički besprijeknom stanju.*

*Smetnje koje ugrožavaju sigurnost hitno odstraniti:*

### Uporaba sukladno odredbama

Zidna brusilica GE MH 18.0-EC

- namijenjena je
  - za profesionalnu uporabu u industriji i obrtu,
  - za brušenje zidova i stropova u unutarnjem i vanjskom području,
  - za brušenje zidova suhe gradnje s izgladenim premazom,
  - za uporabu s alatima koji FLEX nudi za ovaj aparat i koji su dopušteni za minimalni broj okretaja od 1900 U/min.
- Nije dozvoljena uporaba s reznim pločama, pločama za grubu obradu, lepezastim brusnim pločama ili zčanim čeklama.
- Kod uporabe zidne brusilice GE MH 18.0-EC priključite usisivač klase M.



## Sigurnosne napomene

### **▲ POZORI**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, silke i specifikacije koje su isporučene s ovim električnim alatom.**

- **Propusti u pridržavanju sigurnosnih uputa mogu biti uzročnikom električnog udara, opekлина ili teških ozljeda. Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**
- **Ovaj se električni alat upotrebljava kao brusilica s pješćanim papirnom. Trebat će se pridržavati svih napomena upozorenja, uputa, silka i podataka, koje ste dobili sa električnim alatom. Ako se ne bi pridržavali slijedećih uputa, moglo bi doći do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.**
- **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, radove sa žičanom četkom, poliranje i rezanje. Uporabe, za koje električni alat nije predviđen, mogu prouzročiti opasnosti i ozljede.**
- **Ne rabite pribor koji proizvođač nije specialno predvidio i preporučio za ovaj električni alat. Samo to što pribor možete pričvrstiti na svoj električni alat ne jamči sigurnu uporabu.**
- **Dozvoljeni broj okretaja ugradnoga alata mora biti manje od toliko visok koliko najveći broj okretaja naveden na električnome alatu. Pribor koji se vrti brže nego je dozvoljeno se može storniti te razjeljeti unakolo.**
- **Vanjski promjer i debljina ugradnoga alata moraju odgovarati navedenim mjerama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionirane ugradne alate se ne može dostatno zaštititi ili kontrolirati. Dodati se navojem moraju točno odgovarati veličini navoja brusnog vretena. Alati koji se montiraju sa pribudnicom, odnosno promjer rupe alata mora odgovarati promjeru pribudnice za montažu. Alati, koji nisu točno fiksirani na uređaj, započet će se nepravilno okretati i jako vibrirati, što može dovesti do gubitka kontrole.**
- **Ne rabite oštećene ugradne alate. Prije svake uporabe alata, provjerite da je alat ispravan i da nema pukotine. Ako električni alat ili ugradni alat padne, provjerite je li oštećen ili rabite neoštećeni ugradni alat. Kada ste**

ugradni alat provjerili i umetnuli, držite se vi i osobe koje se nalaze u blizini izvan ravni ugradnoga alata koji se vrti te pustite da aparat radi u trajanju od jedne minute s najvećim brojem okretaja.

Oštećeni ugradni alati se mahom slome tijekom ovog pokusnog vremena.

- **Nosite opremu za osobnu zaštitu. Rabite ovisno o primjeni punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ukoliko je primjenom, nosite masku za zaštitu od prašine, štitičnik za uši, zaštitne rukavice ili specialnu pregaču koja će vas zaštititi od malih čestica materijala. Oči trebaju biti zaštićene od stranih tijela koja se raziljeću unakolo, koja nastaju tijekom različitih primjena. Maska za zaštitu od prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom primjene. Ako ste dugo izloženi glasnoj buci, možete pretrpjeti gubitak sluha.**
- **Pazite kada su u pitanju druge osobe na sigurn razmak od vašeg radnoga područja. Svatko tko stupi u radno područje mora nositi opremu za osobnu zaštitu. Ulomci izratka ili slomljenih ugradnih alata mogu odletjeti te prouzročiti ozljede također i izvan izravnog radnoga područja.**
- **Mrežni kabel udaljite od ugradnih alata koji se vrti. Ako izgubite kontrolu nad aparatom, mrežni se kabel može prekinuti ili biti zahvaćen te vaša šaka ili ruka može dospjeti u ugradni alat koji se vrti.**
- **Električni alat nikada ne odlazite, prije nego je ugradni alat posve zaustavljen. Ugradni alat koji se vrti može doći u dodir sa površinom na koju se odlaže te uslijed toga možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.**
- **Ne dopustite da električni alat radi za vrijeme dokle ga nosite. Vaša odjeća može biti zahvaćena uslijed slučajnoga kontakta s ugradnim alatom koji se vrti te se ugradni alat može zabosti u vaše tijelo.**
- **Redovito čistite proroze za provjetranje vašeg električnoga alata. Puhalo motora uvlači prašinu u kućište te jaka nakupina metalne prašine može prouzročiti opasnosti od električne struje.**
- **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti ove materijale.**

- **Ne rabite ugradne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Uporaba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnoga udara.
- **Ne dozvolite neučvršćene dijelove polirne kape, osobito gajfana za pričvršćivanje. Smotajte ili skratite gajfane za pričvršćivanje.** Neučvršćeni gajfani za pričvršćivanje koji se takodjer vrte mogu zahvatiti vaše prste ili se zaplesti u izradak.

### **Povratni udar i odgovarajući sigurnosni napuci**

- Povratni udar je iznenadna reakcija zbog radnog alata koji se je zaglavio ili blokirao, kao što su brusilice, brusni tanjuri, čelične četke itd. Zaglavljivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Zbog toga će se nekontrolirani električni alat ubrzati u smjeru suprotnom od smjera rotacije radnog alata na mjestu blokiranja. Ako bi se npr. brusna ploča zaglavila ili blokirala u izratku, tada rub brusne ploče koja je zarezala u izradak može odlomiti brusnu ploču ili uzrokovati povratni udar. Brusna ploča se kod toga pomije prema osobi koja rukuje električnim alatom ili od nje, ovisno od smjera rotacije brusne ploče na mjestu blokiranja. Kod toga se brusne ploče mogu i odломiti. Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. On se može spriječiti prikladnim mjerama opreza, kao što su dolje opisane.
- **Čvrsto držite električni alat te svoje tijelo i svoje ruke dovedite u položaj u kojemu možete dočekati sile povratnoga udara. Rabite uvijek dodatni držak, ako postoji, da biste imali što je moguće veću kontrolu nad silama povratnoga udara ili momentima reakcije pri zaletu.** Oposluživač može prikladnim mjerama opreza ovladati silama povratnoga udara i reakcije.
  - **Ne dovodite svoju ruku nikada u blizinu ugradnih alata koji se okreću.** Ugradni alat može pri povratnom udaru preći preko vaše ruke.

- **Izbjegavajte svojim tijelom područje u kojemu se električni alat giba pri povratnome udaru.** Povratni udar pokreće električni uređaj u smjeru suprotnom od gibanja uređaja za poliranje na mjestu blokiranja.

- **Osobito oprezno radite u području kutova, oštih bridova itd. Spriječite da se ugradni alat odbiju od izratka i zaglave.** Ugradni alat koji se vrti je u kutovima, na oštrim bridovima ili kada se odbije sklon zaglaviti se. Ovo uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.

- **Ne rabite lančanu pilu ili nazubljeni list pile.** Takovi ugradni alati uzrokuju često povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

### **Posebne upute upozorenja za brušenje brusnim papirnom**

- **Ne koristite predimenzionirane brusne listove, nego se pridržavajte podataka proizvođača za veličine brusnih listova.** Brusni listovi koji su šire izvan brusnih tanjura mogu uzrokovati ozljeđe i dovesti do blokiranja, trganja brusnih listova ili do povratnog udara.

### **Ostale sigurnosne napomene**

- Koristite samo produžne kabele dopuštene za uporabu na vanjskom području.
- Ne preporuča se brušenje olovnih boja. Samo stručna osoba smije provoditi uklanjanje olovnih boja.
- Brušenje gips-kartonskih ploča, otn. gipsa, može dovesti do stvaranja statičkog elektrociteta na alatu. Za Vašu sigurnost zidna brusilica je uzemljena. Za usisavanje upotrebljavajte samo uzemljene usisivače.
- Nemojte obradivati materijale koji oslobađaju materijale štetne za zdravlje (npr. azbest). Poduzmite zaštitne mjere ako postoji mogućnost nastajanja zapaljivih ili eksplozivnih prašina opasnih po zdravlje. Nosite zaštitnu masku za prašinu. Upotrebljavajte usisivače.



### **Materijalne štete!**

*Mrežni napon i napon naveden na oznočnoj pločici moraju se podudarati.*

## Šum i vibracija

### **i** **NAPUTAK**

*Vrijednosti razine šuma prema očeni A i ukupnu vrijednost tlak možete pronaći u tablici „ Tehnički podaci“.*

*Vrijednosti šuma i titranja su ustanovljeni sukladno EN 60745.*

### **⚠** **OPREZI**

*Navedene mjerne vrijednosti vrijede za nove aparate. U svakodnevnoj uporabi se vrijednosti šuma i titranja mijenjaju.*

### **i** **NAPUTAK**

Razina titranja navedena u ovim uputama je mjerena sukladno mjerome postupku standardiziranom u EN 60745 te se može rabiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladna je također i za pripremu procjenu titrajnog opterećenja. Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene električnoga alata. Ali ako se električni alat koristi za druge primjene, s neodgovarajućim ugrađenim alatom ili s nedostatnim održavanjem, razina titranja može odstupati. Ovo može značajno povećati titrajno opterećenje tijekom cijeloga radnoga perioda.

Za točnu procjenu titrajnoga opterećenja valja uzeti u obzir također i intervale, u kojima je aparat bio isključen ili doduše radi, ali se uistinu ne koristi. Ovo može značajno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cijeloga radnoga perioda.

Ustanovite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od djelovanja titranja, kao na primjer: održavanje električnog alata te ugrađenih alata; održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

### **⚠** **OPREZI**

*Kod zvučnog tlaka preko 85 dB(A) nositi zaštitu za uši.*

## Na jedan pogled (Silka A)

- 1 Brusna glava  
sa zatvorenim vijencem čelke
- 2 Kardanski ležaji
- 3 Kolačić za podešavanje odabira broja okretaja
- 4 Gumb za blokadu
- 5 Prekidlač
- 6 Poklopac filtra
- 7 Otvor za umećanje akumulatora
- 8 Priključni nastavak 32 mm
- 9 Flex Li-Ij-ionski akumulator
- 10 Tipka za deblokadu akumulatora
- 11 Indikator stanja napunjenosti akumulatora
- 12 Usisno crijevo
- 13 Drška strmena (opcionalno)
- 14 Ekscentarska brusna glava
- 15 Brusna glava  
s otvorenim vijencem čelke za brušenje rubova
- 16 Trokutasta brusna glava
- 17 Prčvrtni vijci
- 18 Ekscentar tanjura s čičak prihvatom
- 19 Vijenac čelke
- 20 Vijak
- 21 Prčvrсна ploča
- 22 Disk za brusni papir
- 23 Potporni tanjur
- 24 Zamjenjivi kutrići
- 25 Trokut tanjura s čičak prihvatom

## Upute za uporabu

### Prije stavljanja u pogon

- Raspakirajte električni alat i pribor i provjerite cjelovitost isporuke, te ima li oštećenja nastalih prilikom transporta.

#### **MAPUTAKI**

*Priklom isporuke akumulatori nisu potpuno napunjeni. Prije prvog puštanja u rad napunite akumulatore do kraja. U tu svrhu pogledajte uputu za uporabu punjača.*

### Priključivanje usisivača (Slika B)

- Usisno crijevo priključite na priključni nastavak 32 mm.

#### **MAPUTAK**

*Priključni nastavak kod GE MH 18.0-EC je novo razvijen. Ako se alat upotrebljava s uobičajenim priključnim nastavkom za usisno crijevo za GE MH 18.0-EC, može se upotrijebiti adapter iz FLEX-ovog programa pribora.*

## Pričvršćivanje/zamijena brusne glave

### **OPREZI**

*Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.*

Za pričvršćivanje (Slika C):

- Pritisnite obje blokade na zamjenjivoj glavi alata (1.).
- Zamjenjivu glavu alata stavite na brusnu glavu (2.).
- Provjerite jesu li se blokade vratile u početni položaj.

Za zamjenu (Slika D):

- Pritisnite obje blokade na zamjenjivoj glavi alata (1.) i skinite brusnu glavu (2.).

#### **MAPUTAK**

*Pričvršćivanje/zamijena trokutaste i ekscentričke brusne glave vrši se na isti način.*

## Vadenje/zamjena akumulatora (Slika E-F)

- Napunjeni akumulator pritisnite tako da do kraja uskoči u električni alat.

- Za vadenje pritisnite tiskvu za debokadu (1.) i izvucite akumulator (2.).

### **OPREZI**

*Kada alat nije u uporabi zaštitite kontakte akumulatora. Nepričvršćeni metalni dijelovi mogu kratko spojiti kontakte, postoji opasnost od eksplozije i požara!*

## Stanje napunjenosti akumulatora (Slika G)

- Pritiskom na tiskvu može se provjeriti napunjenost na LED indikatoru stanja napunjenosti akumulatora.

Nakon 5 sekundi indikator se gasi.

Ako LED indikator treperi, akumulator se mora napuniti. Ako nakon pritiska tiskve ne svijetli niti jedan LED indikator, akumulator je u kvaru i morate ga zamijeniti.

## Uporaba usisivača

### **OPREZI**

- *Kod upotrebe zidne brusilice priključite usisivač klase M.*
- *Uporabom vrećice za prašinu koja nije dopuštena za prašinu suhe gradnje može se povećati količina čestica prašine u zraku na mjestu rada. Tijekom duljeg vremena visoka koncentracija prašine u zraku može dovesti do oštećenja ljudskog dišnog sustava.*
- *Upotrebljavajte posebne vrećice za prašinu suhe gradnje sukladno naputcima koji su isporučeni s Vašim usisivačem.*
- *Priključite usisno crijevo na usisivač. Pošaljite uputu za uporabu usisivača! Provjerite pričvršćenje! Po potrebi koristite odgovarajući adapter.*

#### **MAPUTAK**

*Ako je za Vaš usisivač potreban posebni priključni nastavak, moguće je ukloniti clip priključak i odabrati odgovarajući adapter iz FLEX-ovog programa pribora.*

## Pričvršćivanje i zamjena sredstva za brušenje (Slika H)

### **OPREZI**

*Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.*

- Skinite istrošeni brusni list sa diska za brusni papir.
- Položite brusni list centrirano na disk za brusni list i pritisnite.
- Za provjeru centričnog opterećenja sredstva za brušenje provedite probni rad.



#### **OPREZI**

*Disk za brusni papir nikada ne koristite kao sredstvo za brušenje. Zidnu brusilicu nikada ne koristite bez brusnog lista, kako biste izbjegli jako oštećenje radne površine!*

### **Uključivanje i isključivanje**

#### **(Silka I-K)**

#### **Kratkotrajni rad bez učvršćivanja**

##### **(Silka I)**

- Sklopu stisnite i držite ga.
- Radi isključivanja pustiti sklopu.

#### **Neprekidan rad s uglavlivanjem**

#### **Isključivanje/nađanje akumulatora (Silka I-K)**

- Isključite električni alat.
- Ponovno uključite električni alat.
- Sklopu stisnite i držite ga (1.).
- Radi učvršćivanja zavorni gumb držati pritisnutim (2.), te pustiti sklopu.
- Radi isključivanja sklopu kratko pritisnuti i pustiti.

#### **Prethodno biranje brzine (Silka L)**

- Radi namještanja radnog broja okretaja kotač za namještanje postaviti na željenu vrijednost.

Osjeljivim korištenjem prekidača se uređaj podiže do prethodne odabrane brzine.

#### **Korištenje stremenaste ručke**

##### **(opcionally)**

Za stabiliziranje radnog položaja možete montirati stremenastu ručku na cijev ručke. Položaji za montažu možete individualno odrediti.

#### **Korištenje adaptera za usisno crijevo**

##### **(opcionally)**

Adapter možete koristiti za priključivanje usisnih crijeva različitih dimenzija.

## **Radovi s električnim alatom**

### **(Silka M)**

#### **OPREZI**



*Električni alat čvrsto držite s obje ruke! Prikom rada jedna se ruka uvijek mora nalaziti na drški s prekidačem – također prilikom rada s montiranim produžetkom. Ruke ne smiju doći u područje brusne glave. Pritom bi se ruka mogla priključiti, jer se brusna glava zakreće u različitim smjerovima.*

1. Pričvrstite sredstvo za brušenje.
2. Priključite usisivač.
3. Uklonite mrežni utikač.
4. Podesite potreban broj okretaja.
5. Uključite usisivač.
6. Zidnu brusilicu držite čvrsto s obje ruke. Tako se prilikom korištenja može postići najbolja moguća kombinacija dosega i snage poluge.
7. Uključite aparat.
8. Zidnu brusilicu lagano pritisnite na radnu površinu (pritisak mora biti točno toliko da osigura tjesno prljanjanje glave brusilice na radnu površinu).
9. Pojačajte pritisak kako bi brusni papir došao u kontakt s radnom površinom. Pritom zakrecite brusilicu s preklonim pokretima tako da površinu izbrusite do željene finoće.



#### **OPREZI**

*Rotirajući dijelovi na brusnoj glavi ne smiju doći u kontakt s oštrim, isturenim predmetima (npr. čavlima vijcima, razvodnim kutijama). Takav kontakt s isturenim predmetima mogao bi oštetiti disk za brusni papir.*

Oštećen ili jako istrošen disk za brusni papir može se zamijeniti (pogledajte poglavlje „Održavanje i njega“).

## **Upute za rad**

### **Vijenac čelke**

Čelka u obliku vijenca okružuje brusnu glavu. Taj vijenac ima dva vjence funkcije:

- Kako se vijenac izdiže iznad površine brusne glave, on prvi dolazi u kontakt s radnom površinom. Tako brusna glava paralelno dolazi na radnu površinu, prije nego sredstvo za brušenje dođe u kontakt s radnom površinom.
- Na taj način se izbjegava udubljenje u obliku polumjeseca koje stvara rub brusne ploče.
- Vijenac služi i za zadržavanje prašine dok ju ne usisa usisivač.

Oštećen ili jako istrošen vijenac za brušenje treba zamijeniti (pogledajte poglavlje „Održavanje i njega“). Zamjenski vijenac četke možete pronaći u svakom FLEX centru za korisnike.

### Brušenje na suhoj gradnji

Zidna brusilica ima jedinstvenu zakretnu glavu. Kako se ta glava može zakretati u različitim smjerovima, brusna se glava može prilagoditi radnoj površini. Na taj način operater može bez promjene položaja izbrusiti gornja, središnja i donja područja zida odn. spojeve stropa.

Jačina pritisaka na brusnu glavu prilikom rada treba biti samo toliko da brusna ploča bude u kontaktu s radnom površinom.

Preveliki pritisak može dovesti do neželjenih spiralnih ogrebotina, te do neravna na radnoj površini.

Stalno pomičite brusilicu dok je brusna ploča u kontaktu s radnom površinom. Pritom pokreti trebaju biti ravnomjerni i obuhvaćati široku površinu.

Ako se brusilica zaustavi na radnoj površine, ako se brusilica neravnomjerno pomiče, mogu se pojaviti spiralne ogrebotine kao i neravnine na radnoj površini.

### **i** NAPOMENA

*U slučaju preopterećenja ili pregrijavanja pri nepravilnom radu alat će se isključiti. Za nastavak rada isključite alat i ponovno ga uključite.*

**Trokutasta brusna glava (Slika N)**  
Trokutasta brusna glava ne izvodi rotirajuće, nego oscilirajuće kretanje pri brušenju.

Budući da je trokutasta brusna glava zakretljiva, možete brusiti sve do kutova zida/stropa.

## Održavanje i njega

### **⚠** POZORI!

*Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.*

### **Čišćenje (Slika O)**

#### **⚠** POZORI!

*Ne upotrebljavajte vodu ili tekuća sredstva za čišćenje.*

- Redovito čistite alat i rešetku ispred proreza za ventilaciju. Učestalost je ovisna o obradjenom materijalu te o trajanju uporabe.
  - Nularnji prostor kućišta s motorom redovito ispuhivati suhim silaženim zrakom.
  - Redovito čistite filtar za prašinu. Izvadite filtar za prašinu i ispušite suhim komprimiranim zrakom.
- ### Zamjena diska za brusni papir i potpornog tanjura (Slika P-U)
- Brusnu ploču primite zajedno s brusnom glavom kako biste izbjegli zakretanje brusne ploče.
  - Vijke okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite ih.
  - Tanjur s čičak prihvatom možete skinuti/izvaditi.
  - Zamijenite dijelove koje treba zamijeniti.
  - Montirajte brusnu glavu u obrnutom redoslijedu.
- ### Zamjena vijenca četke (Slika V)
- Demontaža brusne glave (pogledajte poglavlje „Zamjena diska za brusni papir i potpornog tanjura (Slika P-U)“).
  - Otpustite vijak držača.
  - Izvadite vijenac iz kućišta.

- Umetnite novi vijenac četke u kućište i pricvrstite vijak držača.
- Montirajte brusnu glavu u obrnutom redoslijedu.

### Zamijena kutnika (Silka W-X)

- Demontirajte kutnike koje treba zamijeniti.
  - Montirajte nove kutnike.
- U kutovima bi trebalo raditi manjom silom pritiskanja na temelju iskustva jer dolazi do većeg opterećenja vrhova trokutastog brusnog tanjura.

Kutnici trokutaste brusne glave mogu se lako zamijeniti ako su jako istrošeni.

### Popravci

Popravke može provoditi isključivo radiona službe održavanja koju je proizvođač ovlastio.

### **i** **NAPUTAK**

*Vijke na glavi prijenosnika tjelekom jamstvenog vremena ne odvijati.*

*U slučaju nepridržavanja jamstvene obveze proizvođača se gase.*

### Pričuveni dijelovi i pribor

Ostali pribor, osobito brusne alate, vidjeti u katalogima proizvođača.

Crteže i listu rezervnih dijelova možete pronaći na našoj web stranici:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Napuci za zbrinjavanje na otpad

### **⚠** **POZORI**

*Istrošene električne alate prije zbrinjavanja onesposobite:*

- *električne alate s napajanjem tako da uklonite priključni utikač,*
- *električne alate s akumulatorom tako da uklonite akumulator.*



Samo za EU-zemlje  
Električne alate ne bacajte u kućno smeće!

Sukladno europskoj smjernici 2012/19/EU za električne i elektroničke stare aparate te njezinoj primjeni u nacionalnom pravu korištene električne aparate se mora odvojeno sakupljati te prvesti ponovnom iskorisćenju na način neškodljiv po okoliš.



### **Recikliranje umjesto zbrinjavanja.**

Aparat, pribor i pakiranje treba vratiti u pogon za recikliranje. Plastični su dijelovi označeni u svrhu recikliranja prema vrsti.

### **⚠** **POZORI**

*Akumulator/baterije ne bacajte u kućni otpad, u vodu ili u vodu. Istrošene akumulate ne otvarajte.*

Akumulator/baterije treba sakupiti, reciklirati ili zbriniti na ekološki prihvatljiv način.

### **i** **NAPUTAK!**

*O mogućnostima zbrinjavanja na otpad obavijestiti se kod stručnoga trgovca!*

## **☞** **suglasnost**

S punom odgovornošću izjavljujemo, da je proizvod opisan pod "Upute za uporabu" u skladu sa sljedećim standardima ili ostalim normativnim dokumentima:

EN 60745 sukladno odredbama smjernica 2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU.

Odgovorni za tehničku dokumentaciju:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lamell*  
*Klaus Peter Weinpfer*

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weinpfer  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Isključenje iz jamstva

Proizvođač i njegov zastupnik ne jamče za štete te neostvarenu dobit uslijed prekida poslovnje djelatnosti, koji je prouzročeno proizvodom ili nemogućnošću uporabe proizvoda.

Proizvođač i njegov zastupnik ne jamče za štete, koje su prouzročene nestručnom uporabom ili u vezi s proizvodima drugih proizvođača.

## Vsebina

Simboli, ki se uporabljajo v teh navodilih . . . . .	168
Simboli na električnem orodju . . . . .	168
Za vašo varnost . . . . .	168
Hrup in tresljaji . . . . .	171
Pregled (Silka A) . . . . .	171
Navodila za uporabo . . . . .	172
Navodila za delo . . . . .	173
Vzdrževanje in nega . . . . .	174
Podatki o odlaganju . . . . .	175
Izjava o skladnosti C E . . . . .	175
Izjava o omejitvi odgovornosti . . . . .	175

## Simboli, ki se uporabljajo v teh navodilih

### **OPAZORILOI**

*Oznacjuje grozečo nevarnost. Če opozorila ne upoštevate, lahko povzročite smrt ali zelo hude poškodbe.*

### **POZORI**


*Oznacjuje morebitno nevarno situacijo. Če opozorila ne upoštevate, lahko povzročite rahle poškodbe ali materialno škodo.*


### **OPOMBA**

*Oznacjuje nasvete o uporabi in pomembne informacije.*

## Simboli na električnem orodju

 Pred vklopom električnega orodja preberite navodila za uporabo!

 Nosite očalala!

 Informacije o odlaganju stare naprave! (ogledajte si stran 175)

## Za vašo varnost

### **OPAZORILOI**

*Pred uporabo električnega orodja preberite naslednje priloge in ravnajte v skladu z njihovo vsebino:*

- ta navodila za uporabo,
- splošna varnostna navodila za ravnanje z električnimi orodji, ki so vam na voljo v priloženem dokumentu (št. dokumenta: 315.915),
- trenutno veljavna pravila na mestu uporabe in predpise o preprečevanju nesreč.

*Električno orodje je zasnovano v skladu s tehničnimi standardi in veljavnimi predpisi za tehnično varnost. Kljub temu lahko pride pri njegovi uporabi do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb in do škode na orodju oz. do druge materialne škode.*

- Električno orodje je dovoljeno uporabljati le*
- v predvidene namene in
  - v brezhibnem stanju.
- Napake, ki ogrozijo varnost, je treba nemudoma popraviti.*

### **Predvidena uporaba**

- Žirafa GE MH 18.0-EC je namenjena
- profesionalni uporabi v industriji in obrti,
  - brušenju stien in strogov v notranjih prostorih in na prostem,
  - brušenju izravnanih submontažnih sten, uporabi z nastavki, ki jih FLEX ponuja za ta orodja in so primerni za število vrtiljajev min. 1900 vrt/min.

Uporaba rezalnih plošč, plošč za kosmačenje, lamelnih brusilnih plošč in žičnih krtáč ni dovoljena.

Pri uporabi žirafe GE MH 18.0-EC priključite sesalnik razreda M.

### **Varnostna navodila**

#### **OPAZORILOI**

*Predvse in pregledite vsa varnostna navodila, opozorila, slike in specifikacije za to električno orodje. Če spodaj navedenih navodil ne boste upoštevali, lahko povzročite električni udar, požar in/ali resne poškodbe. Varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.*

- To orodje je treba uporabljati kot brusilnik z brusilnim papirjem. Upoštevajte vsa opozorila, navodila, slikovne prikaze in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z elek-



- trihini orodjem.** Zaradi nespoštovanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.
- **To električno orodje ni primerno za brušenje, delo z žičnimi krtačami, poliranje in rezanje.** Vrstje uporabe, za katere električno orodje ni preverjeno, lahko ogrozijo Vašo varnost in povzročijo telesne poškodbe.
  - **Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih posebej za to orodje ni izdelal in priporočil proizvajalec orodja.** Čeprav je pripomoček mogoče priključiti na vaše električno orodje, ta ni nujno tudi varen.
  - **Nazivna hitrost pripomočka mora biti vsaj enaka največji hitrosti, ki je označena na električnem orodju.** Pripomočki, ki se vrtijo z večjo hitrostjo od nazivne hitrosti, se lahko zlomijo ali razpadejo.
  - **Zunanji premer in debelina vašega pripomočka morata biti v predvidenem območju zmogljivosti vašega električnega orodja.** Prevelikih ali premajhnih pripomočkov ni mogoče primerno zaščititi ali upravljati.
  - **Navojni nosilci pripomočkov morajo ustrezati navojem na vreteno brusilnika. Pri pripomočkih, ki jih nanesite s pritobnicami, morajo natične odprtine pripomočkov ustrezati premernu pritobnici.** Pripomočki, ki ne ustrezajo vpenjalnemu držalu električnega orodja, so neuravnoteženi, se preveč tresejo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
  - **Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij.** Pred vsako uporabo pregledajte brusilne kolute, če se ne luščijo oziroma če nimajo razpok, brusilne krožnike, če nimajo razpok oziroma če niso močno obrabljeni ali izrabljeni, žične ščetke pa, če nimajo zrahlijanih ali odlomljenih žic. Če pade električno orodje ali vsadno orodje na tla, pogledjte, če ni poškodovano in uporabljajte samo nepoškodovano vsadna orodja. Po kontroli in vsavljanju vsadnega orodja se ne zadržujte v ravni vrtečega se vsadnega orodja, kar velja tudi za druge osebe v bližini. Električno orodje naj eno minuto deluje z najvišjim število vrtljajev. Poškodovana vsadna orodja se največkrat zlomijo med tem preizkusnim časom.
  - **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Odvisno od vrste uporabe si natakrite zaščitno masko čez cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, nosite zaščitno masko proti prahu, zaščitne glušnike, zaščitne rokavice ali specialni predpasnik, ki Vas bo zavaroval pred najširši delci materiala, ki nastajajo pri brušenju. Oči je treba zavarovati pred tuji, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe naprave in letijo naokrog. Zaščitna maska proti prahu ali dihala maska morata filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi.** Predolgo izpostavljanje glasnemu hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.
  - **Pazite, da bodo druge osebe varno oddaljene od Vašega delovnega območja. Vsaki, ki stopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali zlomljena vsadna orodja lahko odletijo stran in povzročijo telesne poškodbe, tudi izven neposrednega delovnega območja.
  - **Če izvajate dela, pri katerih lahko vstavno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali z lastnim omrežnim kablom, smete napravo držati le na izoliranem nočaju.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
  - **Držite kabel proč od vrtečega pripomočka.** V primeru, da izgubite nadzor nad orodjem, lahko orodje prereže kabel ali se zani zatakne in vam roko lahko potegne v vrteči pripomoček.
  - **Nikoli ne odložite električnega orodja, preden se popolnoma ustavi.** Vrteči se pripomoček se lahko zatakne za površino in povzroči, da električno orodje uide izpod vašega nadzora.
  - **Ne vklaplajte električnega orodja, kadar ga nosite ob boku.** Vrteči pripomoček se lahko nenamerno zatakne za vaša oblačila, kar ga potegne proti vašemu telesu.

- **Redno čistite zračnike električnega orodja.**  
Ventilator motorja sesa prah v ohlajse. Prekomerna količina nabranega kovinskega prahu lahko povzroči električni udar.
  - **Ne upravljajte električnega orodja v bližini vnetljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
  - **Ne uporabljajte pripomočkov, za katere so potrebna tekoča hladilna sredstva.**  
Z uporabo vode ali drugega tekočega hladilnega sredstva lahko povzročite električni udar, ki lahko povzroči tudi smrt.
- Odstok in podobna opozorila**
- Povratni udarec je nenadna reakcija, ki nastane zaradi zagodenja ali blokiranja vrtečega se vsadnega orodja, na primer brusilnega koluta, brusilnega krožnika, žične ščetke in podobnega. Zagodenje ali blokiranje ima za posledico takojšnjo ustavitev vrtečega se vsadnega orodja. Nekontrolirano električno orodje se zaradi tega pospešeno premakne v smer, ki je nasprotna smeri vrtenja vsadnega orodja. Če se na primer brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki je potopljen v obdelovane, zaplete vanj in brusilni kolut se odloami ali povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja brusilnega koluta na mestu blokiranja. Blokimi koluti se lahko pri tem tudi zlomijo. Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi. Navedeni so v nadaljevanju besedila.
  - **Trdno držite električno orodje in se postavite tako, da lahko z rokarni in telesom obvladate silo odskoka.**  
Za učinkovit nadzor nad odskokom ali sunkom med zagonom vedno uporabljajte dodatni ročaj, če ga ima orodje.  
Upravljavec lahko nadzoruje sunek ali silo odskoka, če izvede ustrezne varnostne ukrepe.
  - **Nikoli ne postavljajte svoje dlani v bližino vrtečega pripomočka.** Pripomoček lahko odskoči na vašo dlan.

- **Ne postavljajte se v območje, kamor se lahko orodje premakne v primeru odskoka.** Električno orodje bo ob odskoku odletelo v nasprotno smer gibanja polime naprave na točki stiska.
- **Posebej previdni bodite pri obdelovanju robov, ostrih robov ipd. Pazite, da orodje ne poskakuje ali se zatakne.** Koji, ostri robovi ali poskakovanje pogosto povzročijo zatikanje vrtečega pripomočka in izgubo nadzora ali odskok. To lahko povzroči izgubo nadzora ali odskok.
- **Ne pritrjuje lesoreznega rezila z venigo ali zobate rezalne plošče.** Takšna rezila pogosto povzročajo odskok in izgubo nadzora.

### **Posebna opozorila za brušenje z brusnim papirjem**

- **Ne uporabljajte predimenzioniranih brusilnih listov, temveč upoštevajte podatke proizvajalca o velikosti žgignega lista.** Brusilni listi, ki gledajo čez brusilni krožnik, lahko povzročijo telesne poškodbe ali pa blokiranje in trganje žgignega lista oziroma povratni udarec.
- **Dodatna varnostna navodila**
- **Uporabljajte izključno podaljške,** ki so primerni za uporabo na prostem.
- **Odsvetujemo brušenje barv, ki vsebujejo svinec.** Za odstranjevanje barv, ki vsebujejo svinec, naj poskrbi strokovno osebe.
- **Pri brušenju mavčnih plošč oz. mavca lahko nastane statična elektrika.** Za vašo varnost je žirafa ozemljena. Za sesanje uporabljajte le ozemljene sesalnike.

- **Ne obdelujte materialov, pri katerih se lahko sproščajo zdravju škodljive snovi (npr. azbest).** Poskrbite za varnostne ukrepe, če se lahko sprošča zdravju škodljiv, gorljiv ali eksploziven prah. Nosite protiprašno masko. Uporabljajte naprave za odsesavanje.



### **Materialna škoda!**

*Omrážna napetost mora ustrezati podatkom o dopustni napetosti na tiskski ploščici.*

## Hrup in tresljaji

### **i** **OPOMBA**

*Vrednosti za nivo hrupa, ocenjenega s stopnjo A, ter skupne vrednosti tresljajev so navedene v razpredelnici „Tehnične specifikacije“.*

*Vrednosti hrupa in tresljajev so bili določeni v skladu s standardom EN 60745.*

### **⚠** **POZORI**

*Navedene meritve veljajo za nova električna orodja. Vsakodnevna uporaba povzroči, da se vrednosti hrupa in tresljajev spremenijo.*

### **i** **POMBA**

Raven emisij tresljajev na tem listu z informacijami je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, podanim v standardu EN 60745, in ga je mogoče uporabljati za primerjavo enega orodja z drugim. Uporabljati ga je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven emisij tresljajev predstavlja glavni namen uporabe orodja. Če orodje uporabljate v druge namene, z drugimi pripomočki ali ga slabo vzdržujete, se lahko emisije tresljajev razlikujejo. To lahko močno poveča raven izpostavljenosti v celotnem obdobju uporabe.

## Pregled (Silka A)

1	Brusilna glava
2	z zaprtim kračnim vencem
3	Kardanski uležajenje
4	Nastavljivo kolesce za izbrno števila vrtljajev
5	Gumb za zaklep stikala
6	Stikalo
7	Pokrov filtra
8	Reža za vstavljanje akumulatorske baterije
9	Priključni nastavek 32 mm
10	Flex Li-Ion'ska akumulatorska baterija
11	Gumb za deblokado akumulatorske baterije
12	Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
13	Sesalna cev
14	Ločni ročaj (dodatna oprema)
15	Ekscitrična brusilna glava
16	Brusilna glava z odprtim kračnim vencem za brušenje robov
17	Trikotna brusilna glava
18	Pritrdilni vijaki
19	Ekscitrični krožnik
20	Kračni venec
21	Vijak
22	Zadrževalna podložka
23	Krožnik
24	Podporni krožnik
25	Zamenljivi zaščitni koti
	Trikotni krožnik

Če orodje uporabljate v druge namene, z drugimi pripomočki ali ga slabo vzdržujete, se lahko emisije tresljajev razlikujejo. To lahko močno zniža raven izpostavljenosti v celotnem obdobju uporabe.

Upoštevajte tudi druge varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki tresljajev, na primer: vzdrževanje orodja in pripomočkov, uporaba s toplimi rokami in organizacija delovnih vzorcev.

### **⚠** **POZORI**

*Pri ravni zvočnega tlaka nad 85 dB(A) uporabljajte zaščito za ušesa.*

## Navodila za uporabo

### Pred vklopom električnega orođa

- Električno orodje in pribor odstranite iz embalaže in preverite, ali je pošiljka popolna in nepoškodovana.

#### **OPOMBA**

Akumulatorske baterije ob dobavi niso popolnoma napolnjene. Pred prvo uporabo akumulatorske baterije popolnoma napolnite. Glejte navodila za uporabo polnilnika.

### Priključitev sesalnika (Slika B)

- Sesalno cev priključite na priključni nastavek 32 mm.

#### **OPOMBA**

*Priključni nastavek za GE MH 18.0-EC je nov izdelek. Če s sesalno cevjo žirate GE MH 18.0-EC uporabljate druga električna orodja, lahko uporabite adapter iz programa pribora FLEX.*

### Pritrditev/menjava brusilne glave

#### **POZORI**

*Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.*

Za pritrditev (Slika C):

- Pritisnite obe zapori na menjalni glavi orodja (1.).
- Menjalno glavo orodja natakrite na brusilno glavo (2.).
- Preverite, ali sta se zapori vrnila v izhodiščni položaj.
- Za menjavo (Slika D):
- Pritisnite obe zapori na menjalni glavi orodja (1.), in odstranite brusilno glavo (2.).

#### **OPOMBA**

*Trikotno in ekscentrično brusilno glavo lahko pritrditezamenjate na enak način.*

### Vstavljanje/menjava akumulatorske baterije (Slika E-F)

- Napolnjeno akumulatorsko baterijo v električno orodje potisnite tako daleč, da se popolnoma zaskoči.

- Za izvezemanje pritisnite gumb za sprostitvev (1.) in izvlecite akumulatorsko baterijo (2.).

#### **POZORI**

*Če orodja daji časa ne uporabljate, zaščitite kontakte akumulatorske baterije. Nepritrjeni kovinski deli lahko povzročijo kratek stik kontaktov, kar privede do nevarnosti eksplozije in požara!*

### Stanje napoljenosti akumulatorske baterije (Slika G)

- S pritiskom na tipko lahko z LED-diod odčitajte stanje napoljenosti akumulatorskih baterij.

Prikaz ugasne po 5 sekundah.

Če utripa ena od LED-diod, je treba napolniti akumulatorsko baterijo. Če po pritisku na tipko ne sveti nobena LED-dioda, je akumulatorska baterija pokvarjena in jo je treba zamenjati.

### Uporaba sistema za sesanje

#### **PREVIDNO!**

*Pri uporabi žirate priključite sesalnik razreda M.*

- *Če uporabljate vrečko za prah, ki ni primerna za prah, ki nastaja pri suhomontažni gradnji, se lahko količina prašnih delcev v zraku na delovnem mestu poveča. Dolgoročno lahko velika količina prahu v zraku povzroči poškodbe človeškega dihalnega sistema.*
- V sesalnik v skladu z navodili, ki so mu priložena, vstavite posebno vrečko za prah, ki nastaja pri suhomontažni gradnji.
- Sesalno cev priključite na sesalnik. Upoštevajte navodila za uporabo sesalnika! Preverite, ali je cev dobro pritrjena! Po potrebi uporabite ustrezen adapter.

#### **OPOMBA**

*Če za svoj sesalnik potrebujete poseben priključni nastavek, lahko spojko odstranite in izberete ustrezen adapter iz programa pribora FLEX.*

## Pritrjevanje in menjava brusilnega sredstva (Silka H)

### ⚠️ **POZORI**

- *Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.*
- Obrabljen brusilni list povlecite s krožnika.
- Brusilni list položite in vpnite na sredino krožnika.
- Preizkusite orodje, da tako preverite, ali je brusilno sredstvo sredinsko vpeto.

### ⚠️ **POZORI**

*Krožnika nikoli ne uporabljajte kot brusilno sredstvo. Žirajte nikoli ne uporabljajte brez brusilnega lista, sicer se lahko delovna površina hudo poškoduje!*

## Vkllop in izkllop (Silka L-K)

### Kratko delovanje brez uporabe prekucnega stikala (Silka I)

- Pritisnite in pridržite stikalo.
- Za izkllop sprostitite stikalon.

### Trajno delovanje z zaklepom

### Izklop/odstranitev akumulatorske baterije (Silka H-K)

- Izklpite električno orodje.
- Ponovno vklopite električno orodje.
- Pritisnite in pridržite stikalo (1.).
- Za zaklep položajta pridržite gumb za zaklep (2.) in sprostitite stikalo.
- Za izkllop stikalo na kratko pritisnite in ga nato izpusžite.

### Vnaprejšnja izbira hitrosti (Silka L)

- Za nastavitvev hitrosti delovanja vrtljivi gumb nastavite na zeleno vrednost.
- Nežno pritisnite stikalo, da delovanje električnega orodja pospešite do vnaprej izbrane hitrosti.

## Uporaba ločnega ročaja

### (dodatna oprema)

Za stabiliziranje delovnega položaja lahko na cevasti ročaj pritrдите ločni ročaj. Položaj ročaja lahko določite po svoji želji.

## Uporaba adapterja za sesalno cev

### (dodatna oprema)

Adapter lahko uporabite za prikllop sesalnih cevi različnih mer.

## Delo z električnim orodjem (Silka M)

### ⚠️ **POZORI**

*Električno orodje trdno držite z obema rokama! Ena roka mora biti med delom ves čas na ročaju s stikalom – tudi pri delu s podaljševalno cevjo. Roke ne smejo priti v območje brusilne glave. To lahko povzroči ukleščanje roke, saj se brusilna glava premika v različne smeri.*

1. Pritrdite brusilno sredstvo.
2. Priključite sesalnik.
3. Vklonite vič v vrtljico.
4. Nastavite želeno število vrtljajev.
5. Vklpite sesalnik.
6. Žirato držite z obema rokama. Na ta način dosežete najboljšo kombinacijo dosega in vzvoda za uporabo.
7. Vklpite orodje.
8. Žirato naravno pritisnite ob delovno podlago (sila mora biti ravno dovolj močna, da se brusilna glava poravnava z delovno površino).
9. Silo povečajte, da brusilni list pride v stik z delovno površino. Pri tem s krožnim gibanjem brusilnika zgladite površino do zelene stopnje.

### ⚠️ **POZORI**

*Vreči se deli na brusilni glavni ne smejo priti v stik z ostrimi predmeti (npr. žebelji, vijaki, električnimi omaricami). Če pride do takšnih stikov s štrlečimi predmeti, se lahko krožnik poškoduje.*

Če se krožnik poškoduje ali močno obrabi, ga je mogoče zamenjati (glejte odstavek „Vzdrževanje in nega“).

## Navodila za delo

### Krtačni venec

- Krtačni venec obdaja brusilno glavo. Ta venec služi dvema namenoma:
- Ker venec ščiti čez površino brusilne plošče, je prvi, ki pride v stik z delovno površino. Na ta način se brusilna glava usmeri vzporedno z delovno površino, preden brusilno sredstvo pride v stik z delovno površino.

Na ta način se prepriči, da bi rob brusilne plošče povzročil nastanek srpaste luknje.

- Namen venca je tudi zadrževanje prahu, preden ga sesalnik odsesa.

Če se krtični venec poškoduje ali kaže znake močne obrabe, ga je treba zamenjati (glejte odstavek „Vzdrževanje in nega“). Nadomestite krtične vence lahko dobite pri vsakem servisnem centru FLEX.

## Brušenje pri submontažni gradnji

Žirafa ima edinstveno gibljivo glavo. Ker se ta glava lahko obrača v različne smeri, se lahko brusilna glava prilagodi delovni površini.

Na ta način lahko uporabnik brusi zgornje, srednje in spodnje dele sten oz. stropov, ne da bi moral sprementiti svojo držo.

Pritisek na brusilno glavo mora biti ravno dovolj močan, da se brusilna plošča obdrži v stiku z delovno površino. Prevelik pritisek lahko povzroči nezaželeno prasko spiralnih oblik in neravno delovno površino.

Dokler je brusilna plošča v stiku z delovno površino, brusilnik ves čas premikajte. Pri tem poskušajte, da so gubi enakomerni in široki.

Če brusilnik držite na enem mestu na delovni površini ali ga premikate neenakomerno, lahko s tem povzročite nezaželene praske spiralnih oblik in neravno delovno površino.

## **I** OPOMBA

*Ob preobremenitvi ali pregrevanju med trajnim delovanjem se orodje izklopi.*

*Če želite delo nadaljevati, orodje izklopite in ponovno vklopite.*

## Trikotna brusilna glava (Slika N)

Trikotna brusilna glava se ne vrti, ampak izvaja nihalne brusilne gibe.

Ker ima trikotna brusilna glava vrtljivi ležaji, lahko z njo brusite do kotov stene/stropa.

## Vzdrževanje in nega

### **⚠** OPOZORILOI

*Pred vsami deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.*

## Čiščenje (Slika O)

### **⚠** OPOZORILOI

*Ne uporabljajte vode ali tekočin čistilnih sredstev.*

- Orodje in mrežo nad prezračevalnimi režami čistite v rednih časovnih presledkih. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe.
- S suhim stisnjenim zrakom redno izplnujte notranjost ohišja in motorja.
- Redno čistite filter za pra.
- Snemite filter za prah in ga izplnajte s suhim stisnjenim zrakom.

## Menjava krožnika ali podpornega krožnika (Slika P-U)

- Brusilno ploščo primate skupaj z brusilno glavo, da preprečite vrtenje brusilne plošče.
- Vijake odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca in jih odstranite.
- Krožnika lahko snamete/odstranite.
- Zamenjajte dele, ki jih želite zamenjati.
- Brusilno glavo sestavite v obratnem vrstnem redu.

## Menjava krtičnega venca (Slika V)

- Razstavite brusilno glavo (glejte odstavek „Menjava krožnika ali podpornega krožnika (Slika P-U)“).
- Sprosite pritrdilne vijake.
- Venec vzemite iz ohišja.
- V ohišje vstavite nov krtični venec in privijte pritrdilne vijake.
- Brusilno glavo sestavite v obratnem vrstnem redu.

## Menjava zaščitnih kotov (Slika W-X)

- Razstavite zaščitne kote, ki jih želite zamenjati.
  - Namestite nove zaščitne kote.
- Priporočamo, da v kotih delate z manjšim pritiskom, saj pride do večje obremenitve konic trikotnega brusilnega krožnika. Močno obrabljene kote trikotnega brusilnega krožnika lahko preprosto zamenjate.

**Popravila**

Popravila lahko izvede samo pooblaščen servisni center za stranke.

**i OPOMBA**

*V garancijski dobi ne odvijajte vijakov na glavi gonila. V primeru neupoštevanja se garancijske obveznosti proizvajalca štejejo za nične.*

**Nadomestni deli in pripomočki**

Dodaten pribor, še posebej brusilne nastavke, silnlahko ogledate v katalogu proizvajalca. Eksplozijsko risbo in sezname nadomestnih delov najdete na naši spletni strani: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

**Podatki o odlaganju****⚠ OPOZORIL O1**

*Odslužena električna orodja pred odstranitvijo naredite neuporabna:*

- pri električnih orodjih s kablom to storite tako, da odstranite priključni kabel,
- iz akumulatorskih električnih orodij pa odstranite akumulatorsko baterijo.



Samo za države EU  
Električnih orodij ne odstranite med gospodinjne odpadke!

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi ter prenosom v nacionalno pravo je treba rabljena električna orodja zbrati ločeno in reciklirati na okoliju prijazen način.



**Recikliranje materialov namesto odstranjevanja odpadkov.**

Orodje, pribor in embalažo je treba oddati v okoliju prijazno recikliranje. Plastični deli so označeni, da boste lahko dele ustrezno ločili za recikliranje.

**OPOZORIL O1**

*Akumulatorskih baterij/baterij ne vzrite med gospodinjne odpadke, v ogerji ali v vodi. Odsluženi akumulatorskih baterij ne odpirajte.*

Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

**OPOMBA**

*Glede možnosti odstranjevanja se obrnite na pooblaščenega prodajalca!*

**Izjava o skladnosti C E**

Na lastno odgovornost izjavlamo, da je izdelek, opisan v "Navodila za uporabo", skladen z naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti:

EN 60745 v skladu z določbami iz direktiv 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU.

Odgovornost za tehnično dokumentacijo: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofsstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weirpfer  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofsstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

**Izjava o omejitvi odgovornosti**

Proizvajalec in njegov zastopnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo dobička zaradi prekinitve poslovanja, ki je posledica izdelka ali nemogoče uporabe izdelka. Proizvajalec in njegov zastopnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe električnega orodja ali njegove uporabe z izdelki drugih proizvajalcev.

## Cuprins

Simboluri folosite	176
Simboluri pe aparat	176
Pentru siguranța Dvs.	176
Zgomote și vibrații	179
Privire de ansamblu (Figura A)	180
Instrucțiuni de utilizare	180
Indicații de lucru	182
Întreținerea curentă și îngrijirea	183
Indicații de salubritate	184
Conformitatea C E	184
Excluderea răspunderii	184

## Simboluri folosite

### **AVERTIZARE!**

*Inseamnă un pericol care amenință direct. În cazul în care nu se acordă atenție acestei indicații există amenințarea cu moartea sau răniți grave.*

### **ATENȚIE!**

*Inseamnă o posibilă situație periculoasă. În cazul în care nu se acordă atenție acestei indicații pot avea loc răniți sau pagube materiale.*

### **INDICAȚIE!**

*Inseamnă sfaturi utile de aplicare și informații importante.*

## Simboluri pe aparat



Înainte de punerea în funcțiune citiți Instrucțiunea de utilizare!



Purtați ochelari de protecție!



Indicație de salubritate pentru aparatul vechi (vezi pagina 184)

## Pentru siguranța Dvs.

### **AVERTIZARE!**

*Înainte de folosirea sculei electrice, citiți și urmați:*

- *Prezența instrucțiune de operare,*
- *„Indicații generale de securitate” privind lucrul cu sculele electrice, din cartul atașat (nr. material scris: 315.915),*
- *Reguliile și prevederile de protecție împotriva accidentelor valabile în locul de utilizare.*

*Această sculă electrică este construită conform nivelului de actualitate tehnică și regulilor tehnice de securitate consacrate. Cu toate acestea, în folosirea acestuia pot apărea pericole pentru integritatea corporală și pentru viața utilizatorului sau a terților, respectiv prejudicii la mașină sau la alte bunuri materiale.*

- *Scula electrică se va folosi numai conform destinației,*
- *Înt-o stare tehnică de siguranță impecabilă.*

*Înlăturați imediat defecțiunile care afectează securitatea.*

### **Folosire conform destinației**

Mașina de șlefuit pereti GE MH 18.0-EC este destinată

- utilizării în domeniile de industrie mare și industriale mică,
- șlefuirii pereților și platoanelor din spații interioare și exterioare,
- șlefuirii pereților de zidărie uscată spăcuți,
- utilizării împreună cu scule marca FLEX destinate utilizării cu aceste aparate și avizate pentru o durată de cel puțin 1900 rot/min.

Nu este permisă utilizarea discurilor de debitare, degroșare, șlefuire a suprafețelor sau a perilor de sămână.

În cazul utilizării mașinii de șlefuit pereti GE MH 18.0-EC, se va racorda un aspirator de clasă M.



## Indicații de securitate

### **AVERTIZARE!**

**Citiți toate indicațiile de siguranță,**

**instrucțiunile, figurile și specificațiile pentru scula electrică inclusă în pachetul de livrare. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniiri grave. Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

- Această sculă electrică se va utiliza ca mașină de șlefuit cu șmirghel. Respectați toate avertismentele, instrucțiunile, reprezentările și datele primite împreună cu scula electrică. În cazul în care nu veți respecta următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii și/sau răniiri grave.
- Aceașă sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire, lucrări cu perii de sămă, lustruire și tăiere prin polizare. Utilizările care nu sunt recomandate pentru aceeași sculă electrică pot cauza situații periculoase și răniiri.
- Nu folosiți accesorii care nu sunt prevăzute și recomandate în mod special de către producător pentru aceeași sculă electrică. Faptul în sine că accesoriul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigură.
- Turajia admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turajia maximă indicată pe scula electrică. Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile.
- Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice. Dispozitivele de lucru greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficientă măsură.
- Accesoriiile prevăzute cu inscripție filetată trebuie trebuie să se potrivească exact pe filetul arborelui de polizare. La accesoriiile montate prin flanșe, diametrul găurii accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de prindere al flanșei.

Accesoriiile care nu sunt fixate exact la scula electrică, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

- Nu folosiți dispozitive de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare controlați dacă dispozitivele de lucru ca discurile de șlefuit nu sunt sparte și fisurate, dacă discurile abrazive nu sunt fisurate, uzate sau foarte tocite, dacă perile de sămă nu prezintă fire desprinse sau rupte. Dacă scula electrică sau dispozitivul de lucru cade pe jos, verificați dacă nu s-a deteriorat sau folosiți un dispozitiv de lucru nedeteriorat. După ce ați controlat și montat dispozitivul de lucru, țineți persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotație al dispozitivului de lucru și lăsați scula electrică să funcționeze un minut la turajia nominală. De cele mai multe ori, dispozitivele de lucru deteriorate se rup în aceeași perioadă de probă.
- Puteți echipament personal de protecție. Funcțiile de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși de protecție sau sort special care să vă feresească de micile așchii și particule de material. Ochii trebuie protejați de corpurile străine atâtea în zbor, apăruțe în cursul diferitelor aplicații. Maska de protecție împotriva prafului sau masca de protecție a respirației trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.
- Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de sectorul dumneavoastră de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmente din piesa de lucru sau din dispozitivele rupte pot zbura necontrolat și provoca răniiri chiar în afara sectorului direct de lucru.
- Prindeți scula electrică numai de mânerele izolate atunci când executați lucrări pe parcursul cărora dispozitivul de lucru poate nimeri conductorii electrici, ascunși sau propriul cablu de alimentare.

Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.

- **Tineți cablul de alimentare departe de accesoriile care se roteesc.** Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins în mâna sau brațul dumneavoastră, poate nimeri sub accesoriul care se rotește.
- **Nu puneți niciodată jos scula electrică înainte ca accesoriul să se fi oprit complet.** Accesoriul care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprâjn, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.
- **Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați.** În urma unui contact accidental cu accesoriul care se rotește, acesta vă poate prinde în brăcăminte și chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.
- **Curățați regulat fanțele de aerisire ale Ventilatorului motorului** atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.
- **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântelile pot duce la aprinderea acestor materiale.
- **Nu folosiți accesoriul care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

### **Recul și avertismente corespunzătoare**

Reculul este reacția bruscă apărută la agățarea sau blocarea unui accesoriu care se rotește, cum ar fi un disc de șlefuit, un disc abraziv, o perie de sămă, etc. Agățarea sau blocarea duce la oprirea bruscă a accesoriului care se rotește. Această face, ca scula electrică necontrolată să fie accelerată în punctul de blocare, în sens contrar direcției de rotație a accesoriului. Dacă, de exemplu, un disc de șlefuit se agăță sau se blochează, în piesa de lucru, marginea discului de șlefuit care penetrează direct piesa de lucru se poate agăța în această și duce astfel la smulgera discului de șlefuit sau poate provoca reculul.

Discul de șlefuit se va deplasa către operator sau în sens opus acestuia, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de blocare. În această situație discurile de șlefuit se pot chiar rupe. Un recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare.

- **Tineți bine scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți controla forțele de recul.** Folosiți întotdeauna un mâner suplimentar, în caz că acesta există, pentru a avea un control maxim asupra forțelor de recul sau a momentelor de reacție la turații înalte. Operatorul poate slăbani forțele de recul și de reacție prin măsuri preventive adecvate.
- **Nu apropiați niciodată mâna de accesoriile aflate în mișcare de rotație.** În caz de recul accesoriul se poate deplasa peste mâna dumneavoastră.
- **Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrice în caz de recul.** Reculul proiectează scula electrică într-o direcție opusă mișcării discului de șlefuit din punctul de blocare.
- **Lucrați extrem de atent în zona coțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Împiedicați răsăriră accesoriului de pe piesa de lucru și blocarea acestuia.** Accesoriul aflat în mișcare de rotație are tendința să se blocheze în colțuri, pe muchii ascuțite sau când răsărează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul.
- **Nu folosiți pânze de țerăstrău pentru lemn sau pânze dirțate.** Asemenea dispozitive de lucru provoacă frecvent recul sau duc la pierderea controlului asupra sculei electrice.

### **Avertismente speciale privind șlefuirea cu hârtie abrazivă**

- **Nu întrebunțați foi abrazive supra-dimensionate ci respectați indicațiile fabricantului privitoare la dimensiunile foilor abrazive.** Foile abrazive care depășesc marginile discului abraziv, pot cauza răniiri precum și agățarea, ruperea foilor abrazive, sau pot duce la reculul.

## Atte indicații de securitate

- Utilizați numai cabluri prelungitoare avizate pentru spații exterioare.
- Nu se recomandă îndepărtarea, prin șlefuire a vopselelor cu plumb, se va efectua numai de către un specialist.
- Șlefuirea plăcilor din gips-carton, respectiv a gipsului poate duce la formarea de electricitate statică în sculă. Pentru siguranța dumneavoastră, mașina de șlefuit pereii este împământată. Pentru aspirare utilizați numai aspiratoare împământate.
- Nu prelucrați materiale la care se eliberează substanțe vătămătoare pentru sănătate (de ex. azbest). Luați măsuri de protecție în cazul în care pot apărea pulberi nocive pentru sănătate, inflamabile sau explozive. Purlați mască de protecție antiplaf. Utilizați instalații de aspirare.

### **Prejudicii materiale!**

*Tensiunea rețelei trebuie să coincidă cu tensiunea indicată pe plăcuța de fabricație.*

## Zgomote și vibrații

### **i** **INDICAȚIE!**

*Extrageți valorile pentru nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A, precum și valorile totale ale vibrației din tabelul „Date tehnice”. Valorile zgomotului și vibrației au fost determinate conform EN 60745.*

### **⚠** **ATENȚIE!**

*Valorile de măsură indicate sunt valabile numai pentru aparate noi. La utilizarea zilnică valorile zgomotului și vibrației se modifică.*

### **i** **INDICAȚIE!**

Nivelul vibrației indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare normate în EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor electrice între ele. El este indicat și pentru o apreciere aproximativă a încălcării cu vibrații. Nivelul de vibrație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneii electrice. Dacă unealia electrică este utilizată pentru alte aplicații, cu scule de schimb care se abat sau care sunt insuficient întreținute, nivelul de vibrații se poate abate. Aceasta poate mări considerabil încărcătura cu vibrații în întreg timpul de lucru.

Pentru o apreciere corectă a încălcării cu vibrații ar trebui luat în considerare și timpul în care aparatul a fost oprit sau funcționează fără să fie utilizat efectiv. Aceasta poate reduce considerabil încărcătura de vibrații pe timpul de lucru total. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protecția deserventului înainte de acțiunea vibrațiilor ca de exemplu: întreținerea uneii electrice și a sculelor de schimb, ținerea mâinilor calde, organizarea proceselor de lucru.

### **⚠** **ATENȚIE!**

*La o presiune acustică de peste 85 dB(A) purtați protecție pentru auz.*

## Privire de ansamblu (Figura A)

- 1 Cap de șlefuit  
cu perie inelară închisă
- 2 Sistemul cardanic de fixare în lagăre
- 3 Rolită de reglare pentru preselecția  
turației
- 4 Buton de blocare
- 5 Comutator
- 6 Capacul filtrului
- 7 Locasul de inserare pentru acumulator
- 8 Ștuț de racord 32 mm
- 9 Acumulator litiu-ion Flex
- 10 Tastă de deblocare a acumulatorului
- 11 Indicator privind starea acumulatorului
- 12 Furtun de aspirare
- 13 Mâner de tip etrier (optional)
- 14 Cap de șlefuit excentric
- 15 Cap de șlefuit  
cu perie inelară deschisă pentru  
șlefuirea marginilor
- 16 Cap de șlefuit triunghiular
- 17 Șuruburi de fixare
- 18 Disc de agățare excentric
- 19 Perie inelară deschisă
- 20 Șurub
- 21 Șaibă de susținere
- 22 Disc de agățare
- 23 Disc de susținere
- 24 Coțuri de protecție interschimbabile
- 25 Disc de agățare triunghiular

## Instrucțiune de utilizare

### Înainte de punerea în funcțiune

- Dezambalați scula electrică și accesoriile și controlați dacă pachetul de livrare este complet și dacă există deteriorări de la transport.

### **INDICAȚIE**

*Acumulatorul nu sunt încărcate complet la livrare. Înainte de prima punere în funcțiune, încărcați complet acumulatorul. Pentru aceasta, consultați manualul de utilizare al încărcătorului.*

### Racordarea sistemului de aspirare (Figura B)

- Legați furtunul de aspirare la ștuțul de racord de 32 mm.

### **INDICAȚIE**

*Ștuțul de racord al GE MH 18.0-EC este un model nou. Dacă se utilizează scule electrice cu ștuturi de racord convenționale cu furtun de aspirare de la GE MH 18.0-EC, se poate utiliza un adaptor din programul de accesorii FLEX.*

### Fixarea/schimbarea capului de șlefuit

#### **PRECAUȚIE!**

*Scoteți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.*

Pentru fixare (Figura C):

- Apăsăți cele două blocatoare de la capul de schimbare a sculei (1.).
- Așezați capul de schimbare a sculei pe capul de șlefuit (2.).
- Asigurați-vă că blocatoarele au revenit în poziția inițială.

Pentru schimbare (Figura D):

- Apăsăți cele două blocatoare de la capul de schimbare a sculei (1.) și detasați capul de șlefuit (2.).

### **INDICAȚIE**

*Capul de șlefuit triunghiular și excentric se fixează/schimbă în același mod.*

## Introducerea/schimbarea acumulatorului (Figura E-F)

- Apăsati acumulatorul încercând până la fixarea completă în poziție în scula electrică.
- Pentru extragere, apăsați tasta de deblocare (1.) și extrageți acumulatorul (2.).

### AȚENȚIE!

*În caz de nefolosire, protejați contactele acumulatorului. Particulele metalice desprinse pot scurtcircuita contactele și apare pericol de explozie și de incendiu!*

## Starea de încărcare a acumulatorului (Figura G)

- Prin apăsarea tastei, cu ajutorul LED-urilor de la indicatorul pentru starea acumulatorului se poate verifica starea de încărcare.

Ațșajul se stinge după 5 secunde.

Dacă unul dintre LED-uri se aprinde intermitent, acumulatorul trebuie să fie încărcat. Dacă după apăsarea tastei nu se aprinde niciun LED, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit.

## Utilizarea unei instalații de aspirare

### PRECAUȚIE!

- *În cazul utilizării mașinii de șlefuit pereți, se va racorda un aspirator de clasă M.*
- *Prin utilizarea unui sac de colectare a prafului care nu este avizat pentru colectarea de pulberi de pe zidărie uscată, poate crește cantitatea de particule de praf pe termen lung, concentrațiile de praf din aer pot provoca afecțiuni ale sistemului respirator uman.*
- Utilizați în aspiratorul dumneavoastră sacul special de colectare pentru pulberi de pe zidărie uscată, conform indicațiilor din manualul de utilizare a aspiratorului.
- Racordați furtunul de aspirare la instalația de aspirare. Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare a instalației de aspirare! Controlați sistemul de fixare! Dacă este necesar, utilizați un adaptor special.

### INDICAȚIE

*Dacă aspiratorul dumneavoastră necesită un ștuf de racord special, se poate înălțura racordul cu clips și se poate opta pentru un adaptor corespunzător din gama de accesorii FLEX.*

## Fixarea și înlocuirea materialului de șlefuit (Figura H)

### PRECAUȚIE!

*Scotaleți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.*

- Detașați foaia de șlefuit uzată de pe discul de agățare.

- Montați hârtia abrazivă centrată pe discul de agățare și țineți-o apăsată.
- Executați proba de funcționare pentru a verifica tensionarea centrală a materialului de șlefuit.

### PRECAUȚIE!

*Nu utilizați niciodată discul de agățare pentru a efectua lucrări de șlefuire. Pentru a evita deteriorarea gravă a suprafeței de lucru, nu utilizați niciodată fără foaie abrazivă mașina de șlefuit pereți!*

## Pornirea și oprirea (Figura I-K)

### Scurtă funcționare fără fixare (Figura I)

- Apăsati întrerupătorul și țineți-l fix.
- Pentru oprire dați drumul întrerupătorului.

### Durata de funcționare cu fixare în poziție Deconecțarea/Scotarea acumulatorelor (Figura I-K)

- Oprți scula electrică.
- Conectați din nou scula electrică.
- Apăsati întrerupătorul și țineți-l fix (1.).
- Pentru fixare țineți apăsat butonul de blocare (2.) și dați drumul la întrerupător.
- Pentru oprire apăsați întrerupătorul scurt și dați-i drumul.

### Preselectia turajiei (Figura L)

- Pentru reglarea turajiei de lucru poziționați roata de reglare pe valoarea dorită.
- Prin acționarea sensibilă a întrerupătorului aparatul va fi accelerat până la turajia preselectată.

## Utilizarea mânerului de tip etrier (opțional)

Pentru stabilizarea poziției de lucru, mânerul de tip etrier se poate monta pe teava de prindere. Poziția de montaj se poate stabili individual.

## Utilizarea adaptorului pentru furtunul de aspirare (opțional)

Adaptorul poate fi utilizat pentru racordarea furtunurilor de aspirare de diferite dimensiuni.

## Lucrările cu sula electrică (Figura M)

### **PRECAUTIE!**

**⚠ Tineți ferm cu ambele mâini sula electrică! Alăt în timpul lucrului cu prelungitorul montat, cât și în timpul lucrului cu acesta demontat, mânerul cu comutator trebuie să fie întotdeauna ținut ferm cu una dintre mâini. Mănuile nu trebuie introduse niciodată în zona capului de șlefuit. În caz contrar, se pot produce accidente! și vătămări ale mâinilor deoarece capul de șlefuit oscilează în diferite direcții.**

1. Fixați materialul de șlefuit.
2. Racordați instalația de aspirare.
3. Racordați la priză fișa de rețea.
4. Reglați turatia dorită.
5. Conectați instalația de aspirare.
6. Tineți cu ambele mâini mașina de șlefuit pereți. Astfel, se poate obține combinația optimă dintre raza de acțiune și forța care acționează pârghia.
7. Conectați aparatul.
8. Apăsati ușor pe suprafața de lucru mașina de șlefuit pereți (forța de apăsare trebuie să fie suficientă pentru a se asigura coplanaritatea capului de șlefuit cu suprafața de lucru).
9. Creșteți forța de apăsare, pentru a aduce foata abrazivă în contact cu suprafața de lucru. Totodată, roțiți cu mișcări de suprapunere mașina de șlefuit, pentru a netezi suprafața până la obținerea gradului de finețe dorit.



### **PRECAUTIE!**

**Pesele aflate în rotație ale capului de șlefuit nu trebuie să intre în contact cu obiectele ascuțite care ies în afară (de ex. cuie, suruburi, casete electrice). Contactul cu astfel de obiecte ieșite în afară poate determina deteriorarea discului de agățare. În cazul deteriorării sau al uzurii pronunțate, discul de agățare poate fi înlocuit (a se vedea paragraful „Întreținere curentă și îngrijire”).**

## Indicații de lucru

### Perie inelară

O perie inelară înconjoară capul de șlefuit. Acest inel îndeplinește două funcții:

- Deoarece inelul iese în afara suprafeței plăcii abrazive, acesta intră mai întâi în contact cu suprafața de lucru. Prin urmare, capul de șlefuit este poziționat paralel cu suprafața de lucru înainte ca materialul de șlefuit să intre în contact cu suprafața de lucru.
- Astfel, se evită formarea unei adânciuri în formă de seceră care ar putea fi produsă de marginea discului de șlefuit.
- Inelul are de asemenea rolul de a reține pulberile până când acestea sunt aspirate de aspirator.

Dacă peria inelară se deteriorează sau se uzează excesiv, aceasta trebuie înlocuită (a se vedea paragraful „Întreținere curentă și îngrijire”). Periele inelare de schimb pot fi achiziționate de la centrul de servicii pentru clienți al companiei FLEX.

### Șlefuirea pe zidărie uscată

Mașina de șlefuit pereți are un cap oscilant inedit. Deoarece acest cap poate oscila în diverse direcții, el se poate adapta la suprafața de lucru. Prin urmare, utilizatorul poate șlefui zonele de perete din partea superioară, din mijloc și din partea inferioară, respectiv înclinările cu plafonul, fără a trebui să își modifice poziția.

Apăsarea pe capul de șlefuit în timpul lucrului trebuie să fie suficientă atât cât placa abrazivă să rămână în contact cu suprafața de lucru. Apăsarea excesivă poate duce la producerea unui model

nedorit de zgârieri în formă de spirală, precum și la denivelarea suprafeței de lucru. Mișcări în permanență mașina de șlefuit atunci când placa abrazivă este în contact cu suprafața de lucru. Totodată, mișcărilor trebuie să fie uniforme și ample.

Dacă mașina de șlefuit este oprită pe suprafața de lucru sau dacă este mișcată neuniform, se poate produce un model nedorit de zgârieri în formă de spirală sau suprafața de lucru ar putea fi denivelată.

### **I** **INDICAȚIE**

*Oprii aparatul în cazul suprasolicitării sau supraîncălzirii acestuia în timpul funcționării.*

*Pentru a continua să utilizați aparatul, opriti-l și reporniți-l.*

## **Cap de șlefuit triunghiular (Figura N)**

Capul de șlefuit triunghiular nu execută nicio mișcare de șlefuire rotativă, ci oscilantă.

Deoarece capul de șlefuit triunghiular este rezemat în lagăre rotative, se poate șlefui până în colțurile de la perete/planon.

## **Întreținerea curentă și îngrijirea**

### **⚠️ AVERTIZARE!**

*Scoteți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.*

## **Curățarea (Figura O)**

### **⚠️ AVERTIZARE!**

*Nu utilizați apă sau detergent lichid.*

- Curățați corespunzător aparatul și grilați sistemului de ventilație. Frecvența depinde de materialul prelucrat și de durata utilizării.
- Sufiați regulat interiorul carcasei cu aer sub presiune uscat.
- Curățați cu regularitate filtrul antipraf.
- Demontați filtrul antipraf și curățați-l

pulverizând spre acesta aer comprimat uscat.

## **Înlocuirea discului de agățare sau de susținere (Figura P-U)**

- Prindeți placa de șlefuit împreună cu capul de șlefuit pentru a împiedica răsucirea plăcii de șlefuit.
- Infiltați șuruburile în sens antiorar și detasați-le.
- Discurile de agățare pot fi detasate/îndepărtate.
- Demontați piesele care trebuie înlocuite.
- Montați în ordine inversă capul de șlefuit.

## **Înlocuirea periei inelare (Figura V)**

- Demontați capul de șlefuit (a se vedea paragraful „Înlocuirea discului de agățare sau de susținere (Figura P-U)”).
- Destăcați șuruburile de susținere.
- Scoateți inelul din carcasă.
- Introduceți o perie inelară nouă în carcasă și montați șuruburile de susținere.
- Montați în ordine inversă capul de șlefuit.

## **Înlocuirea colțurilor de protecție (Figura W-X)**

- Demontați colțurile de protecție care trebuie înlocuite.
- Montați colțurile de protecție noi. Experiența demonstrează că în colțuri trebuie să se lucreze cu o presiune de apăsare redusă deoarece este posibilă generarea unei sarcini de solicitare mai mari a vârfurilor discului de șlefuit triunghiular. Colțurile capului de șlefuit triunghiular pot fi interschimbate cu ușurință în caz de uzură intensă.

## **Reparații**

Lăsați ca reparațiile să fie făcute exclusiv de un atelier de service pentru clienți autorizat de producător.

### **i** **INDICAȚIE!**

*Nu desfaceți șuruburile de la capul de transmisie în timpul perioadei de garanție. În caz de nerespectare se sting obligațiile de garanție ale producătorului.*

## Plase de schimb și accesorii

Găsiți alte accesorii, în special scule de rectificat în catalogele producătorului.

Găsiți desene de ansamblu explodat și liste ale pieselor de schimb pe pagina noastră de internet: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Indicații de salubritate

### ⚠️ AVERTIZARE!

*Sculele electrice iesite din uz trebuie să fie aduse într-o stare inutilizabilă înainte de eliminarea ca deșeu separat:*

- *sculele electrice acționate de la rețea prin înălturarea fișei de conexiune,*
- *sculele electrice acționate cu acumulatorare prin înălturarea acumulatorilor.*

Numai pentru țările EU



Nu aruncați uneltele electrice la gunoii menajeri!

Conform Directivei Europene 2012/19/UE pentru aparatele electrice și electronice vechi și punerea în practică în legislația națională uneltele electrice uzate trebuie să se colecteze separat și trebuie predate unei rețelosiri conforme cu mediul.



**Recuperarea materialelor prime în loc de eliminare ca deșeu separat.**

Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie să fie depuse la un centru de revalorificare, în conformitate cu descrițiile de mediu. Piesele din plastic sunt marcate pentru reciclare pe categoriile de material.

### ⚠️ AVERTIZARE!

*Nu aruncați acumulatorii/bateriile la deșeurile menajere, în foc sau în apă. Nu deschideți acumulatorii ieșiți din uz.*

Numai pentru țările EU:

Conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

### ℹ️ INDICAȚIE

*Informații-vă la comerciantul de specialitate despre posibilitățile de salubritate!*

## Conformitatea $\text{C}$

Noi declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris în „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele norme sau documente normative:

EN 60745 conform prevederilor Directivei 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsabili pentru documente tehnice:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhoßstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*i.v. Peter Lameli* 

Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weimper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhoßstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Excluderea răspunderii

Producătorul și reprezentantul său nu răspund pentru defecte și venituri nerealizat prin întreruperea activității, pe care le-a cauzat produsul sau o imposibilită utilizare a produsului.

Producătorul și reprezentantul său nu răspund pentru pagube produse prin utilizare necorespunzătoare sau în legătură cu produse ale altor producători.



## Съдържание

Използвани символи	185
Символи на уреда	185
За вашата сигурност	185
Шум и вибрации	189
С един поглед (Фигура А)	189
Употребяване за експлоатация	190
Указания за работа	192
Обслужаване и поддръжка	193
Указания за изхвърляне	194
Декларация за съответствие СЕ	194
Изключване на отговорност	194

## Използвани символи

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначава непосредствено застрашаваща опасност. При неспазване на предупреждението ви застрашават смърт или тежки наранявания.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Обозначава възможна опасна ситуация. При неспазване на предупреждението ви застрашават материални щети.

### ! УКАЗАНИЕ!

Обозначава съвети за използване и важна информация.

## Символи на уреда



Преди пускане в експлоатация прочетете утвърденото за експлоатация!



Носете защитата за очите!



Указания за изхвърляне на стари уреди (вижте страница 194)

## За вашата сигурност

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди употреба на електроинструмента прочетете и след това действайте съгласно:

- **настоящото утвърдене за употреба, – „Общите указания за безопасност“ за боравене с електроинструменти в приложения документ (ном.: 315.915), – местните действащи правила и предписания за предотвратяване на нещастни случаи.**

Този електроинструмент е конструиран съгласно нивото на технически познания и призначението правила за техническа безопасност.

- **Въпреки това при неговата употреба могат да възникнат опасности от физическо нараняване и смърт за потребителя или трети лица, респ. от щети по машината или по други вещи.** Електроинструментът трябва да се използва само
  - за предназначените за това цели,
  - в безилучно технически изправно състояние.

Повредите, които влияят на безопасността, се отстраняват незабавно.

## Използване по предназначение

- Шлифовъчният инструмент за стени GE MH 18.0-ES е предназначен
  - за занаятчийско използване в индустрията и занаятчийството,
  - за шлифване на стени и тавани на закрито и на открито,
  - за шлифване на шпакловани стени при сухо строителство,
  - за използване с инструменти, които се предлагат от FLEX за тези уреди и са разрешени за обороти от минимум 1900 об./мин.
- Използването на абразивни, груби и лис-тови шлифовъчни дискове или телени четки не е разрешено.
- При използване на шлифовъчен инструмент за стени GE MH 18.0-ES R трябва да се свърже прахосмукачка от клас M.

## Указания за безопасност

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Прочетете всички доставени с електроинструмента указания за безопасност, инструкции, филтри и спецификации. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.*

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

- Този електроинструмент трябва да се използва като шифровъчен инструмент с шкурка. Спазвайте всички указания и предупреждения, съобразявайте се с приведените технически параметри и изображения. Ако не спазвате посочените по-долу указания, последствията могат да бъдат токов удар, пожар и/или тежки травми.
- Този електроинструмент не е подходящ за шифроване, работа с теглен четки, полиране и абразивно шифроване. Извършването на дейности, за които електроинструментът не е предназначен, може да бъде опасно и да доведе до травми.
- Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.
- Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малко равна на изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене. Работни инструменти, които се въртят с по-висока скорост от допустимата, могат да се чулят и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.
- Включният диалетър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на данните, посочени в техническите характеристики на Вашия електроинструмент. Работни инструменти с неподходящи размери

- не могат да бъдат екранирани по необходимия начин или да бъдат контролирани достатъчно добре.
- Работни инструменти с опашка на реза трябва да пасват точно на съединителната реза на вала на машината. При работни инструменти, които се монтират с помощта на фланец, диалетърът на отвора трябва да пасва точно на диалетъра на присъединителното стъпало на фланеца. Работни инструменти, които не бъдат захванати правилно към електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.
- Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, напр. абразивните дискове за пукнатини или открити ръбчета, подложките дискове за пукнатини или силно износване, теглените четки за недобре захванати или чулени тегчета. Ако изгървете електроинструмента или работния инструмент, ги проверявайте внимателно за увреждания или използвайте нови неповредени работни инструменти. След като сте проверили внимателно и сте монтирали работния инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти в продължение на една минута; стойте и дръжте намиращи се наблизо лица встрани от равнината на въртене. Най-често повредени работни инструменти се чулят през този тестов период.
- Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защитна очила или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки открития при работата частички. Очите Ви трябва да са

- защитени от летящите в зоната на работа частици. Противопроправата или дихателната маска филтрират възникващи при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.
- **Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства.** Откритени парчета от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.
  - **Когато съществуват опасност работният инструмент да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение, дръжте електроинструмента само за електроизолираните ръкохватки.** При контакт с проводници под напрежение то може да се предаде на металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
  - **Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.
  - **Никога не оставяйте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си.** Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.
  - **Доказано пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен.** При неволен допир дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.
  - **Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.
  - **Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали.** Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.
  - **Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да предизвика токов удар.
- Откат и съответните указания за безопасност**
- Откат е внезапната реакция на машината вследствие на заклиняване или блокиране на въртящия се работен инструмент, напр. абразивен диск, гумен подложкен диск, телена четка и др.п. Заклиняването или блокирането води до рязко спиране на въртенето на работния инструмент. Вследствие на това електроинструментът получава силно ускорение в посока, обратна на посоката на движение на инструмента в точката на блокиране, и става неуправляем. Ако напр. абразивен диск се заклини или блокира в обработваното изделие, ръбът на диска, който допират детайла, може да се отгне и в резултат дискът да се счупи или да възникне откат. В такъв случай дискът се ускорява към работещия с машината или в обратна посока, в зависимост от посоката на въртене на диска и мястото на заклиняване. В такива случаи абразивните дискове могат и да се счулят. Откат възниква в резултат на неправилно или погрешно използване на електроинструмента. Възникването му може да бъде предотвратено чрез спазването на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

- Дръжте електроинструмента здраво и дръжте ръцете и тялото си в такава позиция, че да предотвикате на евентуално възникващ откат.
- Ако електроинструментът има стоматателна ръкохватка, винаги я използвайте, за да го контролирате по-добре при откат или при възникващите реакционни моменти по време на включване. Ако предварително вземете подходящи предпазни мерки, при възникване на откат или силни реакционни моменти можете да овладеее машината.
- **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** Ако възникне откат, инструментът може да нарани ръката Ви.
- **Избягвайте да заставате в зоната, в която би отскочил електроинструментът при възникване на откат.** Откатът премества машината в посока, обратна на посоката на движение на работния инструмент в зоната на блокиране.
- **Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др.л. Избягвайте отблъскването или заклиняването на работните инструменти в обработвания детайл.** При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклиняване. Това предизвиква загуба на контрол над машината или откат.
- **Не използвайте верижки или назъбени режещи листове.** Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол над електроинструмента.

### Специални указания за безопасна работа при шлифоване с шкурка

- **Не използвайте твърде големи листове шкурка, спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката.** Листове шкурка, които се подават извън подложния диск, могат да предизвикат наранявания, както и да доведат до блокиране и разкъсване на шкурката или до възникване на откат.

### Допълнителни указания за безопасност

- Използвайте само удължителни кабели, които са разрешени за употреба на открито.
- Шлифоването на съдържачи опово бои не се препоръчва. Отстраняването на съдържачи опово бои трябва да се извършва само от специалист.
- Шлифоването на плоскост от гипсокартон, респ. на гипс може да доведе до натрупване на статично електричество по инструмента. За валията сигурност шлифовъчният инструмент за стени е заземен. За изсушване да се използват само заземени прахосмукачки.
- Не обработвайте материали, при които се освобождават вредни за здравето вещества (напр. авест). Вземете предпазни мерки, ако могат да възникнат опасни за здравето, запалими или експлозивни прахове. Носете маска за защита от прах. Използвайте съоръжения за изсмукуване.



### Материални щети

*Мрежовото напрежение и денните за напрежение върху таблицата табелка трябва да съответстват.*

## Шум и вибрации

### **i** УКАЗАНИЕ!

Стойностите за А-претегленото ниво на шума, както и общите стойности за вибрациите можете да намерите в таблицата "Улъгване за експлоатация". Стойностите за шум и вибрации са определени в съответствие с EN 60745.

### **⚠** ВНИМАНИЕ!

Посочените стойности важат за нови уреди. При използване в ежедневното си обкръжение стойностите на шум и вибрации се променят.

### **i** УКАЗАНИЕ!

Даденото в това улъгване ниво на вибрация е измерено в съответствие с определенията в EN 60745 процедура по измерване и може да се използва за сравняване на електрически инструменти. То е подходящо и за предвабителна преценка на вибрациите. Посоченото ниво на вибрация представя основните приложения на електрическия инструмент. Когато обаче електрическият инструмент се използва за други цели, с неподходящи приставки или неправилно обслужване, нивото на вибрации може да е различно. Това може значително да повиши вибрациите за цялото време на работа. За точна преценка на вибрациите трябва да се вземе предвид и времето, през което уредът е включен или е включен, но с него в действителност не се работи. Това може значително да намали вибрациите за цялото време на работа.

Вземете допълнителни мерки за безопасност за защита на ползателя от въздействието на вибрациите, като например: обслужване на електрически инструмент и на приставките, затопляне на ръцете, организация на процеса на работа.

### **⚠** ВНИМАНИЕ!

При ниво на шума над 85 dB(A) носете защита за слуха.

## С един поглед (Фигура А)

- |    |   |
|----|---|
| 1  | Шлифовъчна глава  |
| 2  | Със затворен четков венец                                       |
| 3  | Карданно лагеруване   |
| 4  | Регулатор за избор на обороти                                   |
| 5  | Копче за блокиране  |
| 6  | Превключвател   |
| 7  | Покрипие на филтъра   |
| 8  | Отвор за вкарване на акумулаторната батери                      |
| 9  | Свързващ найкрайник 32 мм                                       |
| 10 | Flex Li-Ion-акумулаторна батерия                                |
| 11 | Булон за деблокиране на акумулаторната батерия                  |
| 12 | Индикатор за състоянието на акумулаторната батери               |
| 13 | Маркуч за изсмукване  |
| 14 | Ръкохватка със скоба (опция)                                    |
| 15 | Ексцентрична шлифовъчна глава                                   |
| 16 | Шлифовъчна глава с отворен четков венец за шлифование на ръбове |
| 17 | Триъгълна шлифовъчна глава                                      |
| 18 | Крепехки винтове  |
| 19 | Залепващ диск ексцентрик  |
| 20 | Четков венец  |
| 21 | Винт  |
| 22 | Задържащ диск   |
| 23 | Залепваща поставка  |
| 24 | Опорна поставка   |
| 25 | Сменяеми предпазни ъгли   |
|    | Залепващ диск триъгълник  |

## Упътване за експлоатация

### Преди пускане в експлоатация

- Разполагайте електроинструмента и принадлежностите и проверете за цялостност на доставката и за транспортни щети.

#### **i** УКАЗАНИЕ!

Аккумуляторните батерии не са напълно заредени при доставка. Преди първата употреба заредете напълно аккумуляторните батерии. Вж. ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

### Свързване на изсмукване (Фигура В)

- Свържете маркуча за изсмукване към свързващия накрайник 32 мм.

#### **i** УКАЗАНИЕ!

Свързващият накрайник на GE MH 18.0-ES е нова разработка. Ако трябва да се използват електроинструменти с обичаен свързващ накрайник с маркуча за изсмукване GE MH 18.0-ES, може да се използва адаптер от програмата за принадлежности на FLEX.

### Закрепване/смяна на шлифовъчната глава

#### **⚠** ВНИМАНИЕ!

Преди всякакви действия по електроуреда изтеглете аккумулятора от уреда.

За закрепване (Фигура С):

- Натиснете двете заключвания върху сменяемата глава на инструментa (1.).
- Поставете сменяемата глава на инструментa върху шлифовъчната глава (2.).
- Проверете дали заключванията са се върнали в изходно положение.

За смяна (Фигура D):

- Натиснете двете заключвания върху сменяемата глава на инструментa (1.) и свалете шлифовъчната глава (2.).

#### **i** УКАЗАНИЕ!

Триъълната и ексцентрична шлифовъчна глава се закрепва/сменя по същия начин.

### Поставяне/смяна на акумулаторната батерия (Фигура E-F)

- Натиснете заредената акумулаторна батерия до пълното фиксиране в електроинструмента.
- За сваляне натиснете бутона за деблокиране (1.) и изтеглете акумулаторната батерия (2.).

#### **⚠** ВНИМАНИЕ!

При неизползване обезопасете контактите на акумулаторната батерия. Углавявите метални части могат да забърсят контактите, има опасност от експлозия и пожар!

### Състояние на зареждане на акумулатора (Фигура G)

- Чрез натискане на бутона по светодидите на индикатора за състоянието на акумулаторната батерия може да се провери състоянието на зареждане.

Индикаторът утасва след 5 секунди.

Ако един от светодиодите мига, акумулаторната батерия трябва да се зареди. Ако след натискането на бутона не светне светодиод, акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се смени.

### Използване на стъръжение за изсмукване

#### **⚠** ВНИМАНИЕ!

- При използване на шлифовъчен инструмент за стени трябва да се свърже прахосмукачка от клас M, чрез използването на торба за прах, която не е разрешена за сухи строителни прахове, количеството частици прах във въздуха на работното

*Място може да се увеличи.*

*В дългосрочен план високите концентрации на прах във въздуха могат да доведат до увреждане на човешката дишателна система.*

- Използвайте специалната горба за прах за сухи строителни прахове във Вашата прахосмукачка съгласно указанията, които са доставени с прахосмукачката.
- Свържете маркуч за изсмукване към съоръжението за изсмукване. Съюдавайте улътването за употреба на съоръжението за изсмукване! Проверете закрепването! При нужда използвайте подходящ адаптер.

### **I** УКАЗАНИЕ

Ако Вашата прахосмукачка се нуждае от специален свързващ накрайник, клипсовото свързване може да се свали и да се избере подходящ адаптер от програмата за принадлежности на FLEX.

## **Закрепване и смяна на шлифовъчните средства (Фигура Н)**

### **⚠** ВНИМАНИЕ!

*Преди всякаква дейности по електроуреда изтеглете акумулатора от уреда.*

- Изтеглете износения лист шкурка от запелващата поставка.
- Поставете листа шкурка централно върху запелващата поставка и го притиснете.
- Извършете пробен пуск, за да проверите центричното затегане на шлифовъчните средства.

### **⚠** ВНИМАНИЕ!

*Никога не използвайте запелващата поставка като шлифовъчно средство.*

*Никога не използвайте шлифовъчния инструмент за стени без лист шкурка, за да избегнете силно увреждане на работната повърхност!*

## **Включване и изключване (Фигура I-K)**

### **Кратковременно включване без блокиране (Фигура I)**

- Натиснете прекъсвача и задръжте.
- За изключване пуснете прекъсвача.

### **Непрекъсната работа с фиксиране**

### **Изключване/сваляне на акумулаторната батерия (Фигура I-K)**

- Изключете електроинструмента.
- Включете отново електроинструмента.
- Натиснете прекъсвача и задръжте (1.).
- За блокиране задръжте копчето за блокиране натиснато (2.) и пуснете прекъсвача.
- За изключване натиснете прекъсвача за малко и го пуснете.

### **Предварително избирание на числото на оборотите (Фигура L)**

- За регулиране на работните обороти поставете регулатора на желаната стойност.

С внимателно натискане на прекъсвача уредът ще ускори до достигане на предварително зададените обороти.

### **Използване на ръкохватка със скоба (опция)**

За стабилизирание на работната позиция върху гръбгата на дръжката може да се монтира ръкохватка със скоба. Монтажната позиция може да се установи индивидуално.

### **Използване на адаптер за маркуч за изсмукване (опция)**

Адаптерът може да се използва за присъединяване на маркучи за изсмукване с различни размери.

## Работа с електроинструмента (фигура М)

### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

*Дръжте електроинструмента с две ръце! Едната ръка при работа винаги трябва да е върху ръкохватката с превключвателя – дори и при работа с монтирано удължение. Ръцете не трябва да погледат в зоната на шлифовъчната глава. Така едната ръка може да се защити, тъй като шлифовъчната глава се накланя в различни посоки.*

1. Закрепете шлифовъчното средство.
2. Свържете съоръжението за изсмукване.
3. Включете шепсела в контакта.
4. Настройте необходимите обороти.
5. Включете съоръжението за изсмукване.
6. Дръжте шлифовъчния инструмент за стени с две ръце. Така може да се постигне най-добрата възможна за приложението комбинация от обсер и подерна сила.
7. Включете уреда.
8. Леко притиснете шлифовъчния инструмент за стени към работната повърхност (натисъкът трябва да е достатъчен, за да се гарантира, че шлифовъчната глава е на едно ниво с работната повърхност).
9. Увеличете натиска, за да доведете листа на шурката до контакт с работната повърхност. При това накланяйте шлифовъчния инструмент с припокриващи се движения, за да изгладите до желаната степен повърхността.

### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

*Въртящите се части по шлифовъчната глава не бива да влизат в контакт с остри излъкнати предмети (напр. гвоздеи, винтове, електрически кутии). Чрез такъв контакт с излъкнати предмети може да се повреди заглупващата поставка.*

При повреди или силно износване на заглупващата поставка тя може да се смени (вж. раздел "Обслужаване и поддръжка").

## Указания за работа

### Четков венец

Подобен на четка венец, заобикаляя шлифовъчната глава. Този венец има две функции:

- Тъй като венецът се показва над повърхността на шлифовъчната пластина, той първи влиза в контакт с работната повърхност. Така шлифовъчната глава се поставя паралелно на работната повърхност преди шлифовъчното средство да влезе в контакт с работната повърхност. Така се избягва длетовидно задълбаване поради ръба на шлифовъчния диск.
- Венецът служи и за задържане на праха до изсмукването му от прахосмукател.

Ако четковият венец се повреди или покаже следи от прекомерно износване, той трябва да се смени (вж. раздел "Обслужаване и поддръжка"). Резервни четкови венци са на разположение във всеки център за обслужване на клиенти на FLEX.

### Шлифоване в сухо строителство

Шлифовъчният инструмент за стени има уникална накланяща се глава. Тъй като тази глава може да се накланя в различни посоки, шлифовъчната глава може да се напасне към работната повърхност. Така потребителят може да шлифова горните, средни и долни части на стените, респ. фугите по тавана, без да има нужда да променя положението си.

Натисъкът при работа върху шлифовъчната глава трябва да е само толкова силен, че да поддържа контакта на шлифовъчната пластина с работната повърхност. Прекомерният натиск може да доведе до неприятни надрасквания във формата на спирала, както и до неравност на работната повърхност.

Винаги движете шлифовъчния инструмент докато шлифовъчната пластина е в контакт с работната повърхност. При това движението трябва да са равномерно и широко.



Ако шлифовърният инструмент се задържи върху работната повърхност или ако се движи неравномерно, може да се стигне до неприятни надрасквания във формата на спирала, както и до неравност на работната повърхност.

### **!** УКАЗАНИЕ

*При претоварване или претряване при тайна работа уредът се изключва. За да продължите работа изключете и отново включете уреда.*

## **Триъгълна шлифовъчна глава (Фигура N)**

Триъгълната шлифовъчна глава не извършва въртящи се, а вибриращи шлифовъчни движения.

Тъй като триъгълната шлифовъчна глава е лагерирана с възможност за въртене, с нея може да се шлифа до въглите на стената/тавана.

## **Обслужване и поддръжка**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Преди всякакви дейности по електроуреда изключайте акумулатора от уреда.*

## **Почистване (Фигура O)**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Не използвайте вода или течно почистващо средство.*

- Редовно почиствайте уреда и решетката пред отворите за проветрение. Честотата зависи от обработваните материали и от продължителността на използване.
- Издухвайте въртешността на корпуса с мотора със сух въздух.
- Почиствайте редовно филтъра за прах. Свалете филтъра за прах и го обдухайте със сух въздух под налягане.

## **Смяна на залепваща или опорна поставка (Фигура P-U)**

- Хванете шлифовъчната пластина заедно с шлифовъчната глава, за да предотвратите извъртане на шлифовъчната пластина.

- Завъртете винтовете обратно на часовниковата стрелка и свалете.
- Залепващите дискове могат да се свалят/махат.
- Сменете частите за смяна.
- Монтирайте шлифовъчната глава в обратна последователност.

## **Смяна на четковия венец (Фигура V)**

- Демонтирайте шлифовъчната глава (вж. раздел "Смяна на залепваща или опорна поставка (Фигура P-U)").
- Разхланете задържачите винтове.
- Извадете венеца от корпуса.
- Поставете нов четков венец в корпуса и завийте задържачите винтове.
- Монтирайте шлифовъчната глава в обратна последователност.

## **Смяна на предпазните въгли (Фигура W-X)**

- Демонтирайте подлежачите на смяна предпазни въгли.
- Монтирайте нови предпазни въгли. В въгли според опита трябва да се работи с по-малък натиск, тъй като се стига до по-голямо натоварване на върховете на триъгълната шлифовъчна подложка.

Ръбовете на триъгълната шлифовъчна глава лесно могат да се сменят при силно износване.

## **Ремонти**

Извършвайте ремонти само в оторизирани от производителя специализирани сервиси.

### **!** УКАЗАНИЕ!

*По време на действие на гаранционния срок не развивайте винтовете на предпазната глава. При неспазване отпадат задълженията за гаранция на производителя.*

## Резервни части и принадлеж-ности

Допълнителни принадлежности, Допълнителни инструменти за шлифоване и в частност инструменти за шлифоване може да намерите в каталозите на производителя.

Сборни чертежи и списъци с резервни части можете да намерите на нашата уеб страница: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Указания за изхвърляне

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Излезлите от експлоатация електричните инструменти преди изхвърляне да се правят неизползваеми:*

- електричните инструменти с кабел чрез отстраняване на електрическия щепсел,
- акумулаторните електрични инструменти чрез отстраняване на акумулаторната батерия.



Само за държави – членки на ЕС  
Не изхвърляйте електрическите уреди в общия боклук!

В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и приложението и в националното законодателство използваните електрически уреди трябва да се събират раздельно и да бъдат преработвани за опазване на околната среда.



**Рециклиране на суровини вместо изхвърляне на отпадъци.**

Уредът, принадлежностите и опаковката трябва да се предадат за екологично рециклиране. За целите на правилното рециклиране пластмасовите части са обозначени.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Акумулаторните батерии да не се изхвърлят при битовите отпадъци и да не се хвърлят в огън или вода. Излезлите от експлоатация акумулаторни батерии да не се отварят.*

Само за държави – членки на ЕС  
В съответствие с Директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

### **! УКАЗАНИЕ!**

*За възможностите за изхвърляне се осведомете при търговеца!*

## Декларация за съответствие CE

Декларираме с цялата си еднолична отговорност че описаният в « Технически данни» продукт съпада със следните норми или нормативни документи:

EN 60745 в съответствие с редакцията на директиви 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО, 2011/65/ЕС.

Отворен за техническите документи:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Милт

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weiprer  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Милт

## Изключване на отговорност

Производителят и неговите представители не отговарят за нанесени щети и пропуснати ползи поради прекратяване на работата, които са причинени от продукта или от невъзможността да се използва продукта.

Производителят и неговите представители не отговарят за щети, които са причинени от неправомерно използване или използване в комбинация с продукти на други производители.

## Содержание

Используемые символы	195
Символы на приборе	195
Для Вашей безопасности	195
Шумы и вибрация	199
Краткий обзор (Рисунок)	200
Инструкции по эксплуатации	200
Указания по работе	203
Техобслуживание и уход	203
Указания по утилизации	204
Соответствие нормам СЕ	205
Исключение ответственности	205

## Используемые символы

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Обозначает непосредственно угрожающую опасность.

Невыполнение этого указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Обозначает возможность возникновения опасной ситуации.

Невыполнение этого указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.

### **i ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначает советы по использованию и важную информацию.

## Символы на приборе



Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации!



Использовать защиту для глаз!



Указание по утилизации старого прибора (см. стр. 204)!

## Для Вашей безопасности

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед использованием электроинструмента необходимо прочесть перечисленную ниже документацию и поступать согласно указаниям, приведенным:

- в данной инструкции по эксплуатации,
- в разделе «Общие указания по технике безопасности» при обращении с электроинструментами, во входящей в комплект поставки брошюре (№ документации: 315.915),

- в правилах и предписаниях по предотвращению несчастного случая, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.

Данный электроинструмент сконструирован в соответствии с уровнем техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Но, несмотря на это, при его использовании не исключена опасность для здоровья и жизни пользователя или посторонних лиц, а также повреждение прибора или возникновения другого материального ущерба. Электроинструмент должен использоваться только

- в соответствии с назначением,
  - в безупречном состоянии, в отношении техники безопасности.
- Неисправности, снижающие безопасность, следует немедленно устранять.

### Использование по назначению

- Шлифовальная машина для стен GE MH 18.0-EC предназначена
- для промышленного использования на производстве и в ремесленных мастерских,
  - для шлифования стен и потолков внутри помещений и снаружи,
  - для шлифования зашпаклеванных стен в помещениях с сухой отделкой,

- для использования в комплекте с инструментами, которые предлагает фирма FLEX для данных прибороов и дополнены для работы с числом оборотов минимум 1900 об./мин.

Использование отрезных, обдирочных, веерных шлифовальных дисков или проволочных щеток запрещено.

Во время работы обязательно подсоедините к шлифовальной машине для стен GE MН 18.0-ЕС аспирационное устройство класса M.

## Указания по технике безопасности

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.**

*Улучшения при соблюдении указанных по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.*  
**Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

- Данный электроинструмент следует использовать в качестве шлифовальной машины с наждачной шкуркой. Обратите внимание на все полученные вместе с прибором указания по технике безопасности, инструкции, изображения и данные. Несоблюдение Вами приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или к тяжелым травмам.
- Данный электроинструмент не пригоден для шлифования, для работы с проволочными щетками, полирования и абразивного отрезания. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций и к телесным повреждениям.
- Не используйте ненадлежащие, которые не предназначены или не рекомендованы изготовителем специально для данного электроинструмента. Даже если Вы смогли

закрепить принадлежность на своем электроинструменте, это еще не гарантирует надежность ее использования.

- **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не меньше указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Принадлежность, которая вращается быстрее, чем допустимо для нее, может разломаться и отлететь.
  - **Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать указанным размерам Вашего электроинструмента.** Неверно рассчитанные параметры не позволяют обеспечить достаточного экранирования и контроля рабочих инструментов.
  - Шлифовальные круги, тарельчатые шлифовальные круги или другие принадлежности должны в точности соответствовать шлифовальному шпинделю Вашего электроинструмента. Рабочие инструменты, которые не в точности соответствуют шлифовальному шпинделю Вашего электроинструмента, вращаются неравномерно, подвержены очень сильной вибрации и могут привести к потере контроля.
  - **Не используйте дефектные рабочие инструменты.** Проверьте рабочие инструменты перед каждым применением на наличие сколов и трещин, а тарельчатые шлифовальные круги – на наличие трещин, износа или сильного истирания. После падения электроинструмента или рабочего инструмента проверьте его на наличие повреждений или используйте неповрежденный рабочий инструмент.
- После проверки и установки рабочего инструмента займитесь лицом, находящимся поблизости лица положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента и включите прибор на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты в большинстве случаев ломаются за это время проверки.

- **Используйте индивидуальные средства защиты. В зависимости от вида применения пользуйтесь защитным шитком для лица, защитным средством для глаз или защитными очками.**

Если есть необходимость, воспользуйтесь противолыльным респиратором, средствами для защиты органов слуха, защитными перчатками или специальным фартуком, который будет защищать Вас от мелких абразивных частиц и частиц материала.

Глаза должны быть защищены от попадания отлетающих посторонних объектов, которые образуются при различных видах применения. Противолыльный респиратор или фильтрующая защитная маска должны фильтровать пыль, образующуюся во время использования.

Если Вы подвергаетесь длительному воздействию громкого шума, Вы можете потерять слух.
  - **Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего участка. Каждый, входящий на рабочий участок, должен использовать индивидуальные средства защиты. Осколки обрабатываемого предмета или сломанных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и привести к телесным повреждениям также за пределами непосредственно рабочего участка.**
  - **Держите прибор только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может задеть скрытые электропровода или соединительные сетевой кабель. Контакт с проводкой под напряжением может также повлиять под напряжение металлических части прибора и привести к поражению электрическим током.**
  - **Держите сетевой кабель в стороне от вращающихся рабочих инструментов.** Если Вы потеряете контроль над прибором, то сетевой кабель может быть перерезан или захвачен, и Ваша рука может попасть во вращающийся рабочий инструмент.
  - **Никогда не выпускайте электрический инструмент из рук до тех пор, пока рабочий инструмент полностью не остановится.** Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность, на которую Вы кладете электрический инструмент, в результате чего Вы можете потерять над ним контроль.
  - **Не останавливайте электрический инструмент, когда Вы его переносите.** При случайном контакте с вращающимся рабочим инструментом Ваша одежда может быть захвачена, и рабочий инструмент может возникнуть в Ваше тело.
  - **Чистите регулярно вентиляционные проезы Вашего электрического вентилятора двигателя втягивает пыль в корпус, а большее скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.**
  - **Не пользуйтесь электроинструментом вблизи воспламеняющихся материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.
  - **Не пользуйтесь рабочими инструментами, для которых требуются жидкие охлаждающие средства.** Применение воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.
- Отдача и соответствующие указания по безопасности**
- Отдача – это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, такого как шлифовальный круг, тарельчатый шлифовальный круг, проводочная щетка и т.д. Заедание или блокирование приводит к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента.

- В результате неконтролируемый электроинструмент ускоряется на месте блокирования против направления вращения рабочего инструмента.
- Если, напр., шлифовальный круг заедает или блокируется в обрабатываемом изделии, то погружение в обрабатываемое изделие кромок шлифовального круга может застрять, и в результате этого круга может выскочить или привести к отдаче.
- Шлифовальный круг в этом случае двигается в направлении пользо-вателя, или в сторону от него. в зависи-мости от направления вращения круга на месте блокирования. При этом шли-фовальные круги могут также сломаться.
- Отдача является следствием неправильного или ошибочного использования электроинструмента.
- Ее можно предотвратить, приняв соот-ветствующие меры предосторожности, как описано ниже.
- **Держите крепко электроинструмент и приведите свое тело и руки в положение, которое позволит Вам воспринимать силы отдачи, сохраняя равновесие.**
- **Пользуйтесь всегда долготелительной рукояткой, если она есть в наличии, чтобы обладать максимальным контролем над силами отдачи или реакционными моментами при наборе оборотов.** Пользователь может сдерживать силы отдачи или реакции при помощи соот-ветствующих мер предосторожности.
- **Никогда не подносите Вашу руку к вращающимся рабочим инструментам.** Рабочий инструмент может при отдаче пройти по Вашей руке.
- **Избегайте того участка, в пределах которого электроинструмент будет двигаться при отдаче.** Отдача отводит электроинструмент в направлении противоположного движению шлифовального круга на месте блокирования.

- **Работайте особенно осторожно в углах, на острых кромках и т.д. Предотвращайте отскок рабочих инструментов от обрабатываемого изделия и их заклинивание.**
- Вращающийся рабочий инструмент склонен к заклиниванию в углах, на острых кромках или при отскоке. Это приводит к потере контроля или к отдаче.

- **Не пользуйтесь цепными отрезными дисками и зубчатыми пильными дисками.** Такие рабочие инструменты часто приводят к отдаче или потере контроля над электроинструментом.

### **Особые указания по технике безопасности при шлифовании наждачной шкуркой:**

- **Не используйте шлифовальные листы завышенных размеров, а следуйте указаниям изготовителя в отношении размера шлифовального листа.**
- Шлифовальные листы, которые выступают за пределы тарельчатого шлифовального круга, могут привести к тепловым повреждениям, а также к блокированию и разрыву шлифовальных листов или к отдаче.

### **Дальнейшие указания по технике безопасности**

- **Использовать только удлинительные кабели, допущенные для применения вне помещений.**
- **Не рекомендуется солшлифовывать свинцовые краски.**
- **Удаление свинцовых красок должно выполняться только специалистом.**
- **Шлифование гипсокартонных плит или гипса может привести к образованию статического электричества на инструменте. В целях обеспечения Вашей безопасности шлифовальная машина для стен заземлена.**
- **Для отсаживания пыли использовать только заземленные пылесосы.**

- Не обрабатывать материалы, выделяющие опасные для здоровья вещества (напр., асбест). Если при работе не исключено возникновение вредной для здоровья, легко воспламеняющейся или взрывоопасной пыли, то необходимо принять защитные меры. Использовать пылегаззащитную маску. Использовать аспирационные установки.

### **Материальный ущерб!**

*Напряжение в сети и значение напряжения на фирменной табличке должны совпадать.*

## **Шумы и вибрация**

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*Значения измеренного уровня шума по шкале A, а также общие уровни вибрации приведены в таблице «Инструкция по эксплуатации».*

*Значения уровня шума и вибрации были определены согласно нормативной документации EN 60745.*

### **ВНИМАНИЕ!**

*Приведенные здесь результаты измерений действительны для новых приборов. При ежедневной эксплуатации значения шума и вибрации изменяются.*

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Приведенный в данной инструкции уровень вибрации был определен стандартизированным методом измерения в соответствии с нормативной документацией EN 60745, и может быть использован при сравнении электроинструментов друг с другом. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Приведенный уровень вибрации возникает при использовании электроинструмента по основному назначению. Если же электроинструмент будет использоваться не по назначению, в комплекте с другими рабочими инструментами, или при недостаточном техобслуживании, то уровень вибрации может отличаться.

В этом случае вибрационная нагрузка в расчете на всю продолжительность работы может значительно повыситься. Для точного определения вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор остается включенным или же включен, но на самом деле не используется. В данном случае вибрационная нагрузка в расчете на всю продолжительность работы может значительно снизиться. Примите дополнительные меры по безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, как например: проведение техобслуживания электроинструмента и рабочих инструментов, создание возможности держать руки в тепле, организация рабочих процессов.

### **ВНИМАНИЕ!**

*При звуковом давлении свыше 85 дБ(A) следует использовать защиту для органов слуха.*

## Краткий обзор (Рисунок)

1	Шлифовальная головка с закрытым венцом из щеток
2	Карданная опора
3	Установочное колесо для установки числа оборотов
4	Кнопка фиксации
5	Выключатель
6	Крышка фильтра
7	Гнездо для установки аккумулятора
8	Соединительный патрубок 32 мм
9	Литий-ионный аккумулятор Flex
10	Кнопка разблокировки аккумулятора
11	Индикатор уровня заряда аккумулятора
12	Аспирационный шланг
13	Дугообразная ручка (в виде опции)
14	Экцентриковая шлифовальная головка
15	Шлифовальная головка с открытым венцом из щеток для шлифования кромок
16	Треугольная шлифовальная головка
17	Крепежные винты
18	Тарелка на липучке, для эксцентриковой шлифголовки
19	Венец из щеток
20	Винт
21	Стопорная шайба
22	Крепежный круг с липучкой
23	Опорный круг
24	Сменные защитные уголки
25	Тарелка на липучке, для треугольной шлифголовки

## Инструкция по эксплуатации

### Перед вводом в эксплуатацию

- Распаковать электронный инструмент и проверить ионность и работоспособность и комплектацию и отсутствие возможных транспортных повреждений.

### УКАЗАНИЕ

*Аккумуляторы при поставке заряжены не полностью. Перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторы. См. инструкцию по эксплуатации зарядного устройства.*

### Подключение к пылесосу (Рисунок B)

- Присоединить аспирационный шланг к соединительному патрубку диаметром 32 мм.

### ПРИМЕЧАНИЕ

*Соединительный патрубок машины GE MN 18.0-ES является новой разработкой. В случае использования электроинструментов с обычными соединительными патрубками с аспирационным шлангом машины GE MN 18.0-ES можно использовать адаптер из программы принадлежностей компании FLEX.*

### Крепление/замена шлифовальной головки



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.*

Крепление (Рисунок C):

- Нажмите на оба фиксатора, расположенные на головке для крепления и замены инструмента (1.).
- Поставьте головку для крепления и замены инструмента на шлифовальную головку (2.).
- Убедитесь в том, что фиксаторы вернулись в исходное положение.



Замена (Рисунок D):

- Наклейте на оба фиксатора, расположенные на головке для расплюгивания и замены инструмента (1.), и снимите шлифовальную головку (2.).

### **i** ПРИМЕЧАНИЕ

Крепление/замена треугольной и эксцентрикковой шлифовальной головки выполняется одинаково.

## Установка/замена аккумулятора (Рисунок E-F)

- Вставьте заряженный аккумулятор в электроинструмент до фиксации.
- Для извлечения нажмите кнопки разблокировки (1.) и извлеките аккумулятор (2.).

### **⚠** ВНИМАНИЕ!

Примите меры по защите контактов на неостолозуйтеми аккумуляторе. Отдельные металлические предметы могут закоротить контакты - опасность взрыва и возгорания!

## Уровень заряда аккумулятора (Рисунок G)

- Нажатием кнопки на аккумуляторе можно проверить уровень заряда аккумулятора по светодиодному индикатор.

Если один из светодиодов мигает, аккумулятор необходимо зарядить. Если после нажатия кнопки ни один из светодиодов не горит, аккумулятор неисправен и подлежит замене.

## Использование аспирационной установки

### **⚠** ВНИМАНИЕ!

Во время работы обязательно поднесите Дините к шлифовальной машине для стен аспирационное устройство класса M.

- Вследствие использования пылесборника, который не предназначен для пыли, образующейся при сухой отделке, количество пыли в воздухе на рабочей месте может повыситься. При длительном воздействии, высокая концентрация пыли в воздухе может привести к повреждению дыхательной системы человека.
- Специальной системы пылесборник для пыли, образующейся при сухой отделке, вставить в пылесос согласно указаниям в инструкции, входящей в комплект поставки пылесоса.
- Присоединить аспирационный шланг к аспирационной установке. Выполнив указания, приведенные в инструкции по эксплуатации аспирационной установки!
- Проверить прочность крепления! При необходимости использовать подходящий адаптер.

### **i** ПРИМЕЧАНИЕ

Если Вашему пылесосу требуется специальный соединительный патрубок, тогда соединительный зажим можно снять и выбрать подходящий адаптер из программы принадлежностей компании FLEX.

## Крепление и замена шлифовальных средств (Рисунок H)

### **⚠** ВНИМАНИЕ!

- Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.
- Снять стертый шлифовальный лист с крепежного круга с липучкой.
  - Установить шлифовальный лист по центру крепежного круга с липучкой и прижать.
  - Провести пробный пуск для проверки центричной посадки шлифовального средства.



### **ВНИМАНИЕ!**

Ни в коем случае не использовать крепежный крут с липучкой в качестве шлифовальной среды.

Шлифовальную машину для стен запрещено использовать без шлифовальных дисков во избежание сильных повреждений рабочей поверхности!

### **Включение и выключение (Рисунк 1-К)**

**Кратковременный режим работы без фиксации выключателя (Рисунк 1)**

- Нажмите выключатель и удерживайте его в нажатом положении.
- Для включения машины отпустите выключатель.

### **Продолжительный режим работы с фиксацией выключателя**

**Отключение/авлечение аккумулятора (Рисунк 1-К)**

- Выключите электроинструмент.
- Снова включите электроинструмент.
- Нажмите выключатель и удерживайте его в нажатом положении (1).
- Для фиксации положения выключателя держите кнопку нажатой (2), а выключатель отпустите.
- Для выключения машины коротко нажмите на выключатель и отпустите его.

### **Установка числа оборотов (Рисунк L)**

- Для установки рабочей скорости вращения переведите установочную ручку на необходимое Вам значение числа оборотов двигателя.
- Если «с чувством» нажать на выключатель, то машина начнет набирать обороты до тех пор, пока не будет достигнуто предвари-тельно установленное значение скорости вращения.

### **Использование ручки-скобы (опция)**

Для стабилизации рабочего положения на рукоятке можно смонтировать ручку-скобу. Положение ручки-скобы определяется самими пользователем.

### **Использование переходника для всасывающего шланга (опция)**

Переходник можно использовать для подключения всасывающих шлангов разных размеров.

### **Работа с электроинструментом (Рисунк M)**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Электроинструмент следует удерживать обеими руками! Во время работы одна рука должна всегда располагаться на ручке с выключателем – также во время работы с монтированными удлинителями. Руки не должны находиться в непосредственной близости от шлифовальной головки. Иначе одна из рук может быть зажата, так как шлифовальная головка поворачивается в различных направлениях.

1. Закрепить шлифовальное средство.
2. Подсоединить аспирационную установку.
3. Установить вилку в розетку.
4. Установить необходимое число оборотов.
5. Включить аспирационную установку.
6. Шлифовальную машину для стен держать обеими руками. Таким образом достигается оптимальная комбинация радиуса действия и рычажной силы, необходимая для использования.
7. Включить прибор.
8. Шлифовальную машину для стен прижмите слегка к рабочей поверхности (нажатие должно быть достаточно для того, чтобы шлифовальная головка плотно прилегала к рабочей поверхности).
9. Повисить усилие нажатия, чтобы привести шлифовальный крут в контакт с рабочей поверхностью. При этом перемещать шлифовальную машину перекрывающими движениями для достижения желаемой степени гладкости поверхности.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Обязательно избегать контакта вращающихся деталей на шлифовальной головке с острыми выступающими предметами (напр.: гвоздями, винтами, электрическими ящиками).

*Вследствие такого контакта с выступающими предметами крепежный круг с липучкой может быть поврежден.*

Крепежный круг с липучкой можно заменить в случае его повреждения или сильного износа (см. раздел «Техническое обслуживание и уход»).

## Указания по работе

### Венец из щеток

Вокруг шлифовальной головки расположен венец из щеток.

Этот венец выполняет две функции:

- Так как венец выступает над поверхностью шлифовальной плиты, он первый вступает в контакт с рабочей поверхностью.

Вследствие этого шлифовальная головка располагается параллельно рабочей поверхности прежде, чем шлифовальная среда вступит в контакт с рабочей поверхностью.

Это позволяет избежать серповидных углублений от края шлифовального круга. Этот венец служит также для удержания образующейся пыли до тех пор, пока она не будет удалена пылесосом. Если венец из щеток будет поврежден или чрезмерно изношен, то его следует заменить (см. раздел «Техобслуживание и уход»). Запасные венцы из щеток можно приобрести в любом сервисном центре фирмы FLEX.

### Шлифование поверхности при сухой внутренней отделке

Шлифовальная машина для стен оснащена уникальной поворотной головкой. Так как эта головка может поворачиваться в разные стороны, шлифовальная головка может приспособиваться к рабочей поверхности.

Благодаря этому пользователь может

шлифовать верхнюю, среднюю и нижнюю часть стены или потолочные швы, не сходя с места и не меняя положение.

Усилие нажатия на шлифовальную головку при работе должно быть лишь таким, чтобы сохранять контакт шлифовальной плиты с рабочей поверхностью. Чрезмерное нажатие может привести к появлению нежелательных спиралевидных царапин, а также неровностей на рабочей поверхности.

Шлифовальную машину следует постоянно передвигать, пока шлифовальная плита находится в контакте с рабочей поверхностью. При этом движения должны быть равномерными и широкими.

Если шлифовальная машина будет остановлена на одном месте или если она будет передвигаться неравномерно, то на рабочей поверхности могут образоваться нежелательные спиралевидные царапины, а также неровности.

### ❗ ПРИМЕЧАНИЕ

*При перегрузке или перегреве во время непрерывной работы машинка автоматически снижает число оборотов до тех пор, пока она не остынет до рабочей температуры.*

### Треугольная шлифовальная головка (Рисунок N)

Треугольная шлифовальная головка при шлифовке не вращается, а перемещается по поверхности в результате вибрации.

Так как треугольная шлифовальная головка установлена таким образом, что она может поворачиваться в разные стороны, то с ее помощью можно выгнать шлифовку даже в углах стены/потолка.

### Техобслуживание и уход

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

*Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.*

## Чистка (Рисунок O)

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Не использовать воду или жидкие чистящие средства.*

- Регулярно очищайте устройство и решётку перед вентиляционными щелевыми отверстиями. Как часто это следует выполнять, зависит от обрабатываемого материала и производительности использования машины.
- Двигатель машины и ее корпус изнутри следует продувать сухим сжатым воздухом.
- Регулярно очищайте пылевой фильтр. Извлеките пылевой фильтр и продуйте его сухим сжатым воздухом.

## Замена крепежного или опорного круга (Рисунок P-U)

- Шлифовальную плиту брать вместе со шлифовальной головкой, чтобы избежать перекучивания шлифовальной плиты.
- Выверните винты против часовой стрелки и извлеките.
- Теперь можно снять шлифтарелки на липучке.
- Заменить детали, подлежащие замене.
- Установить шлифовальную головку на место в обратном порядке.

## Замена венца из щеток (Рисунок V)

- Демонтировать шлифовальную головку (см. раздел «Замена крепежного или опорного круга (Рисунок P-U)»).
- Ослабить стопорные винты.
- Извлечь венец из корпуса.
- Вставить новый венец из щеток в корпус шлифовальной головки и вкрутите стопорные винты.
- Установить шлифовальную головку на место в обратном порядке.

## Замена защитных уголков (Рисунок W-X)

- Демонтировать защитные уголки, подлежащие замене.

- Монтировать новые защитные уголки. Как подсказывает опыт, в углах шлифовку следует выполнять с приложением меньшего усилия, так как на концы треугольного шлифовального диска в этом случае приходится повышенная нагрузка. Углы треугольной шлифовальной головки в случае сильного износа можно легко заменить.

## Ремонтные работы

Ремонтные работы должны проводиться исключительно в сервисной мастерской, авторизованной изготовителем.

### **! ПРИМЕЧАНИЕ**

*Не отвинчивать винты на корпусе в течение гарантийного срока. При невыполнении этого условия гарантийные обязательства изготовителя аннулируются.*

## Запасные части и принадлежности

Прочие принадлежности, особенно рабочие инструменты, Вы сможете найти в каталогах изготовителя. Покропентное изображение и списки запасных частей Вы найдете на нашем сайте в Интернете:  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Указания по утилизации

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Перед утилизацией бывшие в использовании электроинструменты подлежат выводу из эксплуатации:*

- *у электроинструментов с сетевой питающей следует отрезать сетевой кабель (кабель электропитания);*
- *у электроинструментов с аккумуляторными питающей следует извлечь аккумулятор.*



Только для стран ЕС  
Не выбрасывайте электроинструменты в мусор вместе с бытовыми отходами!

Согласно Европейской Директиве 2012/19/ЕС относительно старых электрических и электронных приборов и ее реализации в национальном законодательстве, использованные электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и подвергаться экологически чистой вторичной переработке.



**Регенерация сырья вместо утилизации мусора.**

Изделие, принадлежность и упаковка подлежат сбору для их экологически безопасного повторного использования. Пластмассовые детали промаркированы в целях сортировки для повторного использования.



### **ОСТОРОЖНО!**

*Аккумуляторы/элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, бросать их в огонь или воду. Не вскрывайте отработанные аккумуляторы.*

Только для стран ЕС:

неисправные или бывшие в использовании аккумуляторы/элементы питания должны утилизироваться согласно указаниям директивы 2006/66/ЕС.



### **УКАЗАНИЕ**

*Информацию о возможных методах утилизации Вы можете получить у Вашего торгового агента!*

## **Соответствие нормам CE**

Мы заявляем под свою ответственную ответственность, что изделие, описанное в разделе «Инструкция по эксплуатации», соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 60745 в соответствии с определением, приведенными в Директивах 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕС и 2011/65/ЕС.

Ответственная за техническую документацию компания:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinhelm/Murr

*C.U. Paulski*  


Peter Lamel  
Technical Head

Klaus Peter Weinger  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinhelm/Murr

## **Исключение ответственности**

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб и потерянную прибыль, возникшие в результате прерывания промышленной деятельности, обусловленного использованием инструментом или невозможностью использования инструмента. Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб, который возник в результате использования инструмента не по назначению или при использовании инструмента вместе с продукцией других фирм.

## Sisukord

Kasutatud sümbolid .....	206
Sümbolid seadmel .....	206
Teie ohutuse heaks .....	206
Müra- ja vibratsioon .....	209
Ülevaade (Joonis A) .....	209
Kasutusjuhend .....	210
Käitus .....	211
Hooldus ja korrashoid .....	212
Jäätmekäitlus .....	213
C-E-Vastavus .....	213
Vastutuse välisdamine .....	213

## Kasutatud sümbolid

### ⚠ HOIATUS!

Tähistab olulist ähvardavat ohu.  
Juhise eiramine võib lõppeda surmavalt või tekitada raskeid vigastusi.

### ⚠ ETTEVAATUST!

Tähistab ohulikku olukorda.  
Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada materiaalsel kahju.

### i MÄRKUS

Tähistab olulist informatsiooni või nõuannet kasutajale.

## Sümbolid seadmel



Enne kasutuselevõttu lugeda kasutusjuhendit!



Kanda silmakaitset!



Vana seadme jäätmekäitlus (vaata lehekülge 213!)

## Teie ohutuse heaks

### ⚠ HOIATUS!

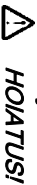
Enne elektritööriista kasutamist lugeda läbi järgmised juhendid ja pidada neist kinni:

- kaasolev kasutusjuhend,
  - lisatud brošüür „Üldised ohutusjuhised“ (elektrivõrki ja seadmetega käsitemisel (vihkud nr.: 315.915)),
  - töökohal kehtivad õnnetusjuhtumite ärahoidmise eeskirjad.
- Elektritööriist on valmistatud uusima tehnika ja tunnustatud ohutuseeskirjade järgi.
- Sellest hoolimata võib käsitemisel tekkida ohtu, mis võib ohustada seadmega töötaja või kolmanda isiku elu ja tervist, kahjustada seadet ennast või tekitada muud varajast kahju.
- Kasutada elektritööriista ainult
- selleks ette nähtud otstarbel,
  - tehniliselt korras seisundis.
- Turvalisust ohustavad rikked tuleb kiiresti kõrvaldada.

### Otstarbekohane kasutamine

- Seinalihvija GE MH 18.0-EC on mõeldud
- professionaalseteks kasutamiseks tööstuses ja käsitöösektoris,
  - seinete ja lagede lihvimiseks sise- ning välispiirkondades,
  - pahteldatud kuivseinte lihvimiseks, kasutamiseks koos tööriistadega, mida FLEX pakub nendele masinatele ning mis on ette nähtud vähemalt pöörlemiskiirusele 1900 p/min.
- Lõike-, abrasiiv-, lamellketaste ja harjastega ketasharjade kasutamine ei ole lubatud. Seinalihvija GE MH 18.0-EC kasutamisel tuleb külge ühendada M-klassi tolmuimeja.

## Ohutusjuhised



### HOIATUS!

#### **Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.**

*Ohutusnõuete ja juhiste mittetäielise tagajärjel võib tekkida elektritööki, puhkeda tulekahju ja/või tekkida raskekäharvigastused. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.*

- Käesolevat elektritööriista kasutada nagu liivapaberiga lihvimismasinat. Pidage kinni kõikidest seadmega kaasas antud ohutusnõuetest, juhisteist, kirjeldestest ja andmetest. Kui te ei järgi nimetatud õpetusi, võib selle tagajärjel tekkida elektritööki, puhkeda tulekahju ja/või tekkida tõsised vigastused.
- Käesolev elektritööriist ei sobi lihvimiseks, traatharjaga töötlemiseks, poleerimis- ja lõike töödeks. Kui elektriseadmega tehakse töid, mille jaoks see ei ole ette nähtud, võivad tekkida ohtlikud olukorrad või vigastused.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole spetsiaalselt selle elektritööriistaga töötamiseks ette näinud või soovivanud. Ainuüksi see, kui te saate tarviku elektritööriista külge kinnitada, ei tähenda veel, et sellega saab ka ohutult töötada.
- Tarviku lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii suured, kui on elektritööriista maksimaalsed pöörded. Tarvik, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib purnuda ning ei püsi korralikult paigal.
- Tarviku välisjäähmõõt ja paksus peavad vastama elektritööriista mõõtudele. Valedes mõõmetega tarvikud ei ole piisavalt katistud ning neid ei ole võimalik piisavalt kontrollida.
- Lihvettad, lihvitallad või muud tarvikud peavad teie elektritööriista lihvispindiga täpselt sobima. Tarvikud, mis ei sobi täpselt teie elektritööriista lihvispindiga, ei pöörle ühtlaselt, vibreerivad väga tugevalt ja võivad põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise.
- Ärge kasutage kahjustunud tarvikuid. Enne kasutamist kontrollige alati, kas tarvikul ei ole katkisi kohi ja pragusid, ning kas lihvitallal ei ole pragusid või kulmnisjäigi.
- Kui elektritööriist või tarvik kukub maha,

- kontrollige üle, ega see ei ole vigas saanud, või võtke kasutusele uus tarvik. Pärast tarviku ülekontrollimist ja paigaldamist astuge ise, ja astuigu ka kõik teised läheduses viibivad inimesed põõleva tarviku juurest eemale ning laske seadmel maksimaalsel pöörtelega töötada minut aega. Kahjustunud tarvikud purnunevad tavaliselt selle katseaja jooksul.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt töö iseloomust kandke kogu nägu katvat näomaski, silmakaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolmu maski, kuulmiskaitset, kaitsekin-daid või spetsiaalset põlve, mis kaitseb teid väikeste lihvimis- ja materjaliosakeste eest. Silmi tuleks erinevate tööde puhul kaitsta õhku paiskuvate osakeste eest. Tolmu- ja hingamismask peavad kaitsema töötamisel tekkiva tolmu eest. Pikenäet aega müra käes töötamise tagajärjel võib tekkida kuulmiskadu.
- Hooldusege selle eest, et teised inimesed jääksid teie tööpiirkonnast ohutusse kaugusesse. Igatüki, kes siseneb tööpiirkonda, peab kandma isikukaitsevahendeid. Töödeldava materjali või purnunud tarviku küljest võib üles lennata tükikesi, mis võivad põhjustada vigastusi ka otsesest tööpiirkonnast kaugemal.
- Tööde teostamisel, kus seade võib kokku puutuda peidetud elektrijuhtmetega või minna vastu seadme enda võrgukaablit, hoidke kinni ainult seadme isoleeritud käepidemetest. Kokkupuuude pingestatud juhtmetega võib pingestada ka seadme metallosalad ja põhjustada elektritöögi.
- Hoidke võrgukaabel pöörlevatest tarvikutest eemal. Seadme üle kontrolli kaotamisel võib seade võrgukaabli läbi tõgata või minna vastu võrgukaablit ning tõmmata teie kätte või käsivarre vastu pöörlevat tarvikut.
- Ärge pange elektritööriista kunagi enne käest ära, kui tarvik on täielikult seisma jäänud. Pöörlev tarvik võib minna vastu pinna, millele te soovite seda asetada, ning te võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

- **Ärge jätke elektritööriista ühest kohast teise viimise alaks käima.** Teie rõivad võivad kogemata puutuda vastu pöörlevat tarvikut ning tarvik võib teid vigastada.
- **Puhastage regulaarselt oma elektritööriista ventilatsioonivarsid.** Mootori jahutussventilaator tõmbab kogus- ja saaste tohmu ning suur kogus metallilistolu võib põhjustada elektrilisi ohtusid.
- **Ärge kasutage elektritööriista süttivate materjalide lähedal.** Sädemed võivad need materjalid põlema süüdata.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mille jaoks on vaja jahutusvedelikku.** Vee või muu jahutusvedeliku kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

#### **Tagasilööki ja vastavad ohutusjuhised**

Pöörleva tarviku (lihvketta, lihvtalla, traat-harja vms) kinijaamise või kiilumise tagajärjel tekib äkilise reaktsioonina tagasilööki. Blokeerumisel seiskub pöörlev tarvik järsku. Kontrollimatult töötava elektriseadme tarvik hakkab kohas, kus see blokeerus, kiresti pöörlema tarviku pöörlemissuunale vastu-pidises suunas.

Kui näiteks lihvketas hakkub või blokeerub töödeldavas materjalis, võib lihvketta serv, mis tungib töödeldavasse materjali, kinni jääda ning murduda või tekitada tagasilöögi. Nisugusel juhul liigub lihvketas kas seadme kasutaja poole või terna eemale, sõltuvalt sellest, kummale poole ketas kinni jäänud kohas pöörles. Nisuguses olukorras võivad lihvkettad ka puruneda.

Tagasilööki tekib elektritööriista vale või puuduliku kasutamise tagajärjel.

Seda saab vältida sobivate, järgnevalt kirjel- datud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Hoidke elektritööriista korralikult kinni ning valige kehale ja kätele nisugune tööasend, mis võimaldab tagasilöögi tekimisel optimaalselt reageerida.**
- Kasutage alati lisakäepidet (kui see on olemas), et käivitumisel oleks kontroll tagasilöögiõudude või reaktsiooni- momentide üle võimalikult suur.**
- Sobivate ettevaatusabinõude rakenda- misega saavad seadme kasutajad hoida tagasilöögiõudusid ja reaktsiooni- momente kontrolli all.

- **Ärge kunagi pange kätt pöörleva tarviku lähedale.** Tagasilöögi tekimisel võib tarvik joosta üle teie käe.

■ **Vältige oma kehaga seda piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi tekimisel liigub.** Tagasilöögiõu mõjul hakkab elektritööriist blokeerunud kohas liikuma lihvketta pöörlemisele vastupidises suunas.

- **Eriti ettevaatlik olge nurkade, teravate servade vms piirkonnas.**

**Vältige tarvikute töödeldavalt detaililt eemalheppumist ja kinnikiilumist.**

Pöörlev tarvik kiilub nurkades, teravatel servadel ja pörkumisel kergesti kinni. Tagajärjeks on kontrolli kaotamine või tagasilöögi teke.

- **Ärge kasutage ketiga või hammastega saelente.** Nende tarvikute kasutamisel tekib sagedamini tagasilööki või kontrolli kaotamine seadme üle.

#### **Eriohutusnõuded liivapaberiga lihvimiseks:**

- **Ärge kasutage liiga suuri lihvkettaid, vaid pidage kinni tooja poolt lihvketasie suunuse kohta antud juhistest.**

Lihvkettad, mis ulatuvad üle lihvtalla serva, võivad põhjustada vigastusi, need võivad kinni kiiluda, puruneda või põhjustada tagasilöögi teket.

#### **Ohutusalaie liseteave**

- Kasutada ainult välisringimustes tööta- miseks ettenähtud pikendusiuhet.
- Ei soovitata kasutada pliivärvide lihvi- miseks. Seda peaks tegema ainult vastav spetsialist.

■ Kipsplaatide või kipsi lihvimisel võib tööriista pinnal tekkida staatiline laeng. Teie ohutuse huvides on seinalihvija maandatud. Imemiseseadmena kasutada ainult maandatud tolmumejait.

■ Töödelda ei tohi materjale, mis eraldavad tervist kahjustavaid osakesi (nt asbest). Tervist kahjustavate, süttivate või plah- vatusohtlike tolmude käes töötamisel tuleb rakendada kaitseabinõusid. Kanda tolmumaski. Kasutada imemiseseadet.



#### **Materiaalne kahju!**

*Andmeplaadile märgitud pinge peab vastama kohalikele võrgupingele.*



## Müra- ja vibratsioon

### **i** MÄRKUS

A-sageduskorrektsooniga mürataseme väärtused ja vibratsiooni koguväärtused on antud tabelis „Kasutusjuhend“.

Müra- ja vibratsiooni näitajad on saadud EN 60745 kohaselt.

### **⚠** ETTEVAATUSTI

Antud mõõteväärtused kehivad uute seadmete kohta. Igapäevases töös müra- ja vibratsiooni näitajad muutuvad.

### **i** MÄRKUS

Käesolevas õpetuses antud vibratsiooni tase on mõõdetud juhendi EN 60745 standarditud mõõtmismeetodi järgi ning seda võib kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks.

Sobib ka vibratsiooni koormuse esialgseks hindamiseks. Antud vibratsiooni tase kehhib elektrilise tööriista jaoks ette nähtud kasutuste kohta. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muks olstarbeks, muude tarvikutega või ei hooldata nõuetele vastavalt, võivad tekkida kõrvalkalded nimetatud vibratsiooni tasemest. Vibratsiooni koormus võib kogu tööaja lõikes tunduvalt suurenda.

Vibratsiooni koormuse täpsele hindamiseks tuleks arvestada ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või küll käib, ent sellega ei töötata. See võib vibratsiooni koormust kogu tööaja lõikes tunduvalt vähendada. Määrake kindlaks täiendavad kaitsemeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest, nt elektrilise tööriista ja tarvikute hooldamine, organisereitud tööprotsesside korraldamine, püüda alati hoida käed soojad.

### **⚠** ETTEVAATUSTI

Kui helirõhk on üle 85 dB(A), tuleb kanda kuulmiskaitset.

## Ülevaade (Joonis A)

1	Lihvimispea
2	Kindimise rõngashariaga
3	Kardaanliigend
4	Pöörte reguleerimisratas
5	Lukustusrupp
6	Lüüfi
7	Filtirkate
8	Aku pesa
9	Ühendusotsak 32 mm
10	Flex Liitiumioonaku
11	Aku lukustusest vabastamise nupp
12	Aku olekunäidik
13	Imemisvoolik
14	Käepide (valikuliselt)
15	Ekstsentril-lihvpea
16	Lihvimispea
17	larnitse rõngashariaga servade lihvimiseks
18	Kolmnurk-lihvpea
19	Kinnituskruvid
20	Ekstsentril-takjatald
21	Rõngashari
22	Kruvi
23	Tugitald
24	Takjakiinnitusega tald
25	Väljavahetatavad kaitsenurgad
	Kolmnurk-takjatald

## Kasutusjuhend

### Enne kasutuselevõttu

- Võtta elektritööriist ja tarvikud pakendist välja ja kontrollida üle, kas kõik osad on olemas ning kas need ei ole saanud transporti käigus kahjustada.

### **i** JUHISI

*Akud ei ole tarimisel päris täis laetud. Laadige enne kasutuselevõttu akud täis. Selle kohta vaadake laadija kasutusjuhendist.*

### Tolmuimemise ühendamine (Joonis B)

- Ühendada imemisvoolik ühendusava (32 mm) külge.

### **i** MÄRKUS

*Seadmel GE MH 18.0-EC on uus ühendusava. Kui GE MH 18.0-EC imemisvoolikut soovitakse ühendada elektritööriistaga, millel on tavalline ühendusava, kasutada adapterit FLEX lisatarvikute programmist.*

### Lihvtalla kinnitamine/vahetamine

#### **⚠** ETTEVAATUSTI

- Enne kõiki elektritööriista tehtavaid töid eemaldage sellest aku.*
- Kinnitamiseks (Joonis C):
- Vajutada tarvikutalla mõlemale lukustusele (1.)
  - Asetada tarvikutald lihvtalale (2.).
  - Kontrollige, kas lukud on tagasi algasendisse liikunud.

#### Vahetamiseks (Joonis D):

- Vajutada mõlemale lukustusele tarvikutallal (1.), ja võtta lihvtald maha (2.).

### **i** MÄRKUS

*Koormurk- ja ekstreentrik-lihvpea kinnitatakse/vahetatakse samal viisil.*

### Aku sisestamine/vahetamine (Joonis E-F)

- Lükake laetud aku kuni täieliku fikseerumiseni elektritööriista.
- Väljavõtmiseks vajutage vabastusnuppu (1.) ja võtke aku välja (2.).

#### **⚠** ETTEVAATUSTI

*Kaitske akukontakti ajal, mil seda ei kasutata. Metallosadega kokkupuutumisel võib tekkida lühis. Ettevaatust, pihvatus- ja tuleoht!*

### Aku laadimiseolek (Joonis G)

- Nupulevajutusega saab laadimiseoleku näidiku LEDi kontrollida aku laetuse taset.

Kui üks LEDidest vilgub, tuleb akut laadida. Kui pärast nupulevajutust ei sütti ükski LED, on aku defekte ja tuleb välja vahetada.

### Imemisseadme kasutamine

#### **⚠** ETTEVAATUSTI

- Seinallihvija kasutamisel tuleb külge ühendada M-klassi tolmuimeja.
- Tolmukoti kasutamisel, mis ei ole ette nähtud kuiva ehitusmaterjalihvimi jaoks, võib lubatud tolmuosakeste hulk töökohas olevas õhus suureneeda. Kui tolm kontsentratsioon õhus on pikemat aega väga kõrge, võivad hingamis- teed kahjustuda.
- Paigaldage oma ehitustolmuimejasse tolmuimejaga kaasas olnud juhiseid järgides spetsiaalne tolmukott.
- Ühendada imemisvoolik imemisseadme külge. Pidage kinni imemisseadme kasutusjuhendist! Kontrollida kinnitust! Valaduse korral kasutada sobivat adapterit.

### **i** MÄRKUS

*Kui tolmuimeja jääks on vaja spetsiaalset ühendustoru, saab Clip-ühenduse eemaldada ja valida vajaliku adapteri FLEX'i lisatarvikute programmist.*

### Lihvimistarvikute kinnitamine ja vahetamine (Joonis H)

#### **⚠** ETTEVAATUSTI

*Enne kõiki elektritööriista tehtavaid töid eemaldage sellest aku.*

- Tõmmata kulunud lihvimisketas takjakiin-nitusega talla küljest maha.
- Asetada lihvimisketas takjakiinitusega talla keskele ja suruda kinni.
- Lihvimistarviku tseentriise kinnituse kontrollimiseks tuleb teha proovikäivitus.

### ⚠ ETEVAATUSTI

Takjakiinitusega tald ei tohi kunagi kasutada ilma kasutada lihvimiseks.

*Seinalihvijat ei tohi kunagi kasutada ilma lihvimiskettata, kuna see võib tööpinda tugevalt kahjustada!*

## Sisse- ja väljalülitamine (Joonis I-K)

### Lukustuseta lühinežiim (Joonis I)

- Vajutada lülitile ja hoida see allavajutatud asendis.
- Väljalülitamiseks lasta lülitil lahti.

### Lukustusega püsirežiim

#### Aku väljalülitamine/eemaldamine

#### (Joonis I-K)

- Lülitage elektritööriist välja.
- Lülitage elektritööriist uuesti sisse.
- Vajutada lülitile ja hoida see allavajutatud asendis (1.).
- Fikseerimiseks hoida arreteerimisnupp allavajutatud asendis (2.) ja lasta lülitil lahti.
- Väljalülitamiseks vajutada korraks lülitile ja lasta siis lahti.

## Pöõrete eelvalik (Joonis L)

- Pöõrete seadmiseks valida reguleerimisrattaga soovitud arvväärts.
- Aeglaselt lülitile vajutades lasta seadmel saavutada eelvalitud pöõrdeid.

## Kaarkäepideme (valikvarustus)

### kasutamine

Töõasendi stabiiliseerimiseks võib torukäepidemele paigaldada kaarkäepideme. Paigaldusasendi saab ise valida.

## Imivooliku adapteri (valikvarustus)

### kasutamine

Adapterit saab kasutada eri mõõtmetega imivoolukite ühendamiseks.

## Elektritööriistaga töötamine (Joonis M)

### ⚠ ETEVAATUSTI

*Elektritööriista hoida kinni mõlema käega! Töötamisel peab olema üks käsi alati lülitiga käepidemel, ka pikendusvarrega töötamisel. Käed ei tohi lihvimispea piirkonda sattuda. Nii võib käsi vahelle jääda, sest lihvimispea liigub ühele ja teisele poole.*

1. Kinnitada lihvimistarvik.
2. Ühendada imemispeade.
3. Ühendada võrgupistik pistikupessa.
4. Seadistada vajalik pöõrete arv.
5. Lülitada imemispeade sisse.
6. Seinalihvijat tuleb hoida mõlema käega. Nii saab seda kergemini endast võimalikult kaugemale viia.
7. Lülitada seade sisse.
8. Suruda seinalihvijat kergelt vastu tööpinda (surve peaks olema piisavalt tugev, nii et kogu lihvimispea on korralikult vastu tööpinda).
9. Lihvimisketta vastu tööpinda surumiseks suurendada survet. Samal ajal liigutada lihvimismasinat kattuvate liigutistega seni, kuni pind on piisavalt sile.

### ⚠ ETEVAATUSTI

*Lihvimispea pöõrlevad osad ei tohi minna vastu teravaid, esileulatuvaid esemeid (nt naelad, kruvid, elektrikarbid). Need võivad takjakiinitusega tald kahjustada.*

Kui takjakiinitusega tald on kahtlustunud või tugevalt kulunud, vahetada see välja (vt lõiku „Hoodid ja korrashoid“).

## Käitus

### Rõngashari

Lihvtalla serval on harjataoline äär.

Sellel võrul on kaks funktsiooni:

- kuna rõngas üritab üle lihvimisketta serva, puudutab rõngas kõigepealt tööpinda. Nii on lihvtald tööpinnaga paralleelselt, enne kui lihvimistarvik tööpinda puudutab.

Nii ei saa lihvimisketta serv teha sirbiku-juulisi tükkeid.

– Rõngas hoiab kinni ka lihvimisel tekkivat tolmuna, kuni tolmumeija selle ära imeb.

Kui rõngasharijal on kahjustusi või see on liialt kulunud, tuleks see ära vahetada (vt lõiku „Hooldus ja korrashoid“).

Rõngashariju saab tellida firma FLEX klientiteeninduskeskusest.

## Kuivihvimine

Seinalihvija pea on pööratav.

Kuna pea on pööratav, saab seda liigutada eri suundades ja kohandada vastavalt tööpinnale. Nii saab kasutaja lihvida seinu ülemist, keskmist ja alumist osa või laevu-uke oma asendit muutmata.

Töötamisel tuleks lihvimisketale suruda vaid nii tugevalt, kuni tekib kontakt lihvi- mispea ja tööpinna vahel. Liigne surve võib tekitada töödeldavale pinnale ebameeldivaid spiraalkujulisi vigastusi või ebata- sasusi.

Lihviat tuleb senikaua kui ta on töödeldava pinnaga kontaktis pidevalt liigutada. Seeläbi peavad liigutused olema ühtlased ja hõlmama suurt pinda.

Kui lihvija peatub ühel kohal liiga pikalt või seda liigutatakse ebahillaselt, võib see- tekkida töödeldavale pinnale ebameeldivaid spiraalkujulisi vigastusi või ebata- sasusi.

## MÄRKUS

*Ülekoormuse või ülekuumenemise korral pidervas tööežiinimis liiplitub seade välja.*

*Edastitööamiseks liilitage seade välja ja uuesti sisse.*

## Kolmnurkne lihvtald (Joonis N)

Kolmnurkne lihvtald ei tee mitte väikesi ringikujulisi, vaid vibreerivaid lihvimisliigutusi. Kuna kolmnurkse lihvtalla kinnitus on pööratav, saab lihvida ka seinetalagede nurki.

## Hooldus ja korrashoid

### HOIATUS!

*Enne kõiki elektritööriista tehtavaid töid eemaldage sellest aku.*

## Puhastamine (Joonis O)

### HOIATUS!

*Mitte kasutada vett ja vedelaid pesuva- hendeid.*

- Puhastage korrapäraselt seadid ja õhutuspiilude ees olevat võret. Sagedus sõltub töödeldavast materjalist ja kasutuse kestusest.
- Korpuse sisepindasid, milles asub mootor, puhastada regulaarselt kuiva suruõhuga.
- Puhastage tolmufiltrit regulaarselt. Eemaldage tolmufilter ja puhastage see kuiva suruõhuga.

## Takjakinutusega talla või tugitala vahetamine (Joonis P-U)

- Et vältida lihvimisplaadi nihkumist, hoida kinni nii lihvimisplaadist kui ka lihvimispeast.
- Keerake kruvisid vastupäeva ja eemaldage need.
- Takjatala saab nüüid eemaldada.
- Vahetada soovitud osad välja.
- Monteerida lihvimispea vastupidises järjekorras kokku.

## Rõngasharija vahetamine (Joonis V)

- Monteerida lihvimispea maha (vt lõiku „Takjakinutusega talla või tugitala vahetamine (Joonis P-U)“).
- Keerata kinnituskruuvi käega lahti.
- Võtta rõngas korpusest välja.
- Panna uus rõngashari korpusesse ning keerata kinnituskruuvid kinni.
- Monteerida lihvimispea vastupidises järjekorras kokku.

## Kaisnurkade vahetamine (Joonis W-X)

- Monteerida maha nurgad, mida soovite välja vahetada.
- Monteerida külge uued nurgad. Kogemuste kohaselt tuleks nurkades töötada väiksema survega, kuna koormus kolmnurkse tugiketta otstele on suurem. Kolmnurkse lihvimispea kulunud nurgad saab kerge vaevaga välja vahetada.

## Remontitööd

Remontitööd lasta teha ainult tootja poolt autoriseeritud klienditeeninduses.

## **i** MÄRKUS

*Garantii ajal ei tohi korpuse küljes olevaid kruvisid lahti keerata. Sellest mittekinnipidamisel kaotab tootja garantii oma kehtivuse.*

## Varuosad ja tarvikud

Lisatarvikute ja varuosade kohta vt tootja katalooge.

Joonised ja varuosade nimekirjad leiata meie kodulehelt:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Jäätmekäilitlus

### **△** HOIATUS!

*Muutke elektrilised tööriistad enne jäätmekäilitusse andmist kasutuskõlbmatuks:*

- *võrgutoitega elektrilistel tööriistadel eemaldage võrgukaabel,*
- *akutoitega elektrilistel tööriistadel eemaldage aku.*



Ainult EL riikidele  
Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa direktiivi 2012/19/EL elektrija elektoonikaseadmete jäätmete ja selle rätvuisliku seaduse rakendamise järgi tuleb koguda kasutatud elektrilisi tööriistu eraldi ning anda need keskkonناسäästlikku jäätmete taaskasutamisele.



**Tootajine taaskasutamine**  
**äraviskamise asemel.**

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnahutusse taaskasutusse.

Jäätmete liigiti kogumiseks on plastmaterjalist osad vastavalt tähistatud.

### **△** HOIATUS!

*Akusid/patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka, tulle ega vette. Kasutuskõlbmatuid akusid ei tohi avada.*

Ainult EL riikidele:

direktiivi 2006/66/EÜ järgi kuuluvad defektised või kasutatud akud/patareid ümbertöötlustele.



## MÄRKUS

*Teavet jäätmekäilituse võimaluste kohta saate nüüja käesiti*

## CE-Vastavus

Kinnitame ainuvastutajana, et „Kasutusjuhend“ all kirjeldatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide või normatiivsete dokumentidega:  
EN 60745 kooskõlas direktiivide 2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EÜ nõuetega.

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lameli* 

Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Vastutuse välistamine

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ja töö katkemisest tingitud tulukaotuse eest, mille põhjustab toode või olukord, mis ei võimalda toodet kasutada.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud vale kasutamise või teiste tootjate toodete kasutamise tagajärjel.

## Turiny

Naudojami simbolai	214
Simbolai ant įrankio	214
Jūsų saugumui	214
Triukšmas ir vibracija	217
Bendras įrankio vaizdas (A pav.)	217
Nurodymai dirbant	217
Patarimai dirbant	219
Techninis aptaavimas ir priežiūra	220
Nurodymai utilizuoti	221
C-Ė-Atitikimo deklaracija	221
Aisakomybės pašalinimas	221

## Naudojami simbolai

### ⚠️ **ISPĖJIMASI**

*Nurodo betarpiškai gresiantį pavojų. Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.*

### ⚠️ **ATSARGIAI!**

*Nurodo potencialiai pavojingą situaciją. Nesilaikant nurodymų, gresia susižeidimo arba materialinių nuostolių pavojus.*

### ! **NURODYMAS**

*Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu ir svarbią informaciją.*

## Simbolai ant įrankio



Prieš eksploatavimą perskaitykite naudojimo instrukciją!



Užsidėkite apsauginius akinius!



Nuoroda dėl seno įrankio utilizavimo (žr. 221 psl.)!

## Jūsų saugumui

### ⚠️ **ISPĖJIMASI**

*Prieš naudodami elektrinį įrankį, pirmiausiai perskaitykite ir tik tada dirbkite.*

*Laikykites:*

- šios instrukcijos,
  - "Bendrųjų saugos taisyklių", esančių pridedamoje knygelėje, naudojanis elektrinis įrankiais (spaudimo-Nr.: 315.915),
  - naudojimo vietoje galiojančių taisyklių, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.
- Šis elektrinis įrankis pagamintas pagal naująsias technikos lygi ir pripažintas technikos saugos taisyklės. Tačiau juo naudojanis, gali kilti pavojus juo dirbančiojo ar pašalinio asmens gyvybei ar sveikatai, taip pat gali būti sugadintas įrankis ar atsirasti kiti materialiniai nuostoliai. Šis elektrinis įrankis gali būti naudojamas tik*

- pagal paskirtį,
  - saugumo technikos požūriū neprie-kasitingsos būkės.
- Gerimus, turinčius įtakos darbo saugai, nedelsiant pašalinkite.*

### Naudojimas pagal paskirtį

- Sienų šiftuoklis GE MH 18.0-EC yra skirtas
- profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo imonėse,
  - vidiniam ir išoriniam sausam sienų ir lubų apdailos šiflavimui,
  - glaiskytoms sausosios statybos sienoms šifluoti,
  - naudoti kartu su įrankiais, kuriuos siūlo FLEX šiems įtaisams ir kurių leidimas sukimosi dažnis ne mažesnis nei 1900 aps./min.
- Neleidžiama naudoti pjovimo, grubaus šiflavimo, lapelinių šiflavimo diskų arba vielinių šepečiu.*
- Naudodami sienų šiftuoklį GE MH 18.0-EC privalote prijungti M klasės dulkių siurbį.

## Saugos nurodymai

### ⚠ **ISPĒJIMASI**

- Perskaitykite visus saugos nurodījumus ir perspējimus.** Aplaidumu laikantis saugos nurodījumi ir perspējumu pasektnē gali būt elektrons smūgīgs, gaisras ir/arba sunkūs suzeidimai. **Visus saugos nurodījumus ir perspējimus saugokite atēlčiai.**
- Sīs elektrinis īrankis skirtas naudoti su šīfavimo lēkštāis.
  - Atkreipkite dēmesī i visas saugos nuorodas, nurodījumus, paveikstēlus ir duomenis, kuriuos Jūs gausīte kartu su prietaisu. Jei nesīalkyyste šīju nurodījumu, galīte gauti elektros smūgīs, kīlīti gaisras ir/arba būtī sunkīai sužeīstī. Šīs elektrinis īrankis nepriīalkyktas šīfūoti, neīnīka darbuī su vīelīnīais šēpēčīais, polīnūoti ir pīaūtī abrazyvīnīais dīskāis. Naudojant ne pagal paskīrtī, galīma sugadantī īrankī ir sužeīstī.
  - Nenaudokīte priedū, kurīe nēra gamīn-tojō skīrtī arba rekomendūotī šīam elektrīnīam īrankīju. Tāi, kad Jūs galīte pīrvīrtītī pīredū pīe elektrīno īrankīo, negarīntuojō saugaus naudojīmo.
  - Leīstīnas skīrtū šīam prietaisū darbnīju pīredū ir reīkmenū sukīmosī greītis turī būtī ne mēzēsīs, negū dīdžīausīas pīretaisō sukīmosī greītis. Pīredās, kurīs sukāsī greīčīau neīleīdžīama, galī suīrtī ir dalīms īstakstīvī i visas puses.
  - Darbnīju pīredū ir reīkmenū īšorīs skērsmūo ir stōrīs turī atīlītī elektrīno īrankīo duomenīs. Netīnkamū matmēnū darbnīai īrankīai galī būtī nepakankamāi apsaugotī arba kontrolīuojāmī.
  - Šīfavimo dīskāi, šīfavimo lēkštēlēs ir kīti pīredāi pīvalō tīkslīai tīktī ant elektrīno īrankīo šīfavimo sukīlo.
  - Darbnīai īrankīai, kurīe netīkslīai īnīka ant elektrīno īrankīo šīfavimo sukīlo, sukāsī netoljōjai, ītabā stīpīrai vībrūojā ir dēl to Jūs galīte nesūvaldytī īrankīo.
  - Nenaudokīte pāzēsīju darbnīju īrankīju, Kīekvīena kartā pīeš naudojantīs patīkrtīnīke darbnīus īrankīus, ar jīe nēra suskīlē ir ītrūkē, patīkrtīnīke šīfavimo lēkštēlēs, ar jōs nēra ītrūkūsos, susīdē-vejūsīos arba stīpīrai nudīlūsos.
  - Jei elektrīsīs īrankīs arba darbnīs

- īrankīs nukrēntā ant žemēs, patīkrtīnīke, ar jīs nepāzēsīstas, arba naudokīte nepāzēsīgū darbnī īrankī.
- Kai Jūs patīkrtīnotē ir īstātēte darbnīj īrankī, bēsīsūkancīo darbnīo pīedō ploktūma netūrī eītī per Jūsū, ir grēta esarcītī asmenū buvīmo vīetā, ir leīskīte pīretaisū vīenā mīnūtē sukīs dīdžīausīu greīčīu. Pāzēsīte darbnīai īrankīai dažnīausīai tūžta pēr šī tīkrīnīmo laikā.
- Naudokītēs asmenīnēmīs saugos pīe-monēmīs. Pīrklausomāi nuo atītekamo darbo, naudokītēs vīso veīdō apsaugā, akīju apsaugā ar apsaugīnīais akīnīais. Jei numatjā, naudokīte respiratorīju, klausos apsaugā, apsaugīnes pīrštīnes ar specialjā pīrīuostē, kurī nesudaryj sājūgū kontaktū su mēzomīs abrazyvo ar šīfūojamos medžīagos dalēlēmīs.
- Akys pīvalō būtī apsaugotos nuo ī šāīs lēkančū pašālnīju kūnū, kurīe susīdarō atītekantī vāīrus darbus.
- Respiratorīus ar dujokaukē pīvalō sulīaīkytī smūklīas dalēles, kylančās šīfūo-jant. Jei īgū laikā dīrbole dīdelīame trīukšmē, galīte pajūstī klausos susīp-nejīmā.
- Sektīe, kad pašālnīai asmenys īšāīkytū saugū atšūmā. Kīekvīenas, īzengīantīs i darbnē zonā, pīvalō naudotīs asmenī-nēmīs saugos pīemōnēmīs. Detālēs arba tūzūsiju darbnīju īrankīju nuolauzōs galī lēktī ī šāīs ir tāip pat sužeīstī net už darbnēs zonos rībū.
- Pīretaisā ļāīkyktī tīk už īzolīnotū, rānkēnū, kāi atīlekatē darbus, kurū mētū darbnīs īrankīs galī klīudytī pasēplūs ļaidūs ar savājī tīnklo kabēļi. Kontakts su ļaidāis, kurīais tēka elektros strōvē, galī sukeltī ītāmpā metalīnēse pīretaisō dalysē ir sukeltī elektros smūgī.
- Tīnklo kabēļī saugokīte nuo bēsīsūkancīju darbnīju īrankīju. Jei Jūs nesūvaldystēte pīretaisō, tīnklo kabēļīs galī būtī pīrplautās arba pagrēbtās ir Jūsū plāštāka arba rānka galī pakīlītī i bēsīsūkantī darbnīj īrankī.
- Nīekuomet nepādēktē elektrīno īrankīo, jei darbnīs īrankīs dar nesūstōjo. Bēsīsūkantis darbnīs īrankīs galī palīestī pavīšīju ir todēl Jūs galīte nesūvaldytī elektrīno īrankīo.

- **Niekomet neneškite veiklančio elektros įrankio.** Asistitinko kontakto metu Jūsų drabužius gali pagriebti besisukančio darbinis įrankis ir jis įsigreš į Jūsų kūną.
  - **Reguliariai vykdykite elektrinio įrankio ventiliacinius plyšius.** Vankliko ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, ir susikaupęs didelis metalinių dulkių kiekis gali sukelti elektros smūgį.
  - **Nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
  - **Nenaudokite darbinį įrankių, skirtų darbui su aušinimo skysčiu.** Naudodami vandenį arba kitus skysčius aušinimo skysčius, galite gauti elektros smūgį.
- Atitranka ir atitrinkami saugos nurodymai**
- Atitranka yra staigi reakcija į besisukančio darbinio įrankio, pvz., šlifavimo disko, šlifavimo leksčelės, velinio šepetio ir t. t., įstrigimą arba užkliuvimą. Įstrigimas arba užkliuvimas sąlygoja staigių darbinio įrankio stabdymą. Dėl to elektrinis įrankis įgauna nekontroliuojamą pagreitį kryptimi, priešinga darbinio įrankio sukimosi kryptiai. Jei, pvz., šlifavimo diskas įstrigina arba užkliūna detalėje, šlifavimo disko briauna, kuri yra detalėje, gali įstrigti ir dėl to šlifavimo diskas gali užži arba sukelti atitranką. Tada šlifavimo diskas atėja prie dirbančiojo arba tolsta nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties įstrigimo vietoje. Šlifavimo diskai čia taip pat gali užži. Atitranka yra neįsingo ar nekvailfikvuoto darbo elektriniu įrankiu pasekmė. Naudojant žemiau aprašytas atsargumo priemones, atitrankos galima išvengti.
  - **Elektrinį įrankį laikykite tvirtai.** Kūną ir rankas laikykite tokią padėtyje, kad ataiktumėte atitranką.

Jei tik yra, visusomet naudokite papildomą rankeną, kad patikimai ataiktumėte atitranką ar įsisukančio disko reakcijos momentą. Naudodamasis tinkamomis atsargumo priemonėmis, dirbantysis gali suvaldyti atitrankos ir atovėlio jėgas.
  - **Niekada neaiakykite rankų arti besisukančio darbinio įrankio.** Atitrankos atvejū darbinis įrankis kiludyti Jūsų ranką.

- **Venkite pakrypti kūną kryptimi, kuria juda elektrinis įrankis veikiant atitrankos jėgai.** Atitranka stumia elektrinį įrankį priešinga šlifavimo disko judėjimui blokavimo vietoje kryptimi.
- **Ypatinai atsargiai dirbkite prie kampu, aštrių kraštų ir t. Saugokite, kad įrankis neatstrenktų į detalę ir neįstrigtų.** Besisukančis darbinis įrankis ties kam-pais, aštriais kraštais arba kai atšoka, yra linkęs užstrigti. Dėl to galite nesuvaldyti įrankio arba įvykti atitranka.
- **Nenaudokite pjovimo grandinių arba dantų pjūklėlių.** Tokie darbiniai įrankiai dažnai sukelia atitranką arba sunkiau pavyksta suvaldyti elektrinį įrankį.

#### Specialūs saugos nurodymai šifiojant su šlifavimo popieriumi

- **Nenaudokite per didelių šlifavimo diskų, bet paisykite gamintojo nurodymų dėl šlifavimo disko dydžio.** Už šlifavimo padą didesni šlifavimo diskai gali sužeisiti bei užsiblokuoti, sutrūkti ar atšokti atgal.

#### Kiti saugos nurodymai

- Naudokite tik naudojimui lauke aprobuotus ilginimo kabelius.
  - Nepatartina šifioti dažų, kurių sudėtyje yra švino. Dažus, kurių sudėtyje yra švino, pašalinti leidžiama tik specialiais tams.
  - Šifiojant gipso kantonu plokštes ar gipsą, ant įrankio gali susikaupiti statiniai elektros krūviai. Dėl Jūsų saugumo sienų šifioyklis yra įžemintas. Nusiurbimui naudokite tik įžemintą dulkių siurbli.
  - Neapdorokite medžiagų, kurios gali skieisiti kenksmingas sveikatai medžiagas (pvz., asbesto). Imkites saugumo priemonių, jei tikėtina, kad dirbant gali susidaryti sveikatai pavojingos, degios arba sprogiuos dulkes. Naudokite respiratorių.
- Naudokite dulkių nusiurbimo sistemą.



#### Sugadinimo pavojus!

Tinklo įtampa turi atitikti įtamą, nurodytą įrankio skydelėje.



## Triukšmas ir vibracija

### **i** NURODYMAS

*A koreguoto triukšmo lygio vertės bei bendrosios virpesių lygio vertės nurodytos lentelėje „Techniniai duomenys“.*

*Triukšmo ir vibracijos dydžiai išmatuoti pagal EN 60745.*

### **⚠** ATSARGIAI!

*Pateikiami dydžiai galioja naujam įrankiui kasdien naudojant, triukšmo ir vibracijos lygis keičiasi.*

### **i** NURODYMAS

Šiuose techniuose reikalavimuose pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 standarte patvirtintus matavimo metodus ir gali būti taikomas elektrinių įrankių palyginimo metu. Sis lygis taip pat gali būti taikomas apytkisler vibracijos apkrovai įvertinti. Pateiktas vibracijos lygis nurodo pagrindine elektrinio įrankio taikymo srity. Tačiau jei elektrinis įrankis bus naudojamas kitoje srityje, su kitais įstatomaisiais įrankiais arba netinkamai atlikus techninės priežiūros darbus, vibracijos lygis gali pakisti. Todėl darbo metu vibracijos apkrova gali smarkiai padidėti. Norint tiksliai įvertinti vibracijos apkrovą, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kada įrenginys yra išjungtas arba veikia, tačiau tuo metu nenaudojamas. Šiuo atveju darbo metu vibracijos apkrova gali smarkiai sumažėti. Kad operatorius būtų apsaugotas nuo vibracijos poveikio, būtina imtis papildomų saugos užtikrinimo priemonių, tokių kaip elektrinių ir įstatomųjų įrankių techninė priežiūra, šilta laikomos rankos, darbo proceso organizavimas.

### **⚠** ATSARGIAI!

*Jei triukšmo slėgis didesnis, negu 85 dB(A), būtina naudotis klausos apsauga.*

## Bendras įrankio vaizdas (A pav.)

- 1 Šlifavimo galvutė su uždaru šepetiniu žiedu
- 2 Kardaninis tvirtinimas
- 3 Sukimono greičio reguliavimo ratukas
- 4 Fiksavimo mygtukas
- 5 Jungiklis
- 6 Filtro dangtelis
- 7 Akumuliatoriaus įstatymo skyrius
- 8 32 mm jungiamoji mova
- 9 „Flex“ ličio jonų akumuliatorius
- 10 Akumuliatoriaus atfiksavimo mygtukas
- 11 Akumuliatoriaus įkrovimo būklės rodmuo
- 12 Nusiurbimo žarna
- 13 Lenkta rankena (galimas papildomas)
- 14 Ekscentrinė šlifavimo galvutė
- 15 Šlifavimo galvutė su atviru šepetiniu žiedu braunoms šifituoti
- 16 Trikampė šlifavimo galvutė
- 17 Tvirtinamieji varžtai
- 18 Ekscentrinis lipnus padas
- 19 Šepetinis žiedas
- 20 Varžtas
- 21 Fiksavimo diskas
- 22 Lipnus padas
- 23 Atraminis padas
- 24 Keičiami apsauginiai kampeliai
- 25 Trikampis lipnus padas

## Nurodymai dirbant

### Prieš pirmą naudojimą

- Išpakuokite elektrinį įrankį ir jo reikmenis bei priedus ir patikrinkite, ar nėra pakenkinių transportuojant.

### **i** NURODYMAS

*Pristatytas akumuliatorius nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, visiškai įkraukite akumuliatorių. Apie tai skaitykite krovimo prietaiso naudojimo instrukcijoje.*

### Prijunkite nusiurbimą (B pav.)

- Nusiurbimo žarną prijunkite prie 32 mm jungiamojo atvamzdžio.

## **i** **NURODYMAS**

*GE MH 18.0-EC prijungimo atvamzdis yra naujovės kos konstrukcijos. Norint su GE MH 18.0-EC nusiurbimo žarna naudoti elektrinius įrankius su įprastiniu prijungimo atvamzdžiu, galima įsigyti adapterį iš FLEX priedų programos.*

## **Šlifavimo galvutės pritvirtinimas/ keitimas**

### **⚠️ ATSAARGIAI!**

*Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.*

Pritvirtinimui (C pav.):

- Paspauskite abu fiksatorius, esančius ant keitimo galvutės įrankio (1.).
- nkeitimo galvutės įrankį uždėkite ant šlifavimo galvutės (2.).
- Patikrinkite, ar visi užraktai grįžo į pradinę padėtį.
- Keitimui (D pav.):
- Paspauskite abu fiksatorius, esančius ant keitimo galvutės įrankio (1.) ir nulinkite šlifavimo galvutę (2.).

### **i** **NURODYMAS**

*Tikampė ir ekscentrinė šlifavimo galvutė tvirtinama / keičiama tokiu pačiu būdu.*

## **Akumuliatoriaus įstatymas / keitimas (E-F pav.)**

- Įkrautą akumuliatorių stumkite į elektrinį įrankį, koi akumuliatorius tinkamai užsikisuos.
- Noredami išinti, paspauskite atfiksavimo mygtukus (1.) ir ištraukite akumuliatorių (2.).

### **⚠️ ATSAARGIAI!**

*Kai nenaudojate, apsaugokite akumuliatoriaus kontaktus. Dėl palaidų metalinių dalių kontaktai gali trumpai susijungti, kyła sprogimo ir gaisro pavojus!*

## **Akumuliatoriaus įkrovimo būklė (G pav.)**

- Paspaudus mygtuką, galima pagal akumuliatoriaus įkrovimo būklės indikatorį šviesos diodus patikrinti įkrovimo būklę.

Jei vienas iš šviesos diodų sumirksi, reikia akumuliatorių įkrauti. Jei paspaudus mygtuką nešviečia nė vienas šviesos diodas, vadinasi, akumuliatorius sugedo ir jį reikia pakeisti.

## **Nusiurbimo įtaiso panaudojimas**

### **⚠️ ATSAARGIAI!**

- Naudodami sienų šiftuoklį, privalote prijungti *M* klases dulkių siurbli.
- Jei naudosite maišėli, kuris nėra skirtas sausos apdailos dulkešms, gali padidėti dulkių koncentracija ore darbo vietoje. Per ilgą laiką didelė dulkių koncentracija ore sukelti kvėpavimo takų susirgimus.
- Įdėkite į ūsų turimą dulkių siurbli specialius vidaus irangos dulkių surinkimo maišėli pagal dulkių siurblio naudojimo instrukciją.
- Nusiurbimo žarną prijunkite prie nusiurbimo įtaiso. Laikykites nurodymų, esančių nusiurbimo įtaiso instrukcijoje! Patikrinkite tvirtinimą! Reikaliui esant naudokite atitinkamą adapterį.

### **i** **NURODYMAS**

*Jei gu ūsų turiamam dulkių siurbliui reikia specialaus jungimo atvamzdžio, tai prijungimas gali būti nuimtas ir pritaikytas tinkamas adapteris iš FLEX-reikmenų serijai mento.*

## **Šlifavimo priemonių pritvirtinimas ir pakeitimas (H pav.)**

### **⚠️ ATSAARGIAI!**

- Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.*
- Nuimkite susidėvėjusi šlifavimo popierių nuo kiblojo pado.
  - Centruotai uždėkite šlifavimo popierių ant kiblojo pado ir jį prispauskite.
  - Atlikite bandomąjį įjungimą, patikrindami šlifavimo priemonės centravimą.

### **⚠️ ATSAARGIAI!**

*Niekada nenaudokite kiblojo pado kaip šlifavimo priemonės. Kad stipriai nesugadintumėte darbo paviršiaus, niekada nenaudokite sienų šiftuoklio be šlifavimo popieriaus!*

## Ijungimas ir išjungimas (I-K pav.)

### Ijungimas trumpalaikio darbo režimui be fiksavimo (I pav.)

- Jungikli paspauskite ir laikykite paspausta.
- Noredami išjungti, jungiklį atleiskite.

### Ijungimas ilgalaikio darbo režimui su fiksavimu

#### Išjungimas / nuėmimas akumuliatoriaus baterijos (I-K pav.)

- Išjunkite elektrinį įrankį.
- Vėl įjunkite elektrinį įrankį.
- Jungikli paspauskite ir laikykite paspausta (1.).
- Fiksavimui laikykite nuspaudę fiksatorių (2.) ir jungiklį atleiskite.
- Noredami išjungti įrankį, trumpai paspauskite jungiklį ir atleiskite.

#### Sukimosi greičio reguliavimas (L pav.)

- Noredami parinkti sukimosi greitį, reguliavimo ratuką pasukite į reikiamą padėtį.
- Atsargiai spaudžiant jungiklį, įrankis išsuka iki pasirinkto sukimosi greičio.

#### Naudokite lenktą rankeną (parinktis)

Darbo padėčiai stabilizuoti prie rankenos vamzdžio galima sumontuoti lenktą rankeną. Montavimo padėtis nustatoma individualiai.

#### Išsiurbimo žarnai (patinkintis) naudokite adapterį.

Išsiurbimo žarnos prijungti galima naudoti skirtingų matmenų adapterius.

#### Darbas įrankiu (M pav.)

##### **ATSARGIAI!**

*Elektrinį įtaisą tvirtai laikykite abiem rankomis! Dirbant viena ranka visada turi būti ant rankenos su jungikliu – taip pat ir tada, kai dirbama su uždėtu liguintuvu. Rankos neturi patekti į šlifavimo galvutės darbo zoną. Ten ranka gali būti prispausta, kadangi galvutė lankstosi į visas puses.*

1. Įvairinkite šlifavimo priemonę.
2. Prijunkite nusiurbimo įtaisą.
3. Įjunkite tinklo kabelio kištuką.
4. Sureguliuokite reikiamą sukimosi greitį.

5. Įjunkite nusiurbimo įtaisą.
6. Sienų šiftuoklį laikykite abejomis rankomis. Taip galima išgauti darbui geriau siūlį tinkamą sūkio ir svertų jėgos kombinaciją.

7. Prietaiso įjungimas.

8. Sienų šiftuoklį nesiprilai spauskite prie apdirbamo paviršiaus (spaudimas privalo būti pakankamai stiprus, kad užtikrintų šlifavimo galvutės sukibimą su apdirbamu paviršiumi).

9. Prispauskite stipriau, kad šlifavimo popierius susilieštų su apdorojamu paviršiumi.

Tai darydami persiklojančiais judesiais mosuokite šiftuokliu ir nugludinkite paviršų iki pageidaujamo lygumo.

##### **ATSARGIAI!**

*Saugokite, kad besisukiančios šlifavimo galvutės dalys neužkilūtų už išsikūšusių aštrių daiktų (pvz., vinų, varžtų, elektros dėžučių). Toks kontaktas su išsikūšusiais daiktais gali apgadinti kibųjį padą.*

Kibiąjam padui apsigadinus arba labai susidėvėjus, jį galima pakeisti (žr. skyrių „Techninis aptarnavimas ir priežiūra“).

#### Patarimai dirbant

##### Šepetinis žiedas

Aplink šlifavimo galvutę yra šepetio pavirdalo žiedas. Šis žiedas atlieka dvi funkcijas:

- Kadangi šis žiedas labiau išsikūšęs už šlifavimo diską, jis pirmiausia kontaktuoja su apdirbamu paviršiumi.

Todėl šlifavimo padas nustatomas lygiai greičiai apdirbamam paviršiui, prieš šlifavimo priemonei paliečiant apdirbama paviršų.

Taip išvengiama nuo šlifavimo disko krašto atsitrاندančio pjautuvo formos įgijimo.

- Bortelis sulauko kylančias dulkes, iki jas susiurbus siurblys.

Jei šepetinis žiedas susidėvėjęs ar pažeistas, jį būtina pakeisti (žr. skyrių „Techninis aptarnavimas ir priežiūra“).

Atsargiai šepetinį žiedą gaukite bet kuriose FLEX įgaliotose serviso dirbtuvėse.

## Sausos apdailios šlifavimas

Sienu šlifuko lyje įtaisyta unikali pasukama galvutė. Kadangi ši galvutė gali pasisukti įvairiomis kryptimis, šlifavimo galvutė gali prisitaikyti prie apdorojamo paviršiaus.

Todėl galima apdirbti viršūnę, vidurinę ir apatinę sienos dalį ir lubas nekeičiant padėties.

Spaudimas į šlifavimo diską dirbant turi būti tik toks, kad šlifavimo disko kontaktas su apdirbamu paviršiumi būtų garantuotas.

Perneįgy stiprus prispaudimo rezultatas būna spiraliniai paviršiaus įbrėžimai ir paviršiaus nelygumai.

Kai šlifavimo diskas liečia šlifuojamą paviršių, šlifukoį reikia visą laiką vedžioti. Judesiai turi būti tolygūs ir platus.

Jei šlifukoįs stovi vienoje vietoje ar juda netolygiai, atsiranda savotiškas spiralinis rašas ant apdirbamo paviršiaus ir šio paviršiaus nelygumai.

### **i** **NURODYMAS**

*Lyks perkrovai arba perkaitinimi, veikiant nepatrankamam režimui, įrenginys išsijungia. Norėdami darba tęsti, įrenginį išjunkite ir vėl įjunkite.*

## Trikampė šlifavimo galvutė (N pav.)

Trikampė šlifavimo galvutė atlieka ne sukamuosius, bet virpamuosius šlifavimo judesius.

Kadangi trikampė šlifavimo galvutė sukiojasi dėl tvirtinimo guoliais, tai ji gali šifituoti iki pat sienų/lubų kampų.

## Techninis aptarnavimas ir priežiūra

### **⚠** **ISPĖJIMASI**

*Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.*

## Valymas (O pav.)

### **⚠** **ISPĖJIMASI**

*Nenaudokite vandens arba skystų valiklių.*

- Reguliariai valykite įrenginį ir groteles prieš ventiliacijos angas. Kaip dažnai tai reikia daryti, priklauso nuo apdirbamos medžiagos ir naudojimo trukmės.

- Vidinę korpuso ertmę reguliariai pripūskite sausu suspaustu oru.
- Reguliariai valykite dulkių filtrą, išimkite dulkių filtrą ir išpūskite sausu suslegtuju oru.

## Kiblojo arba atraminio pado keitimas (P-U pav.)

- Kad nepersuktumėte šlifavimo ploktės, šlifavimo ploktę suminkite kartu su šlifavimo galvute.
- Varžtus pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.
- Lipnius padus galima nuimti / pašalinti.
- Pakelkite reikiamas keisti dalis.
- Sumontuokite šlifavimo galvute atvirkščia eiles tvarka.

## Šepetinio išorinio žiedo pakeitimas (V pav.)

- Išmontuokite šlifavimo galvutę (žr. skyrių „Kiblojo arba atraminio pado keitimas (P-U pav.)“).
- Atsukite fiksavimo varžtus.
- Žieda nuimkite nuo korpuso.
- Į korpusą įdėkite naują šepetinį žiedą ir įsukite fiksavimo varžtus.
- Sumontuokite šlifavimo galvute atvirkščia eiles tvarka.

## Apsauginių kampelių keitimas (W-X pav.)

- Numontuokite norimus keisti apsauginius kampelius.
- Uždėkite naujus apsauginius kampelius. Kampuose privaloma dirbti remiantis patyrimu su mažesne prispaudimo jėga, kadangi didesnė apkrova tenka trikampės šlifavimo galvutes viršūnei.

Stipriai susidėvėję trikampės šlifavimo galvutes kampučiai yra lengvai pakeičiami.

## Remontas

Remontuoti atiduokite tik į gamintojo įgaliotas dirbtuves.

### **i** **NURODYMAS**

*Garantiniu laikotarpiu neatpalaiduokite*

*korpusę esančių varžtų.*

*Jei nesiliaikysite šio reikalavimo, gamintojo garantiniai išpareigojimai negalios.*

## Atsarginės dalys, priedai ir reikmenys

Informaciją apie kitus priedus, ypač ideidamuosius darbo įrankius (antgalius), rasite gamintojo kataloguose. Surinkimo brėžinius ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų pagrindiniame puslapyje:  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Nurodymai utilizuoti

### ⚠️ **ISPĖJIMASI**

*Prieš utilizuoti netinkamus naudoti elektrinius įrankius, juos sugadinkite:*

– *nupjaukite prie el. tinklo jungiamų elektrinių įrankių kabelį;*

– *iš elektrinių įrankių su akumuliatoriumi išimkite akumuliatorių;*



Tik ES šalyse

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2012/19/ES dėl senų elektros ir elektroninių įrankių ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekentų aplinkai.



**Antinis žaliavų naudojimas vietoje atliekų tvarkymo.**

Prietaisą, priedus ir pakuočių reikėtų atiduoti aplinką tausojančiam antiniam panaudojimui. Kad būtų galima tinkamai išrūšiuoti perdirbimui, plastikines dalys yra paženklintos.

### ⚠️ **ISPĖJIMASI**

*Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Atitarnavusių akumuliatorių neatidarykite.*

Tik ES šalyse:

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintus arba sunaudotus akumuliatorius reikia pakartotinai panaudoti.

### **i** **NURODYMAS**

*Informaciją apie utilizavimo galimybes gaukite iš pardavėjo!*

## CE-Atitikimo deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad škirsnyje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminyb atitinka tokius standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN 60745 pagal direktyvų 2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES aplibrėžtis.

Už techninę dokumentaciją atsakingas:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

*Peter Lamell*

Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

2020-11-13

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Atsakomybės pašalinimas

Gaminiojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl darbinės veiklos nutraukimo, kurį sukėlė gaminyb arba trūkštama galimybė naudotis gaminiu. Gaminiojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų gaminiiais.

## Saturs

Izmanītie simboli .....	222
Simboli uz instrumenta .....	222
Jūsu drošībai .....	222
Trokšņi un vibrācija .....	225
Iss apskats (A atļeis) .....	226
Lietošanas noteikumi .....	226
Darba norādījumi .....	228
Tehniska apkope un kopšana .....	229
Norādījumi par likvidēšanu .....	229
C-Atbilstība .....	230
Atbildības izslēgšana .....	230

## Izmanītie simboli

### **BRĪDINĀJUMSI**

*Apzīmē tiešu draudošu bīstamību. Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.*

### **UZMANĪBU!**

*Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju. Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud traumas vai materiāli zaudējumi.*

 **NORĀDĪJUMSI**  
*Apzīmē izmantotāšanas ieteikumus un svarīgu informāciju.*

## Simboli uz instrumenta



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību!



Nēsājiet acu aizsargu!



Norādījums par vecās iekārtas likvidēšanu (sk. 229. lpp.)!

## Jūsu drošībai

### **BRĪDINĀJUMSI**

*Pirms elektroinstrumenta izmantotāšanas izlasiet un rīkojieties saskaņā ar:*

- *so lietošanas pamācību,*
- *pievienotās brošūras „Vispārīgiem drošības tehnikas norādījumiem” darbā ar elektroinstrumentiem (Aprakstu-Nr.: 315.915),*
- *darba iecirkņi paredzētajiem neļaimes gadījumu aizsardzības noteikumiem un instrukcijām.*

*Šis elektroinstruments izgatavots atbilstoši tehnikas līmenim, un balstoties uz atzītiem darba drošības tehnikas noteikumiem. Neskatoties uz to, tās izmantotājam vai trešajām personām ekspluatēšanas laikā var rasties dzīvībai bīstamas situācijas, kā arī mašīnas bojājumi vai citi materiāli zaudējumi.*

*Elektroinstrumentu drīkst izmantot tikai:*

- *paredzētajiem darbiem,*
- *drošības tehnikas noteikumiem atbilstošā stāvoklī.*

*Drošību ieteikmējoši traucējumi nekavējoties jānovērš.*

### **Noteikumiem atbilstoša izmantošana**

- Sienu sīļpmašīna GE MH 18.0-EC ir paredzēta
- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
  - un griestu sīļpēšanai iekšējos un ārējos apdares darbos,
  - špakelētū iekšējo apdares darbu sienu sīļpēšanai,
  - izmantošanai kopā ar instrumentiem, kurus šim ieficēm piedāvā firma FLEX un kuriem ir apgriezenu skaita atļauja ar vismaz 1900 apgr./min.
- Izmantošana ar griezējdiskiem, rupjām sīļpripām, sprostsīļpripām vai stieplu sukām ir aizliegta.
- Izmantojot sienu sīļpmašīnu GE MH 18.0-EC, nepieciešama M kategorijas putekļu sūcēja pieslēgšana.

## Drošības tehnikas norādījumi



### BRĪDĪJUMSI

**Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus.** Drošības tehnikas noteikumi, var tikt izraisītas elektrotraumas,

ugunsgrēks un/vai citi smagi ievainojumi.

**Uzglabājiet drošības tehnikas noteikumus un norādījumus nākoheiti.**

- Šo elektroinstrumentu jāizmanto kā smilšpapīra silpmašīnu. Ievērojiet visus drošības tehnikas noteikumus, norādījumus, attēlojumus un datus, kurus jūs saņemat kopā ar šo ierīci. Ja netiks ievēroti sekoposte norādījumi, tad var tikt izraisīta elektrotrauma, uguns un/vai smagi ievainojumi.
- Šis elektroinstruments nav piemērots silpšēšanai, darbam ar stipru sukām, pulēšanai un abrazīvai griešanai. Izmantojot elektroinstrumentu darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var tikt izraisīta bīstamība un traumas.
- Neizmantojiet aprīkojumu, kuru ražotājs nav speciāli paredzējis vai ieteicis šim elektroinstrumentam. Tas apstākļi, ka jūs varat aprīkojumu pieslēgt arī pie sava elektroinstrumenta, vēl negarantē tā drošu izmantošanu.
- Pļaujāmajam lesaistāmā instrumenta apgriezienu skaitam jābūt vismaz tik augstam, kā uz elektroinstrumenta norādītajam maksimālajam apgriezienu skaitam. Aprīkojums, kas griežas ātrāk par pļaujamo ātrumu, var salūzt un tikt amests atpakaļ.
- Lesaistāmā instrumenta ārējām diametram un biezūnāim jābilst elektroinstrumenta dotajiem izmēriem. Nepareizi izmēriūs izmantojamās instrumentus nevar pietiekami ekranēt vai kontrolēt.
- Slīpīpīrām, silpšēšanas šķīvjiem vai citām aprīkojumiem precīzi jāpieguļ jūsu elektroinstrumenta silpšēšanas darbvārpstai. Izmantojamie instrumenti, kuri precīzi nepieguļ elektroinstrumenta silpšēšanas darbvārpstai, griežas neviensmērīgi, ļoti stipri vibrē un var izraisīt kontrolēs zudumu.

- Neizmantojiet bojātus izmantojamās instrumentus. Pirms katras izmantotāsna pārbaudiet izmantojamo instrumentu šķēlums un plaisas, silpšēšanas šķīvu plaisas, nodilumu vai stipru nolietojumu. Ja elektroinstruments vai izmantojamais instruments nokrīt, pārbaudiet tā bojājumu vai izmantojiet nebojātu izmantojamo instrumentu. Ja ir notikusi izmantojamā instrumenta kontrole unt izmantošana, tad jums un tuvumā esošajām personām jāatrodas ārpus rotējošā izmantojamā instrumenta plaknes un jāļauj ierīcei vienu minūti rotēt ar visaugstāko apgriezienu skaitu. Bojāti izmantojamie instrumenti šajā pārbaudes laikā parasti salūzt.
- Nēsājiet individuālu aizsargaprīkojumu. Atkarībā no pielietojuma, izmantojiet visas sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles.
- Ja nepieciešams, nēsājiet putekļu masku, dzirdes aizsargu, aizsargcimdus vai speciālu priekšautu, kas aizsargā jūs no silpšēšanas un materiāla sīkajām daļiņām. Acis jāaizsargā no lidojošiem svešķermeņiem, kuri rodas dažādu pielietojumu laikā. Putekļu vai filtrējošai aizsargmaskai jāfiltrē putekli, kuri rodas darba laikā. Ja jūs ilgā laikā posmā esat pakļauts lielam troksnim, tad jūs varat zaudēt dzirdi.
- Ievērojiet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no Jūsu darba zonas. Katram, kas ierodas darba zonā, jānēsā individuālais aizsargaprīkojums.
- Sagataves attūzas vai salūzuši izmantojamie instrumenti var aizlidot un izraisīt traumas arī ārpus tiešās darba zonas.
- Turiet instrumentu tikai aiz izolētajām rokturu vietām, ja izpildat darbus, kuru laikā izmantojamais instruments var aizskart noslēptus elektriskos vadus vai paša instrumenta tīkla kabeli. Kontakts ar zem sprieguma esošo vadu var izraisīt spriegumu arī ierīces metāla daļiņās un izraisīt elektrotraumu.
- Ievērojiet, lai tīkla kabelis neatrastos rotējošo izmantojamo instrumentu tuvumā. Ja tiek pazaudēta kontrole pār ierīci, tad tīkla kabeli var pārgriezt vai aizskart un Jūsu delna vai roka var iekļūt rotējošajā izmantojamā instrumentā.

- **Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, pirms izmantojamais instruments nav pilnīgi apstājies.** Rotējošais izmantojamais instruments var kontaktēties ar virsmu, kur tas ir jānoliek, kā rezultātā Jūs varat pazaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
  - **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties, ja Jūs to nesat.** Jūsu apģērbs var neļauti saskarties ar rotējošo izmantojamo instrumentu un izmantojamais instruments var ievērties Jūsu ķermenī.
  - **Regulāri ņīriet elektroinstrumenta ventilācijas spraugas.** Motora ventilators ievēl korpusā puteklus, un liels sakrājušos metāla putekļu daudzums var izraisīt elektrobīstamību.
  - **Neizmantojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirkstelēs var šos materiālus aizdedzināt.
  - **Neizmantojiet izmantojamos instrumentus, kuriem nepieciešami šķidri dzesēšanas līdzekļi.** Udens vai cita šķidra dzesēšanas līdzekļa izmantošana var izraisīt elektrotraumu.
- Atstiens un atbilstoši drošības tehnikas noteikumi**
- Atstiens ir kustībā esoša iesaisītāmā instrumenta kā piem., sīlprīpas, sīlppēšanas šķīvja, stieplu sukas pēkšņa aizākējoša vai bloķējoša reakcija, kas izraisa rotējošā izmantojamā instrumenta pēkšņu apstāšanos. Tā rezultātā tiek izraisīts elektroinstrumenta nekontrolēts pātrinājums pret iesaisītāmā instrumenta rotācijas kustību bloķēšanas vietā. Ja piem., kāda sīlprīpa iekājas sagatavē vai to bloķē, tad sīlprīpas mala, kura tiek iegremdēta sagatavē, var saplīties un ar to izlauzt sīlprīpu vai izraisīt atstietenu. Tad sīlprīpa kustas uz apkalpojošās personas pusi vai no tās prom, atkarībā no rīpas rotācijas virziena bloķēšanas vietā. Tā sīlprīpas var arī lūzt.
- Atstiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta izmantošanas rezultāts. To var novērst, ievērojot attiecīgus drošības tehnikas noteikumus, kuri tiek zemāk aprakstīti.
- **Stingri turiet elektroinstrumentu un nostādiēt savu ķermeni un rokas tādā pozīcijā, ar kuru Jūs varat uzvert atstietna spēku.** Ja ir, vienmēr izmantojiet papildrokturi, lai Jums pēc iespējas labi varētu kontrolēt atstietna spēku vai reakcijas momentu palaišanas laikā. Apkalpojošā persona, ievērojot piemērotus drošības pasākumus, var pārvaldīt atstietna un reakcijas spēkus.
  - **Ievērojiet, lai Jūsu rokas nekad neatrastos rotējoša izmantojamā instrumenta tuvumā.** Atstietnā laikā izmantojamais instruments var izdarīt kustību pār Jūsu rokai.
  - **Izvaiņieties ar savu ķermeni no vietas, kura elektroinstrumenta atstietna laikā tiek virzīts.** Atstiens virza elektroinstrumentu virzienā, kas ir pretējs sīlprīpas kustībai bloķēšanas vietā.
  - **Īpaši uzmanīgi strādājiet vietās ar stūriem, asām malām utt.** Novērsiet izmantojamo instrumentu atlēkšanu no sagataves un iespīlēšanas tajā. Rotējošam izmantojamam instrumentam ir nosliece iespīlēties stūros, asās malās vai arī atstietna laikā. Tas izraisa kontroles zudumu vai atstietnu.
  - **Neizmantojiet ķēdes vai zobāģpālni.** Tādi izmantojamie instrumenti bieži izraisa atstietna vai kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- Īpaši drošības tehnikas noteikumi, sīlējot ar smīlšpapīru:**
- **Neizmantojiet darbā pārāk lielu izmēru sīlppēšanas loksnēs, bet gan ievērojiet rādītāja norādītos sīlppēšanas lokšņu izmērus.** Sīlppēšanas loksnēs, kuras izvirzās virs sīlppēšanas šķīvja, var izraisīt traumas, kā arī sīlppēšanas lokšņu bloķēšanu, pīššanu vai atstietnu.



## Citi drošības norādījumi

- Izmantojiet tikai tādu pagarinātāju, kurš piemērots lietošanai ārpus telpām.
- Nav ieteicama svina krāsu noslīpēšana. Svina krāsu noslīpēšanu drīkst veikt tikai speciālists.
- Ģipškartona plātņu jeb ģipša slīpēšana var izraisīt instrumenta statiskas elektrības rašanos. Jūsu drošībai sienu slīpmašīna ir izemēta. Nosūtkšanai izmantojiet tikai iezemētu putekļu sūcēju.
- Neapstrādājiet materiālus, kuri izdala veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). Realizējiet aizsargpasākumus, ja var izveidoties veselībai kaitīgi, ātri uzliesmojoši vai sprādzienu izraisoši putekļi. Nesājiēt putekļu aizsargmasku. Izmantojiet nosuceļķekārtas.

### **Materiālie zaudējumi**

*Tīkla spriegumam jāssaskan ar sprieguma datiem uz firmas plāksnītes.*

## Trokšņi un vibrācija

### **NORĀDĪJUMSI**

*Ar A novērtāto trokšņu līmeni, kā arī kopējās vibrācijas vērtības skatīt tabulā „Lietošanas noteikumi”.*

*Trokšņu un svārstību koeficienti tika noteikti atbilstoši EN 60745.*

### **UZMANĪBU!**

*Dotās mērvienības attiecas uz jaunām ierīcēm. Izmantojot katru dienu, izmainās trokšņu un svārstību koeficienti.*

### **NORĀDĪJUMSI**

Šajās tehniskajās prasībās norādītais svārstību līmenis ir izmērīts atbilstoši EN 60745 normētajai mērīšanas metodei un elektroinstrumentu salīdzināšanai var tikt savstarpēji izmantots. Tas ir piemērots arī iepriekšējai svārstību slodzes novērtēšanai. Dotais svārstību līmenis parāda galvenos elektroinstrumenta izmantošanas veidus. Bet, ja elektroinstrumentus ar atšķirīgiem rezerves instrumentiem vai nepietiekamu apkopi tiek pielietots citādi izmantošanai, tad var rasties svārstību līmeņa novirzes.

Tas var ievērojami palielināt svārstību slodzi visā darba laika periodā.

Precīzai svārstību slodzes noteikšanai jāņem vērā arī tas laiks, kurā ierīce ir gan izslēgta, vai arī darbojas, bet faktiski neatrodas darba procesā.

Tas var ievērojami samazināt svārstību slodzi visā darba laika periodā.

Sastādiet drošības tehnikas papildnoteikumus strādājošās personas papildnoteikumiem pret svārstību iedarību, kā piem., attiecībā uz: elektroinstrumenta un rezerves instrumentu apkopi, roku siltuma saglabāšanu, darba procesu organizāciju.

### **UZMANĪBU!**

*Skaņas spiedienam pārsniedzot 85 dB(A), jānesā skaņas aizsargu.*

## Īss apskats (A attēls.)

1	Pānripa ar noslēgtu suku vainaigu
2	Kardānsavienojums
3	Apgrēzlienu skaļa iepriekšizvēles nostādīšanas disks
4	Fiksācijas poga
5	Slēdzis
6	Filtra pārsegs
7	Akumulatora nodalījumu
8	Savienotāja caurule 32 mm
9	Flex līnija jonu akumulatora
10	Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
11	Akumulatora līmeņa indikators
12	Nostācējšūtene
13	Lokveida rokturis (papildizvēle)
14	Ekscentra slīpēšanas uzgalis
15	Plānripa ar atvērtu suku vainaigu šķautņu slīpēšanai
16	Trīsstūra slīpēšanas uzgalis
17	Stiprinājuma skrūves
18	Ekscentra velcro pamatne
19	Suku vainags
20	Skrūve
21	Sprossaplatksne
22	Līpšķīvīs
23	Balsšķīvīs
24	Nomaināmi aizsargtūri
25	Trīsstūra velcro pamatne

## Lietošanas noteikumi

### Pirms ekspluatācijas

- Izpakojiel elektroinstrumentu un aprīkojumu, pārbaudiet piegādes komplekta saturu un iespējamus transportēšanas bojājumus.

### **i** **NORĀDIJUMS**

*Piegādes stāvoklī akumulatori nav uzlādēti pilnībā. Pirms pirmreizējās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatorus. Šai nolūkā skatiet uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.*

### Nosūkšanas sistēmas pieslēgšana (B attēls.)

- Pieslēdziet nosūcējšūtēni pie 32 mm savienotāja caurules.

### **i** **NORĀDIJUMSI**

*GE MH 18.0-EC savienotājscaurule ir jaunums. Ja elektroinstruments ar tadicio-nālu savienotājscauruli iēsavieno ar GE MH 18.0-EC nosūkšanas šūtēni, var izmantot adapteri no FLEX piederumu programmas.*

### Plānripas piesūtināšana/nomainīa

### **⚠** **UZMANĪBU!**

*Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.*

Nostiprināšanai (C attēls.):

- Nospiediet abus instrumenta maināmās galvas aizvarus (1.).
- Uzsēdiniet instrumenta maināmo galvu uz plānripas (2.).
- Pārbaudiet, vai aizdares ir atgriezušās izeļas pozīcijā.

Nomainai (D attēls.):

- Nospiediet abus instrumenta maināmās galvas aizvarus (1.) un noņemiet plānripu (2.).

### **i** **NORĀDIJUMSI**

*Trīsstūra un ekscentra slīpēšanas galvas tiek stiprinātas/mainītas pēc tāda pašā principa.*

## Akumulatora ievietošana/maiņa (E-F attēls.)

- Uzliedziet akumulatoru iespiediet elektro-instrumentā, līdz tas plinībā nokļūst.
- Lai akumulatoru izņemt, nospiediet atbloķēšanas taustiņu (1.) un izņemiet akumulatoru (2.).

### ⚠ UZMANĪBU!

*Ja akumulators netiek lietots, sagājiet tā kontaktus. Valrūgas metāla detaļas var radīt kontaktos īssavienojumu, pasātvī sprādziena un aizdedzēšanās risks!*

## Akumulatora uzlādes līmenis (G attēls.)

- Nospiežot taustiņu, akumulatora uzlādes indikatoriņš ar LED diodēm var pārbaudīt uzlādes līmeni.

Ja mirgo viena no LED diodēm, akumulators ir jāuzlādē. Ja pēc taustiņa nospiešanas neledzgas neviena LED diode, akumulatoram ir defekts, un tas ir jānomain.

## Nosūcējiekārtas izmantošana

### ⚠ UZMANĪBU!

- Izmantojot sienu sīļmašīnu, nepieciešama M kategorijas putekļu sūcēja pieslēgšana.
- Izmantojot putekļu savācējmašīnu, kuram nav atļaujais iekšējo apdares darbu putekļu savākšanai, putekļu daļiņu daudzums gaisā darba vietas iecirknī var palielināties.

*Ilga laika posmā gaisā sakrājušos putekļu koncentrācija var kaitīgi ietekmēt cilvēka elpošanas orgānus.*

- Vadoles pēc kopā ar putekļu sūcēju piegādātās lietošanas pamācības norādījumiem, ievietojiet speciālo aparates darbu putekļu maisiņu jūsu putekļu sūcējā.
- Pieslēdziet uzstūķēšanas šūteni pie nosūcējiekārtas, levdrojiet nosūcējiekārtas lietošanas pamācības noteikumus! Pārbaudiet nostiprinājuma stabilitāti! Ja nepieciešams, izmantojiet piemērotu adapteri.

## ■ NORĀDLUMS!

*Ja putekļu sūcējam nepieciešama speciāla savienotājkaurule, tad atsperspauļ pieslēgumu var noņemt un izvēlēties piemērotu adapteri no FLEX aprīkojuma programmas.*

## Abrazīvo materiālu piesitprīnāšana un nomaina (H attēls.)

### ⚠ UZMANĪBU!

- Pirms uzskāt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.
- Nodilušo sīļpripu novelciet no līpškvīva.
- Uzlieciet sīļpripu centrēti uz līpškvīva un piespiediet.
- Veiciet izmēģinājuma palaidi, lai pārbaudītu abrazīvo materiālu centrēto nostiprinājumu.

### ⚠ UZMANĪBU!

*Līpškvī nekad neizmantojiet kā sīļpēšanas līdzekli. Nekad neizmantojiet sienu sīļpripas bez sīļpripas, lai izvairītos no darba virsmas sīļpripem bojājumiem!*

## Ieslēgšana un izslēgšana (I-K attēls.)

### Islaiotgā darba režīms bez iefiksēšanās (I attēls.)

- Spiediet slēdzi un turiet to nospiestu.
- Lai izslēgtu, slēdzi atlaidiet.

### Ilgstoša darba režīms ar iefiksēšanos (I-K attēls.)

#### Akumulatora izslēgšana/noņemšana

- Elektroinstrumentu izslēdziet
- Elektroinstrumentu ieslēdziet.
- Spiediet slēdzi un turiet to nospiestu (1.).
- Fiksēšanai turiet nospiestu aretēšanas pogu (2.) un slēdzi atlaidiet.
- Ierīces izslēgšanai isi nospiediet slēdzi un atlaidiet.

## Apgrīezienu skaita iepriekšizvēle (L attēls.)

- Darba apgrīezienu skaita nostādīšanai pagrieziet iestatīšanas disku uz nepieciešamo vērtību.
- Jūtīgi darbinot slēdzi, ierīce pāriet uz izvēlēto augstāko apgrīezienu skaitu.

## Izmantojiet lokveida rokturi (papildaprīkojumā)

Lai stabilizētu darba pozīciju, pie roktura caurules iespējams piemontēt lokveida rokturi. Montāžas pozīciju var noteikti individuāli.

## Izmantojiet adapteri atsūkņēšanas caurulīšiem (papildaprīkojumā)

Jūs varat izmantot adapteri, lai pievienotu dažādu izmēru atsūkņēšanas caurulītes.

## Darbs ar elektroinstrumentu (M attēls.)

### UZMANĪBU!

**Turiet elektroinstrumentu stingri ar abām rokām! Strādājot vienai rokai vienmēr jābūt uz roktura ar slēdzi – arī strādājot ar uzmontētu pagarinājumu. Rokas nedrīkst atrasties slīpēšanas zveļņa zonā. To neievērojot, rokas var tikt iespiētas, jo slīpēšanas zveļņa kustība notiek dažādās virzienos.**

1. Piestipriniet abrazīvo materiālu.
2. Pieslēdziet nosūcējiekārtu.
3. Iespriaudiet tīkla kontakti daļiņšu.
4. Nostādiet nepieciešamo apgriezienu skaitli.
5. Ieslēdziet nosūcējiekārtu.
6. Turiet sienu slīpmašīnu ar abām rokām. Tādējādi iespējams nodrošināt visabākā darbības rādītāja un sviras iedarbības kombināciju.
7. Ierīces ieslēgšana.
8. Virēģli spiediet sienu slīpmašīnu pret apstrādājamo virsmu (spiedienam jābūt tikai tik stipram, lai nodrošinātu plānripas atrašanos vienā līmenī ar darba virsmu).
9. Palieliniet spiedienu, lai slīpripa nonāktu kontaktā ar darba virsmu. Turklāt virziet slīpmašīnu ar pārklājotšām kustībām, lai virsmu nofīdzinātu līdz vēlamojam gludumam.



### UZMANĪBU!

Plānripas rotējošās detaļas nedrīkst saskarties ar asiem, izbīdītiem priekšmetiem (piemēram, naglām, skrūvēm, elektrokārbām). Saskaņoties ar izbīdītiem priekšmetiem, līpšķīvīs var tikt bojāts.

Ja līpšķīvīs ir bojāts vai stipri nodilis, to var nomainīt (skatīt nodaļu „Tehniskā apkope un kopšana”).

## Darba norādījumi

### Suku vainags

Plānripu apvēr suku vainags.

Šis gredzens izpilda divas funkcijas:

- Tā kā vainags izvirzās virs slīpripas virsmas, tad tas vispirms saskaras ar darba virsmu. Ar to plānripa tiek nostādīta paralēli darba virsmai pirms abrazīvā materiāla saskaršanās ar darba virsmu.

Ar to tiek panākta izvirīšanās no slīpveida padziļinājuma, kuru izraisa slīpripas mala.

- Suku gredzens kalpo arī putekļu aizturēšanai. Fīdz tos nosūc ar putekļu sūcēju.

Ja suku vainags ir bojāts vai uzrāda stipru nodilumu, tad to nepieciešams nomainīt

(sk. nodaļu „Tehniskā apkope un kopšana”). Rezerves suku vainags var iegādāties visos firmas FLEX tehniskā servisa dienesta centros.

## Slīpēšana iekšējos apdares darbos

Sienu slīpmašīnai ir vienreizēja grozāma galva. Tā kā šī galva var pagriezties dažādos virzienos, plānripu var pielāgot dažādām darba virsmām.

Tā rezultātā slīpmašīnas izmantotājs var apslīpēt augšējās, vidējās un apakšējās sienu virsmas, jeb grieštu šuves bez sava stāvokļa izmaiņas.

Strādājot spiedienam uz plānripu vajadzētu būt tikai tik lielam, lai slīpripai būtu kontakts ar darba virsmu.

Paaugstināta spiediena rezultātā var izveidoties neglīti spirālveida ieskrāpējuma mustūri, kā arī virsmas nelīdzenumi.

Vienmērī kustīniet slīpmašīnu, kad slīpripa atrodas kontaktā ar darba virsmu. To veicot, kustībām jābūt vienmērīgām un plātām.

Ja slīpmašīna uz darba virsmas tiek turēta, vai ja slīpmašīna tiek kustināta nevienmērīgi, tad tā rezultātā var izveidoties neglīti spirālveida ieskrāpējuma mustūri, kā arī virsmas nelīdzenumi.

## **NORĀDĪJUMSI**

*Ja nepārtrauktas darbības laikā rodas pārslodze vai pārkaršana, ierīce izslēdzas. Lai varētu turpināt darbu, izslēdziet ierīci un ieslēdziet to no jauna.*

## **Trīsstūra plānripa (N attēls.)**

Trīsstūra plānripa izpilda nevis rotējošas, bet gan svārstību slīpēšanas kustības. Tā kā trīsstūra plānripas noslārdījums ir grozāms, tad iespējama slīpēšana līdz pat sienu/grīestu stūriem.

## **Tehniskā apkope un kopšana**

### **BRĪDĀJUMSI**

*Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.*

### **Trīšana (O attēls.)**

### **BRĪDĀJUMSI**

*Neizmantojiet ūdeni un šķidrums trīšanas līdzekli.*

- Regulārī trīret ierīci un ventilācijas atveru režģi. Trīšanas biežums atkarājas no apstrādājamā materiāla un no lietošanas ilguma.
- Korpusa iekšpusi kopā ar motoru regulārī jāizpūš ar sausu saspiesto gaisu.
- Regulārī trīret putekļu filtru.
- Nolieņiet putekļu filtru un izpūšiet to ar sausu saspiesto gaisu.

## **Līpškvīva vai balstškvīva nomaiņšana (P-U attēls.)**

- Satveriet stipripu kopā ar plānripu, lai nepieļautu stipripas sagriešanos.
  - Pagrieziet skrūves pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet tās.
  - Jūs varat noņemt velcro pamatnes.
  - Nomainiet nomaiņamās detaļas.
  - Plānripu samontējiet apgriezītā secībā.
- ## **Suku vainaga nomaiņa (V attēls.)**
- Demontējiet plānripu (skatīt nodalu „Līpškvīva vai balstškvīva nomaiņšana (P-U attēls.)”).
  - Atļaidiet sprostskrūves.

- Izņemiet no korpusa vainagu.
- Ievietojiet korpusā jaunu suku gredzenu un ieskrūvējiet sprostskrūves.
- Plānripu samontējiet apgriezītā secībā.

## **Aizsargstūru nomaiņšana (W-X attēls.)**

- Demontējiet nomaiņamos aizsargstūrus.
  - Uzmontējiet jaunus aizsargstūrus.
- Stūros, vadoties pēc pieredzes, vajadzētu strādāt ar samazinātu spiedienu, jo tas izraisa pārāk lielu slodzi uz trīsstūra plānripas galiem.

Stipri nolietotos trīsstūra plānripas stūrus var viegli nomainīt.

## **Remontdarbi**

Remontdarbus jāveic tikai ražotāja autorizētā klientu servisa darbnīcā.

## **NORĀDĪJUMSI**

*Korpusa skrūves garantijas laikā neatskrūvējiet. Neievērošanas gadījumā tiek dzēsti ražotāja garantijas pienākumi.*

## **Rezerves daļas un aprīkojums**

Ar citu aprīkojumu, īpaši ar izmantotajiem instrumentiem, var iepazīties ražotāja katalogā.

Detālu izkārtojuma attēlus un rezerves daļu sarakstus Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## **Norādījumi par likvidēšanu**

### **BRĪDĀJUMSI**

*Noliektus elektroinstrumentus pirms utilizācijas padariet nelietojamus:*

- *Elektroinstrumentiem, kam nepieciešama strāvas tīkla barošana – noņemiet strāvas kabeli;*
  - *Elektroinstrumentiem ar akumulatora barošanu – izņemiet akumulatoru.*
- Tikai ES valstīm  
Nelikvidējiet elektroinstrumentus kopā ar parastajiem atkritumiem.



Vadoties pēc Eiropas 2012/19/ES direktīvas „Par vecām elektronikas un elektroiekārtām” un ietvert nacionālajā likumdošanā, nepieciešama nolietotu elektroinstruments šķirota savākšana un nodošana otrreizējai, vidi saudzējošai pārstrādei.



***Izņemienu pārstrāde, nevīs aktritumu iznīcināšana.***

Ieņcei, aprīkojumam un iepakojumam nepieciešama vides aizsardzības nolietotiem atbilstoša uztīrēšana. Uz plastmasas detaļām ir marķējums, lai pārstrāde varētu ievērot plastmasas veidu tīrību.



### ***BRĪDĪJUMSI***

*Nemietiet akumulatorus/baterijas mājās atkritumos, ugunī vai ūdenī. Neatveriet nolietotus akumulatorus.*

Tikai ES valstīm: saskaņā ar 2006/66/EK direktīvu bojātus vai nolietotus akumulatorus/baterijas jāpārstrāda.



### ***NORĀDĪJUMSI***

*Informāciju par ierīces likvidēšanas iespējām var saņemt specializētajā veikalā.*

## ***CE-Atbilstība***

Uz savu atbildību deklarējam, ka sadarā „Lietošanas noteikumi” aprakstītais izstrādājums atbilst šādām standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

EN 60745 atbilstoši direktīvu 2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES noteikumiem.

Par tehnisko dokumentāciju atbild:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Peter Lameli  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (GD)

13.11.2020

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## ***Atbildības izslēgšana***

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem un peļņas zudumiem uzņēmuma darbības pārtraukšanas gadījumā, kurš tika izraisīts izstrādājuma vai izstrādājuma neiespējamās izmantotības dēļ. Ražotājs un viņa vietnieks nav atbildīgi par materiālaļiem zaudējumiem, kuri tika izraisīti, izstrādājumu neprasīmīgi izmantojot vai izmantojot to savienojumā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

## إجلاء المسؤولية

صانع المنتج وعلمه لا يتحملان أية مسؤولية عن أي ضرر وعن فوات كسب يتم التسبب فيه من خلال انقطاع مؤقت للعمل في المؤسسة يكون قد تم التسبب فيه من خلال المنتج أو من خلال عدم إمكانية استخدام المنتج.

صانع المنتج وبثله لا يتحملان أية مسؤولية عن أي ضرر يكون قد تم التسبب فيه من خلال الاستخدام بصورة غير صحيحة أو من خلال الاستخدام (رابطاً بمنتجات مصنوعة من قبل منتجنا آخرين).

الجهاز واللحقات التكميلية ومواد التغليف ينبغي أن يتم إعادة الانتعاش من موارده بصورة متوافقة مع المتطلبات البيئية.

الأجزاء المصنوعة من لدائن اصطناعية مبردة بعلامه لغرض إعادة التدوير كمنع مادة صرف.

### ⚠️ ختياً

البطاريات القابلة لإعادة الشحن/البطاريات يجب عدم التخلص منها من خلال إلقائها مع الحامض المنزلية ويجب عدم وضعها في نار أو في ماء، يجب عدم فتح البطاريات القابلة للشحن المستهلكة.

البطاريات القابلة لإعادة الشحن/البطاريات يجب أن يتم جمعها وإعادة تدويرها أو التخلص منها بصورة غير مضرة بالبيئة.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب القاعدة التوجيهية الأوروبية 2006/66/EU فإن البطاريات القابلة لإعادة الشحن/البطاريات القابلة أو

المستهلكة يادم أن يتم إعادة تدويرها.

### ❗ تبيها

يرجى منكم الاستعلام لدى التاجر التخصصي عن إمكانيات التخلص من الأجهزة المستهلكة!

## بيان التوافق (C)

بهذا نصح على مسؤوليتنا الشخصية بأن المنتج الموصوف تفصيلاً تحت «معلومات تقنية» يفي بمخاطبات العالير أو مستندات معايير التوحيد القياسي التالية:

EN 60745 حسب أحكام القواعد التوجيهية

.2011/65/EU ,2006/42/EC ,2014/30/EU

المسؤول عن المستندات التقنية:

FLEX-Elektrowerzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

c.v.   


Peter Lamell  
Technical Head

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

2020/1/13

FLEX-Elektrowerzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

- يتم وضع حلقة قرمشة جديدة في الجسم الخارجي ويتم ربط برغي القمط.
- تركيب رأس التخلّيج يتم القيام به بترتيب عكسي.

### استبدال رؤيا الحماية (الصورة X-W)

- يتم تركيب رؤيا حماية جديدة.
- ولفنا للتجربة ينبغي تقليل ضغط الكيس عند العمل في الأركان والا فقد يؤدي هذا إلى تحميل كبير على أطراف صحن الخلّاج المثالث.

يمكن تبديل أركان رأس الخلّاج المثالث بسهولة في حالة تعرضها لتآكل الشحيد.

### أعمال الإصلاح

يجب عدم إجراء أية أعمال إصلاح إلا من قبل إحدى وثن خدمة العملاء المعتمدة من قبل صانع المنتج.

#### ⓘ تتيهما

البرغي الموجودة في رأس وحدة نقل الحركة يجب عدم فكها إلا لمدة الصيانة. عند عدم الالتزام بذلك فإن التزامات الضمان الخاصة بمنتج الجهاز تصبح لاغية.

### قطع الغيار والحلقات التكميلية

للمزيد من المعلومات حول ملصقات تكميلية أخرى، وعلى وجه الخصوص أدوات عمل ومواد ووسائل مساعدة للمصلح. يرجى الرجوع إلى كاتالوجات منتج الجهاز.

للاطلاع على رسومات المنتج الممدد وقوائم قطع الغيار يرجى الرجوع إلى موقعنا في الإنترنت: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

### تنبيه بشأن التخلّص من المنتج المستهلك

#### ⚠ تحذيرا

قبل التخلّص من أدوات العمل الكهربائية المستهلكة يجب جعلها غير صالحة للاستخدام:

- من خلال استبعاد كبل التوصيل بالكهرباء عند تعاقب الأمر بأدوات عمل كهربائية يتم تشغيلها بالتوصيل بشبكة الكهرباء،

- من خلال استبعاد البطارية القابلة للشحن عند تعاقب الأمر بأدوات عمل كهربائية يتم تشغيلها ببطارية قابلة للشحن.

فقط لسهولة الأخذ الأوروسي

يجب عدم التخلّص من أدوات العمل الكهربائية من خلال الغائها مع الخلفات للبيئة.



حسب القواعد التوجيهية الأوروبية 2012/19/EU بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستهلكة وتطبق هذه القواعد التوجيهية في تشريعات قومية. فإن أدوات العمل الكهربائية يلزم تجميعها بصورة منفصلة والأنتفاع من موادها بصورة متوافقة مع التعليمات البيئية.

إعادة اكتساب المواد الخام بدلاً من التخلّص من النفايات.



يجب دائما تركيب الجلاحة حال كون لوح التخلّيج متصلا سطح العمل. عند القيام بذلك ينبغي أن تكون الحركات منتظمة واسعة النطاق.

عندما يتم الإيقاع على الجلاحة راسية على سطح العمل أو عندما يتم تركيب الجلاحة بصورة غير منتظمة، فإن ذلك يمكن أن يؤدي إلى حدوث آثار عدش مزعجة مخجلة الشكل وكذلك إلى حدوث مواضع غير مستوية على سطح العمل.

#### ⓘ تتيهما

يتم فصل الجهاز في حالة التحميل الزائد أو السخونة المفرطة حسب العمل المستمر.

لواصلة العمل قم بإيقاف الجهاز وإعادة تشغيله.

### رأس الخلّيج المثالث (الصورة N)

تقوم رأس الخلّيج المثالث بحركات جلاخ اهتزازية وليست دورانية. طورا لتعزير رأس الخلّيج المثالث بشكل قابل للتحويل يصبح من الممكن عمل التخلّيج في أركان الجدران، والأسقف.

### الصيانة والعناية

#### ⚠ تحذيرا

احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

### التنظيف (الصورة O)

#### ⚠ تحذيرا

يجب عدم استخدام ماء أو مواد تنظيف سائلة.

قم بتنظيف الجهاز والشحيد من جهة فتحات التهوئة بشكل دوري. تواتر عمليات التنظيف يكون متوقفا على نوع اللادة الجاري معالجتها وعلى مدة الاستخدام.

يجب تنظيف المناطق الساخنة من جسم الجهاز مع إترك بصورة منتظمة مع طرّق إزالة الخلفات بالتمسح بمواد مضمومة. قم بتنظيف فلتتر الغبار بشكل دوري.

قم بفك فلتتر الغبار وتفحصه بهواء جاف مضغوط.

### استبدال صحن الفييلكرو (الالتصاق الذاتي) أو

#### الصحن الساند (الصورة U-P)

يتم الإمساك بلوح التخلّيج سورا مع رأس التخلّيج، وذلك لمنع حدوث تغير لوضع لوح التخلّيج.

أد الرابغي عكس اتجاه الساعة وإذلهها.

- يمكن خلع/فك الصحن اللاصقة.
- يتم استبدال الأجزاء الواجب إبدالها.

تركيب رأس التخلّيج يتم القيام به بترتيب عكسي.

### استبدال حلقة الفرشاة (الصورة V)

يتم فكك رأس التخلّيج الأنظر مقطع «استبدال صحن الفييلكرو (الالتصاق الذاتي) أو الصحن الساند».

- يتم حل برغي القمط.
- يتم إخراج الحلقة من الجسم الخارجي.



8. يتم ضغط جلاخة الحوائط بخفة على سطح العمل (الضغط ينبغي ألا يزيد قوته عن القوة الكافية للتمالة أن يكون رأس التخليج مسطوحاً مع سطح العمل).
9. يتم زيادة الضغط لكي يتم تحقيق التماس بين ورقة السنفرة وسطح العمل. عند القيام بذلك يتم تحريك الجلاخة بركات متداخلة، ولكي لكي يتم تعميم السطح حتى يصل إلى درجة التعمية المطلوبة.

### ⚠️ احتسب!

يجب الحرص على عدم حدوث اتصال بين الأجزاء الدوارة في رأس التخليج وبين أحسام ثالفة (على سبيل المثال مسلمين برافى، صافيق، خهزبات كهربائية)، من خلال مثل هذا الاتصال بأجزاء ثالفة يمكن أن يتم إحداث تلف أو ضرر بصحن الميكرو (الاتصال الذاتي). عند حدوث تلف أو ضرر أو تآكل شديد بصحن الميكرو (الاتصال الذاتي) يمكن أن يتم استبدال هذا الصحن بأخر سليم (انظر مقطع «الصيانة والعناية»).

## تنبيهات بشأن العمل

### حالة الفرشاة

توجد حلقة بشكل فرشاة محيطة برأس التخليج، هذه الحلقة تؤدي وظيفتين:

- نظراً لأن الحلقة تكون بارزة فوق سطح لوح التخليج، فإن الحلقة هي التي تحصل على ضغطه في وضع موازي لسطح العمل، وذلك قبل أن تحصل وسيلة التخليج بسطح العمل. بهذا يتم تجنب حدوث مواضع عميقة منجلبة الشكل من خلال حافة قرص التخليج.
- الحلقة تؤدي أيضاً مهمة احتجاز الغبار إلى أن يتم شفطه من خلال جهاز الشفط الخواري.

عندما تكون حلقة الفرشاة قد لحق بها تلف أو تظهر علامات تآكل شديدة، فيكون من الواجب أن يتم استبدالها بأخرى سليمة (انظر مقطع الصيانة والعناية)، حلقات الفرشاة الجبلية يمكن الحصول عليها لدى كل مركز خدمة عملاء FLEX.

### التخليج في الإنشآت الجافة

جلاخة الحوائط مجهزة برأس تمثيل فريد من نوعه، نظراً لأن الزجاج يمكنه التمايل في اتجاهات مختلفة، فإن رأس التخليج يمكنه أن يتراوح مع سطح العمل من خلال ذلك فإن مستخدم الجهاز يمكنه جليح النطق العلوية والوسطى والمنطقة أو وصلات السقف بدون أن يكون من اللازم عليه أن يعبر وضعه. عند العمل يجب أن يتم فقط معالجة ضغط على رأس التخليج بقدر يكفي لأن يتم الحفاظ على لوح التخليج متصلاً بسطح العمل. الضغط الزائد عما ينبغي يمكن أن يؤدي إلى حدوث آثار خدش مزعجة منجلبة الشكل وكذلك إلى حدوث مواضع غير مستوية على سطح العمل.

**لتشغيل وإيقاف التشغيل (الصورة 1K)**  
تشغيل لوقت قصير بدون تثبيت (الصورة 1)

- يتم الضغط على الفتح والإبقاء عليه مضغوطاً.
- لإيقاف التشغيل يتم ترك الفتح.

**لتشغيل المتواصل مع التثبيت**

- **نقل/خلع البطارية (الصورة 1K)**
- إيقاف أداة العمل الكهربائية.
- إعادة تشغيل أداة العمل الكهربائية.

- يتم الضغط على الفتح والإبقاء عليه مضغوطاً (1).

■ لتثبيت الفتح يتم الضغط على زر التثبيت (2) مع الإبقاء

عليه مضغوطاً ويتم ترك الفتح

- لإيقاف التشغيل يتم الضغط على الفتح لبرهة قصيرة ثم يتم تركه.

### لاختيار المسبق لعدد الدورات (الصورة 1A)

- لضبط عدد دورات العمل يتم ضبط عجلة الضغط على القيمة المرغوب فيها.

- من خلال أعمال الفتح بحرص وتأن يتم رفع عدد الدورات حتى يصل الجهاز إلى عدد الدورات المختار مسبقاً.

### تشغيل وإيقاف تشغيل أداة العمل

**لكهربائية استخدام المبيض القوي (جهاز اختياري)**  
ضبط التوازن وضع العمل يمكن تركيب المبيض القوي على بأسورة السك. يمكن تحيد موضع التركيب يدوياً.

### استخدام مهاتم، ظروف الشفط (اختياري)

يمكن استخدام مهاتم لتوصيل خراطيم الشفط ذات مقاسات مختلفة.

### لعمل أداة العمل الكهربائية (الصورة M)

#### ⚠️ احتسب!

جب أثناء العمل الأوساخ بأداة العمل الكهربائية بكلتا اليدين بحكم جيداً. عند العمل يلزم أن تكون إحدى اليدين موجودة دائماً على مقبض اليد الذي به الفتح - أيضاً عن العمل بأنبوب تحول على مركب. يجب الحرص على عدم وصول الأيدي إلى نطاق رأس التخليج من خلال ذلك يمكن أن تنحصر إحدى اليدين، وذلك نظراً لأن يراوح في اتجاهات مختلفة.

1. يتم تثبيت وسيلة التخليج.
2. يتم توصيل وحدة الشفط الخواري.
3. يتم إدخال قانس الجهاز في مقبس التغذية بالتيار الكهربائي.

4. يتم ضبط عدد الدورات المرغوب فيه.

5. يتم أعمال تشغيل وحدة الشفط الخواري.

6. يتم الأوساخ بجلاخة الحوائط بكلتا اليدين، بهذا يمكن

التوصل إلى أفضل نتيجة ممكنة تفحص بين نطاق الوصول

وبين مفعول قوة الراجعة للتطبيق الجاري إيجاز.

7. يتم أعمال تشغيل الجهاز.

## رشادات الاستعمال

### بيل البدء في التشغيل لأول مرة

تم إخراج أداة العمل الكهرليثية والمخفات التكميلية من مواد تغليف ويتم التاكيد من وجود محتضعات التوريب بالكامل ومن عدم وجود أي تلف أو ضرر مرتبط على النقل.

#### ⓘ تنبيه

؟ تكون البطاريات مشحونة بالكامل عند تسليم الجهاز قبل التشغيل للمرة الأولى. قم بشحن البطاريات بشكل كامل. لهذا لغرض النظر دليل استعمال جهاز الشحن.

### وصول تجهيزة الشفط (الصورة B)

- يتم توصيل الأنبوب على فوهة التوصل 32 ملليمتر.

#### ⓘ تنبيه

فوهة التوصل الخاصة بجهاز GEMH 18.0-EC هي تصميم تطور جديد. عند الرغبة في استخدام أدوات عمل كهرليثية فوهات توصيل تقليدية مع أنبوب الشفط الخاص بجهاز GE 18.0-EC فيمكن استخدام مهاس من برنامج الملحقات التكميلية القديم من FLEX.

### ثبثت/تغيير رأس الجليخ

#### ⚠ احترياً

حرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على لاداة الكهرليثية.

#### ⓘ التنبيه (الصورة C):

- اضغط على التفتان الموجودين على رأس العدة القابلة للتغيير (1).
- ضع رأس العدة القابلة للتغيير على رأس الجليخ (2).
- تأكد من رجوع التفتان إلى وضعهما الأصلي.

#### ⓘ لتغيير (الصورة D):

- اضغط على التفتان الموجودين على رأس العدة القابلة للتغيير (1) وانزع رأس الجليخ (2).

#### ⓘ تنبيه

تم تثبيت/تغيير رأس الجليخ المثبتة ورأس الجليخ اللامركزية بنفس الطريقة.

### دخال تغيير البطارية القابلة للشحن

#### (الصورة E-F)

- يتم رفع البطارية القابلة للشحن المشحونة في أداة العمل الكهرليثية مع الاستمرار في ذلك إلى أن تكون قد استقرت بالكامل.
- لإخراج البطارية القابلة للشحن يتم ضغط أزرار التحرير (1) ويتم سحب البطارية القابلة للشحن وإخراجها (2).

#### ⚠ احترياً

تعد عدم الاستخدام يجب حماية مواقع تماس البطارية القابلة للشحن. الأجزاء المعينة السابقة يمكن أن تتسبب في إحداث اثة قصر في مواقع التماس. يوجد خطر حدوث انفجار وخطر حدوث حريق!

### حالة شحن البطارية القابلة للشحن (الصورة G)

- من خلال ضغط الزر يمكن مراجعة حالة الشحن على البيئات الضوئية LED الوجودية على البيان الضوئي لحالة الشحن البطارية القابلة للشحن.

البيان الضوئي يتبقى بعد 5 ثوان.

عندما يوميض أحد البيئات الضوئية LED يكون من اللازم شحن البطارية القابلة للشحن. في حالة ما يكون أي واحد من البيئات الضوئية LED بعد الضغط على الزر. عندئذ فإن البطارية القابلة للشحن تكون بالغة ويلزم استعمالها بأخرى سليمة.

### استخدام وحدة شفط خواتي

#### ⚠ احترياً

- عند استخدام جلاحة الجوانات يجب توصيل جهاز شفط خواتي من الفئة M.
- من خلال استخدام كيس غير معتمد لغيره الإثنيات الجافة يمكن أن تزيد كمية جزيئات الغبار في الهواء في مكان العمل. على مدار فترة طويلة من الوقت يمكن أن تؤدي تركيزات غبار عالية في الهواء إلى إلقاء ضرر بصالات التنفس الأدمية.

■ يجب استخدام كيس الغبار الخاص لغيره الإثنيات الجافة في جهاز الشفط الخواتي الخاص بكم حسب التبيتهات الواردة في جهاز الشفط الخواتي.

- يتم توصيل أنبوب الشفط على وحدة الشفط الخواتي. يجب مراعاة الاتزام بإرشادات التشغيل الخاصة بوحدة الشفط الخواتي. يجب مراجعة والتأكد من أحكام الوثيقا عند اللزوم يجب استخدام مهاس مناسب.

#### ⓘ تنبيه

في حالة ما إذا كان جهاز الشفط الخواتي الخاص بكم في حاجة إلى فوهة توصيل خاصة عندئذ يمكن استبعاد موضع التوصيل للشبكة واختيار مهاس مناسب من برنامج الملحقات التكميلية القديم من FLEX.

### ثبثت وتغيير وسائل التجميع (الصورة H)

#### ⚠ تحذيراً

احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهرليثية.

- يتم جذب وإخراج ورقة الصنفرة المستهلكة من على صحن المفكرو الالتصاق الذاتي).
- يتم وضع ورقة الصنفرة على صحن المفكرو الالتصاق الذاتي مركزياً ويتم ضغطها على الصحن.
- يتم إجراء تجزئة تشغيل. وذلك لغرض التاكيد من أن وسيلة التجميع قد تم شحنها مركزياً.

#### ⚠ احترياً

يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال باستخدام صحن المفكرو الالتصاق الذاتي بدون وسيلة تجميع. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال باستخدام جلاحة الجوانات بدون ورقة صنفرة. وذلك لتجنب حدوث تلف أو ضرر قوي. يستطيع العمل!

## نظرة عامة (الصورة A)

1	رأس خليج
2	بحلقة فرشاة مغلقة
3	محمل ذو محوتين
4	عجلة ضبط للاختيار المسبق لعدد الدورات
3	زر تأمين إطباق
5	مفتاح
6	غطاء الفانير
7	فتحة إدخال للبطارية
8	قوة توصيل 32 مليمتر
9	مركم Flex Li-Ion
10	زر تحرير البطارية
11	مؤشر حالة البطارية
12	أنبوب شفط
13	مقبض يد قوسي (اختياري)
14	رأس الخليج الامركزي
15	رأس خليج
16	بحلقة فرشاة مفتوحة لخليج الخواف
17	رأس الخليج المثاقلة
18	براغي التثبيت
19	صحن لاصق لامركزي
20	حلقة فرشاة
21	زر تأمين إطباق
22	حلقة تثبيت
23	صحن سنان
24	زوايا حماية قابلة للاستبدال
25	صحن لاصق مثاقلة الشكل

## الضوضاء والاهتزازات

### ⓘ تنبيه

القيم الخاصة بحسب الضوضاء التي تم تقييمها للمنسوب «أ» وكذلك القيمة الإجمالية للاهتزازات يمكن الاطلاع عليها في «ديانات تقنية».

قيم الضوضاء وقيم الاهتزازات تم تحديدها وفقا للمعيار EN 60745.

### ⚠ احتسب

قيم القياس المذكورة تكون سارية للأجهزة الجديدة. في أثناء الاستخدام اليومي تتغير قيم الضوضاء وقيم الاهتزازات.

### ⓘ تنبيه

منسوب الاهتزازات المنصوص عليه في إرشادات التشغيل هذه تم قياسها بأستون قياس موحد قياسيا في المعيار EN 60745 ويمكن استخدامه لقرابة أدوات عمل كهربائية مع بعضها. وهو مناسب أيضا لإجراء تقدير أولي لحمل الاهتزازات.

منسوب الاهتزازات المذكور راجع إلى الأستخدام أداة العمل اللازمة العمل الكهربائية. إلا أنه عند أستخدام أداة العمل الكهربائية في تطبيقات أخرى مع أدوات عمل تركيبيية مختلفة أو تحت ظروف صيانة غير كافية فإن منسوب الاهتزازات يمكن أن يتعد عن القيمة المذكورة. وهذا ما يمكن أن يؤدي إلى زيادة حمل الاهتزازات بصورة واضحة على مكان العمل بأكمله.

إلجراء تقدير دقيق لحمل الاهتزازات فإنه يجب أيضا مراعاة الأوقات التي يكون فيها الجهاز متوقفا عن التشغيل أو يكون فيها الجهاز مشغلا إلا أنه لا يتم أستخدامه بالعمل. هذا يمكن أن يؤدي إلى خفض حمل الاهتزازات بصورة واضحة على مكان العمل بأكمله.

يرجى منكم تجنب إجراءات أمن وسلامة إضافية لحماية القارئ بتشغيل الجهاز من مفعول الاهتزازات على سبيل المثال: صيانة أداة العمل الكهربائية وأدوات العمل التركيبية. الحفاظ على الأيدي، والأقنة، تنظيم مجربات العمل.

### ⚠ احتسب

عند وجود ضغط صوت يزيد عن 85 ديسيبل (أ) يجب ارتداء خهيرة واقية للسمع.

يرجى ملء الخوص على عدم وضع يدكم على مقربة من أداة عمل تركبته دائرة عند حدوث صدمة ارتدادية فان أداة العمل التركبته يمكن أن تتحرك فوق يدكم. يرجى ملءكم جنب وجود جسمكم في المناطق الذي تتحرك فيه أداة العمل الكهربائية عند حدوث صدمة ارتدادية. الصدمة الارتدادية تدفع أداة العمل الكهربائية في الاتجاه المعاكس كحركة الصقلة عند موضوع إعاقة الحركة. يرجى ملءكم توجي الخوص بصورة خاصة عند العمل في نطاق زوايا أو حواف حادة وما إلى ذلك. يرجى ملءكم عمل ما يلزم للحول دون أن تدفع أدوات العمل التركبته بصورة صدمية مبتعدة عن الشيء الجاري معالجته أو أن تنحصر عند الزوايا أو الحواف الحادة أو في حالة انفاعها المختلف قبل أداة العمل التركبته الدائرة تكون ذات ميل بلل تنحصر وهما ما يتسبب في فقدان السيطرة وفي صدمة ارتدادية.

يرجى عدم استخدام نصل نشر سطلي أو مسنن. ملل زوايا أو حواف حادة وما إلى ذلك. يرجى ملءكم عمل الخوص من الحالات في صدمة ارتدادية أو في فقدان السيطرة على أداة العمل الكهربائية.

### تنبيهات أمان وسلامة خاصة بشأن التحليج بوق

#### صنفة

يرجى عدم استخدام أية أوراق صنفرة ذات أبعاد زائفة عما ينبغي. بل يجب الالتزام بإعادة البيئات العاملة من قبل صانع المنتج فيما يتعلق بحفاظ ورق الصنفرة. أوراق الصنفرة التي تبرز إلى خارج صحن التحليج يمكن أن تؤدي إلى إصابات وأمبات وكذلك في إعاقة الحركة أو تمزق ورق الصنفرة أو في إحداث صدمة ارتدادية.

#### تنبيهات أمان وسلامة أخرى

- يجب عدم استخدام أية كمول تطويل غير تلك المعتمدة للاستخدام في المناطق الخاريج.
- يرجى عدم القيام بأعمال تحليج بزوايا الزوايا رصاص. يجب عدم القيام بإزالة الزوايا الرصاص إلا من قبل تقني لمصممي.
- تحليج ألواح حديدية كربونية أو حصى يمكن أن يؤدي إلى تولد كهرباء استاتيكية على أداة العمل. من أجل أمانكم وسلامتكم فان خلاصة الخواص موصية لغرض الشفط يجب استخدام أجهزة شفط خوازي موزونة.
- يجب عدم معالجة أية مواد تبعث معها عناصر ذات خطورة على الصحة على سبيل المثال الأسبستوس. يجب اتخاذ إجراءات حماية وقائية عند وجود إمكانية تولد أثيرة مضرة بالصحة أو قابلة للاشتعال أو للانفجار. يجب استخدام وحدة شفط خوازي.
- خطر حدوث تلف أو ضرر بالشيء!
- جهر شبكة التغذية بالتيار الكهربائي يلزم أن يكون مطابقا لقيمة الجهد المذكورة على لوحة بيانات الطراز.

يرجى ملءكم القيام بصورة منتظمة بتنظيف فتحات التهوية الموجودة في أداة العمل الكهربائية الخاصة بكم بروحة الحرك تحليج غبار إلى داخل جسم جهازان. وتولد قمع كيثف لغبار معني يمكن أن يسبب اضطرا كهربائية.

يرجى عدم استخدام أداة العمل الكهربائية على مقربة من مواد قابلة للاشتعال. الشرر المتولد أثناء العمل يمكن أن يشعل هذه المواد.

يرجى عدم استخدام أدوات عمل تركبته تتطلب مادة تيريد سائلة استخدام ماء أو مواد تبريد سائلة أخرى يمكن أن يتسبب في إحداث صدمة كهربائية.

يرجى ملءكم الخوص على عدم وجود أية أجزاء مفككة من غطاء المقل وعلى وجه الخصوص حبال تثبيت. يجب تجميع وتأمين أو تفصير حبال التثبيت. حبال التثبيت السائبة التي تدور يمكن أن تقبض على أصابعكم أو يمكن أن تشدكم في الشيء الجاري معالجته.

### لصحة الارتدادية وتنبيهات أمان وسلامة في

#### هذا الصدم

لصحة الارتدادية هي رد الفعل الفجائي للترتب على الحصول أو عاعة حركة أداة عمل تركبته دائرة، الانحصار أو إعاقة الحركة يؤدي إلى توقف مفاجي كحركة أداة العمل التركبته الدائرة.

من خلال ذلك يتم تسارع دوران أداة العمل الكهربائية في عكس جهه دوران أداة العمل التركبته عند موضوع إعاقة الحركة.

في حالة ما إذا حدثت سبيل التلال والحسن أو أتمقت حركة ترص التحليج في الشيء الجاري معالجته عندئذ قبل حافة قرض لتحليج التفتس في الشيء الجاري معالجته يمكن أن تنحصر بين خلال ذلك يمكن أن ينكسر قرض التحليج أو أن يتسبب في حدوث صدمة ارتدادية. قرض التحليج يتحرك عندئذ في اتجاه

لشخص العامل بالانشغال أو في الاتجاه المضاد له وهذا ما يتوقف على اتجاه دوران القرض في الوضع الذي أتمقت فيه الحركة. عندئذ تالان أقرص التحليج يمكن أيضا أن تنكسر. لصحة الارتدادية هي العاقبة المترتبة على استخدام خاطئ أو غير صحيح لأداة العمل الكهربائية. ولكن جنب حدوث صدمة ارتدادية من خلال إجراءات احترازية مناسبة كما هو موضح فيما يلي.

- يجب الإسمات بأداة العمل الكهربائية بإحكام جيد ويجب مكرة الجسم والذراعين في وضع يحكمكم فيه احتواء قوى الصدمة الارتدادية بصورة متحكم فيها.
- يجب دائما استخدام القفص الإضافي فيها. وذلك لكي تتاح لكم إمكانية السيطرة إلى أقصى قدر يمكن لكي قوى الصدمة الارتدادية أو عزم رد الفعل عند زيادة سرعة الدوران. الشخص العامل بتشغيل الجهاز يمكنه السيطرة على قوى الصدمة الارتدادية وقوى رد الفعل من خلال تطبيق إجراءات احترازية مناسبة.

ضرر، أو يجب استخدام أداة عمل تركيبية سليمة تماماً. بعد الانتهاء من فحص وتثبيت أداة العمل التركيبية يرجى متكمي نظام والأشخاص الموجودون على مقربة البناء خارج منطقة مستوية أداة العمل التركيبية الدائرية وتركز الحزام يدور لمدة دقيقة واحدة على أقل عدد دورات أدوات العمل التركيبية التي بها تلك أو صير تكسر غالباً في أثناء وقت الاختيار هذا.

يرجى متكمي ارتداء تجهيزات واقية شخصية، على حسب التطبيق يرجى متكمي استخدام تجهيزات واقية لكامل الوجهة أو تجهيزات واقية العينين أو نظارة واقية، بالمر الذي يكون فيه ذلك مناسباً يرجى متكمي ارتداء قناع واقى من الغبار، تجهيزات واقية للسمع، قفازات واقية أو مقبزة خاصة تحفظ تجهيزات مواد العمل بعدما متكمي.

يجب حماية العينين من الأجسام الخيلة المتطايرة في نطاق العمل والتي تولد في سياق تطبيقات مختلفة. أفضة الوقاية من الغبار واقعة الوقاية من الجزيئات والغازات يلزم أن تكون مناسبة لترشيح الغبار التولد أثناء تنفيذ التطبيقات. في حالة تعريضكم لظواهر شديدة على مدار وقت طويل فإن ذلك يمكن أن يؤدي إلى إصابتكم بفقدان لثقة السمع.

يرجى متكمي احرص على وجود مسافة فاصلة مناسبة بين الأشخاص الآخرين وبين نطاق عمالك، كل شخص يدخل إلى نطاق العمل يلزم أن يكون مرتدياً تجهيزات واقية شخصية. القطع المتكسرة من اللادة الحاردي معالجتها أو أدوات العمل التركيبية المتكسرة يمكن أن تتطاير وتتسبب في إصابات أيضاً خارج نطاق العمل المباشر.

يجب الحفاظ على كبل التوصيل بالكهرباء بعيداً عن أدوات العمل التركيبية الدائرية في حالة فقدناكم السيطرة على الجهاز فإن كبل التوصيل بالكهرباء يمكن أن ينقطع أو يتم احتوائه من قبل الأجزاء الدائرية وبالتالي يمكن أن تدخل بكم أو يدخل بركبكم في أداة العمل التركيبية الدائرية.

يرجى متكمي عدم القيام بأي حال من الأحوال بترك أداة العمل الكهربائبة من بكم ووضعها على أي سطح قبل أن تكون أداة العمل التركيبية قد توقفت عن الدوران وأصبحت في وضع السكون التام. أداة العمل التركيبية الدائرية يمكن أن يحدث اتصال بينها وبين السطح الموضوعة عليه. ومن خلال ذلك يمكن أن تفقدوا السيطرة على أداة العمل الكهربائبة.

يرجى متكمي عدم ترك أداة العمل الكهربائبة دائرة أثناء حملكم لها. ملاسكم يمكن أن يتم الفحص عليها من قبل أداة العمل التركيبية من خلال اتصال غير مقصود ما يمكن أن يؤدي إلى أن تتغلل أداة العمل التركيبية في جسمكم محدثةً جرحاً عازراً.

## تنبيهات أمان وبسلامة تحتوي

- ▶ يرجى متكمي قراءة كافة تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات التفسيرية في الألتزام برعاية تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات يمكن أن يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائبة، حرق وإز إصابات جسمية. يرجى متكمي الحفاظ على تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات للبروزع إليها في المستقبل.
- ▶ أداة العمل الكهربائبة هذه يجب استخدامها كجلاحة بوزق صنفرة. يرجى متكمي الألتزام برعاية كافة تنبيهات الأمان والسلامة، والإرشادات، الرسوم التوضيحية والبيانات التي تخصونها عليها مع الجهاز.
- ▶ عند عدم التزائمكم برعاية الإرشادات التالية فإنه يمكن حدوث صدمة كهربائبة، حرق وإز إصابات جسمية.
- ▶ أداة العمل الكهربائبة هذه غير صالحة للاستخدام في الجليخ، وفي العمل بفرش سلكية وأدوات صقل. وفي القطع بالجليخ، استخدام أداة العمل الكهربائبة هذه في أية تطبيقات غير تلك العدة والفضحة لها يمكن أن يتسبب في تولد محاطر أو حدوث إصابات.
- ▶ يجب عدم استخدام أية ملحقات تكميلية غير تلك المخصصة والووصي بها من قبل منتج الجهاز لهذا الجهاز خصوصاً. مجرد كونكم في استطاعتكم تثبيت الملحق التكميلي على أداة العمل الكهربائبة لا يعني أن ذلك يكفل استخدامها آماناً.
- ▶ عدد الدورات المسموح به الخاص بأداة العمل التركيبية يلزم أن يكون قدره يبلغ على الأقل ما يائل عدد الدورات الأقصى المأمور على أداة العمل الكهربائبة، للتحقق التكميلي الذي يدور بسرعة أعلى من السرعة المسموح بها يمكن أن يكسر ويتطاير في النطاق المحيط بصورة غير متحكم فيها.
- ▶ القطر الفارحي والسمك الخاصين بأداة العمل التركيبية يلزم أن يكونا مطابقين للمقاسات الخاصة بأداة العمل الكهربائبة الخاصة ذات أدوات العمل التركيبية ذات المقاسات غير الصحيحة لا تكون من الممكن حجتها والتحكم فيها بصورة كافية.
- ▶ أدوات العمل التركيبية الجوهرة بوزيخة ملوامة يلزم أن تكون مناسبة بدقة تامة على لولب محور دوران الصنفرة. عند تعلق الأمر بأدوات عمل تركيبية التي يتم تركيبها بواسطة شفة توصيل يلزم أن يكون قطر لقب أداة العمل التركيبية متناسباً مع قطر تجهيزات الألتزام الخاص بشفة التوصيل. أدوات العمل التركيبية لا تكون متناسبة بدقة تامة على محور الدوران الخاص بأداة العمل الكهربائبة تدور بصورة غير منتظمة وتغير بقوة شديدة ويمكن أن تؤدي إلى فقدان السيطرة على الجهاز.
- ▶ يجب عدم استخدام أية أدوات عمل تركيبية بها تلف أو ضرر. يرجى متكمي قبل الاستخدام والتأكد من عدم وجود تشقق أو شقوق في حالة ما إذا سقطت أداة العمل الكهربائبة أو أداة العمل التركيبية من على ارتفاع. عندئذ يجب فحصها للتأكد من عدم وجود أي تلف أو

## من أجل أمانكم وسلامتكم

## الخطوات

- 1-ar الرموز المستخدمة في إرشادات التشغيل
- 1-ar الرموز الموجودة على الجهاز
- 1-ar من أجل أمانكم وسلامتكم
- 4-ar الضوضاء والاهتزازات
- 5-ar نظرة عامة
- 6-ar بيانات تقنية
- 7-ar إرشادات الاستعمال
- 9-ar تنبيهات بشأن العمل
- 10-ar الصيانة والعناية
- 12-ar تنبيه بشأن التخلص من المنتج المستهلك
- 12-ar بيان التوافق (CE)
- 12-ar إخطار المسؤولية

## الرموز المستخدمة في إرشادات التشغيل

### ⚠️ تحذيراً

يشير إلى خطر محقق بصورة مباشرة. عدم الالتزام بالتابع التنبيه يمكن أن يؤدي إلى الموت أو إصابات إصابات جسيمة جداً.

### ⚠️ احتسباً

يشير إلى موقف يحتمل أن يكون خطراً عدم الالتزام بالتابع التنبيه يمكن أن يؤدي إلى إصابات إصابات أو إلقاء ضرر أو تلف للأشياء.

### ⓘ تنبيهاً

يشير إلى تلميحات مفيدة حول الاستخدام ومعلومات هامة.

## الرموز الموجودة على الجهاز



يجب قراءة إرشادات التشغيل قبل البدء

في تشغيل الجهاز



يجب ارتداء تجهيزة واقية للعينين!



تنبيه بشأن التخلص من الجهاز القديم  
(انظر صفحة 112-ar)

### ⚠️ تحذيراً

قبل البدء في استخدام أداة العمل الكهربائية يجب قراءة والتصرف وفقاً للتنبيهات والإرشادات المنصوص عليها في:

- إرشادات التشغيل هذه
- «تنبيهات الأمان والسلامة العامة» بشأن التعامل مع أدوات العمل الكهربائية في الكتيب الرفقي (رقم المنشور: 915.915).
- قواعد وأحكام الوقاية من الحوادث الواجبة التطبيق في موقع استخدام الجهاز.

أداة العمل الكهربائية هذه تم صنعها حسب أحدث ما تم التوصل إليه على المستوى التكنولوجي ووفقاً لقواعد الأمان والسلامة المعتمدة للتعرف عليها. بالرغم من ذلك فإنه يمكن أن تنشأ عند استخدامها أخطار على صحة وجياة المستخدم أو أشخاص آخرين أو ضرر أو تلف بالجهاز أو بأشياء أخرى ذات قيمة. يجب عدم استخدام أداة العمل الكهربائية إلا

- في الغرض المعنى للاستخدام فيه.
- عندما تكون في حالة سليمة تماماً من ناحية الأمان التقني.
- يجب القيام على الفور بإزالة أي خلل يكون له تأثيراً سلبياً على الأمان والسلامة.

## الاستخدام المطابق للغرض المحدد له الجهاز

- جلاحة الحوائط GE MH 18.0-EC معدة ومخصصة للاستخدام التجاري/الصناعي الاحترافي في نطاق الصناعة والمهن والحرف الحرفية.
- لتجلبح حوائط وأسقف في النطاق الداخلي والنطاق الخارجي.
- لتجلبح حوائط الإштارات الجافة النعممة بمعجون تسوية.
- للاستخدام مع أدوات العمل الناتجة من قبل FLEX للاستخدام مع هذه الأجهزة والمعتمدة لعدد دورات يبلغ قدره على الأقل 1900 دورة/دقيقة.
- لا يجوز استخدام أقراص قطع، أو أقراص تخشين، أو أقراص جليخ مروية أو قرص سلكية.
- عند استخدام جلاحة الحوائط GE MH 18.0-EC يكون من الواجب توصيل جهاز شفط حوائط من الفئة M

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0

Fax +49 (0) 7144 25899

[info@flex-tools.com](mailto:info@flex-tools.com)

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

---